

# Diario de Burgos

Domingo, 12 Septiembre 1982. — AÑO XCI — N.º 27.989

Fundado en 1891

Director: ANDRES RUIZ VALDERRAMA



35 PTAS.

## LANDELINO LAVILLA, ACLAMADO EN LA CONVENCION DE U. C. D.

### FRANCIS PYM HABLA DE NEGOCIACIONES SOBRE GIBRALTAR

“Después de las elecciones españolas”

Aristides Royo, nuevo embajador en España

Copenhague (Efe). — El ministro británico de Asuntos Exteriores, Francis Pym, confía en que se reanuden las conversaciones sobre Gibraltar después de las elecciones en España.

Al término de su visita oficial de dos días a Dinamarca, Pym orientó a su colega Uffe Ellemann-Jensen sobre «el conflicto hispano británico» de Gibraltar, asegurando que su país «espera que pronto se abra la verja y se reanuden las negociaciones sobre el Peñón».

Francis Pym ha dicho que las elecciones españolas del próximo mes de Octubre «entorpecen de momento» los contactos, pero espera «una rápida reanudación» tras los comicios, porque Gran Bretaña «no favorecerá la admisión de España» en la Comunidad «mientras no se solucione el conflicto» de la Roca.

En su primera visita oficial a Dinamarca, presidente actual

(Pasa a la página 15)

### Reafirmó su fe en el partido con duras frases para los disidentes

Se opuso a las tesis socialistas y calificó a la derecha de “inmadura”

Madrid (Efe y Colpisa). — El BOE publica hoy un real decreto-ley sobre concesión de un crédito extraordinario de 5.197.300.500 pesetas, con destino a satisfacer los gastos de las elecciones generales de 1982 al Congreso y al Senado.

En el real decreto-ley se menciona que el importe del mencionado crédito extraordinario se cubrirá con crédito del Banco de España que no devengará interés.

### PROPUESTAS DEL PCE PARA FACILITAR EL VOTO DE LOS EMIGRANTES

Madrid (Efe). — El director general de Política Interior, Juan Gómez Arjona, ha accedido a las propuestas formuladas por una delegación del PCE, para facilitar el voto de los emigrantes, informan fuentes del Partido Comunista.

Las mismas fuentes señalan que se hará una campaña de información a través de Radio Exterior, Consulados y delegaciones del Instituto Español de Emigración y se recomendará a las Juntas electorales de zona que vayan preparando la documentación necesaria para el voto por correo de los emigrantes, con el fin de enviarla a su domicilio en el extranjero el día 7 de Octubre.

### CONVENCION DE UCD

Madrid (Efe). — En la mañana de ayer comenzó la convención nacional de UCD en el palacio de Exposiciones y Congresos, asistiendo unos 3.000 militantes, fundamentalmente dirigentes y cuadros del partido, entre los que figuraba el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo.

La convención se inició con un discurso del secretario general del partido, Iñigo Cavero.

Seguidamente intervinieron José María Álvarez del Manzano, portavoz centrista en el Ayuntamiento de Madrid, y Enrique Marfany presidente de los centristas gallegos.

Por último, Landelino Lavilla, que se presenta como candidato del partido centrista a la presidencia del Gobierno que salga de las elecciones del 28 de Octubre.

(Pasa a la página 16)

## EVACUAN EL LIBANO LAS TROPAS ITALIANAS QUEDANDO SOLO, DE MOMENTO, LAS FRANCESAS

### Entrevista del presidente Gemayel con el jefe de la oposición musulmana

### No es seguro que Reagan reciba a Arafat

Madrid (Efe). — Los 530 soldados italianos de la fuerza internacional de interposición en el Líbano han abandonado hoy Beirut, mientras el presidente electo, Gemayel, y el jefe de la oposición musulmana, el ex-primer ministro Saeb Salam, mantenían una importante entrevista.

Las tropas italianas se concentraron previamente en un almacén del puerto, donde recibieron las últimas instrucciones, para posteriormente embarcar a bordo de dos fragatas italianas rumbo a Chipre y, más tarde, a su país. En la operación estuvieron presentes los embajadores de Italia, Francia y Estados Unidos.

Con la salida ayer, del contingente norteamericano, y la que hoy realizaron los soldados italianos, sólo quedan en la capital libanesa las fuerzas francesas. El Gobierno de París aceptó la prolongación de estas fuerzas en suelo libanés, a petición del primer ministro Wazan y de los líderes musulmanes. Los franceses tenían previsto dejar Beirut los días 15 ó 16; sin embargo, se quedarán hasta el día 21.

Saeb Salam y Bechir Gemayol se han entrevistado hoy en el palacio presidencial de Baabda; esta ha sido la primera reunión entre ambos políticos desde las elecciones, y

de ella dependerán las futuras relaciones entre el Gobierno y la oposición libaneses durante el mandato de Gemayel. La oposición musulmana ha hecho público ya los principios para negociar con el Gobierno: retirada israelí del Líbano; rechazo a la firma de

un tratado de paz con Israel; respeto a las libertades públicas y rechazo a la integración de las milicias armadas libanesas en el seno del ejército regular.

Tras la entrevista, Salam ha

(Pasa a la página 34)

### LA “DIADA” DE CATALUÑA

## Menos participación que en años anteriores

### Se registraron algunas manifestaciones antiespañolas

Madrid (Efe). — El presidente de la Generalidad, el capitán general de Cataluña, el gobernador civil de Barcelona y gran número de parlamentarios y políticos, han asistido este mediodía a la recepción ofrecida en el palau del Parlamento de Cataluña, con motivo del 11 de Septiembre.

Con anterioridad, el presidente del Parlamento, Heribert Barrera, ha acudido ante el monumento a Rafael Casanova, para efectuar una ofrenda floral, como también hizo Jordi Peujol.

En Tarragona han comenzado los actos de la «Diada» frente al monolito a Rafael Casanova en el paseo marítimo, con cierto clima de tensión.

El parterre ha aparecido con algunos destrozos y con cierta profusión de excrementos. Y el monolito estaba pintado con spray pero sin ninguna frase.

Las brigadas municipales han trabajado hasta el momento de celebrarse el acto para limpiar las pintadas del monolito y los destrozos.

Este incidente ha hecho que el alcalde de la ciudad, Josep María Recasens, no pronunciara el manifiesto que tenía preparado y en su lugar ha hecho una alocución en la que se ha referido a lo lamentable del suceso.

Al acto han asistido unas 200 personas y tras la alocución del alcalde se ha entonado «Els segadors» y el coro «L’Ancora» y la coral del Serrallo han interpretado diversas composiciones catalanas.

En Lérida, mil doscientas personas se han manifestado este mediodía atendiendo la convocatoria de la «Diada de

Cataluña», que ha contado con las ausencias de Alianza Popular, CC-UCD, CDS y PSC-PSOE.

Miles de octavillas de carácter anticatalanista han aparecido esta mañana esparcidas por las principales calles del centro de Manresa.

Las octavillas, escritas en correcto catalán, decían «Som una nació - Espanya». Los impresos han debido ser lanzados durante la noche, pero su número era tan elevado que esta mañana la ciudad parecía cubierta como por una capa de nieve.

### DOS MANIFESTACIONES EN BARCELONA

Barcelona (Logos). — El 11 de Septiembre fue en Cataluña una «Diada» electoral. Unas 35.000 personas, menos que en años anteriores, participaron en Barcelona en las dos manifestaciones que consecutivamente se celebraron para conmemorar esta fecha.

A nivel de incidentes, los independentistas quemaron una Bandera española en la plaza de Cataluña y los socialistas resultaron los más abucheados.

En la manifestación de los

(Pasa a la página 15)

## Brillantes jornadas de la Guardia Real, en Burgos



Bella perspectiva de ambiente, captada durante el brillante concierto que ayer ofrecieron en el Espolón la Música, Banda y Coros de la Guardia Real, como iniciación de los actos de Jura de Bandera que se celebrarán hoy en el aeródromo militar de Villafraja y presididos por S. A. R. el Conde de Barcelona, en representación de S. M. el Rey.

(Foto FEDE). — (Amplia información, en páginas interiores)

En este número, especial dedicado a Aranda de Duero

PIDA HOY

DOMINICAL  
**Antena**

SUPLEMENTO SEMANAL DE DIARIO DE BURGOS

POSTAL

# JAVIER CORTES

**A** lo peor resulta que esta sección, tan de ustedes como de quien la escribe, tiene que empezar entonando un acto contrito de arrepentimiento. Que se diga: hablamos hace poco de las exposiciones celebradas durante el verano y nos dejamos la de don Javier Cortés, el pintor burgalés que en la gloria de su ancianidad sigue siendo pintor por la gracia de Dios, encandilando el alma sensible de los amantes del Arte y diciendo que los tiempos de la belleza no se han acabado.

¿Cómo pudo ocurrirnos eso? Que se achaque a los manes de las prisas, que se diga mal contra nuestra memoria o que se diga lo que se diga. Todos somos culpables, a este nivel de recuadro de la segunda página, menos ustedes y el señor don Javier Cortés, a quien pedimos disculpas.

Peró el daño puede repararse. Contra la mala memoria del autor, ahí está la diligencia del pintor que vuelve con otra exposición, que la tiene en la sala de la Caja de Ahorros del Círculo, de la avenida de España. Se queda atrás el «pecado» de nuestro olvido si ustedes, con la sensibilidad por delante, van a recrearse en la obra de este artista que a sus muchas glorias, como está mandado, une la de ser burgalés y la de ser pintor a los noventa y tantos años sin que se le haya caído una brizna del pincel, una coma del alma ni una luz de los ojos acostumbrados a hacer belleza.

No venimos con la crítica porque a don Javier Cortés hace mucho tiempo, pero que mucho, ella le consagró como lo que es. Ya ven que venimos a invitar a que se visite la muestra y, por lógico efecto, a que de ella se salga con la seguridad de que esta tierra nuestra da pintores, grandes pintores, acaso porque está bendecida por la mano de Dios que hizo toda la belleza y dejó que la administraran hombres así, como don Javier Cortés, sobre cuyo nombre, ya pueden verlo también, nos gravita el remordimiento de haberlo olvidado nadie sabe por qué. Ya nos hemos endosado la culpa y no nos volvemos atrás.

Hay que ver la muestra. Hay que verla si su sensibilidad sigue en el sitio correcto. No se tiene con tanta frecuencia la oportunidad de ver en esta ciudad algo de tanta valía. Además que, siendo retrospectiva, se entiende que todo va dedicado a su inclinación por lo bello. Es aliciente **BURGENSE** sobre aliciente.

Brillantes en verdad por su significado y colorido fueron los actos celebrados ayer en nuestra ciudad, como preámbulo a la ceremonia de la Jura de Bandera de Soldados Voluntarios de la Guardia Real, que tendrá lugar hoy en el Aeródromo Militar de Villafría, presididos por S. A. R. el Conde de Barcelona, en nombre de S. M. el Rey.

La circunstancia del fin de semana y el buen tiempo —demasiado bueno y más bien malo en Burgos por ausencia de lluvias— propiciaron una extraordinaria asistencia de público y así pudo comprobarse en la Catedral y en el paseo del Espolón donde la Música, Banda y Coros de la Guardia Real —no de la Guardia Civil como se ha dicho en titulares por error— dieron un magnífico concierto, rubricado por el apoteosis de una retreta final.

Bulle a pasos agigantados la olla política en la «cuenta atrás» ya iniciada de la presentación, ante la Junta electoral provincial, de las candidaturas de los partidos políticos para las próximas elecciones generales.

El plazo expirará el próximo domingo día 19 y aunque a estas alturas se conocen algunas de esas candidaturas de aspirantes a senador y a diputado del Congreso (por cierto que hay nombres hasta ahora de candidatos que no han tomado parte en anteriores comicios) está claro que aún se abren expectativas de nuevas figuras en el campo de la política.

Expectación... justificada.

En letra menuda, la sucinta referencia de los acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente en su sesión del miércoles informa de un hecho que tiene evidente importancia.

Nos referimos al de la concesión de licencia a la sociedad «Servicios Complementarios de la Estación Aduanera en Burgos, Sociedad Anónima», para las obras de construcción de

## QUISICOSAS

naves destinadas a depósito franco de exportación, oficinas aduaneras, hotel, cafetería y restaurante y urbanización de todo el conjunto de la Aduana Interior, sito en el Barrio de Villafría.

Esta legalización de las

obras ya en marcha indica a nuestro juicio, que no está lejano el día en que la Aduana Interior de Burgos pase del mundo del papeleo y de las obras al de su actividad esperanzadora.

Importante noticia para Burgos.

—O—  
Si DIARIO DE BURGOS ha estado y está presente y con gozo en las fiestas patronales de Miranda de Ebro bajo el signo de Nuestra Señora la Virgen de Altamira, también está presente y participa gozosamente en las fiestas patronales de Aranda de Duero, presididas por Nuestra Señora la Virgen de las Viñas.

¿Cómo alegra a los realizadores de esta sección y a todos cuantos trabajamos en esta Casa el saber que Aranda y Miranda son Municipios y vecindades vitales, que no se conforman con vivir de pasados recuerdos, sino que se esfuerzan en superar el presente y en robustecer su futuro!

—O—  
La estadística no es una ciencia exacta; lo sabemos, pero hay cosas que no se entienden o no son fáciles de comprender.

Si los datos suministrados son reales y no hay error en ellos resulta que la rectificación del padrón municipal de habitantes de nuestra ciudad, al 31 de Marzo de este año, da una población de derecho de 153.259 personas.

Entonces y teniendo en cuenta que la rectificación hecha en Marzo del año 1981, arrojó una suma de 152.545 habitantes de derecho nos encontramos con que sólo ha habido un aumento de 714 habitantes en un año, cuando los datos del Registro Civil indican que en el año 1981 hubo 3.131 nacimientos y 1.396 defunciones lo que da un aumento teórico vegetativo de más de 1.700 habitantes. ¿Qué pasa entonces?

—O—  
Tratemos de comprender. Cierto que va disminuyendo la natalidad —como disminuyen los fallecimientos— en Burgos y que no todos los nacimientos registrados entonces parece que corresponden a familias censadas en la capital, pero la diferencia es tan grande que no se acierta a entender lo que ha pasado.

El Centro municipal de cálculo parece que está trabajando ahora en el programa correspondiente destinado a conocer la población de hecho de la ciudad, es decir, la población real.

**Martinillos**

COMPRAMOS **ORO**

MONEDAS, PULSERAS, PAPELETAS DE EMPENO

*Emisor, s.a.*

c/ Julio Saez de la Hoya 2 · 1º Dpto. 4

 **son video, s.a.**  
VIDEO · HI-FI · TV

La más completa exposición en

**VIDEO  
ALTA FIDELIDAD  
TELEVISION COLOR  
PELICULAS  
DISCOS, CASSETTES...**

Villa Pilar, 3 · Telf. 239663

NORIA INAUGURA EN SU 2ª PLANTA UNA NUEVA SECCION DEDICADA A LIBRERIA

**CON TODOS LOS LIBROS DE TEXTO PARA E.G.B., B.U.P. Y C.O.U.**

**NORIA**  
JUGUETES LIBRERIA

Plaza de España, 10 (Edificio Feygón) Telf. 20 6707

## TEATRO ARGENTINO

EN ARANDA DE DUERO

— INSTALADO EN EL FERIAL —

¡FABULOSO EXITO DE LA REVISTA!  
«ESTA NOCHE...  
LO HACEMOS»

TODOS LOS DIAS FUNCIONES:  
8,30 TARDE — 11,15 NOCHE  
Y 1,30 ESPECIAL FIESTAS

— DIA 15 ULTIMO DIA —

¡NO SE LO PIERDA!

A. M.



## ACADEMIA RODRIGUEZ - BAYON

PREPARACIONES MILITARES

CONVOCADAS 980 PLAZAS PARA ACADEMIA GENERAL BASICA DE SUBOFICIALES.

TITULACION: Graduado Escolar. Edad 17 a 26 años.

OTRAS PREPARACIONES:

— INSTITUTO POLITECNICO DEL EJERCITO.

— FORMACION PROFESIONAL AERONAUTICA.

MADRID: Travesía Trujillo n.º 2.

BURGOS: Plaza Alonso Martínez n.º 5. Tf. 20 35 35

DEDICADA EXCLUSIVAMENTE A PREPARACIONES MILITARES, GIMNASIA INCLUIDA

## ASHAGARA PRIVILEGIO DE BUEN GUSTO



Las más elaboradas ideas en materia de interiorismo y decoración pueden apreciarse en nuestras realizaciones.

Profesionales del diseño, especialistas en mobiliario de carácter y estudiosos del habitat, coordinan sus esfuerzos para lograr esta cálida atmosfera que Ashagara consigue en sus trabajos, en función de una arquitectura interior de reconocido buen gusto y alto standing.

**ASHAGARA**  
El prestigio de un estilo

Y Exclusivas **VALENTI**  
como simbolo de nobleza artesana

Plaza de España, 2 - Teléfono 21 02 51

**A**QUELLO de que España es diferente no resulta tan falso ni tan ridículo como algunos han pretendido, en su afán de desacreditar una frase que hizo fama en su día y quizá por eso. De lo que cabe poca duda es de que aquí ocurren cosas imposibles en otras partes y como ejemplo de reciente cuño están los relativos a la próxima visita papal y —conectado con ella— el panorama de las vísperas electorales.

Juan Pablo II ha visitado muchos y diversos pueblos. No es que su viaje a España ofrezca en esto alguna singularidad. Aún, incluso, podríamos extrañarnos de que siendo el nuestro un pueblo secularmente alineado en la vanguardia del catolicismo, de especialísima vinculación a la sede vaticana (tanto que siempre fue tachado de más papista que el Papa), no haya merecido antes el honor de que algún Pontífice de la Iglesia entre cuantos en la Historia han sido pisara su suelo. Lo del papa Luna no cuenta, claro. También es cierto que la nómina de los papas viajeros —entendiendo como tales a los que salieron de Roma voluntariamente y no forzados por las circunstancias— aparece muy corta. Puede decirse que está limitada a Pablo VI y al actual, porque entre ambos medió el breve pontificado de un hombre cuyo destino pareció ser el acceso a la silla de San Pedro para exhalar en ella su último suspiro. Pablo VI viajó bastante. Pudo venir a España, quizá debió hacerlo o quiso hacerlo, pero no vino por causas más o menos conocidas. Juan Pablo II ha hecho de su misión un casi continuo peregrinar, como pastor de almas, que no se atiene a condicionamientos ajenos a un afán puramente evangélico y así lo demuestran sus visitas a naciones de los más diversos regímenes políticos o de creencias religiosas mayoritarias diferentes de la católica romana. Tenemos, como muy significativa, la recientemente

## CARTAS A NADIE

### Diferente, sí

efectuada a Inglaterra —país del antipapismo por excelencia— en plena situación bélica con Argentina, de pura tradición católica, que también supo de su presencia, sin que en ninguno de los dos casos se registrara ninguna reacción notable extraña al verdadero carácter de mensajero de paz y espiritualidad que lo lleva en sus giras por el Mundo.

El viaje del Papa a España estaba inicialmente previsto para el año pasado, con motivo de la apertura del centenario de Santa Teresa y hubo de sufrir un primer aplazamiento por causa del criminal atentado que a punto estuvo de acabar con su vida. Superado el trance, fijáronse con bastante anticipación las fechas de su venida y estancia para el próximo mes de Octubre, coincidiendo con el cierre de la conmemoración teresiana y héte aquí que, cuando menos se pensaba, el presidente del Gobierno decide disolver las Cortes de manera que lo más agudo de la campaña política previa a las elecciones para el futuro parlamento vino a situarse justo en los días destinados a las andanzas papales por el solar hispano. No han explicable, ni explicarán, francamente cuales fueron los motivos que realmente movieron al señor Calvo Sotelo a tomar decisión tan inoportuna, pero aunque nos los imaginemos (y hasta podamos conceder que fueran poderosos a juicio del jefe del Ejecutivo o del partido que lo

apoya) está claro que, cuando menos, suponen una falta de consideración, más grave por tratarse de una persona y un partido que se proclamaban hijos fieles de la Iglesia, a quienes no podían ocultarse las posteriores reacciones que habían de producirse. Sobre este punto mejor será pasar de largo. Lo cierto es que, nuevamente, y ahora no por causas imprevisibles, se le ha impuesto a Juan Pablo II el segundo aplazamiento de un viaje tan anhelado tanto por él mismo como por el creyente pueblo español. Y eso, encima, para evitar el espectáculo vergonzoso de que la visita quedara reducida —también por imposición— al mínimo, cediendo a propuestas que hasta lograron la adhesión de algunos obispos anteponiendo la validez de unos argumentos harto circunstanciales y oportunistas a la del auténtico y elevado móvil del viaje tanto tiempo ha previsto y que si no se malogró débese a que tal posibilidad ni es concebible en el propio insigne peregrino ni la inmensa mayoría de los españoles lo hubieran admitido impasibles.

Sí, señores, España es diferente. Lo señalado basta para probarlo, pero, por si fuera poco, el espectáculo que ciertos políticos —sus trasiegos, idas y venidas, vueltas y revueltas, picando de partido en partido como de flor en flor— nos están dando en estas vísperas de la cita con los urras, todavía a mes y medio vista, entra de lleno en el más idóneo «typical Spanish». Y lo que, posiblemente, resta por ver. El retraso del viaje papal trae de positivo el que sus reales intenciones y propósitos no serán va manipulados con fines electoralistas, pero ingredientes no faltan para que la campaña revista características demasiado peculiares. Aparte lo que de todo ello resulte, volvamos al estribillo:

«España es diferente...», etcétera.

DON RUY

# EL MUNDO DE STEFAN ZWEIG

Por Arturo USLAR PIETRI

Hubo poca conmemoración para Stefan Zweig con motivo de su centenario. Esta situación contrasta abiertamente con el gran éxito de escritor que tuvo en vida. Entre las dos guerras mundiales sus libros circularon en grandes ediciones por todo el Mundo. Sus biografías, amenas, ligeras y bastante superficiales fueron la lectura favorita de la Europa frívola de los años 20. Su «Fouché» o su «María Antonieta» permitieron a millares y millares de lectores en muchas lenguas asomarse sin esfuerzo y con grata curiosidad a los grandes dramas históricos que llenaron esas vidas. No llegó nunca al nivel de los grandes escritores, al poder dramático ni a la fuerza de la expresión que caracterizan a los verdaderos creadores. Acaso esos mismos rasgos de ligereza buen gusto y banalidad lo condenaban a no poder sobrevivir en un tiempo tan cruel y tan marcado por lo trágico y lo irracional como el que hemos vivido desde la Segunda Guerra Mundial.

Todo lo que no hubo de patético y violento en sus libros vino a ocurrir, paradójicamente en la vida hecha para la serenidad, el placer y el come-

dimiento de este burgués de la Viena de la «Belle Epoque». Todo ese ambiente de buenas maneras, seguridad, libertad y despreocupación que caracterizó la Europa en la que se formó y maduró, iba a desaparecer bruscamente. Iban a es-tallar las más terribles guerras que el hombre haya conocido, surgirían las formas más monstruosas de la omnipotencia del Estado, la libertad se convertiría en un mito burlado, y este hombre culto, elegante, cortés, de grata compañía, se iba a ver violentamente arrancado de todo eso y lanzado en un huracán de odio de brutalidad y de tragedia.

El joven judío vienés, tan hecho al estilo y los modales de la Europa liberal y pulida de principios de este siglo no podía estar preparado para enfrentar y menor aún comprender tan terrible y destructor cambio. Todo lo perdió en un instante. Quedó sin patria, sin familia sin marco de referencia, todo lo que surgía a su alrededor le era desconocido y detestable. La Europa de los intelectuales refinados, del buen gusto, de la seguridad risueña, desaparecía en una catástrofe que él no había podido prever.

Tuvo que abandonarlo todo y, finalmente, como un empavorecido sobreviviente vino a dar al Brasil. Se acercaba a los sesenta años. La guerra se extendía por todo el planeta. Aquel mundo de rebuscada cultura en que él se había formado y producido su obra desaparecía ante sus ojos. Venía de la Europa de Viena y París, de la sociedad de los Valery, Hofmansthal, Rilke, Romain Rolland y veía surgir el tiempo del horror del universo concentracionario de Hitler, de Mussolini, de Stalin. Tuvo la sensación insostenible de ser el testigo de un apocalipsis que todo lo abarcaba. Se acababa el mundo, por lo menos aquel que él había conocido, que había amado y que constituía su propia vida.

Ante esa hecatombe física y esperitual toma la trágica decisión de suicidarse en unión de su esposa. Antes escribe un último libro: «El mundo de ayer», que es la amorosa y encantada descripción de aquella sociedad europea a la que se había identificado y de la que era uno de los genuinos representantes.

Con motivo del centenario de su nacimiento se ha reeditado este libro de nostalgia, dolor y

adiós a la vida. Allí está la Viena de su juventud, con su viejo Emperador, sus cortesanas costumbres, sus delicados gustos, su refinamiento, el ambiente de la capital de un país que había alcanzado un orden casi intemporal de vida. Lo que refleja es el mundo de la rica burguesía austríaca, en el comienzo del siglo, con sus teatros, su ópera, su rica vida intelectual y artística y, sobre todo, su despreocupación y su libertad intelectual.

Es un tiempo poblado de jóvenes y viejas delicias, los grandes autores, los actores excelsos, el gusto por la poesía preciosista, todo el tiempo primaveral del descubrimiento de los impresionistas en arte, de los nuevos músicos: Mahler, Debussy, Richard Strauss. El París que descubre lo fascina y esa fascinación no se apaga en esas páginas finales. La ocupación de la ciudad ejemplar del hombre libre y creador por las tropas de Hitler lo llena de consternación por el destino y el futuro de «esta ciudad favorecida entre todas como nel privilegio de hacer feliz a todo el que se le acerca».

Zweig siente que ese mundo que es el suyo, va a desaparecer irremedia-

blemente y de la manera más brutal. No queda ni refugio ni esperanza para él y es entonces cuando, como un gesto final de devoción a aquel pasado esplendoroso, escribe su libro de recuerdos y se suicida. «La peor de las pestes, el nacionalismo, ha envenenado la flor de nuestra cultura europea». Ha presenciado lo que él considera como la derrota final de la razón. Al concluir el prefacio exclama con tono desesperado: «Hablad recuerdos míos y dad por lo que ha sido mi vida antes de que ella se apague en las tinieblas».

El mundo que describe Zweig es ciertamente muy distinto del actual.

Han cambiado costumbres, maneras y hasta valores, pero si su sombra doliente pudiera volver a sus grandes centros de emocionado recuerdo: Viena o París, tal vez hablaría que en lo esencial el cambio no ha sido ni tan grande ni tan catastrófico como él temía.

No ha cambiado radicalmente el ambiente y el carácter de esas grandes ciudades de la creación y la libertad. La forma de vida que él ama sigue y el clima intelectual no le resultaría irreconocible. El espíritu de esas ciudades y el carácter de los hombres que las representan no ha desaparecido, en medio de todos los cambios.

### COLEGIO DE GENERAL BASICA

#### «MARIA MADRE»

Centro subvencionado para la GRATUIDAD ESTUDIOS QUE IMPARTIRA DURANTE EL CURSO 1982-83

- Párvulos (mixto).
- Los ocho grados de Enseñanza General Básica (mixto).

MATRICULA E INFORMES

en la Secretaría del Centro de 10,30 a 13,30 y de 17 a 19 h.

Polígono Docente

Teléfono 221952

## EVANGELIO

## "TU ERES EL MESIAS". SAN MARCOS, VIII, 30

En aquel tiempo Jesús y sus discípulos se dirigieron a la aldea de Cesarea de Felipe; por el camino preguntó a sus discípulos: ¿Quién dice la gente que soy yo? Ellos le contestaron: Unos, Juan Bautista; otros Elías, y otros uno de los profetas. El les preguntó: Y vosotros ¿quién decís que soy? Pedro le contestó: «Tú eres el Mesías». El les prohibió terminantemente decirlo a nadie. Y empezó a instruirles. El Hijo del Hombre tiene que padecer mucho, tiene que ser condenado por los senadores, sumos sacerdotes y letrados, ser ejecutado y resucitar a los tres días. Se lo explicó con toda claridad. Entonces Pedro se lo llevó aparte y comenzó a increparle. Jesús se volvió, y de cara a los discípulos, increpó a Pedro; ¡Quítate de mi vista, Satanás! Tú piensas como los hombres, no como Dios!

Después llamó a la gente y a sus discípulos y les dijo: El que quiera venirse conmigo, que se niegue a sí mismo, que cargue con su cruz y me siga. Mirad, el que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por el Evangelio, se salvará.

## NECESIDAD DE ABRAZARSE CON LA CRUZ DE CRISTO

Dos temas, al parecer contradictorios, nos presenta el Evangelio de este día. Primero hace que Pedro, ante la pregunta de Cristo ¿quién decís que soy yo? conteste en nombre de todos los discípulos con estas palabras concluyentes: «Tú eres el Mesías». Pero después de esta constatación de Pedro que confirma Jesús con su palabra, Jesús anuncia a sus discípulos su pasión, su muerte y su resurrección.

¡Qué contraste tan tremendo! Primero el anuncio de su mesianidad y a continuación el anuncio de su muerte.

Y es que Jesús quería dejar bien grabado en el ánimo de sus oyentes estas dos verdades y establecer así de manera terminante la misión que venía a cumplir en el Mundo, que no era otra que redimirle y salvarle y enseñarnos el camino que teníamos que recorrer si queríamos alcanzar la meta de nuestra salvación.

El pueblo judío tenía una idea muy equivocada de la misión del Mesías. Ellos, se habían hecho la idea que el Mesías esperado había de venir al Mundo como un gran guerrero, que con su poder y grandeza había de liberar al pueblo judío de la esclavitud y del yugo opresor de los romanos. Por eso no comprenden la conducta de Cristo y no lo reconocen como el Mesías prometido. Y por eso también cuando Pedro afirma que es el Mesías les prohíbe que lo manifiesten a nadie.

Frente a esta idea equivo-

cada de los judíos está la verdadera misión de Jesús que es espiritual, salvar al pueblo elegido de la esclavitud del pecado y del demonio. Y para ello les da a conocer cual ha de ser su misión y por ello les dice: Al que quiera venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga.

Por lo tanto, en primer lugar es negarse a sí mismo, es decir, hacer de la doctrina de Cristo y de los criterios del Evangelio norma de nuestra vida. Negarse a sí mismo es tomar como norma de nuestra vida los Mandamientos divinos y dejando a un lado los criterios del Mundo, hacer de la caridad la norma a seguir para alcanzar la vida eterna.

Pero no basta esto, además

hemos de saber abrazarnos con la Cruz de Cristo llevando con alegría el conjunto de deberes y obligaciones que el nombre de cristianos nos impone, es saber llevar con resignación y hasta con alegría esas contrariedades que la vida tantas veces nos proporciona.

Y después seguir a Cristo por el camino del color y el sufrimiento. Es verdad que esto se nos hará difícil, pero en esos momentos de vacilación y de duda miremos hacia adelante y veremos que delante de nosotros va Jesús, cargado con la Cruz de nuestros pecados, y esto nos ayudará a caminar en pos de Cristo para unir nuestro dolor al dolor de Cristo y así colaborar con El en la obra de nuestra redención. He aquí la gran lección del Evangelio de este día. Primero proclamemos a Cristo como el Mesías prometido y después, ante el anuncio de Cristo, sepamos abrazarnos con la Cruz es nuestra compañera en la vida si queremos ir en pos de Cristo convencidos de solo por la Cruz podemos llegar a la luz y a la vida eterna.

VEGAS

COTO  
CAZA

MAYOR Y MENOR  
Plazas limitadas.  
Teléfono 21 03 19

## AGRADECIMIENTO

La familia de DON ANTONIO CARBALLERA HONTORIA, fallecido el pasado día 7 de los corrientes (que en paz descanse), nos ruegan expresemos en su nombre el agradecimiento a cuantas personas asistieron al entierro y funeral celebrados por el eterno descanso de su alma.

+

El novenario de misas que dará comienzo mañana lunes, a las 8,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de La Anunciación, será aplicado por el eterno descanso del alma de

EL SEÑOR

**Don Miguel  
García Sánchez**

Que falleció el día 5 de los corrientes.  
(Q. E. P. D.)

SU FAMILIA agradecerá la asistencia a tan piadosos actos.

+

El novenario de misas y rosarios que dará comienzo mañana, lunes, día 13, a las OCHO MENOS CUARTO de la tarde, en la iglesia parroquial de San José Obrero, será aplicado por el eterno descanso del alma de

EL SEÑOR

**DON ANTONIO  
CARBALLERA HONTORIA**

Que falleció el pasado día 7 de los corrientes.  
(Q. E. P. D.)

LA FAMILIA agradecerá la asistencia a tan piadosos actos.

+

El novenario de misas que dará comienzo mañana, lunes, a las 8 de la tarde, en la capilla de la parroquia de La Sagrada Familia, será aplicado por el eterno descanso del alma de

EL SEÑOR

**DON FELIPE JESUS  
GARCIA MANSO**

Que falleció el día 4 de Agosto de 1982.  
(Q. E. P. D.)

SU FAMILIA agradecerá la asistencia a dichos actos.  
Burgos, 12 de Septiembre de 1982.

+

EL SEÑOR

**D. GUMERSINDO DE ROBA MARTINEZ**

Falleció en el día de ayer, a los 92 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Sus hijos, Isidro (Padre Marista), Victorino, Natividad (Hija de la Caridad), Irene, Dominica, Edesa (Vda. de Francisco González), Esperanza, Donato y Felicitas; hijos políticos, Cecilia, Jesús, Florentino, Dionisio, Caridad y Valentín; hermana política, Marcelina Martín; nietos, biznietos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y entierro, que se celebrarán HOY, DOMINGO, DIA 12, a las CINCO DE LA TARDE, en la iglesia parroquial de SAN PEDRO ADVINCULA, de Pedrosa del Páramo y acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Actos de caridad por los que quedarán muy agradecidos.

Pedrosa del Páramo, 12 de Septiembre de 1982

+

EL SEÑOR

**DON PERPETUO ARNAIZ GONZALEZ**

Falleció ayer, a los 74 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

(Q. E. P. D.)

Su apenada esposa, doña Serviliana González; hijos, Rosario, Alejandro y José; hijos políticos, Rufino Paredes, Esperanza Liesa y Manoli Ferrer; nietos, hermanos, hermana política, sobrinos primos y demás familia.

RUEGAN ORACIONES POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán HOY DOMINGO, a las CUATRO, en la iglesia parroquial de LA ANUNCIACION DE NUESTRA SEÑORA; acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Avenida del Cid número 66.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria «San José».

Burgos, 12 de Septiembre de 1982

## MONSEÑOR GUERRA CAMPOS, EN BURGOS «Bodas de oro» sacerdotales del carmenita P. Emilio Díez

Dirigirá Ejercicios Espirituales para sacerdotes

El Obispo de Cuenca, Monseñor Guerra Campos, llegará hoy a Burgos, para dirigir una tanda de ejercicios espirituales a sacerdotes. Estos ejercicios, organizados por la Hermandad Sacerdotal, tendrán lugar en el Seminario Mayor de San Jerónimo. Se desarrollarán entre los días 13 lunes y 18 sábado de los corrientes y participarán en ellos 135 sacerdotes de diversas regiones de España.

## HA FALLECIDO LA R. M. MILAGROS, DEL COLEGIO DE LAS RR. CONCEPCIONISTAS

A los 82 años de edad, falleció en nuestra capital la venerable religiosa de la Comunidad de MM. Concepcionistas, R. M. Milagros Entrago Entrago, entrañablemente vinculada a la docencia burgalesa a través del Colegio del mencionado Instituto en la calle de Miranda.

Tras penosa y rápida enfermedad, la Madre Milagros entregó su alma al Señor a los 82 años de edad y era una de las religiosas más conocidas y estimadas de la ciudad, pues conoció el paso de varias generaciones de alumnas del Colegio desde su puesto en la recepción del mencionado Centro de enseñanza.

Había nacido en la localidad leonesa de San Emiliano y el pasado mes de Octubre fue objeto de un cariñoso homenaje con motivo de cumplir sus bodas de oro religiosas, recibiendo multitud de testimonios de felicitación y adhesión.

Su muerte ha causado profundo sentimiento en la gran familia concepcionista burgalesa. Las honras fúnebres se celebraron ayer tarde en la iglesia parroquial de Santo Domingo de Guzmán, a cuya feligresía pertenece el Colegio de las Madres Concepcionistas de La Tesorera, asistiendo con el cuadro de profesores, alumnas, exalumnas y burgaleses en general relacionados con estas religiosas, a las que patentizamos nuestro más sentido pésame.

Ayer, sábado, festejó sus «Bodas de oro» sacerdotales en la iglesia del Carmen, el Rvdo. P. Emilio Díez. Hizo la presentación del acto eucarístico el canónigo don José María Reoyo, primo del homenajeado y le acompañaron en la misa concelebrada 32 sacerdotes y 34 religiosos venidos de diversas ciudades de España y Portugal. El Rvdo. P. Vicario, provincial de los carmelitas, Fray Fernando María Domingo, que presidió la santa misa, hizo un elogio de la personalidad del homenajeado, discutiendo por las múltiples funciones apostólicas que le señalaron sus superiores en Brasil, Ecuador, Chile, Bolivia, Colombia y España, durante los cincuenta años de servicio sacerdotal.

Al ofertorio se acercaron sus hermanos y parientes llevando las ofrendas del sacrificio y flores naturales. La misa estuvo amenizada por la Coral de Jubilados de Burgos, bajo la batuta de su directora, y al órgano por el músico y compositor carmelita, P. Javier Cuevas, natural de Burgos. Al besamanos se acercó una nutrida multitud de fieles que llenaban la amplia nave de la iglesia del Carmen, como recuerdo de esta efeméride. Mientras, los fieles besaban las manos consagradas del homenajeado se cantó la Salve popular. El

P. Emilio Díez agradeció a todos los asistentes su presencia a este acto y también a los medios de difusión.

Como epílogo de esta fiesta pidió el homenajeado a las madres de familia que ofrezcan algún hijo, que se haga religioso carmelita para que le supla en el puesto que dejará vacío en América dentro de algunos años. Y con la oración a la Virgen del Carmen se clausuró el cincuentenario sacerdotal del P. Emilio Díez Pérez. — R.

## Información religiosa y cultos

BOLETIN DE CARITAS

Donativos recibidos del 2 al 8 de Septiembre, 49.000 pesetas

Campaña «Fondo Ayuda Parados», 9.000.

Advertencias: Los donativos se reciben en Caritas Diocesana E. Martínez del Campo 10, en relojería Pérez Cecilia, Espolón 2, en Radio Cadena Española, C. Caja de Ahorros Municipal 17, En Radio Popular de Burgos, Avenida del Cid 8, y en todos los Bancos y Cajas de Ahorros de la capital y provincia.

Ministerio de Educación y Ciencia  
INSTITUTO DE FORMACION PROFESIONAL - BURGOS

APERTURA DE MATRICULA ESTUDIOS TOTALMENTE GRATUITOS REGIMEN: DIURNO Y NOCTURNO PLAZAS LIMITADAS

Formación Profesional Primer Grado  
RAMAS: DELINEACION QUIMICA SANITARIA

CURSO DE MATERIAS COMPLEMENTARIAS PARA EL ACCESO A LA FORMACION PROFESIONAL DE SEGUNDO GRADO

Formación Profesional Segundo Grado  
RAMAS: DELINEACION SANITARIA

ESTE 2.º GRADO DE ESPECIAL INTERES PARA BACHILLERES, OFICIALES INDUSTRIALES O EQUIVALENTES

Informes inscripción:

CALLE MADRID, 20 BURGOS TELEFONO 21 96 06

**HOMENAJE A DON ALVARO RENEDO**

Se celebrará el martes

Organizado por un grupo de personas vinculadas al Gremio de Hostelería y la Delegación Provincial de Turismo, el próximo miércoles, día 16, se rendirá un homenaje de adhesión y amistad a don Alvaro. Renedo Sedano hasta fecha reciente delegado de Turismo en Burgos y que, como se sabe, recientemente presentó la dimisión de su cargo cesando, por ello, en el mismo.

Con el motivo expresado, tendrá lugar en el Hotel Almirante Bonifaz, a las 9,30 de la noche, una cena a la que se invita a cuantos deseen sumarse al acto. Las tarjetas de asistencia pueden retirarse en el hotel hasta las dos de la tarde del mismo miércoles, rogando los organizadores que dicha retirada se efectúe lo más pronto posible.

**"RADIO - 80" DE BURGOS INICIA MAÑANA SUS EMISIONES REGULARES**

Mañana, día 13, tras un período de pruebas previo, va a quedar inaugurada en Burgos la nueva emisora «Radio-80». Comenzará su emisión a las siete horas y continuará en forma ininterrumpida durante todo el día y toda la noche. Con ella, se inauguran también las emisoras locales de Madrid, Valencia, Mahón, Zaragoza, Sevilla, Vigo y Pontevedra. Posteriormente, en otras ciudades españolas, continuará el crecimiento de esta cadena de emisoras «Radio-80», hasta cubrir un número inicial de 26.

«Radio-80», que emite en la banda de Frecuencia Modulada. FM 97,0 Mz. aquí en Burgos, nace cambiando la idea tradicional de emisoras en FM; no se trata de una radio musical más sino de una radio total. La «Radioradio» según reza su «slogan», con una programación de carácter general, variado y sobre todo, interesante. Es ambiciosa en cuanto al tipo de audiencia al que espera captar y al que va destinada, ya que aspira a satisfacer, en cualquier momento del día, los gustos de todos los oyentes.

Para conseguirlo, cuenta con un grupo de profesionales jóvenes pero de probada experiencia.

La programación de «Radio-80» que cubre, como hemos

dicho, todo el día, se puede dividir en emisión de cadena, la cual realizada desde Madrid será simultánea en todas las emisoras de la red, y la local, a cargo del equipo de profesionales en cada localidad. La «Radio-80» de Burgos, una de las pioneras de la cadena, cuenta con un buen equipo que dirige el periodista José Domarco Carranza. Cuenta con Ana Belén Casado, como jefe de programas, Jesús «Pino», Begoña Guitián, Fernando Caballero, Luis Jiménez y Ramón Alonzo.

La información deportiva correrá a cargo del equipo encabezado por Benito Bol y Benjamín Ruiz, y la sección comercial y publicitaria es competencia de Enrique de la Viuda.

Por otra parte, y desde Madrid, esta emisora contará con una serie de variados programas que completen la programación local y que serán dirigidos por profesionales de la categoría de José María Iñigo, Pedro Meyer, Ana Rosa Quintana, Juan Antonio Fernández Abajo, José Ángel de la Casa, José Ramón Pardo, Cristina García Ramos, Lola Martínez, etcétera.

Como es sabido, el director general de «Radio-80» es un burgalés, nuestro querido compañero Luis Ángel de la Viuda.

Desearnos a la nueva emisora toda clase de éxitos.



**PARA OIR BIEN PARA VER BIEN**  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
Carlos Frühbeck  
Especialidad microlentillas  
Optico diplomado  
Espolón, 30

**PRIMER CAMPEONATO DE TUTE**  
1.º PREMIO: 80.000 PESETAS  
**CAMPEONATO DE MUS**  
1.º PREMIO: 100.000 PESETAS  
Información: CAFETERIA GOMETERO  
Avenida Reyes Católicos, 28  
Inscripciones para el TUTE hasta el día 18.

**HERNIADOS**  
HERNIGAY, el aparato cómodo, sin flejes, sin correajes de cuero, sin enganches. Pudiendo bañarse y dormir con él, mínimo peso, larga duración. Se adapta a cada hernia y cada anatomía. A medida y bajo molde para ambos sexos. ESPECIALIDAD EN FAJAS ORTOPEDICAS PARA EVENTRACIONES Y CORSES PARA COLUMNNA Y LUMBAGO.  
HERNIGAY (marca registrada). Autorizado por la Dirección General de Sanidad, núm. 826. Patente 171.982. Pelayo, 60, pral. Barcelona-1. Consulte a su médico.  
**VISITA EN BURGOS**  
El propio Director de HERNIGAY, atenderá a los herniados el miércoles, día 15 de Septiembre, en el HOTEL CONDESTABLE, calle Vitoria núm. 8, de BURGOS. HORARIO: De 10 a 1.  
La competencia imita nuestros anuncios, ya que no puede imitar nuestros aparatos.

**MEDICO**  
**GUILLERMO RUIZ SOROA**  
**PRUEBAS ALERGICAS**  
Consulta:  
C/. Vitoria, 163, 5.º D. de 6 a 8 diaria, excepto martes y horas convenidas  
Teléfono: 231510 - 209740

**HERNIADOS**  
UN AVANCE EN LA ORTOPEDIA MODERNA  
HERNICUR los aparatos mas modernos, cómodos, seguros y practicos para HERNIA y COLUMNA. LAVABLES, FLEXIBLES, sin HIERROS, sin FLEJES sin HEBILLAS. A medida. HERNICUR, Maluquer, 5 Valencia-7 (Vec. 99)  
**VISITA EN BURGOS:** La Casa HERNICUR atenderá a los herniados el sábado, día 18 y el domingo, día 19 de Septiembre, en el HOTEL ESPAÑA, Paseo del Espolón, 32, de 10 a 1 y de 4 a 6 el sábado y de 10 a 1 el domingo.  
— Consulta gratuita —

**Dr. Elias Zeballos**  
—GINECOLOGIA  
—PARTOS  
—CENTRO DE EDUCACION MATER. NAL  
—PREPARACION AL PARTO  
Consulta:  
11 a 13 y 17 a 19  
Avda. Cid 6 bis, 9.º A  
Tel. 20 68 68

**VENDO PISO VILLA PILAR**  
TELEFONO: 20 40 93

**ALQUILO O VENDO**  
Piso 5 habitaciones, baño, servicio de pensión, calefacción individual mucho sol, calle Concepción esquina Madrid poquitos gastos comunidad por traslado.  
**OCASION**  
Tel. 202934 mañana.

**EL DOCTOR ACITORES HA REANUDADO LA CONSULTA**

**AGRADECIMIENTO**  
La familia LOPEZ ARENAS, nos ruega expresemos en su nombre, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, su agradecimiento a cuantos asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso del alma de DONA FELICIANA ARENAS LANDALUCE (que en paz descanse), fallecida el pasado día 5.

**ORO COMPRAMOS**  
Objetos de oro, monedas, alhajas, plata antigüedades y PAPELETAS DE EMPEÑO  
**PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS**  
VENDA LO QUE POR PERDIDA, ROTURA O FUERA DE USO YA NO DISFRUTA O NECESITA.  
GEMDOR, S. A. — SAN PABLO 5, 2.º  
Teléfono 23 48 88. Oficinas de 10 a 2 y de 4,30 a 8.

**FORMACION PROFESIONAL**  
PRIMER GRADO  
RAMA ADMINISTRATIVA Y COMERCIAL  
**NOCTURNO Y DIURNO**  
**Colegio «MARIA MEDIADORA»**  
MATRICULA E INFORMES:  
EN LA SECRETARIA DEL COLEGIO  
DE 10 A 1 Y DE 5 A 7  
CARCEDO, 2 — TELEFONO 21 01 11

**RECIBE UN LINGOTE DE ORO Y LO DEPOSITA EN LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL**



Hay personas afortunadas, y doña Loren Pérez Palacios, con domicilio en nuestra ciudad, es una de ellas. Porque acaba de recibir un lingote de oro con el que resultó agraciada en el sorteo benéfico llevado a cabo por Cruz Roja Española el pasado mes de Julio.  
El lingote, que pesa 500 gramos, ha sido depositado por su feliz poseedora en la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL. Nuestra cordial enhorabuena.

## CRONICA JUDICIAL

SEÑALAMIENTOS PARA ESTA SEMANA  
EN LA AUDIENCIA PROVINCIAL  
Y EN LA SALA DE LO CIVIL

## EN LA AUDIENCIA PROVINCIAL

Día 13: Apelaciones civiles. —

A las 10,45 apelación de juicio de cognición del Juzgado de Distrito de Aranda de Duero; a las 11,15 de juicio de cognición del Juzgado de Distrito de Burgos número 1 y a las 11,30, en interdicto de obra nueva del Juzgado de Primera Instancia de Aranda de Duero.

Día 14. —

A las 10,45 Sumario del Juzgado de Instrucción de Miranda de Ebro por delito de imprudencia temeraria y pena solicitada de dos años de prisión menor y privación del permiso de conducir por dos años.

A las 11,30 apelación 17-81 del Juzgado de Instrucción de Villarcayo por delito de conducción ilegal.

A las 12,00 Sumario del Juzgado de Instrucción número Uno de Burgos por delito de abusos deshonestos y pena solicitada de tres años de presidio menor.

Día 15. —

A las 10,45 Sumario del Juzgado de Instrucción Burgos número 2 por delito contra la salud pública y pena solicitada de dos años de prisión menor a cada uno de los dos procesados.

A las 11,00 apelación penal del Juzgado de Instrucción Burgos número 1 por delito de conducción bajo bebida alcohólica y falta contra el Orden público y pena solicitada de 200.000 pesetas de multa y privación del permiso de conducir por tres meses por el primer delito y cinco mil pesetas, por el segundo, y a las 11,30 apelación penal del Juzgado de Instrucción Burgos número 1 por el delito de imprudencia.

Día 16: Sumarios

A las 10,45 del Juzgado de Instrucción de Burgos, número 2 por delito de robo y pena solicitada de once años de presidio mayor; a las 11,30 el Juzgado de Instrucción de Lerma por delito de atentado y pena solicitada de tres meses de arresto mayor y a las 12,00 por delito de robo en grado de frustración del Juzgado de Instrucción de Burgos número 1 y pena solicitada de 100.000 pesetas de multa.

Día 17: Apelaciones penales.

A las 10,45 del Juzgado de Instrucción de Burgos número 1 por infracción de la Ley de Caza y pena cesada y dos meses de arresto mayor privación de la licencia de caza por cinco años al primer procesado y dos meses de arresto mayor, privación de la licencia de caza por dos años y privación del permiso de conducir por dos meses al segundo procesado; a las 11,00 apelación del Juzgado de Instrucción de Burgos número 2 contra auto de procesamiento y a las 11,15 apelación del Juzgado de Instrucción de Miranda de Ebro por el delito de imprudencia y pena solicitada de dos meses de arresto mayor y privación e permiso de conducir por un año.

## EN LA SALA DE LO CIVIL

Día 13. —

A las 10,30 apelación de Juicio de menor cuantía del Juzgado de Primera Instancia número 2 de Vitoria; a las 11,15 juicio de menor cuantía del Juzgado de Primera Instancia número 2 de Santander y a las 12,00 de juicio de menor cuantía del Juzgado de Primera Instancia número 1 de Burgos.

Día 14. —

A las 10,30 apelación de juicio de menor cuantía del Juzgado de Primera Instancia de Soria; a las 11,15 de juicio de menor cuantía del Juzgado de Primera Instancia número 2 de Logroño y a las 12,00 de juicio de menor cuantía del Juzgado de Primera Instancia número 1 de Santander.

Día 15. —

A las 10,30 apelación de juicio de mayor cuantía del Juzgado de Primera Instancia de Torrelavega; a las 11,15 de juicio de menor cuantía del Juzgado de Primera Instancia número 4 de Bilbao, y a las 12,00 de juicio ejecutivo del Juzgado de Primera Instancia número 1 de Burgos.

Día 16. —

A las 10,30 apelación de juicio de menor cuantía del Juzgado de Primera Instancia de Santander; a las 11,15 de juicio de menor cuantía del Juzgado de Primera Instancia número 4 de Bilbao y a las 12,00 de menor cuantía del Juzgado de Primera Instancia de Reinosa.

Día 17. —

A las 10,30 apelación de juicio de mayor cuantía del Juzgado de Primera Instancia número 2 de Burgos; a las 11,15 de menor cuantía del Juzgado de Primera Instancia de Torrelavega y a las 12,00 de juicio de menor cuantía del Juzgado de Primera Instancia de Burgos número 3.

Firmado y rubricado: JULIAN MIGUEL DE LA VILLA

FABRICA DE INYECCION DE PLASTICO  
Y CONSTRUCCION MOLDES, SOLICITA:

## REPRESENTANTE

Libre a comisión, introducido en la industria en general de la zona, y que dedique el 100% de su tiempo a la venta de productos industriales.

## SE OFRECE:

Importantes comisiones, buena firma muy conocida en el sector industrial, con instalaciones y maquinaria actual.

INTERESADOS, escribir al APARTADO 1.029 de PAMPLONA, indicando experiencia profesional y tipo de representación que lleva actualmente.

En el sobre indicar Ref. BURGOS.

LA MOTOSIERRA  
MAS VENDIDA EN ESPAÑA...VENTA Y ASISTENCIA TECNICA:  
SERVENTA - Merced, 13 - BURGOS

## NUEVA INDUSTRIA

Del sector preferente en la comarca del PISUERGA,

ADMITIRIA socios, mínimo 6.000.000 PTAS.

Se demostrará rentabilidad y garantía.

INFORMES: Teléfonos 96/3752851 y 3756408

(Horas de oficina)

SR. DE MIGUEL

123

NUEVAS VIVIENDAS  
PARA NUESTROS  
CLIENTESEn magníficas  
zonas de  
la capital15 de septiembre  
último día de  
admisión de solicitudes

- 43 viviendas en la Avda. Gral. Yagüe (junto a calle Soria)
- 80 viviendas en la Avda. de los Reyes Católicos (primera fase de un total de 400)
- Superficies variables, servicios centrales, plazas de garaje, trasteros.
- Precio fijado por el I.N.V.
- Facilidades de financiación.

Para solicitar nuestras viviendas **SOLO** se necesita ser cliente de la Caja.

Información en todas las oficinas de la capital y provincia.

CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS

Sobre el informe de "Sodeti"

## LA ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD PIDE REUNIRSE CON EL AYUNTAMIENTO

### Podría desplazarse a Copenhague una representación técnica municipal

**Ya está en Burgos el camión eléctrico para el Servicio de Limpieza.- Precisiones de «Delta Sur» sobre el Plan urbanístico**

Según nuestras referencias, la Organización Mundial de la Salud ha contestado al Ayuntamiento de Burgos en relación con la consulta formulada sobre el informe técnico a emitir de la factoría «Sodeti» de nuestra capital, escrito que se envió en su día como consecuencia de un acuerdo adoptado por la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento burgalés, a la vista del problema planteado sobre el funcionamiento de dicha instalación fabril en el polígono industrial de Villalonquejar.

En esa carta que ha tenido entrada en el Ayuntamiento, la O.M.S. invita a las autoridades burgalesas a que se desplacen a la sede de la Organización en Copenhague para concretar el informe que solicitan y cambiar impresiones sobre este importante asunto, a fin de determinar que se hace cargo o no de la encomienda hecha por el Concejo burgalés.

Hasta el momento, indican fuentes municipales, no se ha decidido quién y cuándo ha de desplazarse a la capital danesa para seguir adelante con este asunto y así contar con el informe técnico de los expertos para resolver lo que proceda en el tema de la «Sodeti».

#### EL ALCALDE A MADRID

El alcalde de la ciudad señor Peña San Martín se desplazará mañana lunes a Madrid para llevar a cabo diversas gestiones oficiales cerca de los Ministerios de Transportes, Turismo y Comunicaciones y de Obras Públicas y Urbanismo.

Parece que los asuntos que lleva en cartera la primera autoridad municipal se refieren al primer tramo de la carretera de circunvalación (una vez que están adjudica-

das las obras del segundo entre el Hostal Landa y Buniel) y el posible convenio a establecer para la supresión de los pasos a nivel existentes en la ciudad, mediante la fórmula que desea la ciudad de que sea enterrado el ferrocarril a su paso por gran parte del término municipal de acuerdo con la oferta hecha en su momento por el alcalde y con los estudios previos que se han llevado a cabo.

De esta forma, el señor Peña intensifica sus gestiones cerca de estos organismos de la Administración central para alcanzar la solución que sea más conveniente para Burgos, si es posible antes de la celebración de las próximas elecciones generales, toda vez que tras los comicios habrá relevos en los Ministerios y esto puede representar tener que volver a plantear el mismo tema sin avanzar nada en su solución.

#### REUNION DE LA COMISION DEL MC

Para mañana lunes está prevista la celebración de una importante reunión de la Comisión ejecutiva de la conmemoración del 1.100 aniversario de la ciudad de Burgos.

Diversos temas figuran en el orden del día, entre ellos, la celebración de exposiciones y acontecimientos culturales de diversa índole; informar sobre las gestiones que se realizaron en el último mes de Agosto y de la visita que se llevó a cabo a Madrid, al taller del maestro Juan de Avalos que se encarga de la construcción de los monumentos al Conde Diego Porcelos y a las Fuerzas Armadas.

#### EL PROYECTO DE LA CASA DE CULTURA DE GAMONAL

Una reunión de trabajo se

ha celebrado en el Ayuntamiento para estudiar con los técnicos el proyecto de construcción de la Casa de Cultura del Barrio de Gamonal, que tiene un presupuesto de unos ciento cincuenta millones de pesetas.

El estudio está pendiente de algunos informes y se nos ha asegurado que este asunto que no pudo incluirse en el orden del día de la última sesión plenaria del Ayuntamiento, se hará en la que tenga lugar a primeros del mes de Octubre.

#### YA ESTA EN BURGOS EL CAMION ELECTRICO

Se encuentra ya en nuestra capital el camión eléctrico adquirido por el Ayuntamiento para los servicios de recogida de basura de la ciudad. Es una nueva experiencia y nuestro municipio será uno de los primeros que contará con este servicio.

El vehículo está a falta de algún equipamiento que se hará en fecha inmediata para presentarlo a los medios informativos en su momento y comenzar a prestar servicio.

Este camión, de un coste de unos ocho millones de pesetas y tiene una autonomía para funcionar con energía eléctrica para unos cincuenta kilómetros, que se estima idóneo para ser útil para el uso que se le dará.

#### PRECISIONES DEL GRUPO «DELTA SUR» SOBRE EL PLAN DE URBANISMO

En relación con la información insertada en estas columnas días pasados sobre la entrega del Plan revisado de Ordenación General de la ciudad, encomendado al grupo «Delta Sur» y cuyo contenido se recogió en fuentes autorizadas del Concejo, el grupo de técnicos «Sistemas Urbanos y Regionales Delta Sur» envía a nuestro director una carta con las siguientes precisiones:

«La redacción del Plan General de cualquier ciudad, y ciertamente Burgos no es excepción, depende de las decisiones municipales y supra-municipales que se adoptan en relación con las materias que constituyen su objeto. Decisiones que no siempre pueden alcanzarse con la rapidez con la que se esperan o desean. En este sentido hay que señalar que decisiones de capital importancia para el planteamiento no han podido alcanzarse hasta finales del mes de Junio.

Con todo, el contenido fundamental del Plan General obra en poder de la Corporación, como estaba previsto, desde principios de Agosto para su estudio; paso previo a su tramitación, que todos esperamos en un plazo inmediato.

Es interesante conocer que la redacción técnica del Plan General de Burgos se ha llevado a cabo en un plazo excepcionalmente breve y en este sentido baste señalar, como ejemplo, el caso del Plan de Valladolid cuyo tiempo de redacción muy posiblemente superará en un año al de nuestra ciudad. Firma este escrito el administrador de la firma don Santiago Rodríguez Gimeno.

# Ahorre



Con la campaña "ESPECIAL VERANO" de Muebles Moral Cayuela de Vitoria 166 y Plaza San Bruno 3

(Esta relación es una mínima parte de lo que le ofrecemos)

- **DORMITORIO MATRIMONIO COMPLETO**  
Modelo Reno.  
Armario 4 puertas · cama 1'35 · dos mesillas y comodín con espejo.  
**Precio: 39.700 pts.**
- **MODULARES Y HABITACIONES JUVENILES**  
Cama plegable · librería y armario en maderas sapeli y nogal.  
**Precio: 37.152 pts.**

La financiación más barata y con descuentos.  
36 meses para pagar  
Traslado y montaje gratis.  
Garantía postventa.



VITORIA, 166 · PZA. SAN BRUNO, 3

## ELECTRODOMESTICOS SANCHO

ARZOBISPO PEREZ PLATERO, 15  
CELEBRANDO SU 2.º ANIVERSARIO

### INAUGURA

UN NUEVO ESTABLECIMIENTO EN

FRANCISCO SARMIENTO, 7

PARA MAYOR COMODIDAD DE SUS CLIENTES

## OBSEQUIA AL PUBLICO CON LOS PRECIOS MAS VENTAJOSOS

EJEMPLO: LAVADORA SUPERAUTOMATICA DESDE 23.000 PTAS.  
(DOS AÑOS DE GARANTIA)

AL SERVICIO DE USTED EN:

ARZOBISPO PEREZ PLATERO, 15

— Y —

FRANCISCO SARMIENTO, 7

TELEFONO 22 90 82

## CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL (CASTILLA)

EN SU QUINTO AÑO DE FUNCIONAMIENTO

### COMUNICA

que tiene abierto el plazo de matrícula para el próximo curso 1982-83 en la Rama Administrativa —PRIMER GRADO—.

Igualmente comunica que se encuentran en estado avanzado las gestiones para la entrada en funcionamiento del SEGUNDO GRADO en la Rama de INFORMATICA DE GESTION, para lo que se admiten matrículas condicionadas.

CENTRO AUTORIZADO Y SUBVENCIONADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA.

## ACADEMIA CASTILLA

SAN COSME, 6 — LAVADEROS, 35

## Precisiones al comunicado de varios partidos políticos sobre las II Jornadas Pedagógicas Burgalesas

Ante la nota aparecida en los medios de difusión de Burgos suscrita por los partidos PSOE, AP y PCE, sobre la mesa redonda que estaba previsto realizar como una actividad más de las II Jornadas Pedagógicas Burgalesas, y en la que se hace referencia a la utilización de fondos públicos para financiar un acto preelectoral, los organizadores de estas II Jornadas; Consejo General de Castilla y León; Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia e Inspección de Educación Básica del Estado, quieren manifestar a la opinión pública lo siguiente, a fin de que el juicio que nuestra gestión le merezca se fundamente en una suficiente información:

1.º — El Consejo General de Castilla y León tiene programadas entre sus actividades la realización de Jornadas Pedagógicas dirigidas a los profesores de EGB en aquellas provincias de la región, cuyas direcciones provinciales e inspecciones lo soliciten en régimen de organización. El tema general de estas Jornadas, en todas las provincias el mismo, es el de la «Renovación de los programas del ciclo medio en EGB», que legalmente se producirá durante el curso que ahora se inicia. Para el desarrollo de los distintos aspectos se suele conectar con la Dirección General de Educación Básica, que envía los técnicos que han dirigido la confección de los nuevos programas. Asimismo se incluyen temas de actualidad y aquellos que consideramos de interés para el profesorado de EGB, bajo la fórmula de conferencia o mesa redonda. Con este esquema se han realizado Jornadas en Valladolid, y ahora en Burgos, y está previsto realizarlas en Palencia, León y probablemente en Avila.

2.º — El programa de estas II Jornadas Pedagógicas fue confeccionado en el mes de Mayo y entre las actividades en él incluidas consideramos de interés para el profesorado asistente, como educadores y funcionarios, dos mesas redondas, una sobre «Autonomía y Educación» y otra sobre «Los Organos Colegiados en los Centros Públicos», sin que por ello las Jornadas perdieran su carácter técnico.

3.º — Para participar en el debate sobre «Autonomía y Educación» estimamos oportuno invitar a aquellas personas presumiblemente mejor preparadas e informadas sobre el tema, independientemente de su afiliación política. A tal fin nos pusimos en contacto con el secretario general del Consejo de Castilla y León, con don Miguel Angel Arroyo, con don José Luis del Valle, entonces subsecretario de Administración Territorial y con don Juan José Laborda, parlamentario por Burgos que se ha destacado en los debates del Senado y anteriormente educador profesional. Asimismo el Departamento de Educación y Cultura del Consejo General de Castilla y León propuso a don Mariano Herrero como responsable del Area de Educación del mismo.

A juicio de los organizadores todos los anteriormente citados son suficientemente conocedores del tema y conjuntamente capaces de proporcionar a los asistentes una información exhaustiva del mismo cumpliendo así el objetivo que

nos habíamos marcado.

4.º — Los contactos con el señor Laborda, al igual que con los demás invitados, se iniciaron antes del verano, sin que en ningún momento haya comprometido su asistencia.

5.º — Los organizadores hacen constar que la Secretaría provincial del PSOE o alguien en su nombre, el martes día 7 confirmó la no participación de ninguno de sus miembros en la mesa redonda en cuestión.

Sólo con posterioridad el coordinador de las Jornadas recibió la propuesta de los partidos PSOE, AP y PCE para una participación representativa de algunas opciones políticas (las de ellos mismos) lo que a nuestro juicio confería a la actividad un matiz político, que como funcionarios no podemos admitir en el ejercicio de nuestras funciones.

### REUNION CON DIRECTORES DE CENTROS COORDINADORES DE BIBLIOTECAS

Ha tenido lugar en la sede del Consejo General de Castilla y León, en Burgos, una reunión entre representantes de los Centros provinciales coordinadores de bibliotecas y personal del Departamento de Educación y Cultura, bajo la presidencia de la directora del mismo Maria Rosa Suárez-Inclán Ducassi.

La reunión estuvo enmarcada dentro de las que habitualmente se celebran para el estudio de las competencias asumidas en materia del Centro Nacional de Lectura. Se estudió asimismo la gestión de los créditos aprobados por el Pleno del Consejo General de Castilla y León, el pasado mes de Julio, referidos a lotes bibliográficos a construcción, instalación mobiliario y equipo, etc., así como la situación de la red bibliotecaria. Los reunidos abordaron el estudio del borrador del nuevo Reglamento de los Centros provinciales coordinadores de bibliotecas de la región castellano-leonesa, con el que se pretende introducir criterios de funcionalidad y atemperar la normativa vigente a la nueva situación creada por las transferencias asumidas.

Objeto de preocupación fundamental para el Con-

sejo General de Castilla y León constituye la falta de personal suficiente que preste colaboración en los Centros provinciales coordinadores de bibliotecas de algunas provincias. Para paliar esta deficiencia el Consejo suscribió convenios con las Diputaciones de Avila, Burgos, Palencia y Soria que contemplaban la creación de unas becas de colaboración técnica en los respectivos Centros provinciales coordinadores de Bibliotecas. La convocatoria de estas becas acaba de ser hecha pública por el Departamento de Educación y Cultura y va destinada a licenciados en paro que no dispongan de otro tipo de ayudas. Por otra parte, el Consejo alienta la dotación de un mayor número de becas en estas y otras provincias especialmente necesitadas de personal, como Salamanca y Segovia, con cargo a los fondos extraordinarios que ha conseguido de la Administración central merced a sus gestiones destinadas a mejorar la red bibliotecaria regional. En este aspecto, las provincias podrán presentar, hasta el próximo 30 de Septiembre y a través de sus respectivos Centros provinciales coordinadores de bibliotecas propuestas de programas de inversión de dichos fondos destinados igualmente a cubrir deficiencias estructurales del sistema bibliotecario, tales como falta de bibliobuses, insuficiencia de fondos bibliográficos, equipo, construcción y mobiliario. Dichas propuestas serán reueltas en base a unos criterios objetivos previamente elaborados y aprobados por el Pleno del Consejo General de Castilla y León, tales como número de habitantes que serán beneficiarios, aportación económica de la correspondiente Diputación provincial, estado del servicio que se propone mejorar, etc.

### SE VENDE SIMCA 1200 FAMILIAR EN BUEN ESTADO Taller Mecánico Suizo

Concesionario Audi Volkswagen San Agustín, 7 Teléfono: 20 23 64

## Asociación Provincial de Amas de Casa

### Calendario de actividades

Para el próximo mes de Octubre dará comienzo en la Asociación Provincial de Amas de Casa y Consumo Familiar «Jimena», las actividades de cara al nuevo curso 1982-83.

Al igual que otros años, esta Asociación tiene previsto la realización de un buen número de cursos periódicos y clases permanentes. En este último apartado se contemplan actividades de tipo didáctico, artesanal, manualidades y hogar. Así mismo y con el fin de fomentar nuestro folclore, se impartirán clases de danzas y confección de trajes regionales.

En materia de consumo, este calendario abarca inicialmente los siguientes cursos especiales:

- Jornadas sobre calidad del agua.
- Jornadas de congelación.
- Curso de monitores de consumo.
- Curso sobre alimentación, nutrición y hábitos de consumo.

Sobre los mismos, se informará oportunamente de las fechas y lugar de celebración.

Todo ello se complementa con actividades deportivas y las habituales charlas - coloquios y «mesas redondas».

Las interesadas en información más detallada, e inscripción, pueden dirigirse a: Asociación de Amas de Casa (calle Vitoria, número 19, cuarto), teléf. 200640.

## NOTAS Y AVISOS

### AYUNTAMIENTO DE BURGOS

**POLICIA MUNICIPAL. — Sección de objetos perdidos.** — En la Policía Municipal y para las personas que acrediten ser sus propietarios se encuentran depositados los siguientes objetos:

Cuatro monederos con dinero, cinco pares de gafas, cinco chaquetas de punto, un niki de niño, dos maletas con prendas, una cesta, un bolso, dos cajas con libros, un paraguas, una raqueta, una pulsera de cadena y un anillo.

Durante la pasada quincena han sido entregados los siguientes objetos:

Una cartera con dinero. Dos chaquetas de punto y dos pares de gafas, por Tomás Valdivielso, persona anónima, Julián Santillán, Víctor Cuñado y Angel Sánchez, a las personas que acreditaron ser sus propietarios: Andrés Bárcena, Milagros Sevilla, María Illana, Sara Arribas y Rufina Saldaña.

Asimismo han sido entregados dos ciclomotores a sus propietarios, quedando otros tantos en depósito.

## MAÑANA, EL TENIENTE GENERAL RUIZ DE OÑA ASUMIRÁ EL MANDO DE LA 6.ª REGION MILITAR

Mañana, lunes, a las doce y media del mediodía, tomará posesión del mando de la Capitanía general de la VI Región militar el teniente general del Ejército, don Joaquín Ruiz de Oña González al cual le serán rendidos los correspondientes honores de ordenanza por tropas que formarán en la plaza de Alonso Martínez.

Al nuevo capitán general le dará posesión el capitán general accidental que lo es el gobernador militar de Pamplona y jefe de la División de Montaña «Navarra» número 6.

Asistirán al acto los generales con mando en plaza y comisiones de todos los Cuerpos, Centros y dependencias de la guarnición de Burgos.

### NOTA DE LA POLICIA MUNICIPAL

Con motivo de los actos que se celebrarán en Capitanía General, mañana lunes, queda prohibido el estacionamiento de toda clase de vehículos desde las nueve de la mañana y hasta la terminación de los mismos, en los siguientes lugares:

Plaza de Alonso Martínez, calle de Laín Calvo, desde la citada plaza hasta la calle Arco del Pilar, y calles Sanz Pastor y Trinidad, esta última desde su entrada hasta el número 8.

Se advierte que todos aquellos vehículos que se encuentren estacionados en los lugares mencionados, a partir de la hora señalada, serán retirados mediante los servicios de grúa.

## ENTREGA DE POSESION DE FINCAS DE REEMPLAZO DE LA ZONA DE ARCOS DE LA LLANA

### OCHO MILLONES Y MEDIO DE PESETAS HAN SUPUESTO LAS OBRAS COMPLEMENTARIAS DE LA CONCENTRACION PARCELARIA

El Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, a través del Instituto Nacional de Reforma y Desarrollo Agrario, ha procedido recientemente a poner a disposición de los agricultores las fincas de reemplazo resultantes de la concentración parcelaria de la zona de Arcos de la Llana en la provincia de Burgos.

Dicha zona acordada de concentración parcelaria por orden del Ministerio de Agricultura, se encuentra situada en el centro de la provincia y tiene una superficie aproximada de 4.680 Has. De 423 propietarios y 6.311 parcelas se ha pasado a 914 fincas de reemplazo, lo que permitirá sin duda, una mejor estructura de las explotaciones agrarias existentes.

El IRYDA, ha realizado con objeto de mejorar las comunicaciones de las nuevas fincas entre sí y de éstas con los núcleos nuevos, 12 kilómetros de caminos así como 8 kilómetros de desagües, totalizando una inversión próxima a los 8.500.000 pesetas.

### COMPANIA DE SEGUROS

#### PRECISA

## AGENTES LOCALES

Para la plaza de BURGOS y MIRANDA DE EBRO

Condiciones económicas a convenir según valía del candidato.

INTERESADOS, escribir a PUBLICIDAD ALAS

Avenida del Cid, 14. BURGOS.

Referencia: Agentes Locales.

## ESCUELA DE TURISMO

### TITULO DE TECNICO DE EMPRESAS Y ACTIVIDADES TURISTICAS

(Equivalente a Diplomado Universitario)

Real Decreto 865/1980 de 14 de Abril (B. O. E. 9/5/80), y O. M. de 11 de Junio de 1981 (B. O. E. de 13/VIII/81).

#### REQUISITOS DE INGRESO:

- TITULO BACHILLER SUPERIOR, BUP, TECNICO ESPECIALISTA EN LA RAMA ADMINISTRATIVA, COMERCIAL, HOSTELERIA Y TURISMO (F. P. 2.º), U HOGAR, Y SUPERAR LAS PRUEBAS DE APTITUD ESPECIFICADAS DEL CENTRO.
- HABER SUPERADO LA PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD LOS MAYORES DE 25 AÑOS.

SI DESEAS MAS INFORMACION, ACUDE A:

## ESCUELA DE TURISMO

General Vigón, 31

HORAS de 9 a 2



VIDA CULTURAL

# La exposición de Javier Cortés



Como era de esperar, la exposición retrospectiva de Javier Cortés, inaugurada en la sala de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, de la avenida de España, está teniendo todo el éxito que se merece este gran artista. Sin duda, por ella ha de desfilarse todo el que sienta la atracción por la belleza plástica. Por eso, además de ofrecer esta fotografía del artista junto a una de sus obras, volvemos a recordar el valor de una exposición verdaderamente formidable, que ha de estar a la vista del público de siete a nueve de la noche, por lo que se refiere a los días laborables, y de doce a dos del mediodía, para los festivos. (Foto FEDE)

## Carmelo de la Fuente expone en Aranda

Para las fiestas que se están celebrando y como un gran acontecimiento cultural, se tiene la exposición en Aranda de Duero de Carmelo de la Fuente, el creador del Arte Fontino y que ahora, quintaesenciado, viene con una magnífica muestra de cómo ha evolucionado hacia cotas formidables del Arte por él creado.

Podrá verse la obra citada en la sala de la Caja de Ahorros Municipal, desde el próximo miércoles hasta el día 26, exposición que además del patrimonio de la C.A.M., cuenta con el del Ayuntamiento de la capital de la Ribera, por lo que hemos ubicado el acontecimiento en las fiestas. El horario será de siete a nueve de la tarde, para los días laborables. En los festivos podrá visitarse de doce a dos del mediodía.

### FOTOGRAFÍAS DE JOSE ANTONIO MELENDEZ, EN LA CASA DE CULTURA

La sala de exposiciones de la Casa de Cultura se abre mañana para dar paso a la muestra de fotografías de José Antonio Meléndez, que estará allí hasta el día 25. El horario será de doce a dos del mediodía y de siete a nueve de la tarde. Se advierte que los sábados por la tarde y los domingos durante todo el día, la sala estará cerrada.

## Hoy, concierto homenaje a don Baldomero Quintano

Según lo ya publicado, esta mañana, a la una del mediodía, le será ofrecido un concierto homenaje a don Baldomero Quintano, propietario del Bar «Patillas», como reconocimiento a lo mucho que ha hecho por la Música en nuestra ciudad.

Este homenaje le es ofrecido por la Agrupación Musical de Instrumentos de Pulso y Púa de la Asociación de Vecinos de Gamonal - Capiscol que dirige don Pedro Gil Otero.

El concierto tendrá por marco el salón de la Caja de Ahorros Municipal de la calle de Santa Casilda número uno.

## I CURSO DE INICIACION CINEMATOGRAFICA

Organiza el Gabinete Psicotécnico de Gamonal

Organizado por el Gabinete Psicotécnico de Gamonal, a primeros de Octubre comenzará un curso de iniciación al cine dirigido a jóvenes de 14 a 18 años.

Los objetivos perseguidos son suministrar unos conocimientos de base del fenómeno cinematográfico desde niveles artísticos, industriales, sociológicos y educativos a los jóvenes.

El contenido se divide en dos partes; una teórica donde se recorrerá el proceso de producción de una película, el lenguaje del cine, géneros cinematográficos e historia del cine y otra parte práctica donde se proyectará una película cada semana acompañada de forum y se realizarán cortometrajes al final del curso.

Por el momento se cuenta con la ayuda de la Delegación de Cultura y de la Caja de Ahorros Municipal que ha cedido el local de San Juan de Ortega en Gamonal.

Las inscripciones han de hacerse en el Gabinete Psicotécnico de Gamonal, pagando 500 pesetas por derechos de inscripción, antes del 30 de Septiembre.

## 725 PLAZAS

(AMBOS SEXOS desde 18 años)

1. — AUXILIARES AYUNTAMIENTO DE MADRID (125 plazas). — Graduado Escolar o similar. Destinos Madrid capital. Instancias hasta 24 de Septiembre.

2. — AGENTES JUDICIALES DE LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA (600 plazas). — Sin título. Destinos toda España en Juzgados (oficinas). Instancias hasta 7 de Octubre.

Preparamos con textos propios. Exámenes hacia Enero.

ENVIE URGENTEMENTE ESTE RECORTE y sus señas. Tache lo que no interese.

ACADEMIA FUENCARRAL C/ Fuencarral, 46. Madrid - 4 (221 95 88)

## EL ORFEON BURGALÉS DESEA AMPLIAR Y POTENCIAR SU CORO

Hace un llamamiento a las personas que quieran incorporarse a la entidad

De cara al comienzo del curso musical 1982-83 del Orfeón Burgalés, esta sociedad ha hecho un llamamiento a los burgaleses aficionados a la música y que posean cualidades para tomar parte en la coral, con el fin de reforzar algunas cuerdas de esta entidad decana de la ciudad.

Según nos da cuenta el director del Orfeón profesor Miguel Angel Palacios, quienes estén interesados en pertenecer a esta entidad como coralistas, pueden pasarse por el domicilio social en las horas de ensayo, después de las ocho de la tarde para conocer información sobre los requisitos necesarios.

Los días de ensayo son tres a la semana (los martes, miércoles y viernes) y principalmente hacen falta voces masculinas, en concreto de la cuerda de bajos.

Con motivo de las obras de acondicionamiento y mejora de las instalaciones del Orfeón, en la calle de San Lorenzo, proyecto importante que ejecuta el Ayuntamiento, se desea asistir a una etapa de relanzamiento de la entidad cultural local y uno de los objetivos que se persigue es cubrir las bajas habidas y potenciar al máximo el coro, nos ha indicado el profesor Palacios.

# Principios para amueblar bien.

## (1) Seleccione muebles con decoración incluida

Hay poquísimos ejemplos de muebles programados en todo el mundo. España tiene la suerte de fabricar uno que internacionalmente ha sido considerado como el mejor de todos. Nos estamos refiriendo al sistema Biok, distribuido en exclusiva por Supermercado del Mueble.

En nuestra exposición podrá comprobar que las combinaciones funcionales son infinitas y los efectos decorativos son muy variados.

La fotografía nos muestra un ambiente decorado por Supermercado del Mueble con el sistema Biok de mueble a medida.



**SUPERMERCADO DEL MUEBLE**

Calle de Madrid, Nº41 947-209157 BURGOS

## Se ha convocado el III Concurso Nacional de Pintura «Ciudad de Burgos»

El Excmo. Ayuntamiento de Burgos, consciente de que la esencia del hecho cultural consiste en la posibilidad de crear, expresarse y comunicarse libremente a través de las múltiples formas y modelos de la actividad humana, quiere ser cauce de manifestación artística de la actual generación de pintores españoles, a cuyos efectos convoca el III Concurso Nacional de Pintura «Ciudad de Burgos», que se regirá con arreglo a las siguientes bases:

11. — Los artistas que deseen tomar parte en esta convocatoria deberán cumplimentar el Boletín de inscripción establecido.

12. — Las obras serán entregadas personalmente o mediante mandatario o remitíendolas debidamente embaladas a porte pagado en el Monasterio de San Juan del Excmo. Ayuntamiento de Burgos, todos los días laborales de 10 a 13 horas.

13. — Las obras llevarán adherido el cuerpo número 3 de inscripción, debiendo presentarse los cuerpos números 1 y 2 al entregar aquéllas, así como una fotografía en blanco y negro de la obra, tamaño 13 por 18.

14. — Las obras presentadas serán objeto de previa selección por un Comité de Admisión y el premio será concedido por un Jurado, cuya composición se dará a conocer oportunamente.

15. — Con las obras seleccionadas se celebrará una Exposición que tendrá lugar en Burgos en el mes de Noviembre de 1982.

16. — Las obras serán devueltas al finalizar la Exposición en el mismo lugar en que fueron entregadas, devolviéndose por Agencia las que hubieran llegado por este conducto, siempre que tuviesen embalajes adecuados. Transcurrido el plazo de 30 días a partir de la clausura de la Exposición, el Excmo. Ayuntamiento no se considerará custodio de las obras no retiradas.

17. — El Excmo. Ayuntamiento se reserva el derecho de tomar iniciativas no reguladas en las presentes bases, siempre que sin alterar el contenido esencial de la convocatoria, estime que pueden contribuir al mayor éxito de este Concurso.

18. — La mera presentación de una obra a este Concurso supone la aceptación de las Bases, la conformidad absoluta con las decisiones del Comité de Admisión y del Jurado y la renuncia a cualquier reclamación.

19. — El Excmo. Ayuntamiento de Burgos, Abril de 1982.

2. — Ambos premios son independientes, motivo por el cual, aún cuando su convocatoria se efectúa conjuntamente, en la presentación de los cuadros deberá especificarse, cumplimentando los correspondientes Boletines, si se opta al Premio Nacional o al de Jóvenes Pintores, no pudiendo concurrir a los dos premios con una sola obra, aunque sí con obra distinta.

3. — Los premios serán indivisibles, si bien el Jurado podrá declararlos desiertos o aprobar por unanimidad la concesión de un ecécit por cada modalidad de la convocatoria.

4. — Será condición indispensable que las obras presentadas no hayan sido premiadas en ningún otro Certamen.

5. — Sólo se admitirá una obra por cada concursante.

6. — El tamaño de los cuadros no será inferior a 100 por 81 cms. ni superior a 146 por 114 cms.

7. — Los temas serán de libre elección de los concursantes, admitiéndose cualquier técnica o procedimiento correspondiente a la forma de expresión pictórica del óleo.

8. — Las obras premiadas, aún en el caso de concesión de ecécit, quedarán de propiedad del Excmo. Ayuntamiento de Burgos.

9. — Las pinturas, que deberán estar firmadas, se presentarán sobre bastidores y debidamente enmarcados con un listoncillo de madera.

10. — El plazo de admisión de las obras se iniciará el 1

PRESENTE O PIDA SU TARJETA DE COMPRADOR. MAS VENTAJAS



# CALUROSA ACOGIDA DE BURGOS A LA GUARDIA REAL

**Un gran gentío aplaudió el brillante concierto de la Música, Banda y Coro Reales, tras la ceremonia religiosa en la S. I. C. y el desfile por el Espolón**

**Hoy, Jura de Bandera de una nueva promoción en el Aeródromo de Villafria**

Hoy, domingo, a las doce del mediodía, en el Aeródromo militar de Villafria, tendrá lugar el acto de Jura de Bandera de la Compañía de soldados Reales encuadrados en la escuadrilla "Plus Ultra" de la Guardia Real y que integran la V promoción del voluntariado especial de aspirantes a soldados Reales.

Se trata de una de las unidades de las Fuerzas Aéreas al servicio del Rey y el motivo de celebrarse el acto en Villafria donde ya tuvo lugar otro similar hace dos años, se debe a que el Aeródromo militar ha sido escenario y campo de instrucción durante tres meses de estos nuevos soldados Reales.

El acto de hoy, domingo, lo presidirá S.A.R. don Juan de Borbón y Battemberg, Conde de Barcelona, quien ostentará la representación de S.M. el Rey don Juan Carlos I.

## ACTO RELIGIOSO EN LA CATEDRAL

Como iniciación a los actos, se celebró ayer, a las cinco de la tarde, en la Catedral una solemne ceremonia religiosa consistente en una ofrenda oral y floral a Santa María la Mayor y a la cual se asociaron muchos burgaleses, formando en la nave central una agrupación mixta de la Guardia Real, al mando del teniente coronel, don Jaime Sampol con tropas de Tierra, Mar y Aire, entre las que figuraban los nuevos soldados Reales de la escuadrilla "Plus Ultra", dando escolta de honor en la escalinata del presbiterio del altar la escuadra de Gastadores Reales, La Música y Banda de dicha unidad regimental ocuparon sus lugares en el coro.

El jefe de la Guardia Real, coronel, don Luis Fernández de Mesa presidió en el presbiterio y al lado de la Epístola, la representación oficial, en unión de otros mandos, mientras que las esposas y otros familiares de los miembros de la Guardia Real se situaron en espacios disponibles en la nave mayor siendo de señalar, además, la asistencia de varias personalidades de la vida burgalesa que se afiliaron al acto a título privado.

A presencia del deán del Cabildo, don Vicente Proa-

ño, revestido de sus ornamentos sagrados y acompañado del canónigo, señor Díaz Murugarren, el teniente capellán de la Guardia Real, don Serafín Sedano, formuló una sentida invocación a la Patrona de Burgos y de la diócesis, mientras las tropas Reales adoptaban posición de firmes y eran izados los gulones de Armas. En su ofrenda, el capellán hizo suyos los sentimientos de los nuevos guardias Reales, elogiando la grandeza espiritual e histórica de Burgos, y dirigiéndose a la imagen de Santa María la Mayor que preside el altar agradeció la protección y valimiento de la Patrona de Burgos, diciendo, entre otras cosas que quieren cumplir responsablemente y con honor el juramento que se disponen a prestar de fidelidad a la Patria y de lealtad a la Corona. "Santa María la Mayor: recibe nuestra súplica. Ayuda a estos jóvenes que piden tu protección; bendice a nuestro Rey; concede paz, unidad y perseverancia en la fe a nuestra querida España".

En esta invocación el capellán dedicó palabras de alabanza a la Cabeza de Castilla, a la que calificó de "bendita y sagrada tierra de Burgos, cuna de Fernán González y de Rodrigo Díaz de Vivar, tierra de Santos, Reyes, guerreros y sabios, Burgos siempre presente en todas las vicisitudes históricas de España, Burgos, ejemplo de unidad y lealtad a la Patria".

Inmediatamente después un joven soldado Real, de la escuadrilla "Plus Ultra" se acercó al altar y ofrendó un precioso ramo de rosas rojas a Santa María la Mayor, contestando a la ofrenda del deán del Cabildo, señor Proaño Gil que agradeció el gesto cristiano de la Guardia Real y glosó el sentido espiritual de la ceremonia recordando que las piedras catedralicias de Burgos están llenas de historia y de acontecimientos unidos a los fastos de la Milicia, comenzando por el Rey Fernando III el Santo que puso la primera piedra, y siguiendo también en la historia otros gloriosos nombres de guerreros y santos.

El deán exhortó a los soldados de la Guardia Real a responder a su vocación en el cumplimiento de sus deberes, aunque ello comportara

te sacrificios heroicos y, apelando al sentido cristiano de la ofrenda que acababan de hacer los miembros de la citada escuadrilla, les animó a emular la actitud de obediencia que la Virgen Santísima adoptó ante el anuncio del Ángel, aplicando esa obediencia a la práctica de sus vidas de creyentes y en seguimiento de la voluntad de Dios.

A continuación, bajo la batuta del comandante López Calvo, la Música, Bandas, Coros y toda la formación de la Guardia Real, cantó la Salve de Avilación, finalizando el acto con la rúbrica litúrgica del deán que ofició de preste.

## BRILLANTE DESFILE

A las seis de la tarde, las Fuerzas de la Guardia del Rey desfilaron por el Espolón, hasta la avenida del Conde de Vellellano, recibiendo los aplausos del vecindario que se congregó, especialmente numeroso en nuestro principal paseo.

Motoristas de la Policía Municipal abrían marcha al desfile en el cual la agrupación mixta de la Guardia Regia se hizo presente por medio de una compacta sección de motoristas, la unidad de Música y Banda de cornetas y tambores, alabarderos, escuadra de Gastadores Reales y la formación en general de la escuadrilla "Plus Ultra" y demás tropas representativas de los tres Ejércitos de la Guardia al servicio del Rey.

Como decimos, el vistoso desfile fue muy aplaudido por el pueblo que lo presenciaba, presidiendo desde una tribuna en el Espolón, el coronel jefe de la Guardia Real, don Luis Fernández de Mesa, a quien acompañaban otros mandos. También lo presenciaron el general Gautier, jefe de Estado Mayor de la sexta región y el teniente coronel Sintés, ayudante de campo de Su Majestad el Rey, vinculado a Burgos por lazos familiares y profesionales.

## CONCIERTO

A las siete de la tarde, la Música, Banda y Coros de la Guardia Real, ofrecieron un concierto a los burgaleses, al que asistió un numerosísimo público, de tal forma que a pesar de la buena sonoridad, fue imposible que los asistentes que hu-



Un momento del brillante desfile al paso de las tropas del Rey junto al monumento del Cid Campeador. — (Foto FEDE)

bieron de ocupar las filas más retrasadas, pudieran oír con claridad. Dos estrados se levantaron, uno para el Coro y Banda, y otro, que fue ocupado por jefes y oficiales de la Guardia Real, bajo la presidencia del coronel jefe, don Luis Ruiz Fernández de Mesa y Hoces.

El concierto interpretado fue el siguiente: «Certamen musical» (Dorado), «Soldados se levantaron, uno para el Coro y Banda, y otro, que fue ocupado por jefes y oficiales de la Guardia Real, bajo la presidencia del coronel jefe, don Luis Ruiz Fernández de Mesa y Hoces. «Cantata Corsarios» (Alonso). En esta pieza hay que señalar que el público prorrumpió en aplausos cuando llegó el estribillo «Banderita, tú eres roja...». Finalizó con la «Retreta» de Burón, siguiendo el público con sus aplausos. Como ya se dijo, el concierto fue dirigido por el comandante López Calvo.

## CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

### OBRA DOCENTE

CURSO 1982 / 83

COLEGIO PIO XII

PRIMERO Y SEGUNDO DE PREESCOLAR: NIÑOS NACIDOS EN 1977 Y 1978.

formación profesional  
primer grado

CURSOS PRIMERO Y SEGUNDO DE ADMINISTRATIVO

CENTRO DE ESTUDIOS

"AURELIO GOMEZ ESCOLAR"

Barriada Yagüe

SOLICITUDES:

en los propios Centros y en el Departamento de Obras Sociales de la Caja (Oficina central).



La multitud, en el salón «Marceliano Santa María» del paseo del Espolón, escucha el concierto de la Música, Banda y Coro de la Guardia del Rey. — (Foto FEDE)

# Presentamos el mejor mueble al menor precio con la profesionalidad, seriedad y eficacia de Stmobel

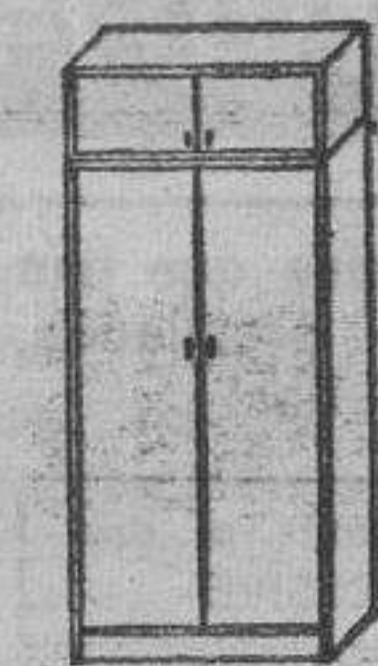
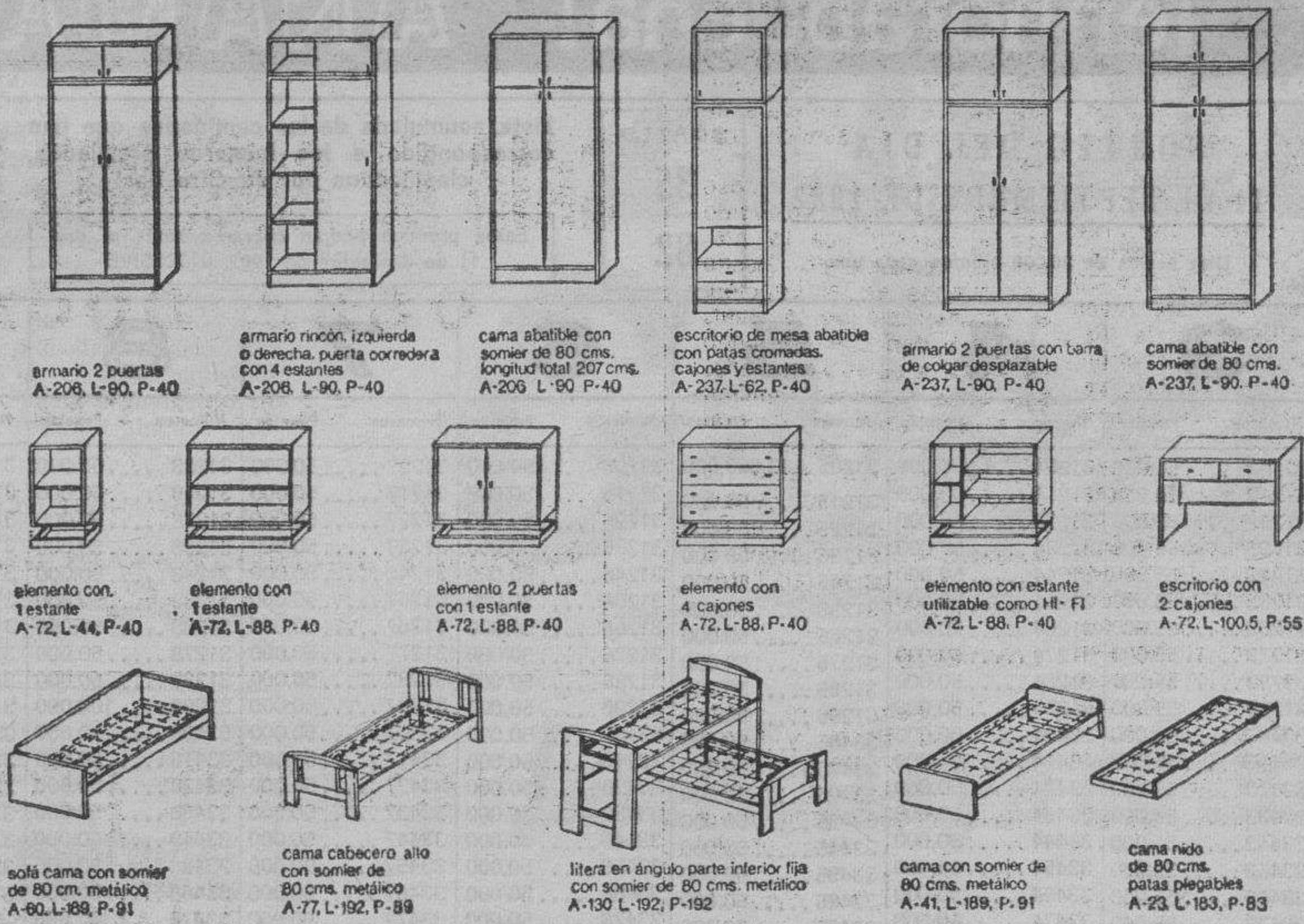
SIN tarjetas de crédito  
SIN descuentos especiales  
SIN aniversarios

SIN financiación a 3 años  
SIN rebajas por ningún motivo  
SIN regalos

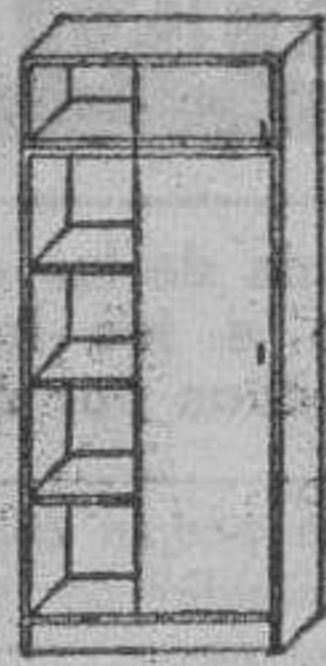


Serie HOLLAND

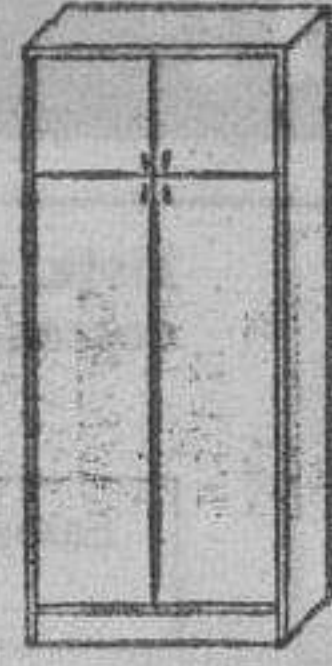
Precio del conjunto: 114.950 Ptas.



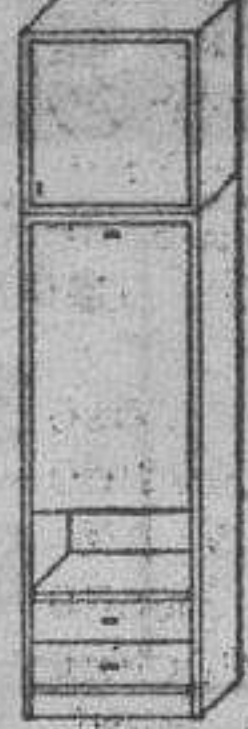
armario 2 puertas  
A-206, L-90, P-40



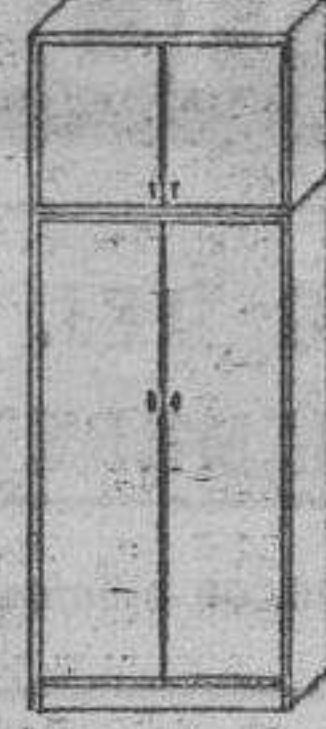
armario rincón, izquierda  
o derecha, puerta corredera  
con 4 estantes  
A-206, L-90, P-40



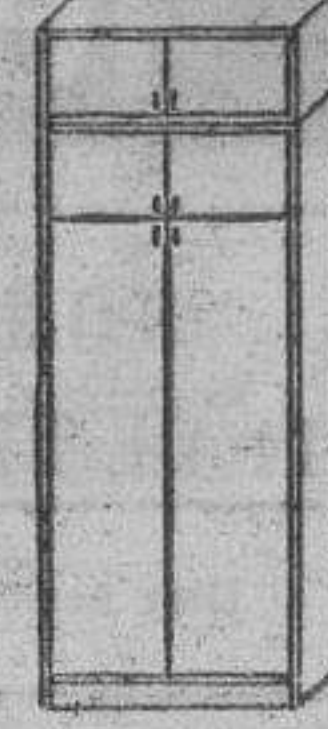
cama abatible con  
somier de 80 cms.  
longitud total 207 cms.  
A-206, L-90, P-40



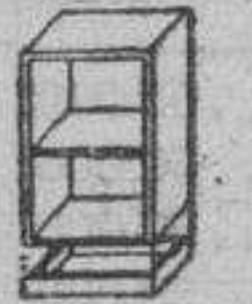
escritorio de mesa abatible  
con patas cromadas,  
cajones y estantes  
A-237, L-62, P-40



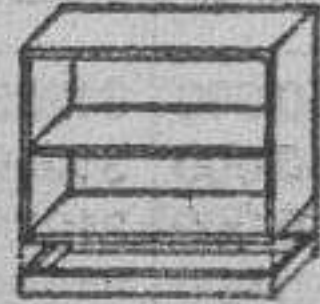
armario 2 puertas con barra  
de colgar desplazable  
A-237, L-90, P-40



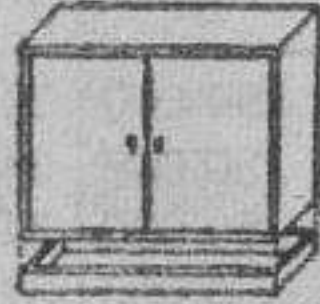
cama abatible con  
somier de 80 cms.  
A-237, L-90, P-40



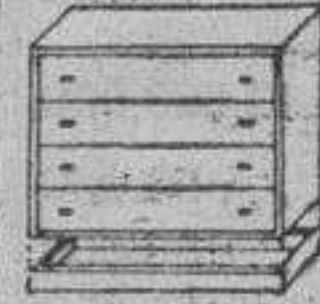
elemento con  
1 estante  
A-72, L-44, P-40



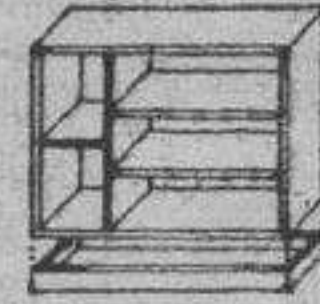
elemento con  
1 estante  
A-72, L-88, P-40



elemento 2 puertas  
con 1 estante  
A-72, L-88, P-40



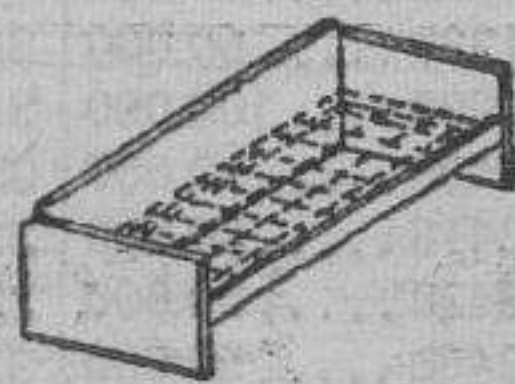
elemento con  
4 cajones  
A-72, L-88, P-40



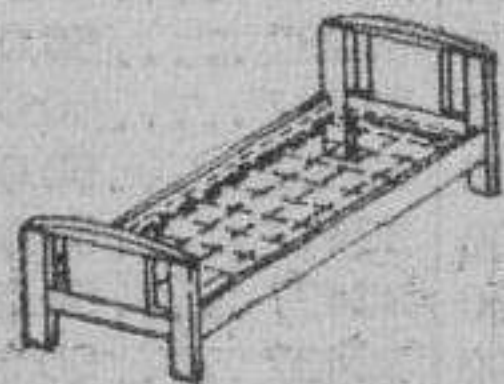
elemento con estante  
utilizable como Hi-Fi  
A-72, L-88, P-40



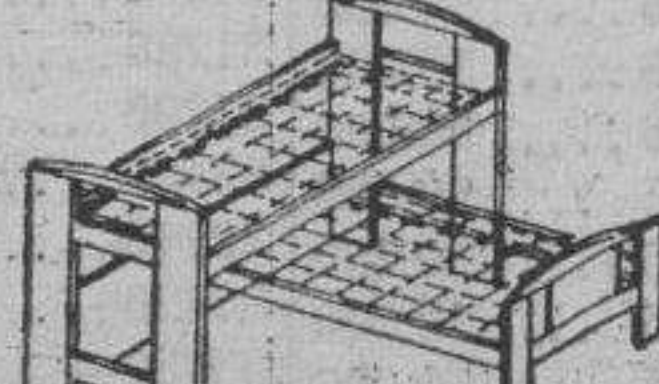
escritorio con  
2 cajones  
A-72, L-100,5, P-55



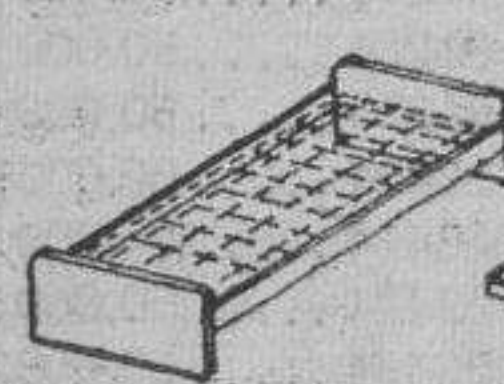
sofá cama con somier  
de 80 cms. metálico  
A-60, L-189, P-91



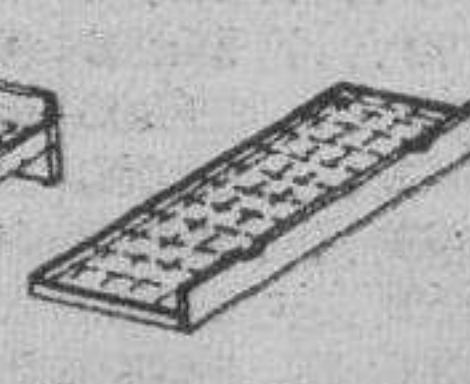
cama cabecero alto  
con somier de  
80 cms. metálico  
A-77, L-192, P-89



litera en ángulo parte inferior fija  
con somier de 80 cms. metálico  
A-130, L-192, P-192



cama con somier de  
80 cms. metálico  
A-41, L-189, P-91



cama nido  
de 80 cms.  
patas plegables  
A-23, L-183, P-83

y 323 soluciones más

# Stmobel, SA.

Ctra. Logroño, s/n-Castañares-Tel. 220504

En Stmobel solamente regalamos nuestro trabajo. Somos decoradores profesionales.

ENLACE MATIAS - MARTINEZ



A la una y media de la tarde de ayer, en la iglesia de Santa María, de Salas de los Infantes, contrajeron matrimonio nuestro querido compañero don Lorenzo Matias Rodríguez y la señorita doña Montserrat Martínez Fernández. Reciban nuestra más cordial enhorabuena.

(Foto FEDE)

NOTA DE F. E. DE LAS JONS

El próximo martes día 14 a las 8 de la tarde se celebrará la Asamblea Provincial para tratar, entre otros asuntos, de las próximas elecciones generales y de la presentación de candidaturas. Dada la importancia de los temas a tratar, se ruega la puntual asistencia de todos los camaradas.

PRIMER CONGRESO DE LA FEDERACION DE SANIDAD DE U.S.O.

Los días 3 y 4 de Septiembre se celebró el primer congreso de la Federación de Sanidad de la Unión Sindical Obrera.

En él se aprobaron los estatutos de la Federación así como su Resolución Sindical. La Resolución Sindical incluye:

Situación de la Sanidad en este momento.

Alternativa de la FTS-USO de los trabajadores de Sanidad. Estrategia y acción sindical de la FTS-USO.

Política de Salud.

Para el FTS (Federación de Trabajadores de Sanidad), la Política de Salud debe basarse en los principios de:

La defensa de la Salud, entendiendo ésta en su sentido integral.

Ocupación de la Salud individual y colectiva.

Basándose en el principio de igualdad, debe impartirse la misma calidad asistencial en toda la geografía, sin distinción en cuanto a los ciudadanos y su nivel económico.

ACTIVIDADES POLITICAS Y SINDICALES

Teniendo como objetivos reforma administrativa, Indis-lud, con especial atención a prioritarios la defensa de la pensable para llevar a cabo la Medicina Primaria, extra-salud pública y una profunda una auténtica Política de Sa-hospitalaria y rural».

GRUNDIG

EN DEFENSA DE LOS COMPRADORES DE SU MARCA

y ante ofertas de dudosa procedencia realizadas por establecimientos no especializados ni autorizados para la distribución de sus productos

ACONSEJA

LA ADQUISICION UNICAMENTE EN LOS DISTRIBUIDORES OFICIALES GRUNDIG.

Sólo ese conducto le dará total seguridad de haber efectuado su compra con plena garantía de origen del aparato, rendimiento y Servicio Técnico.

La garantía del Servicio Técnico GRUNDIG no cubre los aparatos que no hayan sido servidos por distribuidor oficial.

brezmes

(MADRID, 2 y GENERAL DAVILA, 19)

SERVITEC: Lavaderos, 2 bis.

si ha sido agraciado enhorabuena!

auto-bazar ANAMAR Madrid, 11 BURGOS

Table with columns 1-0, containing lottery numbers and amounts. Includes sub-headers like 'SORTEO DEL DIA 11 DE SEPTIEMBRE DE 1982' and 'SORTEO 35 82'.

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1. Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo. 2. En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones. Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos. 3. Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete. En este caso ya no es preciso seguir consultando la lista. 4. Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras. Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con la de una.

# AUTORIZADA EMISION DE DEUDA POR 20.000 MILLONES DE PESETAS

## Modificaciones en el impuesto sobre sociedades

Madrid (Efe). — Ha quedado autorizada la emisión de deuda del Estado interior y amortizable por un importe ampliable de 20.000 millones de pesetas, según real Decreto del Ministerio de Hacienda que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado».

Esta emisión estará dedicada a la suscripción pública, materializándose en títulos al portador y a un interés del dieciséis por ciento anual.

Esta emisión no gozará de los beneficios sobre el impuesto sobre la renta de las personas físicas.

### MODIFICACIONES EN EL IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES

Madrid (Efe). — Las modificaciones introducidas en el impuesto sobre sociedades por las leyes de Presupuestos Generales del Estado para 1981 y 1982 quedan desarrolladas en los términos que se especifican en el real decreto del Ministerio de Hacienda que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado».

El real decreto consta de dieciocho artículos, entre ellos los de deducción excepcional por inversión y creación de empleo, para la deducción por inversiones en activos fijos nuevos, por inversiones por el transformador del suelo rústico en urbano y por inversiones por el adquirente del terreno rústico ya transformado.

### SUBASTA DE PAGARES

Madrid (Efe). — Ha quedado autorizada la celebración de la novena subasta de pagares del Tesoro correspondiente a 1982, según resolución de la Dirección General del Tesoro que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado».

La fecha para su adjudicación será el 17 de Septiembre con un plazo de amortización entre el 18 de Marzo y 16 de Septiembre de 1983.

### LAS CEDULAS HIPOTECARIAS SE COTIZAN EN LA BOLSA

Madrid (Efe). — Han comenzado a cotizarse en Bolsa

las cédulas hipotecarias emitidas por el Banco Hipotecario de España, S. A., en el mes de Junio de este año, informa la entidad bancaria.

El próximo martes se abrirá el mercado secundario propio en las distintas oficinas del Banco Hipotecario, cumpliéndose, de esta forma, los requisitos necesarios para dotar a la citada emisión del compromiso de liquidez inmediata que se adquirió en el momento de su puesta en el mercado.

Los precios de cotización diarios, tanto de compra como de venta, se encontrarán expuestos al público en los patios de operaciones de todas las oficinas del Banco Hipotecario.

### EL «BANCO DE BILBAO» REDUCE EL INTERES PREFERENCIAL

Madrid (Logos). — El «Banco de Bilbao» ha comunicado a la autoridad monetaria la reducción de los tipos preferenciales de interés en las operaciones de descuento de papel comercial.

La decisión se inscribe dentro de una política tendente al abaratamiento del crédito. Los nuevos tipos, que entrarán en vigor el próximo lunes, día 13, afectarán tanto a los descuentos a plazo inferiores a 90 días (0,25 por 100 de reducción media), como a los de hasta un año (0,50 por 100).

# MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA INSTITUTO POLITECNICO DE FORMACION PROFESIONAL

## «SIMON DE COLONIA»

### BURGOS

APERTURA DE MATRICULA, CURSO 1982 - 83

RAMAS	PRIMER GRADO	SEGUNDO GRADO
	PROFESIONES	ESPECIALIDADES
ADMINISTRATIVA Y COMERCIAL	-ADMINISTRATIVA	-ADMINISTRATIVA -INFORMATICA DE GESTION -COMERCIO EXT Y TRANSPORTES
ELECTRICIDAD Y ELECTRONICA	-ELECTRICIDAD -ELECTRONICA	-INSTAL. Y LINEAS ELECTRICAS -ELECTRONICA INDUSTRIAL
METAL	-MECANICA	-MAQUINAS - HERRAMIENTAS.
AUTOMOCION	-MECANICA AUTOMOVIL -ELECTRICIDAD AUTOMOVIL	

## ENSEÑANZA GRATUITA, EN REGIMEN DIURNO Y NOCTURNO

NOTA: La inscripción de matrícula, finalizará el próximo día 18 del presente mes de Septiembre.

### INFORMES E INCRIPCION, EN LA SECRETARIA DEL CENTRO

FRANCISCO DE VITORIA, S/N. (POLIGONO DOCENTE)  
TELEFONOS: 23 50 50 - 51

## Desconvocada la huelga de la vid, en Jerez

### Persiste la de limpieza en el hospital «Ramón y Cajal»

Jerez de la Frontera (Logos). — Ha sido desconvocada la huelga de la vid, que había sido planteada por Comisiones Obreras el pasado día 31 de Agosto y que tuvo como oposición a la central de UGT. El acuerdo ha sido tomado tras unas votaciones efectuadas en las poblaciones que integran el marco del Jerez y en las que se obtuvo un 90 por ciento de decisiones favorables a la vuelta al trabajo. La resolución aceptada, cuando ya quedan pocos días para que la uva esté apta para ser utilizada en las bodegas, era la ofrecida por el director provincial del trabajo y que consiste en iniciar las tareas y negociar el lunes próximo los puntos de los acuerdos que dieron lugar a la huelga, sometiéndose

las dos partes a la decisión del Ministerio de Trabajo y no se produjera un acuerdo antes.

### HUELGA DE LIMPIEZA EN EL «RAMON Y CAJAL»

Madrid (Efe). — Esta tarde continuaba la huelga de limpieza en el Centro Sanitario de la Seguridad Social «Ramón y Cajal». Un representante del hospital ha manifestado a «Efe» que «los servicios mínimos se están cumpliendo, y que, hasta el momento, no se ha recibido ninguna queja».

Los motivos de esta huelga, según un portavoz del comité de huelga son el incumplimiento del convenio de contrato, 148 sanciones y un despido.

# Ahora, Galerías.

## La Moda ya es nuestra.

Nos lo hemos ganado prenda a prenda.

Este Otoño en Galerías **Preciados** ha profundamente, tanto, hemos ido mucho más lejos, que ya es nuestra. viajando... buscando... investigando... como nunca, para descubrir la auténtica moda. La moda, este año, cam-



ABIERTO DE LUNES A SABADO

HORARIO: MAÑANA, DE 9,30 A 2 TARDE, DE 4,30 A 8

MULTINACIONAL, líder en su sector, con factoría en España, fabricante de herramientas de corte para la madera, por ampliación de su Departamento Comercial, se interesa por un

### DELEGADO TECNICO COMERCIAL

Para la zona de BURGOS y parte de PALENCIA

#### PERFIL DEL CANDIDATO:

- Edad 23 a 35 años.
- Formación: Perito, Maestro Industrial, FP II, o cualificado profesional.
- Experiencia: Deseable técnica y/o comercial, preferible proveniente de la fabricación en madera. Imprescindible dotes comerciales, tenaz y organizado en su trabajo. Persona seria y responsable.

#### SE OFRECE:

- Seguridad Social en Régimen Especial
  - Seguro individual de accidentes.
  - Formación inicial y continuada a cargo de la Empresa.
  - Cartera de clientes.
  - Asistencia técnica y apoyo en las gestiones.
  - Amplia gama de productos de reconocida calidad.
  - Excelentes ingresos a base de un fijo importante, mas altas comisiones. La media actual de un delegado supera los 2.500.000 brutas anuales. Es una oportunidad en una Empresa sólida en plena expansión, con ambiente joven.
  - Fecha de comienzo: 27 de Septiembre.
- INTERESADOS, presentarse el día 15 a las 18,30 horas en el Hotel LANDAPALACE, de BURGOS  
Referencia: DELEGADO TECNICO

# INTENTOS PARA PONER LAS CORPORACIONES DE LOS PERIODISTAS AL SERVICIO DE IDEOLOGIAS PARTIDISTAS

## Declaración de la Federación de Asociaciones de Prensa

Madrid (Efe). — La Federación de Asociaciones de la Prensa de España (FAPE) ha publicado una nota, tras la reunión de su Consejo Directivo celebrada en Madrid, en la que señala que «la Federación de Asociaciones de la Prensa de España se considera en el deber de informar a la opinión pública sobre los intentos realizados en los últimos años por algunos sectores políticos y sindicales para dominar las corporaciones que representan a los periodistas españoles y ponerlas al servicio de ideologías partidistas».

«Se intentó en primer lugar —continúa la declaración—, dividir a la profesión periodística creando otras asociaciones paralelas de inequívoca tendencia política que fracasaron al no conseguir una mínima afiliación. Después, y con el pretexto, de los no titulados que ejercen la profesión, se pretendió introducir en las Asociaciones de la Prensa, con el fin de dominarlas desde dentro, a unos millares de llamados «periodistas sin título» que no eran tales, sino militantes de determinados grupos políticos o sindicales. La vigilancia de los órganos rectores de las centenarias Asociaciones de la Prensa impidió la maniobra».

«La Federación de Asociaciones de la Prensa conoce la existencia de verdaderos profesionales que ejercen el periodismo sin título y está dispuesta a resolver el problema con el cumplimiento estricto del acuerdo firmado por las centrales sindicales mayoritarias en 1980, acuerdo que exige también de estas centrales la introducción en los convenios colectivos de una cláusula de contratación obligatoria de licenciados en Ciencias de la Información, en tanto exista paro entre ellos».

«La Federación de Asociaciones de la Prensa —sigue la nota— expresa su agradecimiento a la Secretaría de Estado para la Información por haber accedido a la petición de la Asamblea General de la FAPE de suprimir el trámite (no exigido por la Administración a otros colegios profesionales) de comunicar a un registro oficial la inscripción de los nuevos colegiados. El procedimiento de colegiación ha quedado tal y como estaba salvo ese trámite innecesario. Los licenciados en Ciencias de la Información se colegian, con la presentación del título en la Federación, se les inscribe en el Registro Profesional de Periodistas (en el que figuran y continuarán figurando todos los inscritos con anterioridad) y reciben un carnet que es sencillamente la credencial de la inscripción y del título».

La Federación de Asociaciones de la Prensa —añade— se manifiesta contra la concesión arbitraria de carnet de periodistas por parte de Gobiernos, sindicatos o empresarios. La Federación de Asociaciones de la Prensa no hace ni deshace periodistas. Se limita a inscribir en su Registro y a colegiar a los que han alcanzado el título de licenciados en Ciencias de la Información. No es la Federación, sino la Universidad, como instancia más justa y objetiva del país, la que selecciona, igual que en otros sectores a los que serán los profesionales del periodismo».

La Federación de Asociaciones de la Prensa —añade la declaración— denuncia la tenaz maniobra de personalizar la defensa de la titulación y la colegiación en Luis María Ansón para dar la sensación de que se trata de una posición aislada y personal. El señor Ansón no hace otra cosa, como presidente de la Federación, elegido democráticamente, que defender la posición abrumadoramente mayoritaria de los periodistas españoles de todas las ideologías que se han expresado sobre esta cuestión por escrito y de forma individual, en conciencia, además, con los colegios y asociaciones de periodistas de veintidós países iberoamericanos que representan a más de sesenta mil profesionales de habla española».

La Federación de Asociaciones de la Prensa proclama, una vez más, junto a su criterio de exigencia de titulación universitaria específica para el ejercicio profesional del periodismo, la completa libertad de todos los ciudadanos para la colaboración en cualquier medio de comunicación social».

«La Federación de Asociaciones de la Prensa reitera su decidida actitud de defender enérgicamente los derechos adquiridos por varios millares de licenciados en Ciencias de la Información y alumnos de las Facultades».

«La Federación de Asociaciones de la Prensa desea que se cumplan las leyes vigentes que exigen hoy la titulación universitaria específica para el ejercicio profesional del periodismo, así como la colegiación única. Si en el futuro se produce la involución y se vuelve a las leyes reaccionarias y regresivas en las que no se exija titulación y colegiación, la FAPE las acatará y convivirá sin problemas con otras agrupaciones profesionales. Bien entendido que mientras no decidan lo contrario sus asambleas generales, las Asociaciones de la Prensa, como colegios profesionales, no admitirán en su seno nada más que a los periodistas titulados, derecho éste de nuestras Asociaciones que nadie puede discutir».

«La Federación de Asociaciones de la Prensa —concluye la declaración—, de la que forman parte periodistas de todas las ideologías, continuará luchando para mantener la independencia y evitar la politización por entender que existen otros foros para la lucha política. Nuestros colegios profesionales deben dedicarse, al margen de cualquier ideología, a la defensa de los derechos y deberes de sus asociados y de la profesión».

# RESIDENCIA MARIA MADRE

OFRECE:

Residencia señoritas estudiantes. Formación profesional. B.U.P. Universitarias.

SITUACION:

Avda. Reyes Católicos, s/n.

En el Polígono docente: Escuelas profesionales, de Magisterio, de Obras P.

Aparejadores, Institutos.

ESCUELAS DE FORMACION PROFESIONAL «MARIA MADRE»

INFORMES:

TELEFONO 22 22 52 — BURGOS

## I SEMANA CICLO DE CINE FANTASTICO Y DE TERROR GRAN TEATRO - Del 15 al 21 de Septiembre - Sesiones: 5,30 - 8 y 11 noche

### PROGRAMA

Día 15, Miércoles



«EL DESTRIPIADOR DE NUEVA YORK» (Mayores 18 años)

Día 16, Jueves



«NO PROFANAR EL SUEÑO DE LOS MUERTOS» (Mayores 18 años)

Día 17, Viernes



«LA MALDICION DE DAMIEN» (Mayores 16 años)

Día 18, Sábado



«LA NOCHE DE HALLOWEEN» (Mayores 18 años)

☆  
¡¡ESCALOFRIO!!

¡¡MIEDO!!

¡¡HORROR!!

☆  
¡¡ESPANTO!!

¡¡PAVOR!!

¡¡ANGUSTIA!!

Día 19, Domingo



«MUERTOS Y ENTERRADOS» (Mayores 16 años)

Día 20, Lunes



«PROFECIA MALDITA» (Mayores 16 años)

Día 21, Martes



«LA NOCHE DEL TERROR CIEGO» (Mayores 18 años)

AVISO IMPORTANTE: Se advierte a las personas sensibles o enfermas del corazón, se abstengan de presenciar este Ciclo de Cine. La Empresa declina toda responsabilidad.

SOLICITE BONO DE REDUCCION DE PRECIO PARA LA FUNCION DE 11 NOCHE EN «LA ESPADERIA, «PIPEN'S» y «PUB FICUS».

# PISOS LLAVE EN MANO Construcciones GONZALEZ ALONSO

Situados en «Parque Santiago» y Santiago, 27. Plaza San Bruno.

Llave en mano, servicios centrales, estupendo acabado. 4 y 5 habitaciones grandes. Facilidades de pago

RAZON: Calle Santiago, 27 (obra) y Pérez Platero, 14, primero (oficina). Teléfonos: 22 59 77 22 23 74.

# LA «DIADA» DE CATALUÑA FRANCIS PYM HABLA DE NEGOCIACIONES SOBRE GIBRALTAR

(Viene de primera página) partidos parlamentarios. Convergencia Democrática intentó capitalizarla situando delante a sus parlamentarios y al hasta ahora portavoz de la Minoría Catalana en el Congreso, Miguel Roca Junyent. Antes de comenzar la manifestación, Convergencia Democrática se negó, igual que el PSC, a reunirse en la cabecera con los representantes de los demás partidos parlamentarios y sujetar una pancarta unitaria que decía «Por el trabajo, la libertad y la democracia, defendamos la nación catalana». En lugar de esta pancarta, Convergencia Democrática sostuvo otra que decía «no a la LOAPA, somos una nación».

Los dirigentes del PSUC compararon a Convergencia Democrática de adoptar una actitud «electoral y absurda», mientras que los representantes del PSUC y del CDS de Adolfo Suárez abandonaron la cabecera por ser los dos únicos dispuestos a llevar la pancarta unitaria.

La manifestación de los partidos parlamentarios arrancó una hora y cuarto más tarde de lo previsto, a las siete y cuarto de la tarde, porque los nacionalistas radicales, que desfilaron lentamente delante, obstaculizaron su puesta en marcha.

En la plaza de Cataluña varios independentes quemaron frente a la manifestación de los partidos parlamentarios una Bandera española. Posteriormente éstos trataron también de impedir el avance de la manifestación y casi al final lanzaron algunos petardos para crear un clima de inseguridad.

La segunda manifestación fue más concurrida que la de los propios partidos parlamentarios y a ésta se sumaron algunos dirigentes de «Esquerra Republicana» de Cataluña y también de Convergencia Democrática, además de el PCC en pleno.

Los nacionalistas radicales ante el monumento a Rafael de Casanovas leyeron su propio manifiesto que lanza duras críticas a la LOAPA y que es el

que no quisieron suscribir los partidos parlamentarios. En su recorrido lanzaron gritos de «Somos catalanes y no españoles» y atacaron numerosas veces al PSC y también a Convergencia Democrática de «botiflers», nombre que se daba en Cataluña a los partidarios de Felipe V.

## ESCANDALO INDEPENDENTISTA EN GERONA

Gerona (Logos). — Una mujer de mediana edad se subió al podium de los independentistas catalanes interrumpió a unos de los oradores provocando unos momentos de confusión y alboroto entre un sector del escaso público asistente. A continuación bajó del podium y arrojándose al pie mismo de la improvisada tribuna oró por España y por la unidad de sus hombres y tierras.

El acto de los independentistas catalanes tuvo por marco una vez más la plaza de Sant Agustí de Gerona. Con gran despliegue de carteles, entre ellos el ya habitual de «Els catalans no som espanyols ni franceses» y una enorme bandera independentista. Se reunieron unas cuatrocientas personas.

En numerosas ocasiones se coreó el slogan «Forales forces d'ocupació» (fuera las fuerzas de ocupación); «Ni France ni Espanya, paises catalans», con vivas al movimiento independentista y terrorista de «Terra Lliure». Púño en alto el acto terminó con el canto de «Els segadors».

## EN DISTINTAS LOCALIDADES GERUNDENSES

Gerona (Logos). — La «Diada» ha tenido una insólita conmemoración en la localidad gerundense de Vidreras, donde el único acto que ha organizado con tal motivo el Ayuntamiento ha sido una sesión de títeres. Figueras, la segunda población en importancia, después de la capital, se ha visto huérfana de cualquier acto conmemorativo. También cabe resaltar que en los dife-

rentes puntos de la comarca gerundense donde se han celebrado actos conmemorativos de la jornada del 11 de Septiembre se ha notado una sensible disminución de asistentes con relación al pasado año.

## OTRAS DOS BANDERAS NACIONALES QUEMADAS

Barcelona (Efe). — Con motivo de la celebración de su fiesta nacional la «Diada», la manifestación nacionalista convocada por partidos de la izquierda extraparlamentaria, impidieron durante una hora, que comenzara a marchar la segunda manifestación convocada a su vez, por partidos con representación parlamentaria.

El desfile de la «crida» contó con unos 20.000 manifestantes.

Desfilaron también, aparte de las banderas catalanas e independentistas, alguna bandera republicana, del Frente Polisario, del Salvador, Chile, vasca, gallega y otras.

Hubo representaciones del frente sandinista, feministas, homosexuales, familiares de presos, asociaciones de vecinos y otras entidades.

En los primeros minutos de la marcha, un grupo de manifestantes, que iban en la cola, quemaron dos banderas españolas.

(Viene de primera página) beneplácito para que el ex-presidente Aristides Royo sea el nuevo embajador de Panamá en Madrid, afirmó ayer el ministro de Asuntos Exteriores Juan José Amado.

## EL EX-PRESIDENTE DE PANAMA ARISTIDES ROYO, EMBAJADOR EN ESPAÑA

Panamá (Efe). — El Gobierno español ha otorgado su

beneficio para que el ex-presidente Aristides Royo sea el nuevo embajador de Panamá en Madrid, afirmó ayer el ministro de Asuntos Exteriores Juan José Amado.

Royo renunció el pasado 30 de Julio a la presidencia de la República, alegando una enfermedad de la garganta, y lo reemplazó en el cargo Ricardo de la Espriella.

El propio De la Espriella señaló a principios de Agosto que Royo sería «un embajador de lujo» si aceptaba encargarse de la sede panameña en Madrid.

## EXITO DE JOSE CARRERAS EN VIENA

Viena (Efe). — El cantante español José Carreras ha conseguido un clamoroso éxito en la temporada de ópera de la capital austriaca.

Sus representaciones junto a Montserrat Caballé en «Tosca» y Edita Gruberova en «La Traviata» han sido muy bien acogidas por la crítica, la cual considera que el cantante español se encuentra en un momento de gran madurez.

José Carreras actuará veinte veces en esta temporada de la ópera vienesa.



**PROXIMA APERTURA  
GUARDERIA INFANTIL  
«LOS CISNES»**

**SITUADA:** Traseras Avda. Eladio Perlado.  
Se acogerá a niños desde tres meses, hasta cuatro años.

**Información y matrícula:**  
Plaza San Pablo, 11, 8.º D. — Teléfono 23 72 19.

**RESIDENCIA  
SANTA CASILDA**

SEÑORITAS  
ABIERTA TODO EL AÑO  
Calle Santa Casilda, n.º 3  
TELEFONO 22 05 57 — BURGOS

**600 PLAZAS SIN TITULO**

Convocadas 600 PLAZAS VACANTES en el Cuerpo de AGENTES JUDICIALES A. J. («B. O. E.» 2-9-82). Categoría FUNCIONARIOS PUBLICOS con destino en Audiencias y Juzgados (oficinas). Ambos sexos, desde 18 años (sin límite). No se pide ningún título ¡¡EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD!! Pruebas sencillas y elementales. GRANDES EXITOS DE NUESTROS ALUMNOS Información gratuita: envíenos por correo este anuncio y sus señas. CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23. MADRID-4.

**LEA USTED MAÑANA  
«HOJA DEL LUNES»  
DE BURGOS**

AMPLIA INFORMACION DEPORTIVA,  
LOCAL Y GENERAL  
PAGINAS ESPECIALES DE ARANDA DE  
DUERO Y MIRANDA DE EBRO.  
REPORTAJES

**NOGAR**  
MODA TEXTIL  
PARA CADA AMBIENTE UN ESTILO

- MANTAS
- SABANAS
- COLCHAS
- EDREDONES
- ALFOMBRAS
- CORTINAS

Y COMO SIEMPRE...  
PRECIOS MAS BAJOS



**GRAN CENTRO COMERCIAL  
TEXTILES MARIN**  
BURGOS • MADRID • SALAMANCA • TUDELA • VALLADOLID • ZARAGOZA

# ATAQUE PERSONAL DE LAVILLA A FRAGA

## El líder aliancista ha dicho en Ciudad Real que UCD «sólo puede servir ya para facilitar el acceso del PSOE»

### Guerra Zunzunegui, conforme a los deseos del partido en Palencia, pasa al PDP

(Viene de primera página)

en un amplio discurso, ha presentado su oferta programática a la nación.

El secretario general de UCD, Iñigo Cavero, ha defendido la identidad centrista y ha dicho que la presencia de los 3.000 militantes de UCD reafirmaban las razones de este partido para «mantenerse en su lugar».

«La vigencia del centro necesario» es, para Cavero, la razón de la existencia de UCD, «no como empresa política transitoria, sino con voluntad de permanencia».

Ha criticado Cavero también a los que se han ido de UCD «por descubrir tardíamente su ánimo derechista, o sus impulsos partisanos que les colocan en brazos de los socialistas».

Alvarez del Manzano afirmó que «UCD no debe extinguirse con la transición política». Ha reconocido la tesis de algunos militantes, entre los que se encontraba él mismo, de ir en coalición con AP no había prosperado, pero que todos acataban la decisión final del partido y lucharían por el éxito electoral.

El presidente de los centristas gallegos, Enrique Marfany, afirmó que la convención nacional de UCD suponía «un acto de mayoría de edad».

Ha dicho que la validez de un partido se medía por la capacidad de superar las dificultades, y que un

partido no es sólo un Gobierno o una Ejecutiva, sino fundamentalmente su militancia».

#### DISCURSO DE LANDELINO LAVILLA

Los principales puntos del discurso de Landelino Lavilla han reflejado la reafirmación de la fe en UCD, la lucha contra el paro, la lucha por el imperio de la ley, la educación y la estabilidad de la democracia.

«UCD abordó como misión —ha dicho Lavilla— llegar a la democracia por vía de la reforma y no de la ruptura, hacer convivir en su seno a personas procedentes del régimen anterior y de la oposición democrática y hacer una Constitución democrática para todos los españoles. También ha afirmado que el balance positivo de UCD, como balance histórico, es indiscutible».

Ha señalado más adelante que «se discute interesadamente la función actual de UCD. Lo discuten interesadamente quienes se han ido y han sido infieles a la idea de centro y a su partido».

También ha dicho que «los que se han ido no pueden pretender lavar su infidelidad criticando desde fuera a la opción a la que pertenecieron. No están legitimados para ello. Sólo lo estamos quienes nos hemos quedado».

Ha abogado el presidente centrista por una nueva UCD, caracterizada por su firmeza en la defensa de sus principios, la moderación de sus actitudes y su espíritu de diálogo y respeto hacia las demás fuerzas políticas. Una UCD que se reafirma —ha dicho— en su función de moderadora de los excesos de la izquierda y modernizadora de las actitudes puramente conservadoras de la derecha.

Entre las grandes prioridades políticas, el presidente de UCD ha subrayado la lucha contra el paro y la lucha por el imperio de la ley.

En relación al paro ha añadido que una mala dirección impediría la resolución del problema. «La mala dirección —ha declarado— es el incremento desbocado del déficit público, el desaliento de la inversión privada y la burocratización de la actividad económica. En este punto —ha puntualizado— nosotros discrepamos abiertamente de las propuestas socialistas para salir de la crisis, empeñadas en seguir un camino que conduce a un callejón sin salida».

«A los pocos meses —ha dicho— de iniciar un camino como el descrito, los precios se dispararían, nuestro dinero valdría realmente menos, la devaluación de la peseta no tardaría, se iría a la inversión privada y la situación del empleo empeoraría».

Landelino ha evitado las alusiones personales, salvo en el caso de Manuel Fraga, de quien leyó unos párrafos sobre la función del centro con los que se mostró identificado «a pesar de que —dijo— ahora Fraga ha abandonado los principios centristas». «Pero España no acepta que se vote solamente a la derecha conservadora todavía inmadura que significará triturar el centrismo y esto sería triturar la convivencia pacífica de los españoles. «Nadie nos convertirá en conservadores de la injusticia».

Respecto a «la mayoría para el cambio» ha dicho que era irrealizable desde los supuestos del socialismo y ha señalado que «no sabemos qué quiere cambiar la mayoría para el cambio».

En su alusión al terrorismo, Lavilla ha rendido un tributo de admiración a las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado.

Que nadie espere de nosotros —ha asegurado el presidente centrista— una coalición, a no ser que «la exija la gobernabilidad del Estado».

Tras la intervención de Lavilla, fuertemente ovacionada por todos los asistentes puestos en pie, ha sido saltada en el auditorio del palacio de Congresos, una paloma con las alas pintadas con los colores de UCD, verde y naranja.

El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, ha abrazado al presidente del partido cuando éste concluyó su discurso.

#### OTRA REUNION

Madrid (Efe). — Una reunión del Secretariado ejecutivo de UCD con los presidentes y secretarios provinciales del partido, ha terminado pasadas las ocho de la tarde.

En el transcurso de la reunión, a la que han asistido el presidente del partido, Landelino Lavilla, se ha analizado la estrategia centrista de cara a los próximos comicios generales.

En la reunión han intervenido, además del presidente de UCD, el secretario de organización, Rodolfo Martín Villa, y el secretario de Acción Electoral, Juan Manuel Reol Tejada.

Al finalizar la reunión, el ministro de Justicia, Pío Cabanillas, ha señalado que había sido muy positiva y y que existía entre los miembros de UCD «un clima nuevo de confianza y esperanza».

Por su parte, el secretario de organización, Martín Villa, ha dicho que en la reunión se habían analizado los temas técnicos de la campaña.

El Comité Ejecutivo nacional de UCD ha sido convocado para mañana, a las once horas.

#### GUERRA ZUNZUNEGUI, AL PDP

Madrid (Efe). — El ex-senador centrista por Palencia, Juan Carlos Guerra Zunzunegui, ha confirmado a «Efe» que ha abandonado UCD y ha solicitado su ingreso en el Partido Demócrata Popular (PDP).

Guerra Zunzunegui, que dimitió recientemente de su

cargo de secretario de Estado de Alimentación, para presentarse a las próximas elecciones generales, solicitó ayer su ingreso en el PDP y se presentará como candidato por Palencia, aunque todavía no se sabe si al Senado o al Congreso, dado que aún faltan por perfilar las listas de la coalición AP-PDP en muchas provincias.

Juan Carlos Guerra ha manifestado a «Efe» que tomó la decisión de pasarse al partido que dirige Oscar Alzaga tras la votación de la Ejecutiva de UCD de Palencia, que el pasado día 6 se mostró favorable a la coalición por quince votos contra cuatro.

#### CONTRA LA «INTRUSION» DE ORDÓÑEZ

Madrid (Colpisa). — La decisión de Felipe González de incluir a los miembros del PAD en las listas del PSOE está siendo duramente contestado por el partido. El rechazo a los «adecos» ha sido prácticamente unánime por parte de los comités electorales que elaboran las listas y que han expresado su profundo rechazo a que figuren en sus respectivas circunscripciones los miembros del partido de Fernández Ordóñez.

#### FRAGA, EN CIUDAD REAL

Ciudad Real (Efe). — El líder de Alianza Popular, Manuel Fraga, ha manifestado a los periodistas, antes de la celebración de un acto político en Ciudad Real, que «con un Gobierno socialista, si lo hubiere, la oposición va a ser muy fácil».

Preguntado sobre su pronóstico electoral, el señor Fraga ha señalado que no deseaba hacer ningún comentario al respecto, aunque ha afirmado que el triunfo está «entre los socialistas y nosotros».

Posteriormente se celebró en un hotel de la ciudad un acto político, al que han asistido más de mil personas.

En su intervención, el señor Fraga ha afirmado que «las elecciones generales de Octubre son la gran oportunidad de arreglar las cosas de España».

El líder de AP ha añadido que «los que quieren estabilidad, los que desean cambiar y reformar lo que ya ha fracasado, los que desean que España no entre en un período de caos económico y generalizado, tienen una posibilidad clara: votar a Alianza Popular».

A continuación ha dicho que «UCD sólo puede servir ya para facilitar eventualmente el acceso del socialismo al poder».

## COLEGIO DE B.U.P. LERMA

Centro Municipal Habilitado

Apertura de matrícula, Cursos  
1.º, 2.º y 3.º de BUP

INSCRIPCIONES:

HASTA EL 16 DE SEPTIEMBRE

INFORMES:

DIRECCION DEL COLEGIO  
DE 10 A 1

TELEFONO 17 03 06 LERMA

SE DESEAN LOCALIZAR OBRAS DE

## PEDRO MANUEL DE URREA

PARA GRATIFICAR ESPLENDIDAMENTE UNA  
FOTOCOPIA DE LAS MISMAS.

En Burgos se imprimió en 1523 su «Peregrinación  
a Jerusalén».

Contactar: SR. JALON. Tel. (976) 23 84 06

IMPORTANTE EMPRESA FABRICANTE  
MAQUINARIA INDUSTRIAL DE LAVANDERIA  
PRECISA

## AGENTE DE VENTAS

A COMISION, PARA ESA ZONA  
SE REQUIERE:

- Experiencia en ventas.
  - Estar introducido en Clinicas, Hospitales, Hostelería, Comunidades Religiosas, etc.
- INTERESADOS, escribir a PUBLI-ASO Ref 230.  
Albareda. 6. ZARAGOZA-4

## POLIDEPORTIVO MUNICIPAL



## Juan Manuel SERRAT

UNICA ACTUACION

MARTES, 14 DE SEPTIEMBRE

8,30 TARDE

VENTA ANTICIPADA DE LOCALIDADES EN:  
LIBRERIA UTOPOS y CAFETERIA OLIVER

AL PRECIO DE 350 PESETAS

EN TAQUILLA, EL MARTES 14

DESDE LAS 6 DE LA TARDE AL PRECIO DE  
375 PESETAS.

ORGANIZA:

EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE BURGOS



# Don Miguel Fontenla tomó posesión de la Capitanía General de Canarias

**Recordó que el Ejército debe mantener la más estricta neutralidad política**

Santa Cruz de Tenerife (Efe). — El nuevo capitán general y jefe del Mando Unificado de Canarias, teniente general Miguel Fontenla Fernández, ha destacado hoy en su toma de posesión que "España es Europa y en ella nos tenemos que integrar política, militar y económicamente".

El teniente general Fontenla Fernández, hasta hace unas semanas segundo jefe del Estado Mayor del Ejército, sustituye en el cargo al teniente general Jesús González del Yerro, que el pasado mes de Agosto pasó a la situación de reserva.

El acto de toma de posesión se inició en el exterior del palacio de la Capitanía General, donde pasó revista a una compañía del Regimiento de Infantería "Tenerife 49".

El nuevo capitán general de Canarias se definió como "un soldado por vocación y por tradición" y dijo que venía a las islas "con gran ilusión, a trabajar y a entregarme en cuerpo y alma a mis funciones".

Recordó en su discurso a su antecesor en el cargo, el teniente general González del Yerro.

Destacó que "de nada serviría un Ejército bien dotado de material si falla el factor humano, bien por falta de preparación técnica o moral" y recordó a la sociedad que las Fuerzas Armadas son "el pueblo organizado para su defensa".

Para el nuevo capitán general de Canarias los militares no son "unos entes independientes de la sociedad. Estamos no solamente integrados en ella para servir, sino que, a su vez,

hemos de recibir el calor y la colaboración de la propia sociedad".

Refiriéndose al momento actual que vive España, dijo que los españoles "estamos buscando dentro de los cauces legales el statu político que la situación interna requiere" y recordó a los militares "Estamos obligados a cumplir el ordenamiento constitucional y a mantener la más estricta neutralidad política dentro de nuestros recintos militares, sin exteriorizar opiniones concretas".

Pidió también a los militares, equilibrado juicio y ponderación para no crear fisuras que pongan en peligro la unidad del Ejército, y que hicieran gala de "nuestras virtudes castrenses", entre las que destacó la unión, la disciplina, la lealtad y el patriotismo.

# LA POSICION ESPAÑOLA EN EL EUROMERCADO

«El euromercado, en sus tres variantes conocidas de mercado de eurodivisas, eurocréditos y euroobligaciones, desempeña un papel de primera magnitud al servir de puente entre los países con superávit de balanza de pagos y los países con déficit, permitiendo a éstos lograr su equilibrio y posibilitando a los países pobres la financiación necesaria para acometer su desarrollo».

La situación de España en ese flujo de capitales es estudiada por un informe de la Dirección de Relaciones Institucionales del Banco de Bilbao, que publica el

último número de «Tablero de a bordo de la economía española».

Por su interés resumimos para nuestros lectores la presencia de España en tan singular y novedoso mercado.

Hasta 1975 la presencia española en el euromercado era prácticamente inexistente. Pero a partir de esa fecha, como consecuencia de los abultados volúmenes del déficit de la balanza de pagos, dicha presencia se incrementa. A finales de 1981 la posición neta española era deudora de 4.300 millones de dólares aproximadamente, y la tendencia indica que seguirá incrementándose.

Los principales países acreedores netos en el euromercado son el grupo europeo con 15.000 millones de dólares de superávit, los Estados Unidos con unos 105.000 millones y la OPEP con 86.000 millones.

Por contra, los países endeudados netos en el euromercado son Japón, con una deuda neta de unos 47.000 millones de dólares, los países comunistas con 50.000 millones, y los de América Latina con unos 115.000 millones.

Desde hace tres años, España frecuenta masivamente estos nuevos mercados de dinero. Según las cuentas de los Eurobancos, al término del cuarto trimestre de 1981, las empresas, Bancos y Estado españoles habían hecho depósitos en el Euromercado por un valor de 17.482 millones de dólares y habían recibido créditos por 21.833 millones. Estas cifras superan ligeramente a las

de Austria y son inferiores en un 50 por ciento a las de Italia.

En 1981, de los 21.000 millones de dólares de crédito que los españoles han recibido, 8.500 millones corresponden a créditos a corto plazo, es decir con una duración inferior a un año. Esta proporción es bastante elevada, superior a la media de otros países en vías de desarrollo. Hasta hoy, en el Euromercado a largo plazo, a tipo fijo, España no ha tenido prácticamente acceso.

En el ranking correspondiente a 1981, en comparación con otros países, por razón de las cargas de interés con que se han atendido las solicitudes españolas, tampoco estamos muy beneficiados. Entre 82 países, España ocupa el puesto 24. Inglaterra ocupa el primer lugar —es decir, ha obtenido préstamos con los intereses más bajos— seguida de Australia, Francia, Malasia. En el puesto 21 se halla Portugal, 24 España, 31 Italia, 38 Argentina, 40 Hungría, 44 Rusia y 62 Brasil...

«El recurso de España al euromercado para saldar su déficit de la balanza puede ser muy peligroso», se dice en el apartado sobre el futuro de España en el euromercado. La razón estriba en que haciendo eso, la nación corre el riesgo de endeudarse en el exterior, «únicamente para mantener un nivel de consumo desproporcionado a su renta; tal camino conduce inevitablemente a un callejón sin salida».

En un plazo más o menos largo, ese proceso acaba embobreciendo al ciudadano, e hipoteca el futuro de las generaciones venideras.

R. CALANDA (Colpsa)



# LA DERIVA DE LOS CONTINENTES

## Se formaron a partir de un único y gigantesco bloque de tierra

Hacia el año 1910, el gran geólogo Alfred Wegener expuso ante el mundo científico su teoría de la deriva de los continentes. Según este sabio alemán, las formas de la tierra de los mares cambiaron notablemente a través de la historia del planeta. En una primera época, la tierra formaba un solo bloque —algo así como un único continente— que Wegener denominaba «Pangea».

Pero hace más de 200 millones de años, este gigantesco bloque se quebró en dos partes: un hemisferio septentrional euroasiático y otro hemisferio Sur que agrupaba en una sola unidad a América del Sur, África, India, Antártida y Australia. Por fin, en una tercera fase de su evolución, el Hemisferio Sur se fragmentó en diversos trozos hasta adquirir su figura actual.

Las ideas de Wegener fueron recibidas en su época con un total escepticismo: eran demasiado audaces. Una teoría que ponía en movimiento a los continentes como si fuesen gigantescos barcos navegando por los océanos chocaba contra una de las convicciones más firmes de la humanidad: la inmovilidad de nuestro suelo.

Los hombres de ciencia, en cambio, estudiaron las tesis del sabio alemán y, ante el asombro de muchos, los geólogos comenzaron a aportar pruebas fehacientes sobre una efectiva traslación de los continentes. Pero no todo es cuestión de geología. En los últimos años han comenzado a descubrirse pruebas zoológicas que confirman de modo definitivo la vieja y genial teoría de Wegener.

### IDENTIDAD DE LAS FAUNAS

Hace unos años se descubrió en la costa occidental africana unos restos fósiles de un gigantesco cocodrilo, el «Sarcosuchus Imperator». El cráneo de este animal medía 1,70 metros de largo y se supone que el cocodrilo entero alcanzaba unos 11 metros de longitud.

Lo notable de este descubrimiento consiste en que estos huesos son extraordinariamente semejantes a los de otro cocodrilo fósil brasileño encontrado en la cuenca de Bahía, justo frente a la cuenca del Gabón de donde proceden los cocodrilos gigantes africanos.

La identidad de las faunas encontradas en los vaciamentos fósiles brasileños y africanos prueba de manera irrefutable que en aquellos remotos tiempos el Continente Subamericano estaba estrechamente unido al africano.

### LA LARGA MARCHA DE LOS MARSUPIALES

Un equipo de paleontólogos americanos acaba de anunciar la aparición de la mandíbula de un pequeño marsupial en la isla de Sevmour, en la Antártida. Se trata del primer descubrimiento de un mamífero terrestre en el continente helado. Según nos explican los científicos, los marsupiales se originaron en Sudamérica hace unos 70 millones de años. Estos pequeños mamíferos utilizaron la Antártida como «puente» pasando de esta manera hasta la lejana Australia en donde se desarrollaron libremente.

Los marsupiales son animales muy delicados. Cuando nacen apenas tienen unos pocos centímetros de longitud y debido a su estado retrasado e inmaduro tienen que vivir largo tiempo en el «marsupio» o bolsa en donde al hembra tie-

ne sus mamas. Los marsupiales conocieron un espléndido desarrollo en Australia pero en su tierra natal —en la América del Sur— su destino fue trágico.

Durante toda la Era Terciaria, América del Sur estuvo separada de la parte Norte del Continente y en ese magnífico aislamiento floreció toda su fauna autóctona pero cuando a comienzos del Pleistoceno las dos Américas quedaron unidas ocurrió una gran tragedia zoológica.

Los carnívoros del Norte —en especial los «tigres de diente de sable»— invadieron el Sur y exterminaron a los pobres marsupiales y a un gran número de otras especies animales. Como reliquia de otras épocas más felices sólo queda en Sudamérica la zarigüeya, un pequeño marsupial que ya existía en los tiempos de la extinción de los dinosaurios.

ALBERTO DEL CAMPO (Efe)

## ESCUELA SOCIAL DE SALAMANCA

SEMINARIO DE BURGOS

(OBRA SOCIAL DE LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO)

### EXAMENES DE GRADUADO SOCIAL

Durante los días 23, 24 y 25 del presente mes de Septiembre, tendrá lugar en este Seminario (San Pablo, núm. 12-C, 1.º) los exámenes de las distintas asignaturas de la carrera de Graduado Social, correspondientes a la segunda convocatoria, con arreglo al calendario de exámenes que figura expuesto en el Tablón de anuncios del Centro.

LA DIRECCION

## AGENCIA MATRIMONIAL Y CENTRO DE RELACION NUEVO FUTURO



Plaza Mayor, 21, primero B. Teléfono 337699. VALLADOLID.

¡HOMBRE O MUJER!

¿Deseas relacionarte con otras personas? ¿Deseas un nuevo futuro para tu vida? Entonces no lo pienses más, decídetelo y ven a consultarnos. En nuestras oficinas te ofreceremos toda la información que necesitas, de una forma discreta, sencilla y eficaz. Ahora es el momento. Llama, escribe o visítanos. Merece la pena. Horario: De 9,30 a 1 y de 4 a 8,30.

## RESIDENCIA ESTELA

SEÑORITAS, GRUPOS, EXCURSIONES

ABIERTA TODO EL AÑO

Calle Fátima, n.º 7 (Bda. Mil Viviendas)

TELEFONO 22 01 18 — BURGOS

Hágase suscriptor de

Diario de Burgos

Fundado en 1901

rellenando este boletín

D. ....  
 Población .....  
 Calle ..... N.º .....  
 Piso ..... Desea suscribirse a DIARIO DE BURGOS a partir del día (1) ..... del mes de ..... de 1982 por un período de ..... (mes, trimestre, semestre o año).  
 (1) Las suscripciones comienzan el 1.º y 15 de cada mes.  
**PRECIOS DE SUSCRIPCION:** Capital: 800 ptas. al mes. Fuera de la capital: Trimestral, 2.400 ptas.; Semestral, 4.800 ptas.; Anual, 9.600 Ptas.  
 NOTA.— Las suscripciones de fuera de la capital se harán por un período de tres meses como mínimo.

## BELOIT-IBERICA, S.A.

FUNDICION GRIS Y NODULAR CALDERERIA Y MECANIZACION REPARACIONES INDUSTRIALES

Arco de Ladrillo, 62 Telf. 23 06 00 Télex 26352-belse-e VALLADOLID



# En recuerdo del profesor

## Rafael Vara López

Por Julio GUTIERREZ SESMA

Este verano me fui a buscar la agradable y fiel compañía de la naturaleza, a un pueblo serrano al pie de los Picos de Urbión. Los días iban pasando casi sin sentir en el marco de una cambiante belleza y unos irrepetibles atardeceres, en los que el sol parecía sangrar resplandores al hundirse lentamente en el horizonte. Poco antes de mi regreso de vacaciones se me ocurrió visitar a unos viejos amigos de un pueblo burgalés, casi aldeaño, y allí, en la mesa camilla de las tertulias invernales, donde se come, se juega, se platica o se sesteja al calorillo de la gloria, había un montón de diarios atrasados; eché un vistazo al más cercano y me encontré de sopetón con la inesperada, escueta y dolorosa noticia de la esquila de defunción de don Rafael; la habían publicado sus amigos de Burgos —ciudad donde había sido en tiempos pasados director del Hospital Provincial—, quienes al recordarle pedían una oración por su alma. En ese momento sentí como si me hubiesen arrancado algo entrañable, como si me quedara huérfano y sin el amparo de un gran afecto y una fiel amistad, porque don Rafael, aún cuando nos distanciase la edad, era un buen amigo a quien siempre he querido, admirado y respetado.

Dos veces he estado bajo el saber y la destreza de su bisturí, de esto hace bien pocos años, y siempre recordaré la seguridad absoluta y la algo paradójica alegría que sentí, cuando ya en el quirófano, a punto de perder la conciencia, pude ver envuelta en una especie de neblina que iba limitando poco a poco mi visión, la cara sonriente y llena de vida de don Rafael, para quien el enfermo no fue nunca ni un simple número, ni un desconocido. En otra ocasión, allá por la primavera de 1961, lo encontré en Berlín, ciudad de sus amores y nostálgicos recuerdos, cuando invitado junto con otros profesores españoles al 10.º Congreso Alemán de Perfeccionamiento Médico, iba a sorprender a sus colegas germanos con una conferencia magistral sobre los quistes hidatídicos de localización cardíaca, que pronunció en correcto alemán y acompañó de una película en color, comentada en el mismo idioma por Ketty, su mujer y entusiasta colaboradora, en la que se describía uno de estos raros casos operado por él con pleno éxito.

De nuevo en España y sobre todo en los últimos tiempos, volví a ver a don Rafael con relativa frecuencia en conferencias y reuniones sobre temas humanísticos y sobre todo profesionales, y asistí a algunas de sus lecciones en la Academia de Medicina, porque una vez oficialmente jubilado por la tantas veces injusta rutina administrativa, él siguió estudiando, leyendo y operando —tres de sus ocupaciones favoritas—, tanto privadamente como al lado de su hijo Rafael —un buen discípulo, como el otro, Carlos, ambos de su prestigiosa escuela quirúrgica— en los quirófanos de la Facultad de Medicina de Granada. Recuerdo que algunas veces, cuando le llamaban a su casa, era habitual escuchar la amable y alegre voz de Ketty que decía invariablemente: —Ya sabes, está en Granada, operando en la Cátedra de Rafaelito, llámale dentro de unos días.

Don Rafael hizo tan suya esta continuada labor, en la que se mezclaba su gran vocación y su generosidad, que la Universidad granadina acordó nombrarle, con toda justicia y merecimiento, de esto hace algo más de dos años —cuando él contaba setenta y seis—, doctor «honoris causa», en una sencilla ceremonia académica, en el curso de la cual uno de sus discípulos, el profesor Arcelus Imaz, decano de la Facultad, quiso y supo resaltar las cualidades de este cirujano de excepción con estas palabras: «Una inteligencia fuera de lo común con un afán inagotable de saber, una capacidad de trabajo excepcional y una vocación apasionada por la docencia, la investigación y la medicina en su más amplio sentido». En tal emotiva ocasión, don Rafael, o si queréis el profesor Vara López, correspondió a la distinción con un discurso de investidura, que llevaba el sugerente y a la vez comprometedor título «El cirujano ante la muerte». En esta magistral lección, que sería de desear publicasen sus discípulos, con la ayuda de la Academia de Medicina y otros organismos afines, junto con los interesantes textos de sus otras conferencias, daba don Rafael fe y testimonio de su conducta profesional, de esa vocación y de esa ética, de que hablara Marañón —tan admirado por él— en uno de sus esclarecedores ensayos, y también de la necesidad urgente de humanizar la Medicina, porque don Rafael, al margen de las cualidades que señalara el profesor Arcelus y de otras más que conocemos bien quienes hemos podido tratarle de cerca, era un hombre bueno, que con el afán de cada día supo mantener encendida hasta el último instante la luz de la fe y de la esperanza, y por eso nada mejor que trasladar aquí las palabras finales de su discurso, que acaso le vinieran a la mente en los minutos postreros de ese rechazo inesperado que paralizó su gran corazón y dejó inmóvil para siempre su memoria y su pensamiento: «La muerte, sólo aparentemente, es lo contrario de la vida, ya que el espíritu persiste. El hombre que se afana por los placeres que reporta el estudio y ordena su alma con la templanza, con la justicia, con el valor, con la libertad y la verdad, no debe temer a la muerte, porque ésta se transformará entonces en un premio maravilloso, en la esperanza infinita».

# SUDAFRICA, UN MUNDO

(II)

## La tierra del oro y los diamantes

Cada mañana al amanecer llegan en autobús grupos de mineros negros que vienen desde Soweto hasta las minas de oro, para trabajar que vienen en el fumo de día. Se amontonan en los ascensores y en ellos bajan por la mina a muchos metros de profundidad. Al igual que en todas las minas del mundo, la

minas de diamantes de Kimberley comenzaron a funcionar seriamente en Sudáfrica en 1869 cuando surgió la fiebre de los diamantes a raíz del descubrimiento de uno de los más famosos de la historia. El «Star of Africa» pero la economía de Sudáfrica cambió irreversiblemente en 1886, por un golpe de

delantera. De esta época de la «carrera del oro», datan el desarrollo del estado libre de Orange del Transvaal oriental y del Alto Veldt. Desde entonces la técnica minera han mejorado a una velocidad excepcional. En la actualidad, los hombres trabajan más de tres kilómetros de profundidad en las minas de East Rand Proprietary y se cree que pronto se llegará a trabajar a una profundidad aún mayor. Las condiciones de trabajo han mejorado bastante de manera que los accidentes mortales han quedado reducidos a un 0,1 por 100 al año, y la mortandad causada por enfermedades específicas como la tuberculosis y la silicosis, es igualmente baja. De los hombres que trabajan bajo tierra, el 80 por 100 está formado por negros africanos o bantúes.

Hasta hace poco apenas existía un periodo de aprendizaje para este trabajo, pero en la actualidad los mineros bantúes han de pasar exámenes de aptitud antes de ser aceptados.

### EL ORO

Aunque no se esté informado de que Johannesburgo, es el centro nervioso de los yacimientos auríferos, el visitante a Sudáfrica no puede dejar de observar, la presencia en las cercanías de esta moderna ciudad, de enormes cerros de arenas doradas».

Los sudafricanos suelen referirse a ellas como «nuestros terrenos» son el residuo visible de unos millones y millones de roca molida, convertida en polvo, del cual se han extraído desde hace un siglo miles de millones de onzas de oro.

Cada roca volada de los filones auríferos izada desde 1.800 metros hasta la superficie, después de ser molida, sólo produce por término medio una fracción de una onza de oro. Sin embargo, la producción de las minas auríferas sudafricanas, a través de tan breve período de tiempo, suma aproximadamente un tercio del volumen total de oro que se ha producido en todo el mundo desde la Edad Media.

### EL FILON AURIFERO

Una de las regiones más hermosas de la República de Sudáfrica es el transvaal Norder-

te. Fue aquí donde se descubrió el oro, el más importante de los descubrimientos erráticos. En un contrato se dividió el mundo y excavaron y explotaron hacia Sudáfrica. Así se fundó Pilgrims Rest. nunciadas se fue de en una sola Rend Mines. Lindesburgo tomó. Las minas de han llegado a su existencia. vio el nacimiento de la mina aún existe permento nacional.

### EL DIAMANTE

Se dice que los primeros descubiertos fue por de la Casa de el Parlamento de Cabo (1968), un Gabinete lo levdo unas profes «Caballeros es la que constr prosperidad de Fue una acer En los tres años fundó la alde sobre las excav



Un consejo al visitante: No se detenga nunca a discutir con un elefante encolerizado.

temperatura es muy elevada y el ambiente sucio, polvoriento y ruidoso a causa de las perforadoras. Los capataces y los mecánicos son en su mayoría blancos. Pero el trabajo, es duro para todos y a pesar de que estas minas se encuentran entre las mejor equipadas del mundo. A la salida de las galerías los hombres son cuidadosamente cacheados. Todos los días. Posiblemente sea la mayor diferencia con sus colegas mineros de otros países. Las

suerte: George Walker tropezó casualmente con una veta de oro en Witwatersrand, y de todo el mundo llegaron buscadores de oro; Johannesburgo que era una ciudad de chozas y barracas se convirtió en la gran urbe moderna que es hoy. La zona central de Witwatersrand produjo durante mucho tiempo la mitad de todo el oro de la República Sudafricana hasta que después de la segunda guerra mundial, la cercana ciudad y mina de Klerksdorp le tomó la

# PROYECTO VEHA: AL ENCUENTRO DE

## Una sonda espacial reconocerá el enigmático

Veintiocho veces ha pasado sobre nosotros el cometa de Halley, atemorizando con su presencia a nuestros antepasados. Ahora nuevamente se acerca a la Tierra y será en 1986 cuando se aproximará a nuestro planeta. Por primera vez en la historia, un aparato cósmico de los terrícolas se encontrará con una de las más enigmáticas páginas espaciales, acercándose a este viejo conocido que aparece en las cercanías del Sol cada 76 años.

### PROYECTO VEHA

Científicos soviéticos, de otros países del área socialista, franceses, austríacos y alemanes occidentales están perfilando el proyecto Veba (abreviaturas de las palabras Venus y Halley) el cual incluye el vuelo de un aparato cósmico tipo Venus, que se encontrará con el cometa.

¿Por qué la elaboración de este programa? Existe una hipótesis según la cual fueron los cometas los que trajeron a la Tierra el gas y la sustancia orgánica necesaria para el resurgimiento de la vida.

¿Fue así en realidad? La respuesta a esta interrogante, según los científicos, puede obtenerse sólo después de que se analice minuciosamente la materia de la cual se componen los cometas. No se descarta la posibilidad de que éstos contengan la información sobre la evolución pre-biológica de la materia y se compongan del mismo material primario, del cual hace unos

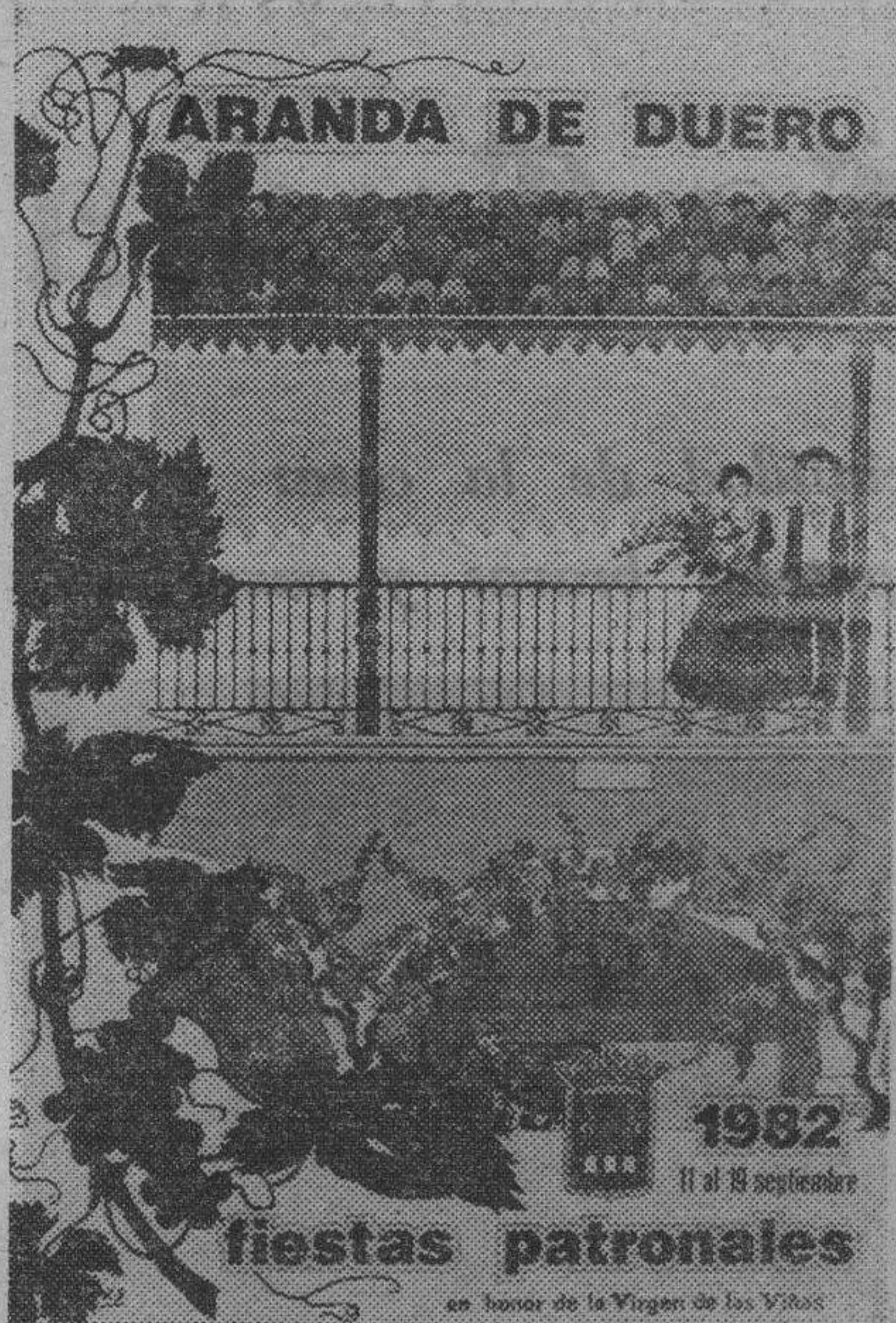
cinco mil millones de años se formaron del sistema solar.

En todo caso el análisis espectral de la forma irrefutable que los núcleos de los cometas contienen hidrógeno, carbono, helio, cianógeno, y moléculas orgánicas compuestas, incluidos los compuestos que forman parte de todo el sistema solar.

Un análisis espectral más escrupuloso del cometa podría proyectar luz sobre los interrogantes que inquietan hoy a los científicos. Sin embargo, las líneas espectrales de muchos cometas no pueden observarse desde la Tierra. El proyecto Veba precisamente se propone examinar el espectro del cometa.

### PERIODOS RELATIVAMENTE CORTOS

De acuerdo con las nociones actuales los cometas forman una amplia nube que se halla en la frontera del sistema solar. Bajo el efecto de la atracción gravitacional de los estrellas vecinas de los cometas pueden experimentar modificaciones considerables. Cuando la órbita se acerca a la zona en que se encuentran los planetas y se aproximan al Sol, en este punto predominante la atracción de los estrellas vecinas. Tales cometas por lo general se



### EL CARTEL DE ESTE AÑO

Aranda siempre ha tenido buen gusto y buena mano para ofrecer a propios y forasteros sus carteles de fiestas. Este año, claro, no iba a ser menos. Ofrecemos la fotografía que, desgraciadamente, pierde aquí porque no se puede admirar en todo su colorido. En cualquier caso, la profusión ha sido la nota distintiva de este cartel para las fiestas de Nuestra Señora de las Viñas, de modo que puede ser admirado en su total originalidad con facilidad. Basta con buscarlo, aunque no sea con mucho detenimiento. — (Foto FEDE).

## PREGON

Es Septiembre en Aranda y hay un color distinto en la luz del verano.

¿Por qué el antiguo Duero dice canciones claras? ¡Son fiestas en Aranda! El río rumoroso y viajero siempre acude a la cita. Ha regado la tierra y el eterno milagro de los frutos se ha producido un año más. El Duero, antes frontera para la Castilla naciente que bajaba del Norte burgalés, es ahora bendición de los campos y promesa de bienes renovados.

¿Por qué la tierra quieta tiene ahora crujidos de esperanza? ¡Son fiestas en Aranda! Hay un tiempo a cumplirse y una cita. Está próximo el parto que alumbrará las maduras uvas.

¿Por qué las gentes todas tienen los ojos nuevos? ¡Son fiestas en Aranda! Un año más de trabajo duro bajo el sol alto de Castilla. Pero se cumplió el tiempo y hay una cita.

Duero, tierra y hombres saben que algo misterioso les une indestructiblemente. Hay como una fuerza cósmica que estalla cada año cuando llegan las fiestas. Las mujeres y los hombres se saben Duero y tierra y misterio.

Son fiestas en Aranda y hay que gritarlo alto al aire sonriente de la tarde. ¡Es Septiembre y hay fiestas en Aranda! Alegría del pueblo que le dice a la Virgen de las Viñas: ¡Gracias, Señora, un año más, por tenerte y tenernos!

Aranda en la ribera es el Duero y la vida y la tierra que pasa «de los relieves ibéricos a las llanuras góticas». Aranda en la ribera es el trabajo alegremente hecho.

Aranda es trigo y uva, pero también en-

crucijada industrial y desarrollo urbano. Aranda es síntesis de agua y tierra de vino y pan de campo y fábrica de afirmación rotunda y cordialidad diáfana.

Aranda es ya futuro porque es hoy y mañana y sus hombres han remontado la cuesta de la incertidumbre y caminan juntos hacia la esperanza.

Las mujeres, que son como el alma del pueblo, han sacado de los viejos cofres los atuendos castellanos. Tú, Reina de las Fiestas, expresión viva de ese pueblo, eres hoy como los ojos limpios del pueblo arandino, que dicen de fiesta y amistad.

Los hombres hacen un alto en el trabajo, respiran hondamente un aire de libertad que han conquistado día a día y tienden ya la mano a todos los que acuden a la cita con las fiestas.

Aranda de la Virgen de las Viñas es un pueblo unido con su concejo y abierto a todos. A los que retornan a su tierra, a los burgaleses del norte bravío por donde discurre el hermano Ebro, a las gentes de los páramos y la sierra, a los que oyen todas las mañanas y tardes las campanas de la catedral.

Hay un color distinto estos días en el aire traspasado de soles septembrinos. Y es que es fiesta en Aranda.

Venid y holgad todos aquí, donde el Duero se queda.

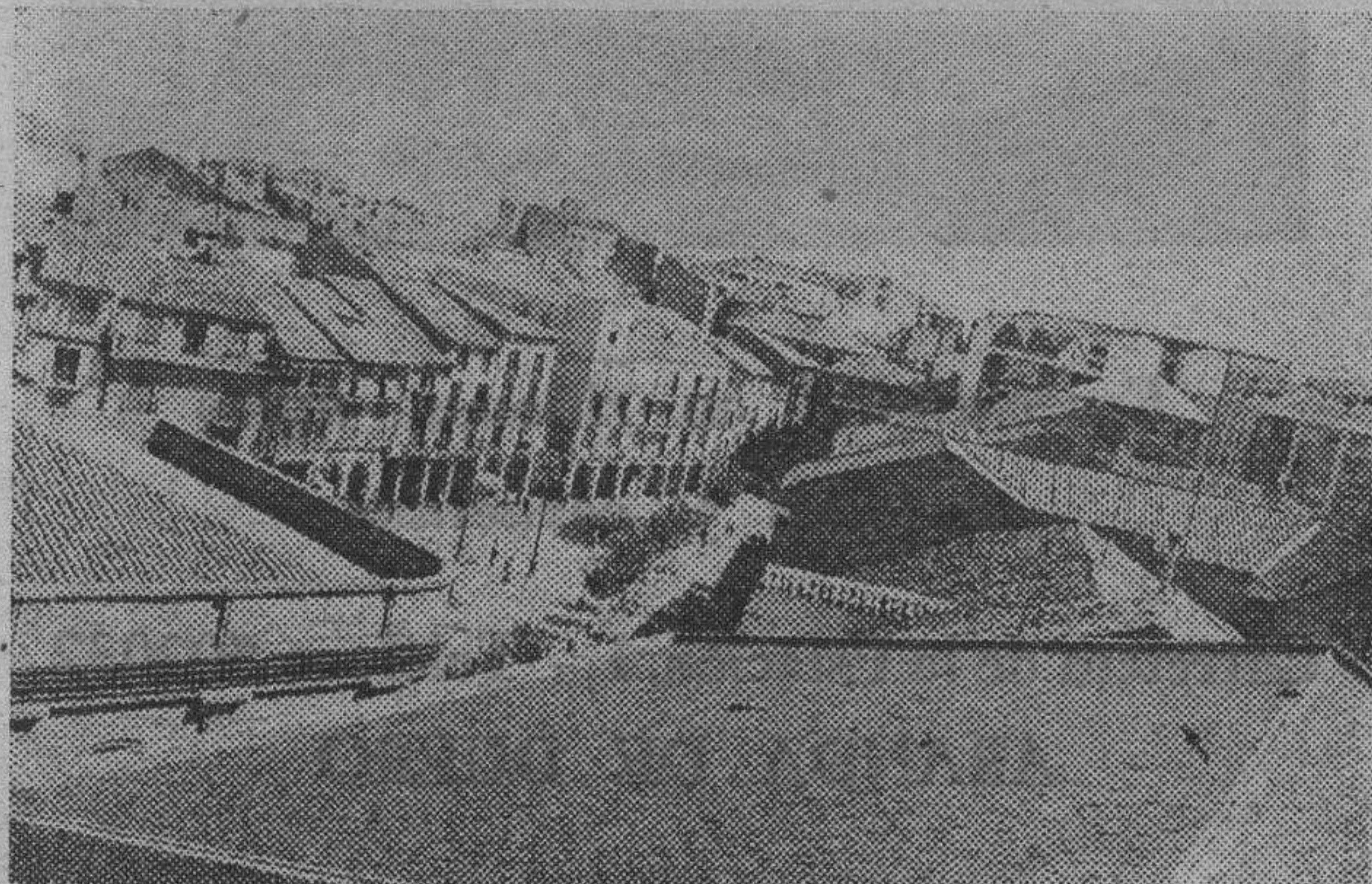
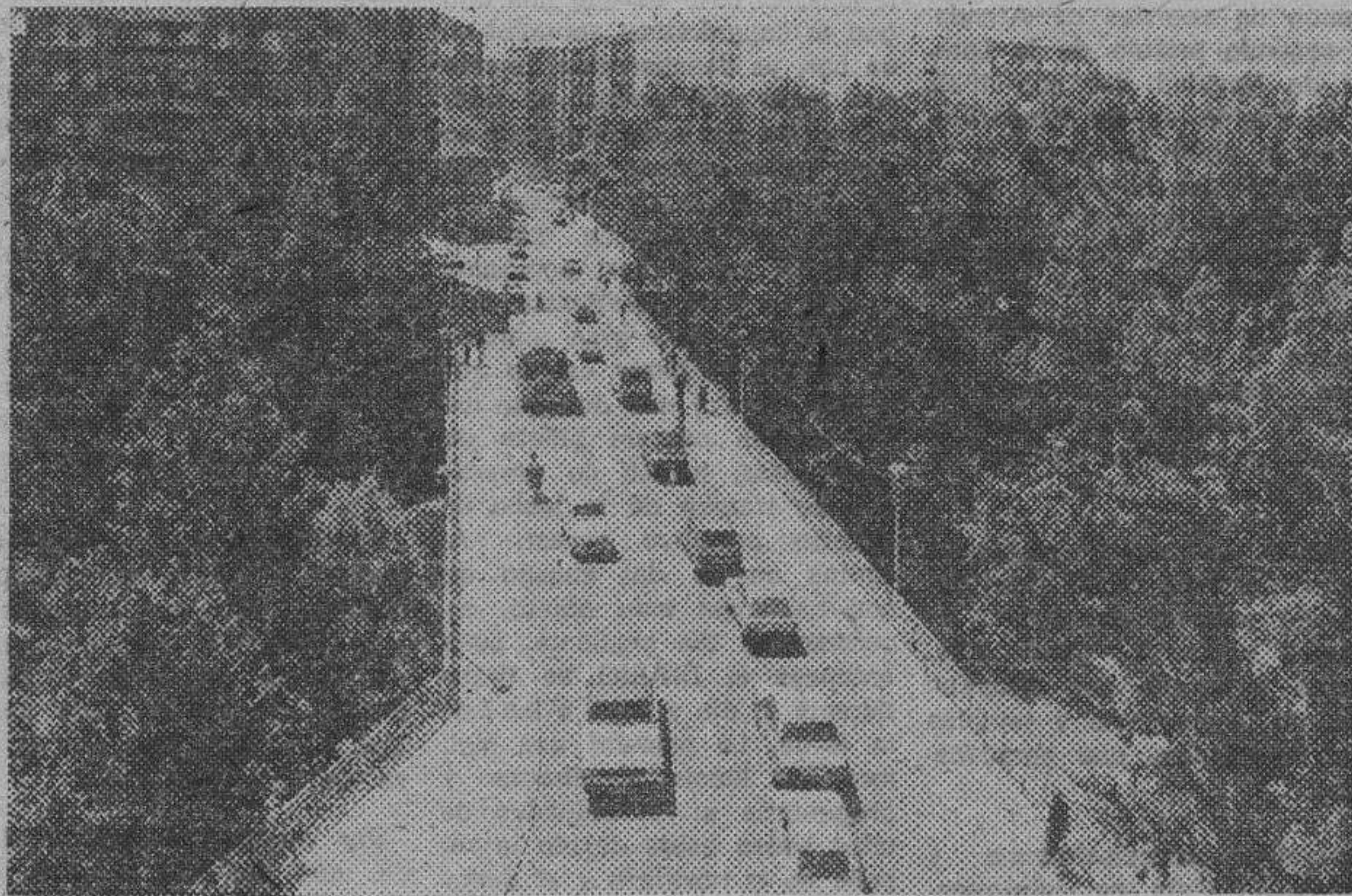
Aranda, historia viva, tierra de castellanos viejos y libres, os espera alegre en la Ribera verde y con la paz.

JUAN M. REOL TEJADA

## LA ORACION DE ARANDA

A fin de cuentas, cuando las fiestas se celebran por nuestras tierras, la alegría se convierte en oración. Y en Aranda de Duero, por más que supuesto, se sabe mucho de oración y se sabe mucho de alegría, ambos datos extraídos nada menos que de la veneración por Nuestra Señora de las Viñas que sigue siendo lo que ya queda dicho: oración de toda una comunidad que sabe por dónde andan las cosas trascendentales, y alegría que se desborda en honor de propios y forasteros. Es decir: lo de siempre por esta tierra bendita que besa el Duero y se gana el cariño, respeto y simpatía de toda la provincia.

Ofrecemos a nuestros lectores este suplemento extraordinario, como homenaje a Aranda y su tierra. Hemos volcado nuestro entusiasmo en ello. Junto a nosotros, muchos arandinos han puesto su magnífica colaboración. El resultado es lo que ustedes tienen en la mano, pero téngase en cuenta que la fiesta es en Aranda de Duero.



### SUMARIO

- Entrevista con el alcalde.
- «Caminos de Silos», de J. G. Abad.
- Las antiguas fiestas.
- «Reina» y «damas de honor».
- Los deportes en las fiestas.
- Las Peñas... ¡lo mejor!
- Medio siglo en la vida de un corresponsal.
- Un vino, el «Torremilanos».
- Festejos taurinos.
- La Casa de Cultura, un objetivo.
- Obras de iluminación.

## HACE YA MAS DE MEDIO SIGLO



Hace ya más de medio siglo, según se puede desprender de la fotocopia correspondiente al carnet de Corresponsal que publicamos, en el que antiguamente, además de la firma del director del Periódico, en este caso, DIARIO DE BURGOS, dirección que por aquel entonces ostentaba don Ignacio Albarellós, lo firmaban también el comisario de Policía de la capital de provincia, con el visto bueno del gobernador civil, lleva fecha del 10 de Agosto de 1930, lo que se traduce en que llevamos actuando como corresponsales nada menos que 52 años, demuestra bien a las claras nuestra asidua colaboración con el periódico de la provincia, duración y dependencia tal vez no igualada en los diferentes Periódicos españoles.

Ni la existencia de una guerra civil, ni acontecimientos extraordinarios que se produjeron en nuestra población, como la inauguración del monumento a don Diego Arias de Miranda en el último domingo de fiestas de aquel año 1930, con sus 11 discursos inaugurales entre los que se contó al político Melquiades Alvarez, ni el haber tocado en la Administración de Loterías de Aranda, el segundo premio de la Lotería de Navidad del año 1932, ni la cogida de un banderillero en la plaza de toros, ni la marcha de las obras del ferrocarril directo Madrid - Burgos, ni la evolución y desarrollo del Polígono Industrial en nuestra población, nada de la vida de Aranda y su comarca ha motivado que en el transcurso de esos 52 años ha sido omitido en las columnas de DIARIO DE BURGOS.

Hemos pretendido siempre ser el portavoz de la vida, desarrollo y hasta del futuro de nuestra población, para ello, hemos tropezado con dificultades, no lo negamos y también con facilidades, que agradeceremos.

Nuestras apreciaciones y puntos de vista en determinadas secciones que hemos tratado, han motivado discrepancias entre nuestros lectores llegando hasta ser objeto de polémicas.

En alguna ocasión hemos sido objeto de contestaciones a nuestras crónicas, mientras que las más hemos sido felicitados, incluso por escrito, sobre temas, entonces para nosotros desconocidos, como aquella conferencia que se dio en el Instituto de Enseñanza Media de nuestra población en la apertura de un curso escolar, en la

que el conferenciante trató sobre el átomo, pues era el profesor de la asignatura.

De DIARIO DE BURGOS, en continua relación con Ignacio Albarellós, al igual que siempre lo hemos estado con todos los directores que le han sucedido, logramos dentro del mayor secreto que hasta la fecha no se ha desvelado, hacer un esquema de la sociedad arandina de los años treinta anteriores a la guerra civil que, de vez en cuando es conveniente hacer.

Entre los aspectos anecdóticos podríamos citar muchos, pero tan sólo vamos a referirnos a dos, en los aspectos taurinos: el primero de ellos puede referirse al caso de un novillero que se ofreció a hacer la reseña de una corrida en la que iba a actuar y nosotros, sin malicia, lo tomamos en el sentido de que trataba de ayudarnos, pues en aquella fecha nuestro trabajo de principiantes era a rebozar. Terminó la novillada en la que su actuación quedó por los suelos ya que no se concebía que un señor vestido con traje de luces, torease como lo hizo. El mozo de estos que no sabemos cómo haría la reseña, el caso es que nos dijo que le esperaríamos sentados en un bar, ya desaparecido, puesto que tenía que cambiar en teléfonos que por aquel entonces se encontraba ubicado en la calle de Santa Lucía de nuestra población. Cansados de esperar sentados en el bar, pensamos preguntar a la telefonista con la que nos unía gran amistad de familia si había estado allí el interfecto y nos dijo que había pagado con un billete de 25 pesetas; hemos de advertir que se trataba de la fecha de nuestro primitivo carnet. Al darnos cuenta del engaño de que habíamos sido objeto, esperamos al día siguiente, pues entonces el DIARIO se tiraba durante el día y salía a las 7 de la tarde. Lo primero que hicimos fue llamar al director y preguntarle si un individuo de tales señas había dejado la reseña de la novillada y al decirnos que acababa de dejarla, le dijimos lo que nos había pasado y que publicase la que nosotros mandaríamos por correo, fuimos atendidos y se publicó la que nosotros mandamos que fue fiel reflejo de lo sucedido ya que habíamos presenciado el espectáculo.

El otro caso anecdótico, ya que hemos hablado de dos, fue el que tuvimos con un famoso torero de su época que llenaba los ruedos con su sólo nombre, aragones por más señas. Toreaba aquel año en nuestra po-

blación y siguiendo la costumbre, antes de celebrarse el festejo, ya vestido de luces, nos presentamos a él como corresponsales de un periódico madrileño, ya desaparecido, que estuvo muy en boga hasta su desaparición en España y nos contestó con un tono un tanto despectivo que él pagaba 2.000 pesetas al año a dicho periódico, contestándole por nuestra parte que no tratábamos de pedir nada, sino tan sólo hacerle saber que representábamos al periódico y la crónica que publicó fue la que nosotros mandamos telefónicamente. Todo quedó ahí, pasaron los años y cuando menos lo pensaba, un año en que venían a torear tres novilleros a punto de tomar la alternativa llaman a mi despacho y me anuncian la presencia de ese torero que con tan malos modos me recibió y cosas de la vida, se presentó como apoderado de uno de esos tres novilleros. Por un momento recordé lo sucedido años atrás y entonces le hice recordar nuestro primer conocimiento en ocasión en que él se encontraba en el cénit de su gloria y yo no era más que un simple corresponsal de Prensa, haciéndole poner como un plimiento morrón, ya que su sorpresa no tuvo límites, pero con toda la amabilidad del mundo traté de congraciarme prometiendo tratar al novillero lo mejor posible.

No es tan fácil ostentar el cargo de corresponsal como algunos creen, es tan difícil dar gusto a todos! que para los no aficionados, es preferible mandar todo a freír espárragos y no ocuparse más que de lo propio.

Cierto que la vida del corresponsal ofrece sus compensaciones, pero son tan pocas... La habilidad del corresponsal ha de ser la de permanecer al margen de toda actividad política, aguantar toda clase de presiones,

Por sugerencia de un alcalde que fue de Aranda, don Francisco Blay Velasco, cuito abogado, acepté la corresponsalia de DIARIO DE BURGOS, tal vez como pasatiempo y sin ánimo de permanecer en la corresponsalia más de medio siglo conforme indicó en el enunciado de este trabajo, pero la continuidad, no el asunto económico, pues cuando empecé me abonaban 1,50 por crónica publicada, no envía da, francamente no suponía ni una compensación al trabajo, ni aliciente alguno, pero, una vez iniciado, cogí tal afición que ya hasta dudo que pueda renunciar a ese hábito tan arraigado.

He pretendido hacer un pequeño bosquejo de lo que es la vida de un corresponsal que lleva en el cargo más de medio siglo, sus ventajas y desengaños, la consideración que se le tiene, sus desengaños y alguna anécdota de las muchísimas que pudiera contar y la fe en la continuidad en aras del servicio al Periódico y al futuro de nuestra población. Aranda, donde nací, por si pudiese servir de guía a nuestros sucesores para que no crean que el ser corresponsal es una diversión o cosa parecida.

# Taberna La Cueva

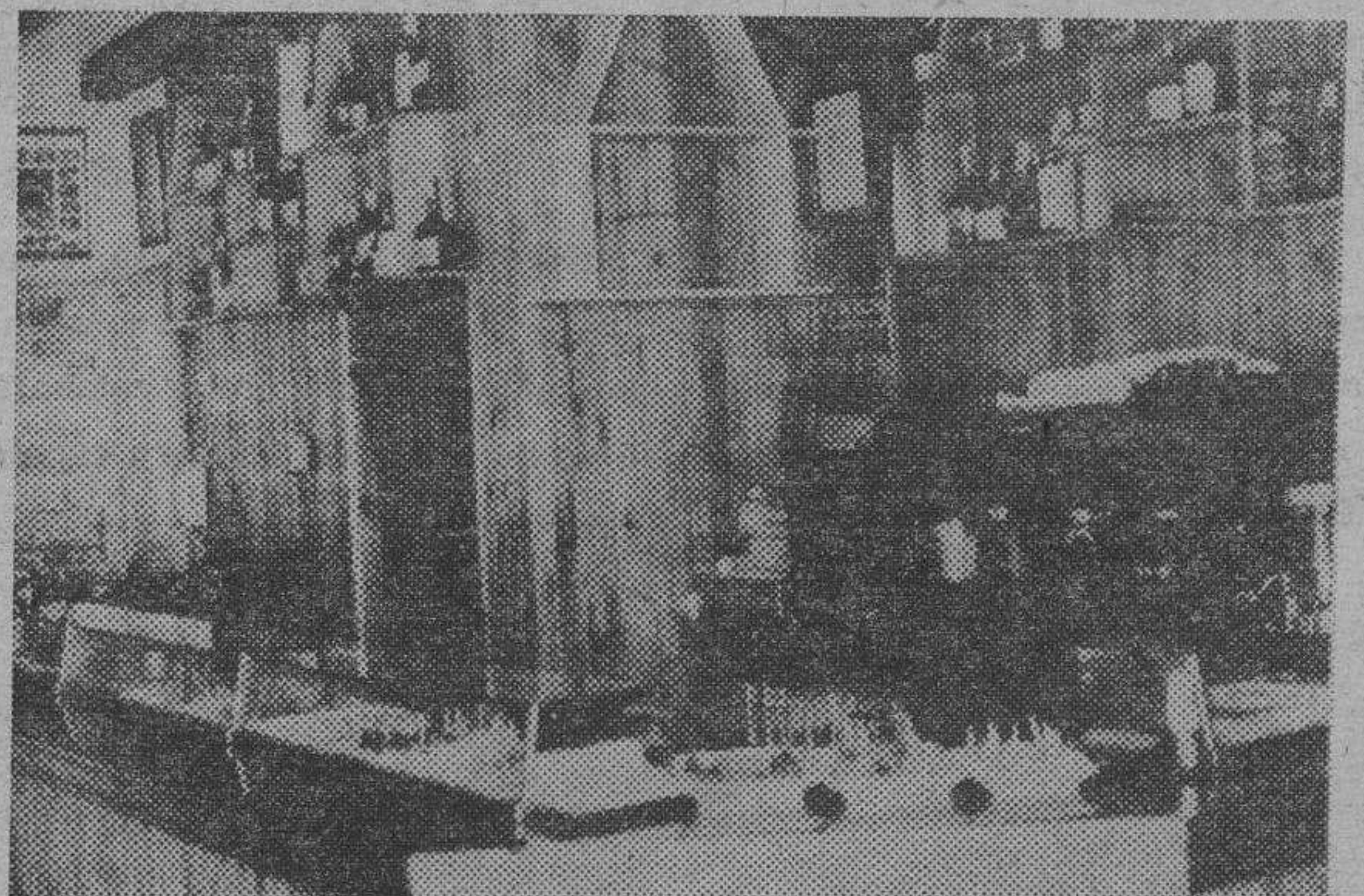
Especialidad de la casa:  
Calamares, patatas bravas y cazuelitas



Arias de Miranda, 18 - Telefono 503362  
ARANDA DE DUERO



## Bar Plus Ultra



Especialidad en riñones, tapas  
variadas y cazuelitas

Carretera de la Estación, 1 - Teléfono 502032  
ARANDA DE DUERO

## BAZAR CASTILLA

LOZA — CRISTAL

ARTICULOS DE REGALO

Santa Lucía, 19

ARANDA DE DUERO

# YA SE HA SACADO A SUBASTA LA ESTACION DE AUTOBUSES, PENDIENTE AHORA DE TRAMITES LEGALES

## La realización más importante del pasado año ha sido el Polideportivo «Príncipe de Asturias»

### Declaraciones del alcalde, señor García García Ochoa

Con motivo de las fiestas de Nuestra Señora de las Viñas. DIARIO DE BURGOS solicitó unas declaraciones del alcalde don Ricardo García García Ochoa, a las que accedió gentilmente y que ofrecemos a continuación a nuestros lectores. Preguntas y respuestas fueron las siguientes:

—¿En que situación se encuentra la Hacienda Municipal?

—El Ayuntamiento de Aranda como creo que casi todos los Ayuntamientos de España, no tiene una situación económica boyante, pero está dotado de los medios suficientes para hacer frente a realizaciones programadas por la Corporación, al menos en el presente año. Es importante destacar que el presupuesto ordinario es superior a los 400.000.000 pesetas y que el de inversiones del año 1982 alcanza la cifra de 202.000.000 pesetas. La Corporación tiene el pensamiento de que la mejor manera de invertir el dinero de los contribuyentes es creando bienestar y esto es lo que ha venido haciendo desde su toma de posesión.

—El año pasado le preguntábamos por la Estación de Autobuses. ¿Qué nos podría decir? ¿En qué trámite se encuentra?

—La Estación de Autobuses es algo que todos los arandi-

nos deseamos se realice rápidamente con el fin de descongestionar nuestras calles del casco urbano antiguo y con el de proporcionar un lugar digno a los viajeros que utilicen ese medio de comunicación. El Ministerio de Transportes ya ha sacado a concurso su adjudicación, pero existe un problema básico aún sin resolver y que esperamos que dentro de este mes pueda tener una satisfactoria respuesta y es el de la titularidad de los terrenos. Es sabido que el lugar de su ubicación pertenece al I. P. P. V., organismos dependiente del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, quien tiene que otorgar a favor del Ayuntamiento la correspondiente escritura transfiriendo la propiedad con el fin de que la Corporación a su vez lo ceda al Ministerio de Transportes.

—¿Qué realizaciones han sido las más importantes desde las anteriores fechas?

—A lo largo del pasado año, sin duda la realización más importante ha sido el Polideportivo «Príncipe de Asturias», ubicado dentro del Complejo Deportivo «Príncipe de España» cuyo costo de aproximadamente 80.000.000 pesetas ha sido en su casi totalidad sufragado con fondos municipales, ya que el Ministerio de Cultura para su realización ha

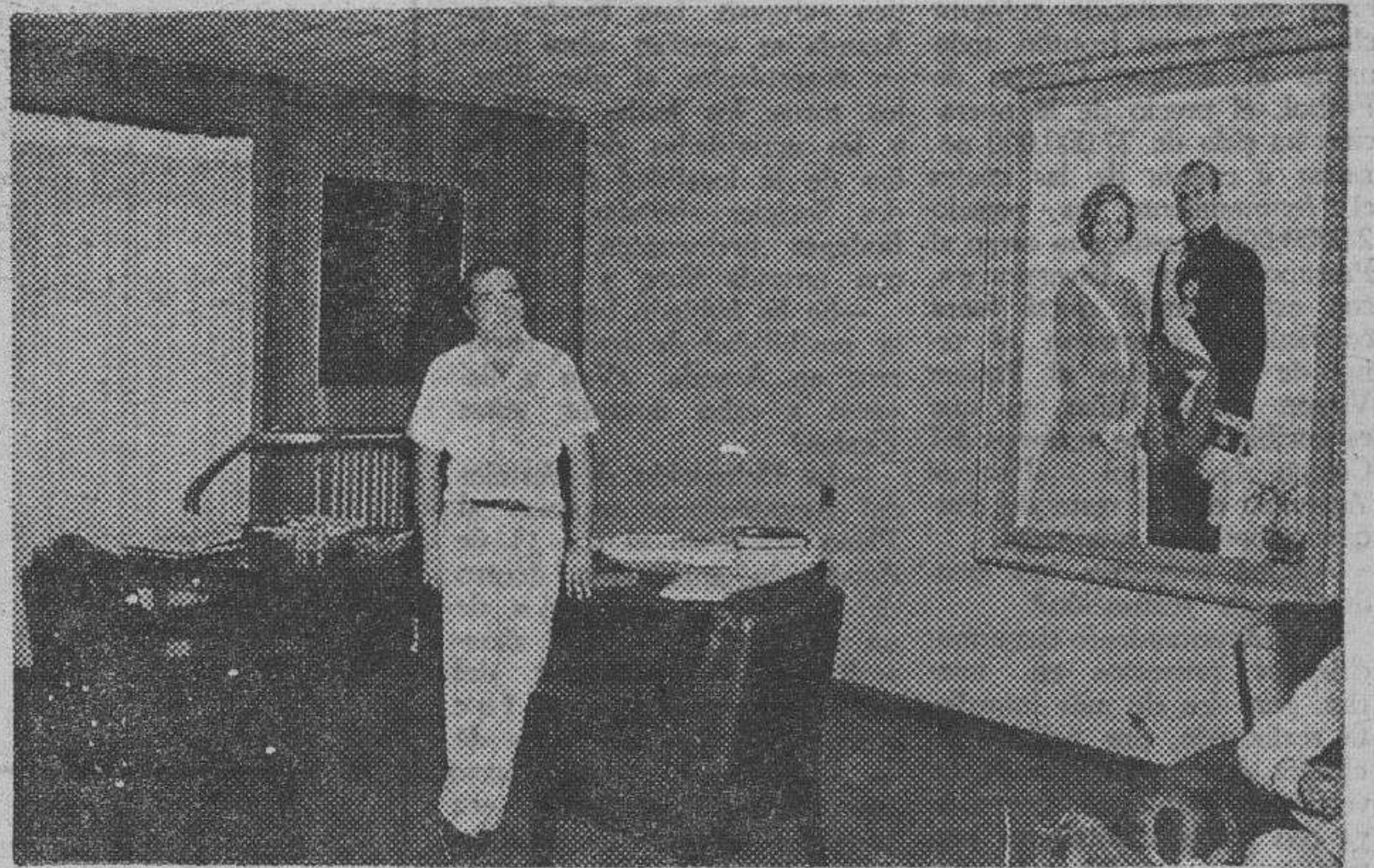
entregado una subvención por importe de 14.000.000 pesetas. Es desde luego una gran instalación que se sacó adelante con ciertas dificultades iniciales pero que finalmente se ha conseguido algo que con toda seguridad cubre una antigua aspiración del pueblo de Aranda.

—¿Cuáles otras obras de menor importancia que la anterior se han realizado desde Septiembre de 1981?

—A lo largo de este año ha sido enorme la actividad realizada tanto en la Oficina de Obras como en la Comisión correspondiente y fruto de ese trabajo es la urbanización de la calle Santiago, la contigua al Ambulatorio, la calle Mansilla, el alumbrado de La Aguilera y Sinovas, las pavimentaciones llevadas a cabo en el Barrio de la Aguilera y otras de menor importancia. Llevan buen ritmo de trabajo la Carretera de La Aguilera y también está terminada a falta únicamente de algún detalle la Glorieta de Rosales, habiéndose realizado esta última con el apoyo de los equipos cedidos por la Excma. Diputación Provincial.

—¿Cuándo se va a inaugurar el Parque contiguo a la Ermita de la Virgen de las Viñas?

—La ampliación del Parque Virgen de las Viñas está prác-



D. Ricardo García García Ochoa, alcalde de Aranda de Duero. — (Foto FEDE).

ticamente terminada y ya viene siendo usada por el pueblo de Aranda aunque no esté oficialmente inaugurada, la obra ha sido muy importante y en su ejecución han trabajado de forma entusiástica y coordinada todos los servicios municipales. No obstante la inauguración oficial, aún está por decir.

—¿Cuándo entrará en fun-

cionamiento el Hogar del Pensionista?

—Quisiera a su pregunta hacer una matización, y es que, en Aranda no hay de momento previsto un Hogar del Pensionista, sino un Club de Tercera Edad. El Ayuntamiento adquirió con una subvención del ENAS un local sito en el Barrio de S. Juan para dedicarlo a Club de Tercera

Edad, todo ello de común acuerdo con una Comisión formada por los jubilados, cuyo local sito en la calle de San Juan se está terminando de adecentar y espero que próximamente pueda procederse a la apertura. En este punto es destacable la intención de la Corporación de seguir insistiendo en la apertura de un Club de Tercera (Pasa a la pág. siguiente)



## TALLERES PONCIANO S. A.

- CARPINTERIA DE HIERRO Y ALUMINIO
- CARPINTERIA DE ACERO INOXIDABLE
- ESTRUCTURAS METALICAS DE TODO TIPO
- CERRAMIENTOS DE GALERIAS
- CONTRAVENTANAS
- INSTALACIONES COMERCIALES
- CIERRES DE SEGURIDAD PARA LOCALES COMERCIALES
- PUERTAS BASCULANTES DE TODO TIPO: PARA NAVES INDUSTRIALES, AGRICOLAS; GARAJES. MANUALES Y AUTOMATICAS CON MANDO A DISTANCIA
- CERRAMIENTOS DE SEGURIDAD PARA PARCELAS, CHALETS Y PISTAS DE TENIS

Empresa clasificada por el Ministerio de Industria en el Grupo C de Estructuras Metálicas,

DECRETO 3291/74.

(PIDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO)

SECCION ALUMINIO: Santa Catalina, 14 — Teléfono: 50 08 28

SECCION ESTRUCTURAS: Ctra. Salas. Km. 1,900 — Tf. 50 38 66

ARANDA DE DUERO

# ENTREVISTA CON EL ALCALDE

(Viene de la pág. anterior) tiendo acerca de la necesidad de que se instale un auténtico Hogar del Pensionista para el cual el Ayuntamiento ya ofreció en su día el solar oportuno.

—¿Ha comprado ya el Ayuntamiento, las Piscinas Acapulco?

—Efectivamente en la segunda semana de Agosto se llevó a cabo la compra por parte del Ayuntamiento de las Piscinas Acapulco, sobre las cuales el Ayuntamiento inicialmente tenía proyectado el hacer una instalación cubierta climatizada y un frontón, todo unido al antiguo Campo de Fútbol, el precio de la operación ha sido de 27.000.000 pesetas; a cuenta de las cuales el Ayuntamiento ha pagado 24.000.000 pesetas con cargo al Presupuesto de Inversiones, con esta compra quizá fuera conveniente plantearse el tema de los accesos al Parque Virgen de las Viñas, ya que es posible unir los terrenos del Campo de Fútbol y Piscinas Acapulco con el resto del Parque propiedad municipal.

—¿Qué proyectos hay pendientes de realización?

—El Ayuntamiento tiene muchísimos proyectos en marcha, pero los de más inmediata realización, por hallarse incluidos dentro del Plan de Inversiones Municipal contando ya con la correspondiente partida presupuestaria serán, los de la urbanización de la Plaza de la Ribera, Polígono residencial primera fase, S. Gregorio, traseras del Colegio de Virgen de las Viñas, infraestructura del Barrio de San

Juan, alumbrado de la calle Santiago, construcción del colector primario y edificación y reconstrucción de la Casa de las Bolas.

—Aranda está en Fiestas. ¿Qué innovaciones ha introducido el Ayuntamiento en las Fiestas de este año?

—Realmente no ha habido grandes innovaciones aunque quizá sea de destacar que las fiestas empalman con la terminación del Verano Cultural Arandino, en el que la Comisión de Cultura del Ayuntamiento ha realizado un auténtico esfuerzo. Las Fiestas de Aranda se centran sobre todo en espectáculos al aire libre, los toros, los bailes públicos y las actividades de las Peñas de la localidad cuyas Sedes Sociales situadas en las Bodegas permanecen abiertas con entrada libre y gratuita.

—Se ha hablado bastante de la posibilidad de hacer encierros en Aranda, ¿Van a llevarse a cabo durante estas Fiestas?

—La Delegación de Festejos del Ayuntamiento propuso al Pleno celebrado el día 11 de Agosto la aprobación dentro del programa de Festejos de un encierro que debía desarrollarse por el interior del casco antiguo. La idea fue compartida por la mayoría de la Corporación y por tanto aprobada, si bien como era previsible que en tan poco espacio de tiempo no pudiera prepararse todo lo necesario para llevar a cabo el mismo, se determinó que fuera la Comisión de Festejos quien estableciera su realización a la vista de las dificultades que

pudieran surgir. Se habían comenzado los trabajos preparatorios y a pesar de la ilusión y el entusiasmo que se puso para llevar a cabo el proyecto, éste resultaba invia-

ble dado el escaso margen de tiempo y antes de hacer algo chapucero se desistió del intento, si bien creemos que se plantearán en años sucesivos. —Por último ¿quiere añadir

algo más para los lectores de DIARIO DE BURGOS?

—No me queda más que dar las gracias a su Periódico por la atención que viene dispensándome a cuantas noticias

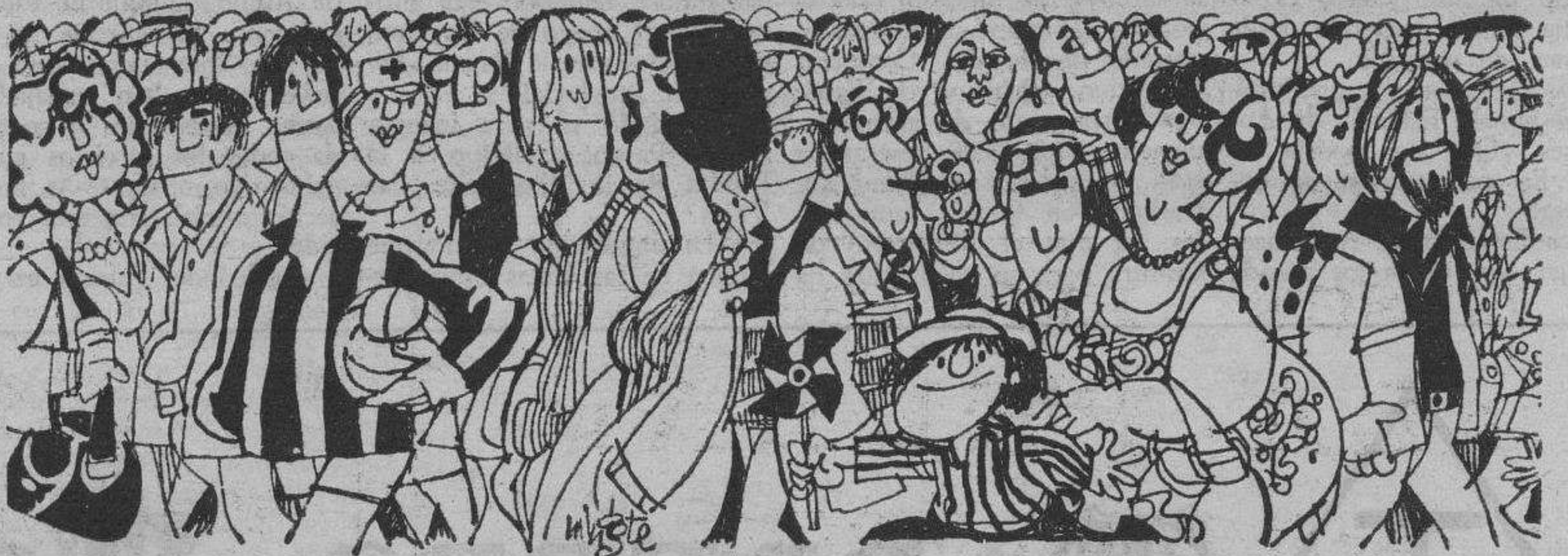
provienen de Aranda y de la Ribera y por la posibilidad de hacer público cuanto antecede, con el deseo de que todos cuantos nos visiten disfruten de unas felices fiestas.

En la alegría  
de las fiestas deseamos  
a todos mucha felicidad



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS

## ESTAMOS CON LA GENTE



## FRUTAS MOLINOS

Almacén de Frutas: Santa Catalina, 1  
Almacén de Patatas: Polígono Industrial  
Oficina y particular: A. Miranda, 20  
Teléfonos: 50 09 58\* (tres líneas)  
ARANDA DE DUERO

Estudios, 12. Teléfonos: 21 24 76 y 21 17 70  
SORIA

Mercado Central de Abastos. Puesto 77 Tf. 3264198  
Part. 3259177. Almacén: Foyos, carretera de Barcelona,  
Km. 6. Tf. 1591888 VALENCIA

Mercado Central, puesto 47. Tfnos.: 294009-297690  
VALLADOLID

Consuma la exquisita naranja marca «MOLINOS»

ASESORIA FISCAL - CONTABLE  
JURIDICO - ADMINISTRATIVA

## «SEDANO»

ARANDA DE DUERO

Estamos en nuestras oficinas de ARANDA DE DUERO, a disposición de nuestros clientes y público en general; en la calle ARIAS DE MIRANDA, 3. 3. centro comercial ISILLA. Teléfono 50 65 02

Y EN BURGOS:

Calle San Pablo, 12 c, 3. H — Telf 21 22 97

CON NUESTRO:

### CENTRO DE SERVICIOS INTEGRAL

- Centro proceso de datos.
- Seguros sociales, nóminas.
- Financiera
- Gestiones ante la Administración.
- Seguros generales
- Asesoría Fiscal y contable
- Asesoría jurídica

## Muebles Brogeras

(JUAN BROGERAS E HIJOS)

Pase a visitarnos en nuestro nuevo establecimiento

Muebles de todos los estilos



Plaza Mayor, 16

:::

Teléfono 503112

Aranda de Duero

# «Caminos de Silos» de Juan Gabriel Abad Zapatero, un libro necesario para conocer la Ribera del Duero

Por Jesús LOPEZ SOBRINO

Hace pocos días una personalidad política de ámbito nacional visitaba un complejo monumental recientemente restaurado; contemplando las maravillas artísticas recuperadas y lamentando los deterioros que sufren muchos monumentos de nuestra Castilla, rubricó su admiración por nuestro patrimonio con una frase, que puede parecer trivial, pero que a mí se me antoja programática, incluso «profética»: «Este es nuestro petróleo».

Creo sinceramente que cada día vamos valorando más este «petróleo» cuajado en multitud de formas artísticas, heredadas sobre todo del pasado, pero también opino que nos quedamos lejos de la efectividad justificando nuestra impotencia para su conservación y cumplimiento, con la frase estéril o el cruzamiento de brazos.

Juan Gabriel Abad Zapatero no es de los conformistas. Es un francotirador, que con la dinamicidad de sus años y de su itinerante e insaciable espíritu va sintiendo en sus carnes la frustración de muchos lugares castellanos y la incuria de quienes taponan sus posibilidades de rescate. Este autodidacta ribereño se ha embarcado repetidamente en mil empresas culturales, que a veces le han proporcionado incompreensión y sinsabores, pero que han contribuido a prestigiar sobre todo a la Aranda de sus amores y a la comarca del Duero.

En esta línea ideológica y práctica hemos de enmarcar

su libro «Caminos de Silos», al que ya dedicó DIARIO DE BURGOS unas notas de presentación cuando apareció en la calle. En él tenemos una estupenda aportación al redescubrimiento de las tierras del sureste burgalés, en la que ocupa un lugar primordial Silos.

Según advierte Dom Pedro Alonso, Abad del Monasterio, en el magnífico prólogo a «Caminos de Silos», la originalidad de este libro consiste en sus valiosas notas complementarias a los estudios realizados sobre Silos: «Para el autor Silos ocupa un lugar preferente y distinguido. A Silos monasterio... le pasa un poco de lado por haber sido estudiado anteriormente por otros especialistas. En cambio le vemos estudiar más a fondo y cubrir algunas lagunas que se echaban de menos en las producciones literarias anteriores acerca de su climatología, origen geográfico, costumbres etnológicas, etc. datos precisos que difícilmente podríamos encontrar en otras fuentes».

Abad Zapatero toma como centro de su peregrinaje este rincón de Castilla «la Anciana» (nunca «Vieja»), llamado Santo Domingo de Silos al que dedica su pluma viajera, sus líneas planimétricas e incluso la descripción de sus gentes. Juan Gabriel es un erudito a la antigua usanza, que desborda los compartimentos asépticos de la especialidad, y su escrito se hace crónica viajera, análisis psicológico, recopilación científica, costumbris-

mo ancestral, geología, arte, gastronomía, amistad fotográfica... Juan Gabriel es un ser excelentemente humano que abre al lector la intensidad de su vividura y el fruto de su trabajo.

Desde Silos, encrucijada de caminos, el lector se acerca a Quintanilla de las Viñas (entroncada con la tradición religiosa de Aranda), llega hasta Quintanilla del Agua a donde le dirige Juan Gabriel con su visceral olfato para los alfares, y puede detenerse en el desconocido e interesante románico de Santibáñez del Val o Barriosuso, por ejemplo.

Sin embargo, las páginas de «Caminos de Silos» tienen una orientación más sureña, más hacia el Arandilla y el Duero. Naturalmente que ama las tierras del Arlanza y del Ura, pero Juan Gabriel, arandino de pro y contra, dedica lo más extenso de su trabajo a la Ribera del Duero, deteniéndose antes en los caminos fronterizos de la Sierra, sobre todo en Coruña del Conde y en el místico atractivo de Clunia Sulpicia.

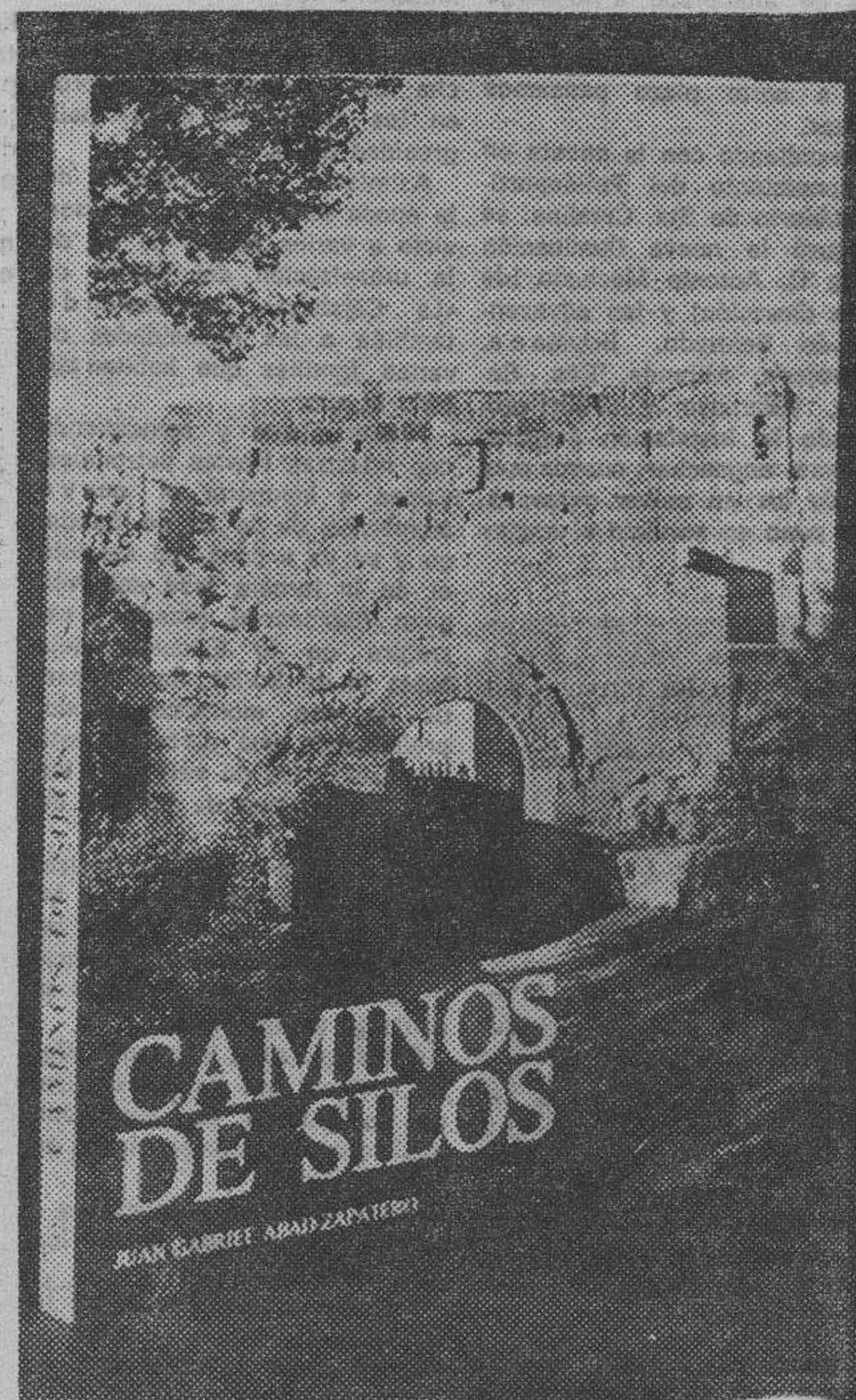
La pluma llena de tinta sincera, de Juan Gabriel Abad se encuentra plenamente a gusto rescatando la importancia de estos lugares ribereños: Caleluega, el Monasterio de la Vid, La Aguilera y Aranda. En la descripción de estas poblaciones abundan los datos históricos, artísticos, documentos de importancia pero Abad Zapatero no posterga el análisis costumbrista, la pincelada

socarrona, la crónica periodística, la frase con humor, las letrillas religiosas o los versos populares del ciclo de la naturaleza y... los finos detalles gastronómicos en torno a los ponderados caldos y asados ribereños.

Dedica especial mención a la hospitalidad del Hotel Tres Coronas de Silos por estar publicado «Caminos de Silos» gracias a la iniciativa turística de D. Emeterio Martín, propietario de la noble «Casa Grande» hoy convertida en acogedor hotel.

En líneas superiores apellidábamos autodidacta a Juan Gabriel. Ciertamente lo es, pero sin menoscabo para seguir las orientaciones de su sabio padre y maestro D. Juan Abad Barrasús, o la de sus numerosos amigos.

«Caminos de Silos», finalmente, no es un estudio sistematizado pero sí es fresco. Contiene algunas lagunas y apresuramientos de redacción pero nos proporciona abundancia de datos y material para valorar aún más este sureste de la provincia, que queda reflejado en este libro por vez primera en su globalidad. Existe monografía sobre Aranda, Clunia Caleluega, Baños, La Vid, La Aguilera, pero yo no conozco una obra que sintetice de forma parecida esta zona burgalesa. «Caminos de Silos» cubre ya en parte esa deficiencia con mucha diestradad y se convierte en un libro hoy necesario para conocer la Ribera del Duero.



Portada del libro «Caminos de Silos», por J. G. Abad Zapatero. — (Foto FEDE)

## MESON - RESTAURANTE

### «LA PERLA»

LA MEJOR BARRA SURTIDA  
EN TAPAS FRIAS Y CALIENTES  
GRAN SERVICIO A LA CARTA

TELEFONO 50 00 20

DIRECTOR PROPIETARIO

JUSTINO IZCARA

AMBIENTE

SELECTO

**BAR DE**  
**CAFETERIA**



ARANDA DE DUERO

LOCAL

CLIMATIZADO

RODRIGUEZ DE VALCARCEL, NUMERO 1

## M A D E S

Mutua de Seguros Generales

DESEA A TODOS LOS MUTUALISTAS,  
COLABORADORES Y AMIGOS,  
UNAS ALEGRES FIESTAS.

PRINCIPALES RAMOS  
EN QUE OPERA

- VIDA - ACCIDENTES.
- INCENDIOS.
- COMBINADO HOGAR.
- COMBINADO COMUNIDADES.
- CRISTALES.
- RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL.
- RETIRADA DE CARNET DE CONDUCIR.
- ROBO.
- AUTOMOVILES - CAZA - PEDRISCO.

Centro Regional en BURGOS:

Calle Vitoria, 17 (Edificio Edinco)

Teléfonos: 20 11 47 y 20 13 70

OFICINAS EN ARANDA DE DUERO:

Calle Arias de Miranda, 3, 3.º D (Edificio ISILLA)

TELEFONO 50 66 10

# DECLARACIONES DEL CONCEJAL DELEGADO DE ALUMBRADO

Una vez más y aprovechando la posibilidad que me brindan los medios de comunicación (léase DIARIO DE BURGOS) me dirijo a todos los vecinos de Aranda, en estas fechas de alegría general, para participarles de las actividades desarrolladas por esta Delegación de alumbrado a lo largo de estos últimos meses, así como de los proyectos futuros que a corto plazo pensamos realizar.

Concidiendo con la puesta en funcionamiento del Polideportivo cubierto de Sta. Catalina, se inauguró la nueva iluminación de la C. Antonio Machado (de doble dirección) y las adyacentes de Belorado, Briviesca, Castrojeriz, Miranda, Roa, Sedano, Villarcayo y Villadiego, dejando la instalación preparada para enganchar nuevos puntos de luz en calles cercanas. Se puso en servicio el segun-

do así satisfacción a una vieja aspiración de los habitantes de la calle de Fuente Milnaya. Se instalaron 76 nuevos puntos a 220 V. (antes estaban a 125 V) y en Sinovas, 43 asimismo a 220 V.

A resaltar que la Diputación provincial contribuyó con aproximadamente el 40 por 100 del costo total de la instalación.

También se pusieron en marcha los 4 juegos de semáforos en los cruces de mayor peligrosidad de la ciudad.

Asimismo y con ocasión de la época estival se ha dado servicio a varios puntos de luz de la urbanización del Monte de «La Calabaza», respondiendo también a las necesidades de varias familias que habitan allí todo el año.

Ahora mismo y coincidiendo con nuestras fiestas patronales, vamos a inaugurar el nuevo alumbrado de la C. de Santiago y se va a poner en servicio el de la tercera fase del Polígono Residencial (desde la carretera de la Estación vieja hasta la de Soria). Será a partir de ese momento cuando, prolongando una parte de esta instalación, se dé servicio a los sufridos vecinos de la zona de la azucarera.

Coincidiendo con la urbanización de la glorieta Rosales, se han instalado en la misma un tipo de alumbrado ornamental y otro del común, realizando el conjunto urbanístico.

Estas han sido, a groso modo, las mejoras que se han realizado en materia de alumbrado público en los últimos meses en nuestra villa.

En el capítulo de proyectos a corto plazo figuran como los más destacables:

Mejorar el alumbrado en la C. Obispo Velasco, empalmándolo con el de la calle de Santiago.

Instalar nuevo alumbrado (ya se ha iniciado) en las calles de San Lázaro y Ctra. de la Estación vieja.

Instalar algún punto de luz en la zona comprendida entre el colegio de «Las Francesas» y el barrio de Ntra. Sra. de Belén.

Instalar nuevos brazos artísticos (de acuerdo con el entorno) alrededor de Sta. María.

Asimismo tenemos en perspectiva un hermoso y ambicioso proyecto para montar en el puente sobre el Duero, un tipo de farola artística que encaje mejor con la arquitectura del propio puente.

Se mejorará el alumbrado de las calles peor dotadas, destacando entre las mismas a la de San Antonio, Los Monjes, Pl. Primo de Rivera y algunas más.

A cortísimo plazo se inaugurará el nuevo alumbrado de la Ctra. de La Aguilera, en el tramo que va desde el cruce de La Viña hasta el Humilladero

y a continuación se mejorará el de la calle de Fuente Milnaya.

Pensamos que una vez realizados estos últimos proyectos se habrá dotado a nuestra ciudad de una «buena» red de alumbrado público.

Paralelamente a la realización de estos trabajos de mejora, se han venido atendiendo (con cierta agilidad, pensamos) las reparaciones que han surgido y de las que todos los vecinos pueden notificar en la oficina de obras de este Ayuntamiento.

No podía faltar en esta comunicación el llamamiento que esta Delegación hace a esa mi-

noría incontrolada de personas que se dedican a destrozar las instalaciones de uso público y cuya instalación y mantenimiento tanto nos cuesta a los vecinos de esta villa, para que las respeten en su totalidad. Me estoy refiriendo fundamentalmente al ataque que sistemáticamente se viene produciendo a los alumbrados del parque General Gutiérrez y del Paseo Virgen de las Viñas, en fechas tan recientes y señaladas.

Esperamos que la alegría y la cordialidad prevalezca sobre todo en el curso de estas fiestas entre todos nosotros, tanto vecinos como visitantes.

La Caja del Círculo ha editado el programa de las fiestas

La Caja de Ahorros del Círculo Católico ha editado un magnífico programa oficial de las fiestas de Aranda de Duero en honor de la Virgen de las Viñas

Ilustrado a todo color y en papel de excelente calidad, se inserta en sus páginas, además de dibujos y fotografías sobre Aranda y sus tradiciones, tipismos y aspectos urbanos de la villa, los textos del saludo del alcalde de Aranda de Duero señor García García-Ochoa; el pregón del exparlamentario burgalés señor Real Tejada, fotografías de la «reina» de las fiestas señorita María Luisa Moreno Rico y de las damas de su corte de honor y otros detalles de interés gráfico de actualidad, aparte de la correspondiente a la excelsa Patrona de Aranda.

Se trata de un magnífico programa que merece la felicitación de todos.



Tomás Estaun Nasarre, concejal delegado de Alumbrado, del Ayuntamiento de Aranda de Duero.

do tramo de la Avda. de Luis Mateos, en el Polígono Industrial, mejorando sensiblemente la iluminación del mismo y aumentando la seguridad del tráfico rodado y peatonal que se registra a ciertas horas de entrada y salida del personal que trabaja en las empresas allí ubicadas.

Se montaron nuevos puntos de luz en la Avda. de Sta. Teresa de Jesús Jornet (la de la residencia de los ancianos desamparados).

Se instalaron nuevos puntos de luz en la plaza de la Laguna Negra.

Se dio servicio a varios puntos de luz instalados en la C. Pedro Sanz Abad.

Se instalaron nuevos puntos de luz en las calles, del Cuerno, Camino «Las Alagunas», Condestable, San Isidro, Corraón, Pasaje en Cta. La Aguilera y Pedraja.

Coincidiendo con las fiestas patronales de los barrios de «La Aguilera» y «Sinovas», se han inaugurado los alumbrados públicos de los mismos, dando

## BASILIO BAYO

### «PESCADOS Y MARISCOS»

#### VENTAS MAYOR Y DETALL

Prado Marina, 8 — Teléfono 50 18 59

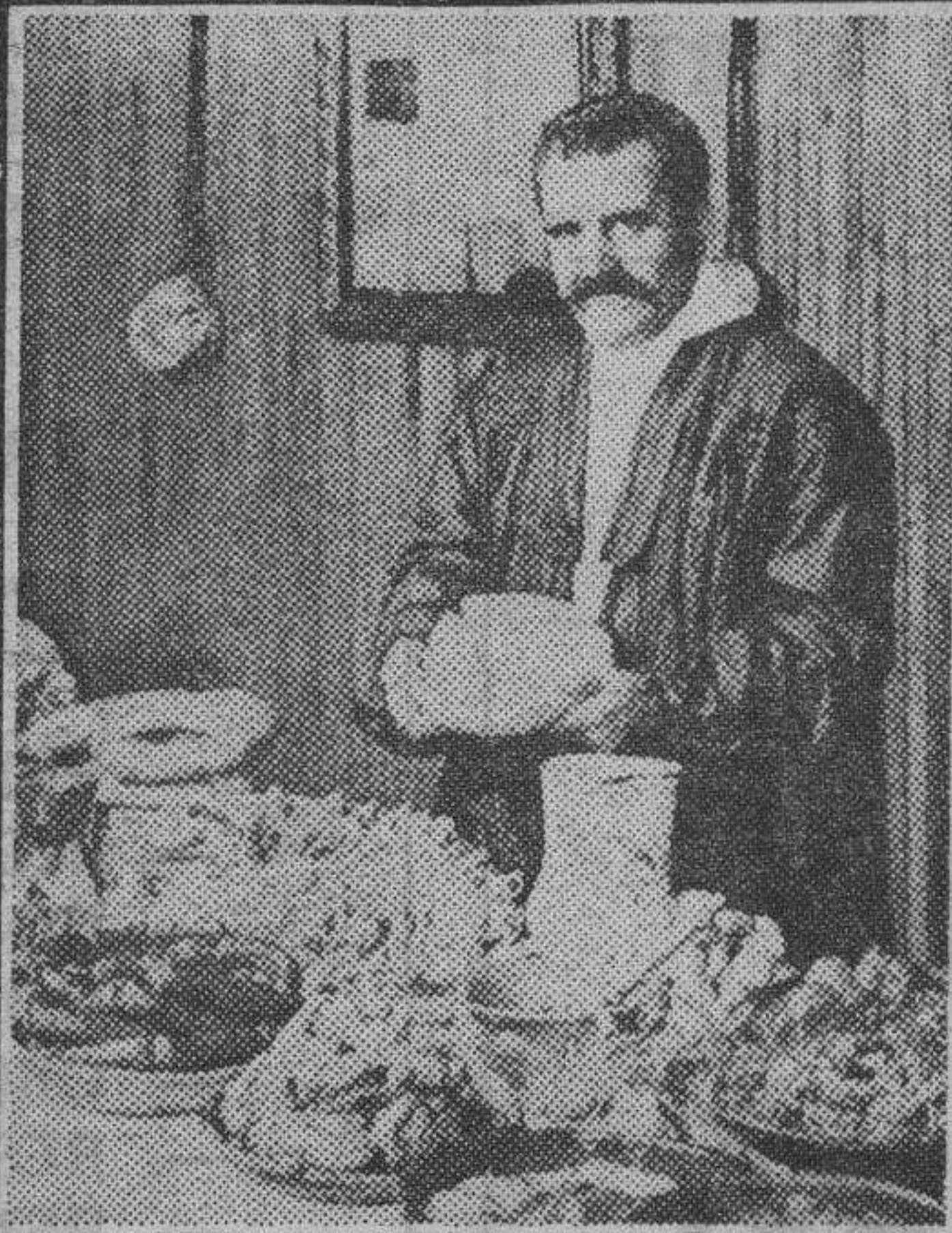
ARANDA DE DUERO

## Mesón de la Villa

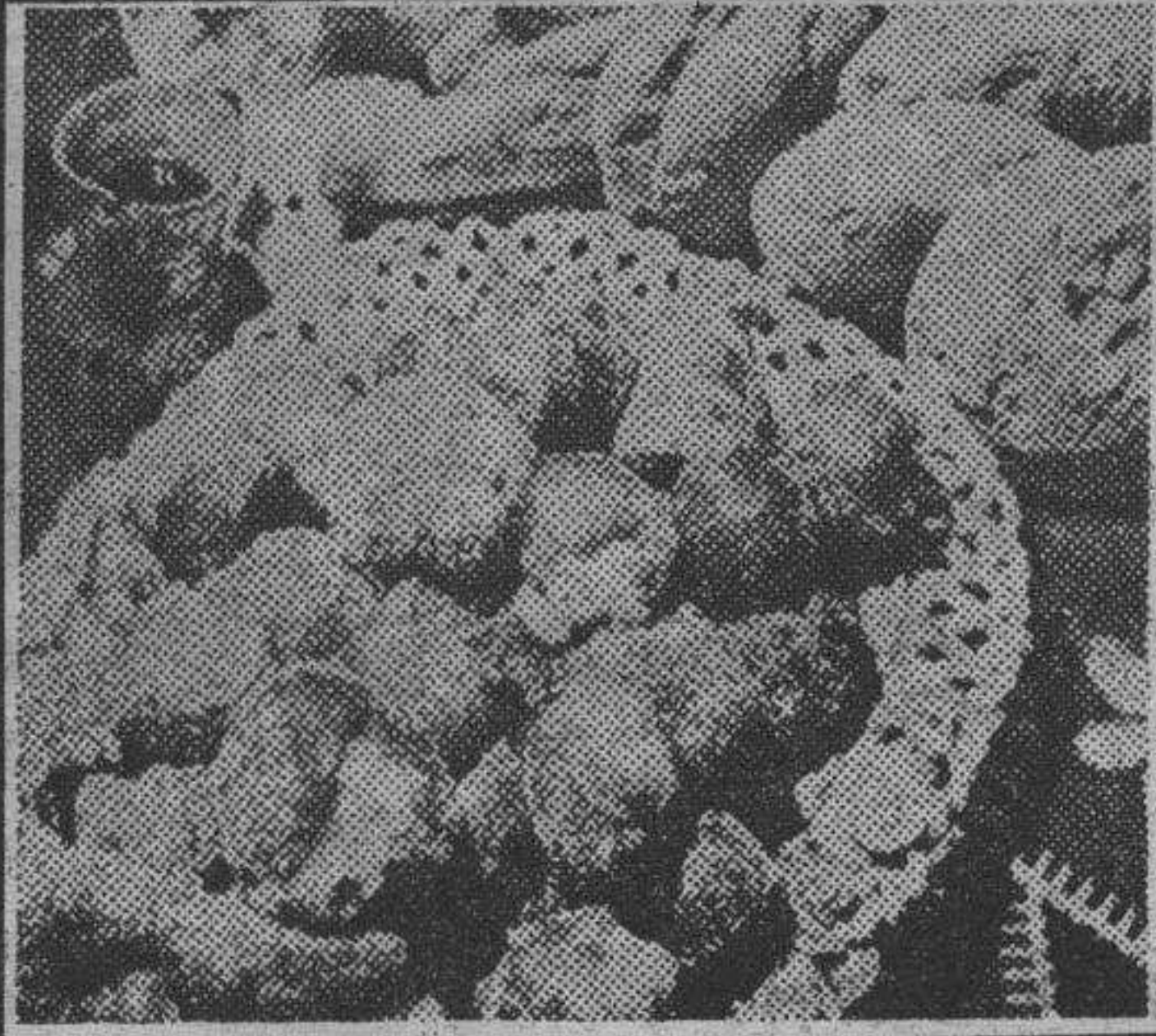
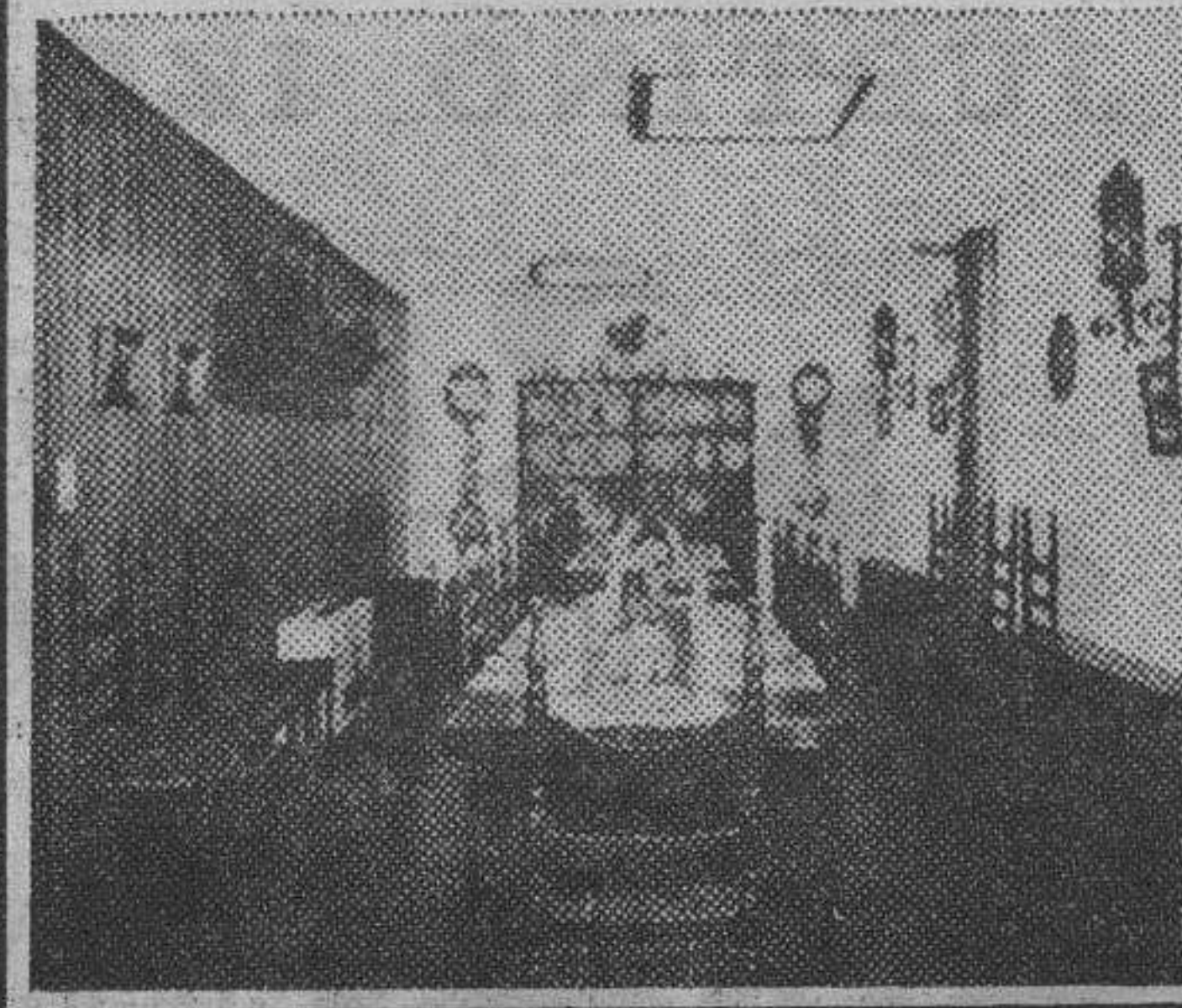
BODAS - BANQUETES - COCINA CASTELLANA

Plaza Mayor Teléfonos 50 10 25 - 50 16 15

ARANDA DE DUERO



EUGENIO, maestro asador de la Chaîne des Rotisseurs y director del Mesón de la Villa, les invita a degustar los extraordinarios manjares que se preparan en esta rancia tierra; su bandeja regional, su menestra de verduras, el cordero asado, la sabrosa ternera asada, su congrio a la arandina, su fileton a la plancha, los exquisitos mariscos del Cantábrico, los buñuelos de viento, etc., etc. Todos ellos, le harán recordar gratamente su estancia en Aranda de Duero.



## Accesorios MATEOS

Repuestos para toda clase de automóviles  
Herramientas  
Neumáticos MICHELIN y FIRESTONE  
Maquinaria agrícola

Plaza de Primo de Rivera, 50 — Teléfono 50 02 84  
ARANDA DE DUERO

## CASTO GUERRERO, S.A.

PIELES Y LANAS

Almacenes y Oficinas:

AVDA. RUPERTA BARAYA, S/N.

TELEFONO 50 03 73

POLIGONO INDUSTRIAL

TELEFONO 50 08 78

ARANDA DE DUERO



# LOS DEPORTES EN LAS FIESTAS DE ARANDA LAS PEÑAS..., ¡LO MEJOR...!

Por Jesús DEL RIO

No podían faltar los deportes en las fiestas patronales, antes por el contrario son uno de los platos fuertes del programa festero, en sus múltiples variedades.



ALFREDO GONZALEZ TORRES

Su planificación, convocatoria e inscripciones ha de ser detalladamente estudiado, con el fin de que todo ello se desarrolle con normalidad en los meses anteriores a la «Semana Grande», y para que —alrededor de ésta— y tras las eliminaciones previas, se produzcan las finales. De los deportes en las fiestas queremos hablar, siquiera brevemente; y para ello nos dirigimos al Polideportivo Municipal cubierto, en don de encontramos al delegado local del CSD D. Alfredo González Torres examinando con detenimiento cada una de las competiciones, mientras cambia impresiones con el coordinador de instalaciones municipales D. J. Antonio López Lagandara, sobre los muchos problemas que cada día hay que solucionar.

Nuestra primera pregunta para el Sr. González Torres: —¿Cuándo se planificaron los deportes que se incluyen en el programa de fiestas? —En el mes de Mayo se hicieron ya algunas reuniones con los delegados de los equipos participantes; y en ellas se confeccionaron los calendarios de competición.

—En una somera exposición, ¿cuáles son estos deportes y cómo se han ido realizando los partidos?

—Pues son: fútbol, baloncesto, balonmano, voleibol, atletismo, natación, carrera popular, tenis, frontenis, tuta, petanca, futbito, ciclismo, carreras de barcas...; además, otros muy típicos en fiestas, como puedan ser las cañas, etc. Hay también que mencionar otros; añadiéndose de mi incumbencia directa como: hípica, carrera de galgos, aeromodelismo, tiro al plato, motocross, tiro de avancarga, billar, juegos infantiles por barrios... y un largo etc. En cuanto a la competición en sí, en cuanto a los deportes en que se ha jugado antes de las fiestas, —por ejemplo: baloncesto, balonmano, voleibol, sólo falta la final de fútbol que se juega dentro del programa de actos.

ticipación de los arandinos en el deporte, a todos los niveles. No hace falta más que acercarse al Polideportivo Municipal, por ejemplo, para comprobar la asistencia de niños y jóvenes. Quizás haya una especie de «laguna» a nivel de personas maduras y tercera edad, y algo habrá que hacer para conseguir su participación más activa. Sin duda alguna, claro, la mayor participación es en el nivel escolar, pues lo hacen todo el año.

—¿Está Aranda a la altura que sería de desear en instalaciones deportivas?

—En los dos últimos años, se ha hecho un gran esfuerzo por parte del Ayuntamiento, consiguiéndose un nivel muy aceptable en instalaciones. Por supuesto que aún faltan algunas más; y otras, —como las pistas de atletismo—, mejorarlas.

—Las competiciones en las fiestas, ¿están limitadas sólo a los arandinos?

—No, ya que pueden participar y de hecho lo hacen, equipos y personas de los pueblos cercanos. No obstante, por ejemplo en fútbol, posterior a este torneo se celebra el de «La Ribera», para los pueblos comarcanos.

—¿Cómo colabora el CSD en el mejor desarrollo de estas competiciones?

—Bueno; se subvencionan algunas actividades, se ofrece a todos los deportistas la mutualidad general deportiva... y luego estoy yo, que como sabes no soy funcionario municipal, sino del CSD.

—Entre los deportes del programa, es de destacar la competición de fútbol de la «Selección Nacional silenciosa», contra una «Selección Arandina».

—¿Cómo se ha programado esto? —Pues sí; el día 19 a las 12 h, será este encuentro. Por cierto que en cuanto a los jugadores arandinos, tendré que ser una alineación un poco de circunstancias, debido a que el día anterior tenemos la final del trofeo V. de las Viñas, y no se podrá contar con varios de ellos.

Dejamos a estos responsables del deporte arandino que sigan con su trabajo de seguimiento de las competiciones deportivas festeras, y cuando abandonemos el Polideportivo vemos todas sus instalaciones al completo, tanto en las exteriores al aire libre, como la cancha del pabellón cubierto. En ellas, y otros terrenos deportivos municipales, hay una intensa actividad, pues se están celebrando los campeonatos de las fiestas, torneo «Virgen de las Viñas», en los distintos deportes.

Con nuestros deseos de que ganen los mejores... y de que cada vez sean más los que lo practiquen, ponemos el punto final a esta pequeña entrevista deportiva y festera.

JESUS DEL RIO

Queremos resaltar, en este breve artículo, el papel que tienen las Peñas arandinas en el mejor desarrollo y brillantez de los actos del programa festero.

Todo el mundo comenta, —y con razón— que desde que las Peñas fueron creadas y se incorporaron activamente como tales, las Fiestas de Aranda son... otra cosa.

Las Peñas arandinas son las que, —meses antes de Septiembre—, ya están en estrecha colaboración con el Ayuntamiento, a través de la Comisión de Festejos, concretándose los actos a realizar y aportando ideas e iniciativas a los mismos.

Son las que ofrecen a lo más bello en su juventud femenina para que sean la «reina» y damas...

Con la música de los pasacalles, de sus charangas y orquestas, caldean el ambiente y dan colorido a los actos del programa festivo. Se vuelcan en la «Ofrenda a la Patrona», pues la Virgen de las Viñas es la «Peñista de Honor» en el corazon de todos... Recorren, incansables, las calles comunicando alegría y regocijo.

Y luego, los toros... «Suben»

a la Plaza en desfile multicolor, llenan los tendidos de pancartas, vino (mucho y rico vino clarete, de la tierra) en las grandes botas, jamón, melocotones, sandías...; pues hay que comer un tentempié durante las dos horas de espectáculo, y además hay que estar luego enteros, «para la salida»...

Y «la salida» de la Plaza se inicia; y vemos pasar el desfile interminable y bullicioso de peñistas y allegados, haciendo sonar sus canciones y su música a todos los vientos de la tarde septembrina...; y la impresionante «serpiente» de joflorio y colorido se extiende por un recorrido de no demasiada distancia, que se tarda en andar, —sin prisas y con pausas para «refrescar»—, otro par de horas. El desfile de las Peñas es, —sin duda—, el mejor espectáculo de los que se realizan en las Fiestas; «la sal y la pimienta» de entre los actos programados...

Pero las Peñas son mucho más: los entusiastas protagonistas del homenaje, —entrañable y cordial—, que dedican a la «reina» y sus damas; los que hacen de los forasteros que nos

visitan, unos arandinos más, porque en sus famosas bodegas son acogidos todos, —propios y extraños—, con la esplendidez que las caracteriza, y las puertas se encuentran siempre abiertas a quienes quieren visitarla.

Las Peñas son, en las Fiestas, un continuo ir y venir; dianas, pasacalles, espectáculos, almuerzos...; engalanados con sus vistosos uniformes, derrochando amistad y alegría...

Habría que añadir que, en el resto del año, también las Peñas son protagonistas en múltiples ocasiones; y que se ofrecen al que necesita ayuda, desinteresadamente; bastaría recordar la campaña pro-Residencia de Ancianos, en la que los Peñistas se vuelcan cada año.

Pero hoy estamos en Fiestas, y de las Fiestas hablamos.

Y decimos, a todo el que quiera oírnos, que las Peñas son lo mejor de un Aranda en Fiestas ¡Palabra...!

Peñas arandinas: — El Alboroto, El Barreño, El Cubillo, El Chilindrón, El Jarro, El Pellejo, La Ribera, Niño de la Capea, Tierra Aranda.



Bodega de la Peña «Tierra de Aranda». — (Foto FEDE).



Interior de la Peña «El Alboroto», una de las más numerosas de Aranda. — (Foto FEDE).

**PANADERIA ALLENDE**  
**PAN INTEGRAL**  
 Especial para Hamburguesas  
 Próxima inauguración horno de leña  
 Cardenal Cisneros, 3 Teléfono 50 11 61  
 ARANDA DE DUERO

Ahorre gasolina  
 haciendo su Auto - Test en  
**ELECTRO AUTO 2.000**  
**Angel Sahuquillo Abad**  
 Servicio BOSCH. Colocación y venta de Auto-radios cassettes.  
 San Isidro, 10 — Teléfono: 50 02 48 — Particular: 50 42 77  
 ARANDA DE DUERO (Burgos)

**ESTRUCTURAS METALICAS**  
**CARPINTERIA DE ALUMINIO**  
**ARANDINAS, S. L.**  
 Gerente: V. MARTINEZ  
 TELEFONO 50 03 67 FUENTESPINA (Burgos)

**MUEBLES COCINA**  
**RADIO TV.**  
**EMERSON**  
 3 años garantía  
*Saluda a sus clientes*  
 Obispo Acosta, 6  
 Teléfono 50 09 23  
**ARANDA DE DUERO**

# «LA CASA DE CULTURA ES UN SUEÑO QUE QUEREMOS CONSEGUIR» LA FIESTA NACIONAL

## Habla el presidente de la Comisión de Cultura, don Evaristo Camarero Arlanzón

—Prácticamente ya ha terminado el Verano Cultural 82 ¿qué nos puede decir de él y sus resultados en todos los aspectos, incluso en el económico?

—Se puede considerar como altamente positivo el balance del Verano Cultural 82, la aceptación del pueblo arandino y de los visitantes veraniegos ha sido total, habiendo asistido el público en algunos actos en forma casi multitudinaria. Económicamente se han cubierto los objetivos y ya conocíamos que se saldarían el déficit con el presupuesto de la Comisión de Cultura. La publicación del libro de las bodegas y la exposición de los materiales de trabajo para la confección del mismo no la hemos podido realizar por problemas de tiempo pero seguimos en la idea y pasadas las fiestas volveremos sobre el tema.

—Observamos que para el programa festero se ha contratado una Banda de Música de otra población y sin embargo en una sesión del Pleno se habló de una moción de la Alcaldía para crear en Aranda una Banda de Música. ¿Qué hay, en definitiva de ese proyecto?

—La moción a la que hace referencia no era de la Alcaldía si no del grupo de UCD, pero no está en el olvido la creación de la Banda y buena prueba de ello es que ya tenemos director y pensamos hacer en breve una convocatoria para seleccionar los aspirantes. Hay que pensar que desde que se empieza a trabajar con los futuros componentes de la Banda hasta que se haga el debut de la misma ha de pasar un período de tiempo largo.

—Se habló, en cierta ocasión, de la probable inauguración de la Casa de Cultura, con motivo de las Fiestas Patronales 82, cosa que no figura en el programa confeccionado. ¿Podría anticipar a los lectores de DIARIO DE BURGOS, para cuando será, poco más o menos?

—La Casa de Cultura es un sueño que intentamos convertir en realidad. Tenemos el solar, el proyecto básico que ya conocen los arandinos y que fue el ganador del Concurso convocado, lo que nos falta es la financiación si bien recientemente se ha solicitado del Estado las ayudas necesarias al amparo de un plan que se pretende realizar en todo el territorio nacional, confiemos una vez más y esperemos que pronto se inicien las obras.

—De todos es sabido que el Ayuntamiento posee una abundancia y voluminosa biblioteca, ¿Se habilitará algún local hasta tanto se inaugure la Casa de Cultura o se esperará a que ésta esté terminada?

—El trasladar la biblioteca, es un riesgo y un trabajo impropio, de todas formas estamos pensando en la posibilidad de ubicarla provisionalmente en algún local municipal de reciente adquisición, pero su mala situación para esta actividad no nos decide por el momento; pero en efecto habrá que buscar solución y de momento utilizar la biblioteca ubicada en la Plaza Primo de Rivera y las minibiobliotecas que hemos instalado en las sedes de las Asociaciones de vecinos y en los barrios de Sinovas y La Aguilera y llevar a estas los libros, que se soliciten de la situada en el Colegio de las Francesas.

—Las obras del Humilladero están en marcha. ¿Nos podría anticipar para qué fecha estarán terminadas?

—La reconstrucción de la piedra se está haciendo en la provincia de Segovia, concretamente en Campaspero, por artesanos especializados y esperamos que se traslade el trabajo a Aranda en dos meses. Y en este momento se hallan terminadas las cuatro bases y

se trabaja en pequeños detalles.

El artesanado lo está haciendo una empresa Arandina y se halla terminado el chasis superior, trabajándose en estos momentos en las molduras; para su reconstrucción se han visitado diferentes artesanados mudéjares en Segovia y Zaragoza entre otras ciudades.

La reconstrucción es muy complicada pero pienso que en dos meses estaremos en condiciones de iniciar el montaje.

—Concretamente. ¿Puede decirnos el destino que se ha de dar a la llamada Casa de las Bolas y a la Iglesia de San Juan Bautista?

—La llamada Casa de las Bolas y la adjunta se van a reconstruir y ya existe un estudio y su propuesta está en el Plan de Inversiones de este año, el destino ha de ser Cultural, posiblemente museo etno-

gráfico, Sala de exposiciones, entre otras alternativas.

En cuanto a San Juan, no somos nosotros los que tenemos que decidir ya que es un bien de la Iglesia, que últimamente hemos venido utilizando como Sala de exposiciones, pero que desgraciadamente ya no va a poder ser en lo sucesivo ya que no se nos va a ceder en más ocasiones según comunicación recibida.

—¿Considera que el Verano Cultural puede ser continuado por sucesivos Ayuntamientos y posibilidades de esa continuidad?

—Creo que los Veranos Culturales son un hecho y que van a continuar porque el pueblo de Aranda así lo quiere y espero que las Corporaciones venideras así lo entiendan y tengamos cada año un mejor Verano Cultural.

Con frecuencia hemos leído en la Prensa o presentado en la televisión las polémicas o discusiones surgidas en torno a la fiesta nacional. Mientras unos parecen fervientes admiradores de la misma, otros, en cambio, se declaran enemigos implacables de ella.

Sobre este tema me hallaba yo charlando en el casino con un amigo que me preguntó:

—Y tú, qué opinas sobre ellas: ¿las corridas de toros constituyen realmente la fiesta nacional?

—Indudablemente. Las corridas de toros deben considerarse como una verdadera fiesta nacional. Ten en cuenta que su origen es español, que las corridas de toros en España lo invaden todo saturando el ambiente de alegría, colorido y optimismo. Por otra parte la inmensa mayoría de los toreros son españoles. Todo esto tiene la suficiente fuerza para proclamar las corridas de toros como auténtica fiesta nacional.

—¿Luego a ti se te puede considerar como un entusiasta de las corridas?

—En lo que tienen de arte y de tradicional en Aranda, desde luego.

—A ver. Explicáte.

—Mira. En Aranda, las corridas comienzan a saborearse

desde las primeras horas de la mañana. Los mulilleros que van haciendo ambiente por el pueblo despiertan el gusanillo que tenemos dentro y te hacen echar a la calle para participar de ese maravilloso ambiente. Después los veremos en un bar de la Plaza Mayor tomando alegremente el tradicional café componiendo sin darse cuenta, una magnífica estampa arandina que contempla con curiosidad y orgullo numeroso público.

Pero lo que más incita a asistir a la corrida es cuando llegado el momento, emprenden la marcha hacia la plaza de toros con las mulillas y el Valeria entre un alegre pasacalle torero. Hasta el más recio se siente arrastrado hacia ellos.

Después, en los tendidos, se desborda la alegría al descubrir caras conocidas, volando sobre las cabezas la imprescindible bota de vino.

—Con qué entusiasmo lo dices. Parece que lo estás viviendo. Y ya, a partir de entonces, la corrida se desarrolla como en todas partes ¿no?

—Sí, pero hay un detalle que no se ve más que en Aranda: la actuación del caballo Valeria.

—Es cierto, no había caído. —Ahora explícame la parte artística, lo que según dices tienen las corridas.

—Qué duda cabe que las corridas de toros son todo arte. —A ver, explícame.

—Comencemos por la suerte de varas. No creas que picar un toro es tan sencillo. Tiene sus normas, sus reglas.

Ya sabemos que un toro de casta, de peso, sale a la plaza como una fiera desbocada, puede decirse que salvaje. Todo lo que encuentra a su paso lo embiste, lo destroza. Por eso el picador tiene que pararle los pies castigándole para hacerle manejable, pero dentro de lo que está establecido. Aunque esto requiere cierto gusto y destreza, donde mejor se aprecia el arte dentro de este tercio es en el manejo del capote.

Existen infinidad de suertes de capa donde un buen torero puede demostrar su dominio y su arte. Por ejemplo en las verónicas, en los faroles, en las gaoneras, en las chicuelinas en los cambios de rodillas, en una buena revolera... Hay momentos en que el artista parece flotar por la suavidad y finura con que ejecuta su delicada labor.

Lo mismo ocurre en el tercio de banderillas. Un buen banderillero que sea artista disfruta y hace disfrutar a los espectadores con su fina actuación. Muchas veces, con el par de banderillas en una mano, juguetea con el toro como si se tratara de un chiquillo.

—Oye, una pregunta: ¿por qué se ponen las banderillas, con qué motivo?

—¡ Hombre, eso es de cajón y lo sabe todo el mundo...! Se ponen para reanimar al toro, para excitarle después del quebranto sufrido por las puyas.

—¡ Ah, ya...! Sigue, sigue... —Como decía, el buen bande-

rillero juguetea con el toro como si se tratara de un chiquillo, y se sabe adomar con cierto orgullo antes de clavar las banderillas. Y si es un buen artista como digo, encanta verlas poner al sesgo, al quiebro o a la media vuelta, de poder a poder o cerrado en tablas. Todo esto, bien ejecutado, es maravilloso.

Y lo mismo ocurre en el último tercio con la muleta. Un buen matador, si quiere, puede derrochar arte en los diferentes pases: en el natural, en el dado por alto, en el de castigo por bajo, en el pase sentado en el estribo, en el de pecho, en el estatuario, en las manoletinas, en los pases afarolados y hasta en los adornos como el teléfono y los remates con la rodilla en tierra. Con todo esto puedes darte cuenta de la cantidad de arte que puede desplegarse en una corrida.

—¡Qué barbaridad...! No sabía que estabas tan empollado en esto de los toros. Entonces a ti, por lo que se ve, se te puede considerar como un entusiasta y apasionado de la fiesta nacional.

—Sí, pero con ciertas reservas. Ya he dicho antes que las corridas me gustan por lo que tienen de arte en general y por lo que tiene de tradicional en Aranda.

—No comprendo.

—Mira: Las corridas de toros no son todo colorido, alegría, bullicio... Tienen también su parte negativa que es la que a mí me repele; la que rechazo, la que va en contra de mis sentimientos humanos.

—Sigo sin comprender.

—No me negarás, que aparte de todo lo bello que tiene una corrida, de todo el arte que se derrocha en ella, se hace sufrir al toro, se ensañan con él, y aquí sí que se puede decir que con premeditación y alevosía, incluso sádicamente...

Primero le clavan varias veces unas enormes puyas con la que mana abundantemente la sangre... Después le clavan tres pares de banderillas que equivalen a seis navajazos que le hacen saltar de dolor... Y por último le clavan el estoque a veces hasta la bola...! derrochándole y causándole la muerte...

Todo esto, amigo, es la parte negativa que digo... el punto negro de las corridas que repudio aunque lo hagan con arte.

Yo sería feliz si a los toros se les picara con la pica del revés. Si las banderillas no tuvieran pincho y si el estoque fuese de madera. Pero como esto es imposible, absurdo, continuarán las polémicas como hasta ahora: unos se sentirán partidarios de las corridas y otros enemigos implacables, permaneciendo para siempre imborrable ese punto negro que suscita las discusiones y las polémicas.

SULIDIZA

## MESON «LOS ARCOS»

### RESTAURANTE

ALMUERZOS, COMIDAS, MERIENDAS,

MARISCO FRESCO

ESPECIALIDAD CIGALAS A LA PLANCHA

Calle Nuño Rasura (Antes Pizarro). Tfno. 50 57 71

ARANDA DE DUERO



CAJA DE AHORROS  
DEL CIRCULO CATOLICO

En ARANDA a su SERVICIO

VEAN SURTIDOS EN CONFECCIONES

SELECTAS Y MEDIDA

SASTRERIA

CONDE

Confecciones

Prendas de trabajo

SANTA LUCIA, 16 — APARTADO 110

Teléfono 50 12 59

ARANDA DE DUERO

# «NUESTRAS PEÑAS SON PROTAGONISTAS PRINCIPALES DE LAS FIESTAS»

## Al habla con don Pedro Iglesias,

Para que nos hable del significado de las fiestas patronales, así como para conocer la trascendencia de los actos programados, hemos formulado una serie de preguntas a don Pedro Iglesias Agüera, presidente de la Comisión de Festejos, a quien agradecemos la gentileza de sus respuestas. El resultado de la entrevista es el siguiente:

—¿Existe alguna innovación en el programa festero confeccionado para este año?

—Como innovaciones introducidas en este programa de fiestas de 1982, y con respecto a años anteriores, cabe destacar la celebración de un festival infantil en el Polideportivo Municipal, también y a celebrar en el mismo recinto, una gran velada de lucha libre, organizada por nuestro paisano más internacional Víctor Castilla «El Torito Arandino».

Debo decir y aunque no sea un acto propiamente, contribuye a dar mayor brillantez a los diversos barrios de nuestra población, me refiero a la iluminación artística de las distintas plazas donde tradicionalmente se venían celebrando las verbenas, con la variante de la inauguración de la Glorieta de Rosales.

—¿Qué papel desempeñan las «Peñas» en cuanto al programa festero se refiere?

—Nuestras «Peñas» son protagonistas principales de las fiestas. Por su colorido y derroche de alegría inundan de buen ambiente nuestras calles y realzan nuestros actos y el

nombre de Aranda, haciendo participar de sus bodegas y alegría al resto de los arandinos y a forasteros que nos honran con sus visitas.

—¿Los cálculos realizados al confeccionar el programa son suficientes para cubrir las necesidades del mismo o se cuenta con alguna otra ayuda?

—Al confeccionar el programa de fiestas, juntamente con los actos debe ir el presupuesto o costo del mismo. Algunos costos son fijos y no sufren variación respecto a lo programado, como pueden ser verbenas, iluminación, tracas, etc. Otros actos pueden tener oscilaciones, dependiendo siempre de la participación del público como de concursantes. Me refiero a espectáculos como hípica, festival infantil y muchos otros, sometidos a la influencia de la participación. Contamos en muchos casos con el patrocinio por parte de las empresas y comercios de diversas pruebas y trofeos deportivos. En general los cálculos previstos en cuanto al costo de todos los actos, son sufragados por las arcas municipales, descontando una pequeña ayuda de la Delegación de Deportes.

—Siempre se ha considerado que los festejos taurinos son la base del programa de fiestas. ¿Considera que puede haber otra clase de festejos que supla a aquéllos y en qué medida?

—No cabe la menor duda, que los festejos taurinos son el plato fuerte de nuestra fiesta y máxime cuando Aranda siem-

pre se ha caracterizado por extraordinarios carteles de toros y toreros, eso ha hecho fomentar la afición y juntamente con la aparición de las «Peñas», el festejo taurino ha cobrado un nuevo impulso, ya que es todo un espectáculo la tradicional subida y bajada a los toros, la gente gusta de ver el colorido y animación de «Peñas», cuadrillas y ramaleros. El poder suplir este espectáculo por otro que tuviese la misma fuerza y arraigo sería muy difícil.

El resto de los espectáculos que el Ayuntamiento organiza, aunque alguno de ellos de gran calidad, como son espectáculos musicales, pruebas infantiles, pruebas y concursos, ninguno de ellos llega a tener el atractivo que para la gente supone el espectáculo taurino y todo lo relacionado con el mismo.

—Antiguamente, el repique de campanas de las parroquias, en el momento de sonar el cañonazo significaba el comienzo de las fiestas. Esa costumbre parece que ya se ha perdido. ¿Podría decirnos a qué obedece, puesto que las fiestas tienen como motivo principal una conmemoración de tipo religioso?

—Es cierto que hasta hace poco, junto al estallido del «cañonazo», se unía el repique de las campanas, que anunciaba a todos los vientos que la fiesta había comenzado. Y comenzaba la fiesta popular y religiosa, por que las fiestas son en honor de Nuestra Patrona la Virgen de las Viñas. El por qué ahora no suenan las campanas,

no conozco el motivo pero creo que debiera permanecer por lo tradicional y buena acogida que tenía entre los arandinos.

—¿Qué otros festejos considere que se pudiesen introducir para cubrir por completo la llamada Semana grande arandina?

—El programa de fiestas está repleto de muchos y sugestivos actos, en los cuales se ha tratado de llegar a todos y a todas las edades.

Nuestra ilusión era de haber incluido en estas fiestas un «encierno». Se iniciaron los preparativos, se empezó a gestionar toda la documentación precisa, pero dado lo avanzado de las fechas y la gran dificultad técnica que requiere el montaje de este espectáculo en su primer año. Pues como suele decirse «nos pilló el toro», y tuvimos que posponerlo, pero la idea creo que cuajó en nuestra población y tengo que agradecer a las «Peñas» y a toda la juventud de Aranda, por el apoyo y ánimos que he recibido para haber sacado adelante este festejo que espero que en años sucesivos pueda realizarse.

—¿Quiere añadir alguna otra cosa más para los lectores de DIARIO DE BURGOS?

—Nada más tengo que añadir, excepto agradecer desde estas páginas a todos los arandinos, «Peñas», empresas y comercios de Aranda, la colaboración prestada para entre todos, conseguir unas mejores fiestas, a degustar nuestros vinos, comer el asado y compartir la torta.

# EL «TORREMILANOS», UN VINO DE CASTILLA

El «Torremilanos» nace en Aranda de Duero en la región vinícola de La Ribera del Duero, en una zona que sigue el curso del río Duero, lo que asegura la protección del río en un clima extremado.

En toda la Ribera del Duero los viñedos están dispersos en las laderas que van al río y su paisaje guarda cierta similitud con el de Cotes de Nuits, en la Borgoña. Suelos arcilloso-calcáreos en la parte alta, arcillo-ferrosos en la media y de aluvión en las bajas.

Aquí, a orillas del Duero, entre montes de pinos y encinas, se extienden los viñedos que producen las uvas que se van a emplear en la culminación de todo un vino de Castilla: «Torremilanos».

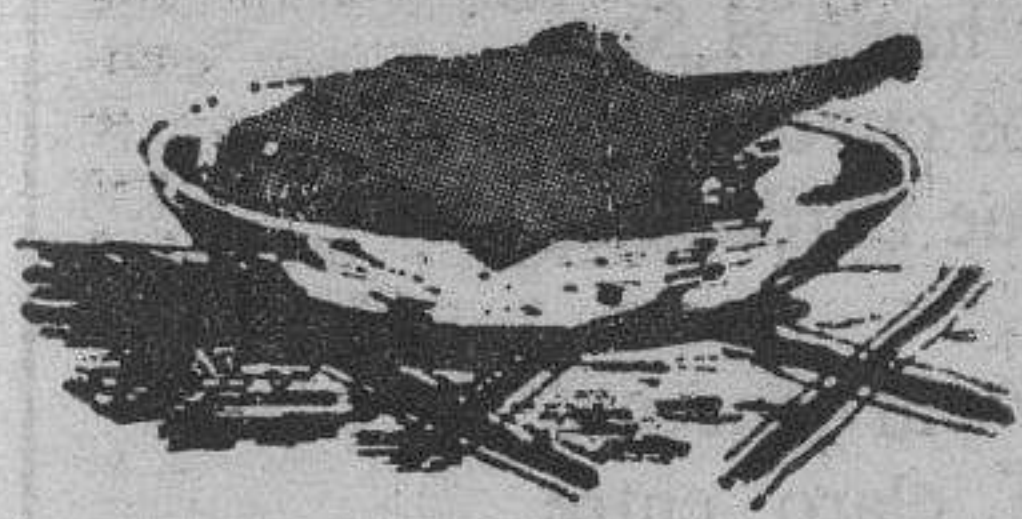
En Torremilanos no se ha importado cepas ya que estamos seguros de tener unas de las mejores plantaciones de tinto fino, variedad de las mejores cepas españolas adaptadas a Castilla la Vieja. Da un vino rico en acidez fija. Es uva segura, franca, a la que debemos los mejores tintos del país y que presta su calidad al Torremilanos, pero en su bodega podemos ver, desde la más primitiva elaboración, para los tintos de reserva, hasta la técnica más avanzada, importada de otros países, para la elaboración de sus ciclos y tintos jóvenes, éstos con sabores y aromas afrutados tan de actualidad en Europa, para lo que Torremilanos cuenta con un prestigioso enólogo, que es quien dirige la bodega técnicamente y cuyas opiniones y estudios podemos encontrar no sólo en todas las revistas de viticultura que se publican en España, sino que su presencia y opinión es reclamada en las principales catas de vino que se celebran en Alemania y Francia.

La bodega se encuentra situada en la parte norte de la finca y aunque su construcción y línea es moderna al igual que siglos atrás se encuentra excavada bajo tierra lo que permite, una temperatura estable, para la conservación y elaboración de los vinos. Su capacidad es de 1.500.000 de litros y siendo la producción de la finca de 500.000 botellas anuales le permite albergar en la misma una amplia reserva, siempre cuidadosamente vigilada por su bodeguero.

Finalmente, si usted tiene ocasión de visitar esta bodega, no lo dude y si esto no le fuera posible, pruebe sus vinos. Abra una botella de Torremilanos sírvase la copa. Mire. Disfrute de la vista y el olfato pruebe. La primera impresión es de plenitud sin ambigüedades, balsámica, ya en boca robusto con un poderoso afrutamiento completado de sabores de uvas, cierta acidez muy delicada y finalmente, le quedará una sensación aterciopelada, esto es un vino Torremilanos, un vino de Castilla, un vino que quiere ponerse a la altura de los mejores no sólo de la zona, sino de toda España. Que así sea.

JOSE LUIS GONZALEZ CLEREDA

(Ingeniero agrónomo diplomado superior en Viticultura y Enología).



## CREVA

Restaurante

### ESPECIALIDAD EN

## CORDERO ASADO

Ctra. Madrid-Irún (Frente Jardines de D. Diego)

Teléfono 50 10 19

ARANDA DE DUERO

ASAMOS TODOS LOS DIAS PARA VD.

SERVIMOS A DOMICILIO

SUCURSAL:

## BAR SIMON

## MOTOS IZQUIERDO

Santa Margarita, 7. Teléfonos 50 07 25 - 50 14 46. ARANDA DE DUERO

Distribuidor oficial para: ARANDA DE DUERO, SALAS DE LOS INFANTES, ROA Y LERMA.



MOTOCULTORES GASOLINA Y DIESEL

CAMPEONA DEL MUNDO

1969 y 1970, 50 cc., 1971 y 1972, 125 cc., VELOCIDAD.

## DERBI

RABASA



Agencia oficial para ARANDA y ROA

*La crianza  
de un buen vino  
se aprecia en su degustación  
exija:*



# Torremilanos

BODEGAS  
PEÑALBA  
LOPEZ

Criadores de vinos finos  
Garantía de Origen



**BODEGAS PEÑALBA LOPEZ**

FINCA TORREMILANOS

Plaza Primo de Rivera, 4 — Telfs. (947) 50 19 09 — 50 13 81

ARANDA DE DUERO

Distribuidor en BURGOS:

**ADOLFO ESTEBAN GONZALEZ**

Depósito: Calle San Agustín, 7 bis bajo. — Telf. 23 27 57

BURGOS



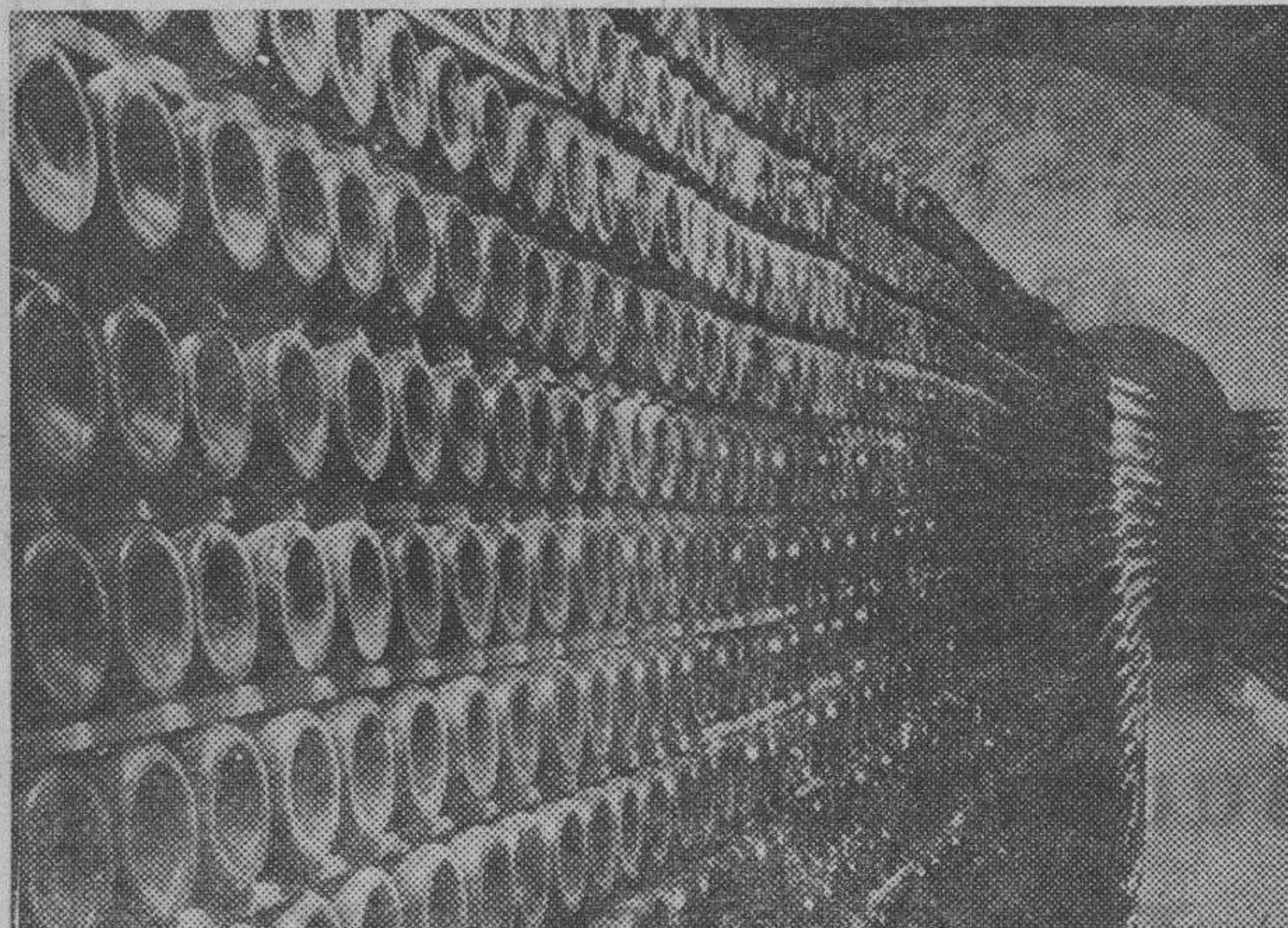
## LA FINCA TORREMILANOS

A media legua de Aranda de Duero y hacia el Suroeste se halla el pago de Torremilanos cuyos viñedos se inician en las suaves colinas que bordean la llanura aluvial del Duero.

La finca Torremilanos es algo asimilable al concepto europeo «Domaine». Constituye un claro entre monte de encinas donde se cultiva la vid desde antaño y donde se proyectan nuevas plantaciones tendientes a lograr un gran vino.

El pago de Torremilanos en sus cien hectáreas, con un largo de más de un kilómetro, incluye viñedos en gran parte, además de monte y tierras de labor.

La superficie vitícola nutre en su totalidad la necesidad de crianza y embotellado de la bodega. Esta, de moderna construcción se halla en la finca y consta de planta de recepción de uva, estrujado, despalillado, escurrado, fermentación, prensado, nave de conservación, «calado» de crianza en bordelesa, planta de embotellado y expedición.



«BOTELLERO», donde el vino consigue su redondez

# MARIA LUISA MORENO, UNA REINA PARA ARANDA NOSTALGIA Y AÑORANZA DE LAS ANTIGUAS FIESTAS

Por SULIDIZA



Jesús del Río entrevistando a la «reina», María Luisa Moreno. — (Foto FEDE).

María Luisa nos da toda clase de facilidades para la entrevista. Quedamos en una cafetería del centro, una tarde de primeros de Septiembre. Tomamos un refresco y nos vamos hacia el Parque de la Virgen de las Viñas.

Allí, Fede —con su habitual maestría— hace unas fotos mientras María Luisa comenta lo bonita que está la arboleda con la incorporación de la ampliación del parque, el estanque, la rosaleta... Y allí, mientras Fede hace su trabajo, charlamos con María Luisa.

—Lláname Mary, que es más corto...

—¿Cuándo te enteraste que eras la Reina de las fiestas?

—Cada Peña propuso a una joven para que la representara; y de entre nosotras cinco, —en una reunión que hubo en el Ayuntamiento— nos eligieron a mis compañeras damas, y a mí la Reina...

—¿Y cómo te sentías tú en aquel momento?

Me mira con esos ojos tan bonitos, mientras me dice: «Pues figúrate, no me lo esperaba... me entró una alegría aquí dentro...

—¿Qué es para tí ser la Reina de las fiestas?

—Bueno, todas nosotras —las cinco—, somos la representación de la juventud de Aranda; y por ello nos sentimos muy contentas de que nos hayan elegido.

—¿Qué tal te llevas con tus compañeras?

—Muy bien; —lo dice rotundamente—, y espero que juntas pasemos unas fiestas muy animadas.

—¿Cómo es María Luisa Moreno?

—Pues una chica sencilla, que no le gusta sino ser lo que es; —sin falsas apariencias... corriente.

Y se queda callada. Yo añadiría que es simpática, guapa luciendo en su boca una sonrisa... y —sobre todo—, sus ojos.

—¿Trabajas?

—He trabajado en una oficina durante casi un año; pero ahora llevo desde Febrero sin hacer nada... bueno, ayudando en casa y estudiando, pero sin trabajo...

Se pone seria y me confiesa: «no sabes lo que daría por volver a trabajar, en lo que sea...

—¿Y en cuanto a diversiones?

—Pues voy a bailar, al cine... los deportes...

A Mary le va el baloncesto, que para eso es jugadora del

«Deportivo Aranda» de Segunda División femenina, y ahora está en los entrenamientos de pre-temperada.

—Dí también que me gusta mucho la naturaleza, hacer excursiones, pasear por el campo...

—¿Y de chicos, qué?

—Tengo amigos, con los que salgo «en pandilla»...

Al fin, me confiesa —muy en secreto—, «que hay uno» que la interesa más que los otros (los ojos la brillan intensamente...)

En estos días, Mary (o María Luisa) es la Reina de las fiestas; y ella y sus damas presidirán un apretado y variado programa de actos con los que —propios y extraños— disfrutarán «a tope», mientras el cuerpo aguante...

—¿Qué les dices, —finalmente— a los arandinos?

—Que lo pasen muy bien; y que —ponlo con mayúsculas—, que sigan siendo tan alegres... como siempre.

No nos decimos adlós. Cambiamos un apretón de manos, y me mira con esos ojos... ojo de Reina. Como dice el pregón: «ojos limpios del pueblo arandino, que dicen de fiesta y amistad».

JESUS DEL RIO

Quizás sea porque las veo con aquellos ojos de mi juventud.

Pero no... Aquellas fiestas tenían otro color, otro matiz. Eran más íntimas y familiares en aquel Aranda pacífico y tranquilo con sus seis o siete mil habitantes.

Si volvemos la vista a aquellos tiempos y nos fijamos en esos detalles que la enriquecían, no podemos por menos de recordarlos, sentir cierta pena.

Entonces estaba todavía muy lejos la aparición del automóvil y más lejos todavía su invasión incontenible que los haría dueños y señores de nuestras calles y nuestras plazas.

Era el coche tirado por dos caballos el único vehículo que circulaba por Aranda al servicio de las fondas. En él iban a la estación los viajeros y en él se llevaba también a los toreros desde la fonda hasta la Plaza de Toros.

Muchos recuerdos de aquellos tiempos se agolpan en mi mente, pero sólo quiero mencionar algunos de los que se refieren a nuestras fiestas Patronales.

¡El cañonazo...! ¡Con qué ilusión bajábamos a la Plaza para verle disparar!

Porque entonces —trataba verdaderamente de un cañonazo. No precisamente disparado con un cañón, pero sí por medio de un artefacto de hierro, colocado verticalmente en el suelo, y que al dispararle producía un enorme estampido.

Era uno solo: un cañonazo. No doce cohetes como hacen ahora; pero potentísimo, que llenaba a todos de ilusión.

Entonces no existían todavía los gigantones, pero existían en cambio unos formidables dulzaineros: Los célebres Celerino y Rufo Zapatero con el redoblante Arnulfo González, que tan pronto era disparado el cañonazo recorrían el pueblo llenándole de alegría con sus bonitos pasacalles.

Después, y hasta la hora de comer, nos obsequiaban todos los días con numerosas piezas, con aire de jota, ejecutadas desde aquel tosco pero entrañable templete de madera, que nosotros bailábamos con las muchachas llenos de emocionada ilusión.

El día de la «función» como se llamaba entonces el día de la Virgen de las Viñas, era el día grande. Entonces solían estrenarse los trajes y vestidos y se sacaban del fondo del baúl los de novios de los campesinos que los reservaban siempre para ese día.

Nuestras madres o hermanas se apresuraban a acicalarnos para asistir a la procesión. Recuerdo que se llevaban entonces «patillas rizadas» y anchos cuellos almidonados, muy molestos que nos martirizaban. Un gran lazo que salía del cuello remataba ese detalle.

La procesión difería bastante de la de hoy en cierto sentido. Era más señorial, más brillante por las numerosas personalidades que asistían y de las que tan orgullosos nos sentíamos los arandinos. No cabe duda que daban al acto cierta arrogancia, cierto relieve y cierto empaque.

Lo que nos llamaba la atención a los chicos de entonces era ver de cerca a los toreros. Siempre estábamos atentos a la salida de éstos de la fonda, casi siempre de la «Diablilla» que se hallaba en la calle de Santa Lucía. Los veíamos montar en el coche con aquellos preciosos trajes de luces que despedían grandes destellos al reflejar en ellos el sol. Para nosotros los toreros eran seres extraordinarios, como de leyenda, por su valor ante los toros.

Otro de los recuerdos de aquella época, aunque sencillo en sí, era el de las cucañas que se instalaban en la Plaza Mayor. No podían ser más simples y sin embargo tenían una gran aceptación.

Consistía en plantar en el centro de la Plaza un poste de los que se empleaban para la conducción eléctrica, colocando allá en lo alto una bolsa conteniendo tres o cuatro duros de plata de los que tanto abundaban entonces, cantidad muy respetable y atractiva. Para dificultar la ascensión estaban impregnados a cierta altura con sebo o jaboncillo que al llegar allí hacía resbalar a los que intentaban trepar por ellos, pero se las ingeniaban dándose en las manos y las piernas colofonia pulverizada, con lo que lograban atrapar la bolsa no sin grandes dificultades.

También el detalle de los picadores se quedó grabado en nosotros con cierta consistencia. Nos gustaba presenciar la cierta altura de corrida por la mañana el entrenamiento de los picadores para probar la resistencia de aquellos escuálidos jamelgos destinados al suplicio ya que entonces no se conocían todavía los petos y era muy difícil que un caballo saldría indemne de la corrida.

Montados como Quijotes sobre aquellos famélicos rocines arremetían con fuerza sobre la débil pared de la cuadra donde guardaban aquellas «joyas» clavando la larga garrocha en los descarnados adobes que terminaban por desmoronarse ante tales amestidas.

Todos estos detalles y muchos más ya han desaparecido por la evolución sufrida. El crecimiento de Aranda acabó con todas estas cosas que por haberlas vivido, sobre todo en nuestra juventud, las damos un valor que quizás no tengan, pero que corresponden a los mejores tiempos de nuestra vida.

Por eso quizás las recordemos con cariño y nostalgia.

Por eso quizás las recordemos con cariño y nostalgia.

Por eso quizás las recordemos con cariño y nostalgia.

Por eso quizás las recordemos con cariño y nostalgia.

Por eso quizás las recordemos con cariño y nostalgia.

Por eso quizás las recordemos con cariño y nostalgia.

ECONOMIA ♦ RAPIDEZ ♦ GARANTIA  
**LAVANDERIA INDUSTRIAL LA CAVIOTA**  
 CONFIENOS SUS ENCARGOS  
 Avda. de Castilla, 10 — Teléfono 50 05 64  
 ARANDA DE DUERO

REPOSTERIA ★ CONFITERIA ★ HELADERIA  
**MODERNA**  
 HELADOS ITALIANOS  
 CAFE ♦ CHOCOLATE  
 YEMAS y EMPIÑONADOS  
 Plaza de la Virgencilla núm. 19 — Teléfono 50 15 80  
 ARANDA DE DUERO

**AGROQUIMICA**  
  
 JOSEFINA ARIAS DE MIRANDA, 6  
 Teléfonos: 50 17 60 y 50 01 22  
 ARANDA DE DUERO

interna  
 moda  
 calzados  
 BOLSOS — CINTOS  
 CORBATAS — PAÑUELOS  
 — Y —  
 EL CALZADO DE CALIDAD  
 Y MODA QUE  
**ARANDA NECESITA**  
 c/ arias de miranda, 3  
 centro comercial isilla  
 telf. 50 65 02  
 aranda de duero



MARIA LUISA MORENO RICO  
(«REINA» DE LAS FIESTAS)

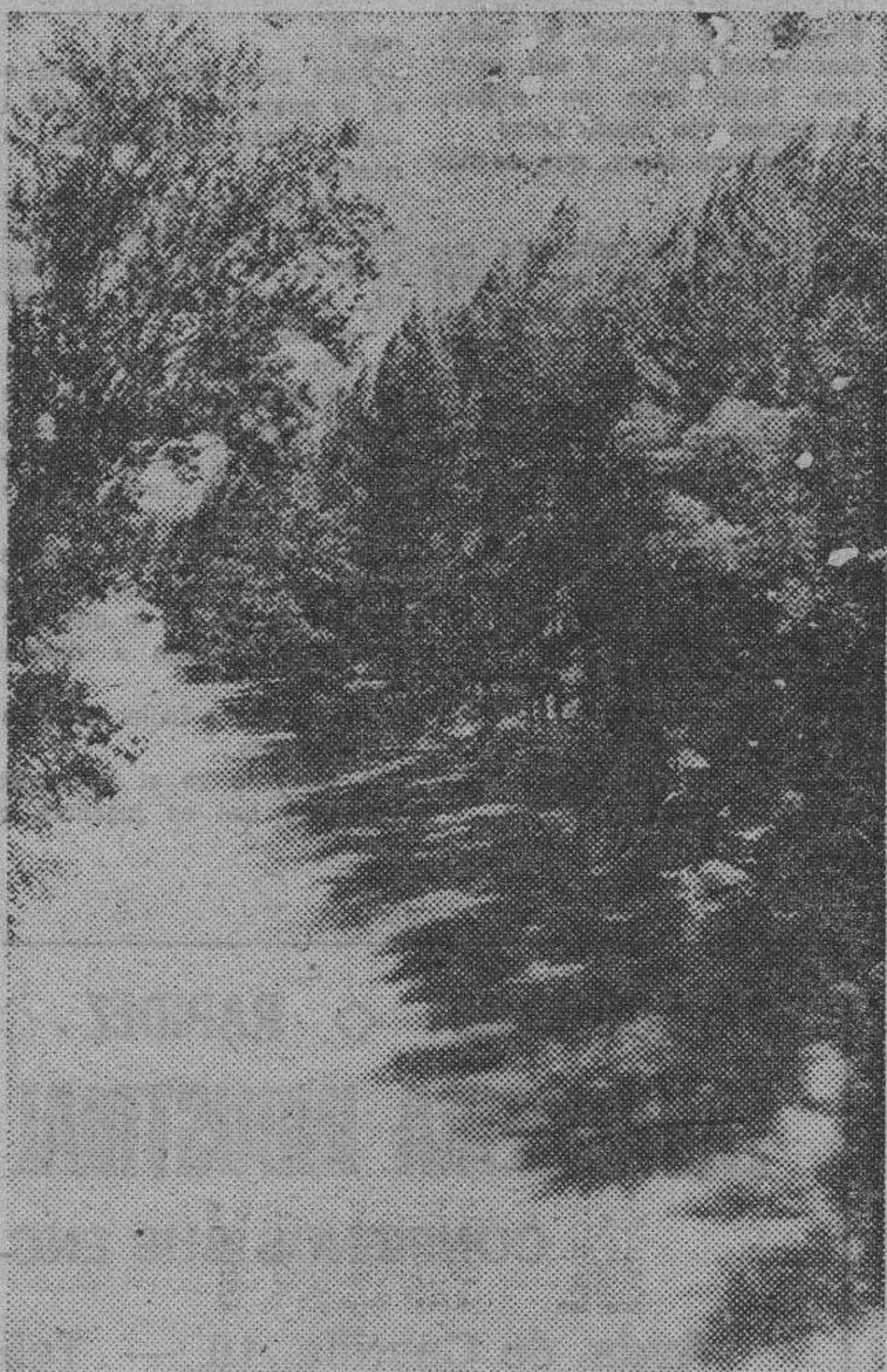
# LAS MUJERES DE LA RIBERA



TONI IZQUIERDO GARCIA  
(DAMA)



MONTSERRAT PORTELA GARCIA  
(DAMA)



AMPARO SIMON LAZARO  
(DAMA)



MARIA JESUS LOPEZ MARTIN  
(DAMA)

La voz del padre Duero, río ibérico y canción universal, entona cada mañana, así se le ponen las aguas con el cuerpo alegre, el poema obligado hacia las mujeres que viven en las glorias de sus riberas. Es lo natural: hubo años, siglos, quizás, en que estas mujeres, desde la voz ancestral de sus labores, bajaban hasta la orilla para hacer la colada, para hacer las obligaciones de su casa, para ir, higiene y conversación, trezado un capítulo de historia que se quedó ahí, plasmado en río, mientras la civilización se hacía agua corriente en los domicilios, en el hogar que, por el progreso, apartó a la mujer de la orilla, de la ribera de agua y jabón, de pez plateado y de canción comunitaria en medio de la labor.

Pero la mujer siguió en su sitio. A fuerza de siglos, a fuerza de mirarse en el río, la belleza del padre Duero se le pegó. ¿O fue al revés? Ya no se sabe, pero sí se tienen noticias inmediatas y dignas de todo crédito, que sigue siendo hermoso el rostro de la mujer, como sigue siendo hermosa la ribera del río. Por algo tiene que ser, que todo eso es efecto que tiene, claro está, su causa bien explicable.

Está la mujer del Duero (que no la esposa del río, oigamé usted) ejerciendo su labor de siempre, sólo que ya se alejó laboralmente de la orilla. Ahora baja a cantar, quizás a contarle el repertorio de sus virtudes y, en todo caso, a mirarse en el espejo de las aguas que, como siempre, se sienten agradecidas al recibir tanta hermosura. Véase el ejemplo. Véase la gloria de la mujer paseando por las calles de Aranda y de sus tierras. Luego dígame la verdad.

A. S.

# EN UN SOLO PAIS

## antes, una fauna sin igual

En 1873, se descubrió un yacimiento de diamantes. Algunos exhibían entonces un brillo dorado. La explotación de estos yacimientos comenzó en 1886. Por todo el mundo se afuyeron mineros en busca de fortuna.

En 1901 se estableció el Premier Diamond Mine cerca de Pretoria, y de allí salió el mundialmente famoso diamante «Cullina» el más grande que jamás se haya encontrado. Una vez cortado y tallado produjo nueve piedras grandes y noventa y seis pequeñas que son el ornato principal de las Joyas de la Corona Británica.

En África, es un continente que todavía abunda en vida animal. Pero en ningún otro país africano hay tan asombrosa variedad de fauna como en Sudáfrica. En una zona que se extiende desde Aguihas hasta Capricornio, concurren montaña y ciénaga, llanura y costera y sabana boscosa, árido desierto y exultante monte, que en su conjunto albergan a una diversidad inusitada de insectos, reptiles, aves y mamíferos.

El hábitat es la clave de la supervivencia, cuando el hábitat se modifica ya sea por causas naturales o provocadas por el hombre, los seres vivos que pueblan el territorio, se ven afectados y deben adaptarse, migrar o morir. Por tal motivo, con el fin de

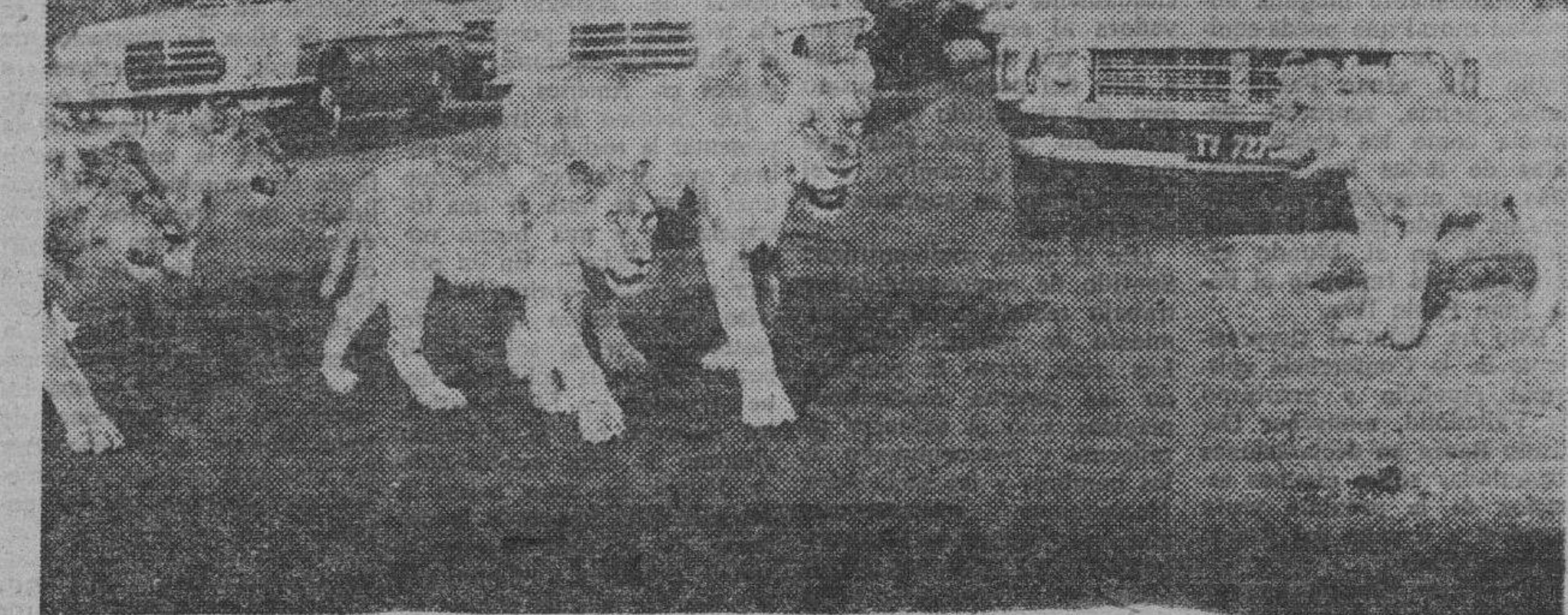
proteger hábitats y ecosistemas frágiles se crean los parques y reservas. Pero no se trata de proteger. No es posible sencillamente alambrar una porción de terreno, hacer un recuento de la población animal que contiene y luego esperar que prospere como si estuviesen equilibradas todas las fuerzas naturales.

Imposibilitados de migrar, herbívoros ruminantes, por ejemplo, se multiplicarían gradualmente al punto en que quedarían desnudos los árboles y los pastizales, y se convertiría la región en un desierto.

Para que la vida silvestre continúe, los «santuarios» de animales deberán ser administrados cuidadosamente y eficazmente. Esto depende a su vez de la investigación científica para el necesario apoyo, cuidado y control del ecosistema.

El parque más importante de Sudáfrica es el Parque Nacional, Kruger, fundado a finales del siglo pasado por el que fuera presidente de la República de Transvaal, Paul Kruger. Recibió la condición de nacional en el año 1926 y se encuentra a unos 400 Km. al noreste de Johannesburgo.

Ocupa casi 2 millones de hectáreas del Transvaal nortoriental. (Aproximadamente lo que



Familia de leones, paseando por el Parque Nacional Kruger.

corresponde a la provincia de Cáceres). Es una zona de baja sabana o sabana boscosa. Al Norte y al Sur del parque, dos ríos, el Limpopoy el Grocodile, sirven de fronteras naturales. En el Este, las montañas Lebombo lo separan de Mozambique. Seis ríos perennes atraviesan el parque, además de los estacionales.

El clima es caluroso, con abundantes lluvias. Casi nunca hay escarcha y las temperaturas en el verano suele exceder los 40 grados C. La vida vegetal del parque se divide en cuatro zonas principales: espinos y sabana de sauce rojo enano, sabana de espinos botones y de marulas, sabana de sauce rojo enano y mopane y sabana de arbusto mopane.

El parque nacional Kruger ofrece más especies de vida que cualquier otro santuario de fauna en África. En su recinto hay 222 especies de mamíferos, 55 especies ictícolas, 109 reptiles y 422 de aves.

Una selección al azar, tomada de un censo realizado en 1980, revela una población de 7.500 elefantes, 27.000 búfalos, 20.000 impalas y 22.000 cebras. Las especies de antilope son numerosas y prevalecen las jirafas. Los depredadores incluyen el león, el leopardo, el cheetha, el chacal y la hiena marrón y manchada.

Otros parques nacionales sudafricanos son: el Parque Nacional Golde Gate Highlands, el

de la Cebr de montaña el del Elefante Addo, el del Bosque de Tsitskamma, el costero del mis-

mo nombre, el Parque Nacional Bontebok, el de Karco, el de las Cascadas Augrabies, y

el Gemsbok del Kalahari. (Colpisa).

MILAGROS IGLESIAS

## Asociaciones españolas, unidas en favor del Tercer Mundo

### Galardón académico para el ministro francés de Cultura

Madrid (Efe). — Diversas entidades de España han anunciado, en «rueda de Prensa», que ha quedado constituida la «Coordinadora de organismos no gubernamentales para el desarrollo internacional».

Forman parte de esta coordinadora las siguientes entidades: «Justicia y Paz», «Ayuda en acción», «Manos Unidas», «Misión y desarrollo», «Médicos Mundis», «Cruz Roja Española», y «Cáritas».

Estas organizaciones, todas ellas con personalidad jurídica, representan un sector amplio de la población española y pretenden plantear al Estado, de manera unificada, las urgentes necesidades del «Tercer Mundo».

Según ha quedado de manifiesto en la «rueda de Prensa» celebrada hoy en «Cáritas Española», los objetivos con-

cretos y a corto plazo de esta coordinadora serán: dirigirse a todos los partidos políticos para solicitarles que en la presente campaña electoral tengan en cuenta los aspectos de Solidaridad Internacional y en especial la puesta en práctica de los acuerdos de la ONU, en el sentido de colaborar, en un plazo razonable, pero breve, con el 0,7 por ciento del patrimonio nacional bruto en los países con rentas más bajas que la nuestra.

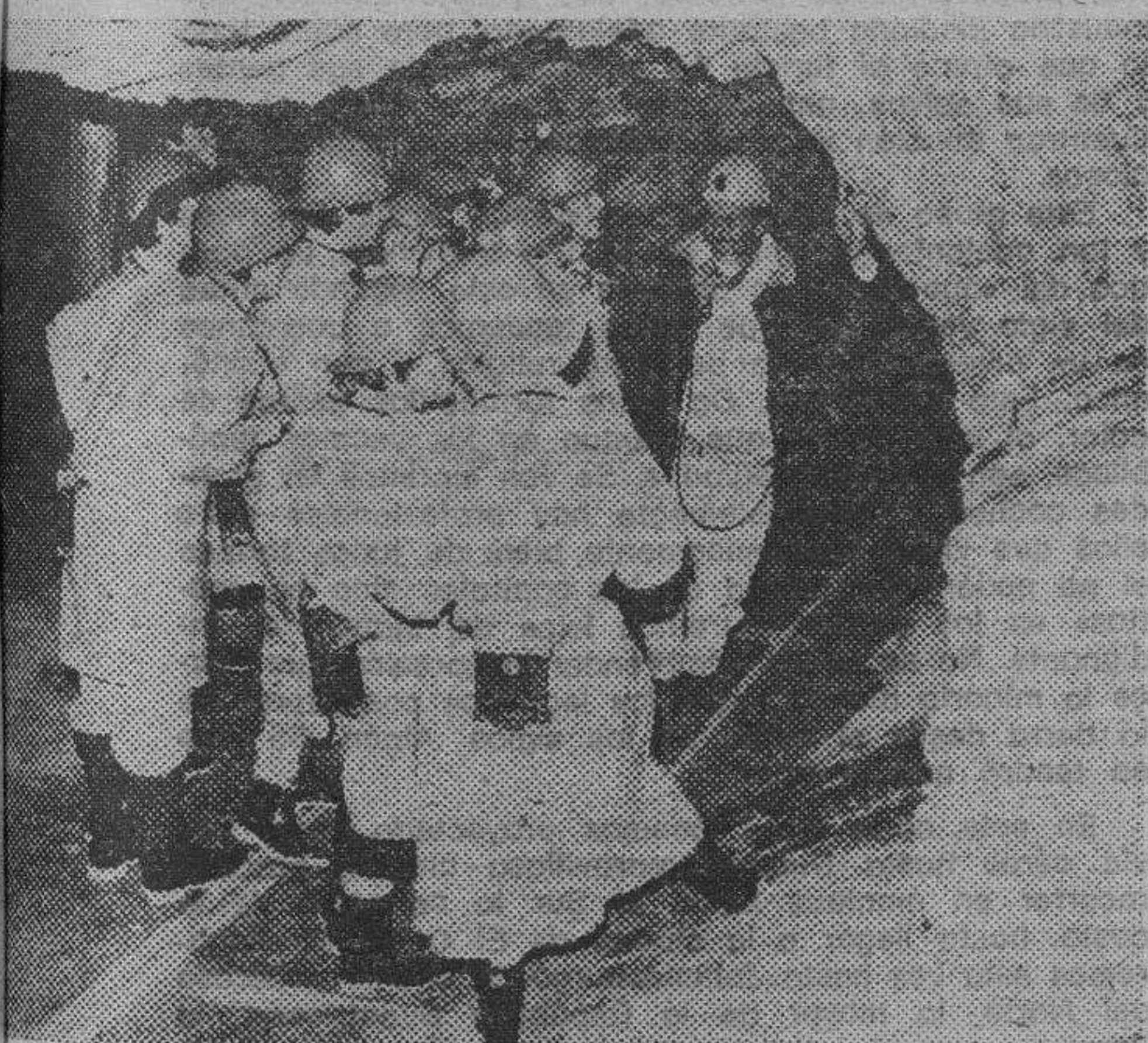
Como primer paso para conseguir esta colaboración solicitarán de los partidos políticos que en los próximos presupuestos se concrete ya una parte de esta cantidad, como medida urgente de solidaridad y ayuda a los países del «Tercer Mundo».

### MINISTRO FRANCÉS CONDECORADO

Sitges (Barcelona) (Efe). — El ministro de Cultura francés, Jack Lang, se ha desplazado a Sitges para clausurar el curso «40 años de Teatro en Francia» que se ha desarrollado en la Universidad Internacional «Menéndez Pelayo».

Lang recibió asimismo la medalla de la Universidad, que le fue impuesta en el curso de un almuerzo íntimo.

Finalizado el almuerzo, ha hecho uso de la palabra Raúl Morodo, que ha expresado su satisfacción y agradecimiento por la presencia del ministro francés de Cultura y ha rogado a Alfonso Guerra, como hombre estrechamente vinculado al teatro, que impusiera la medalla de la Universidad al ministro francés.



Visita al interior de una mina de oro en Johannesburgo.

## COMETA DE HALLEY

### stro en su próxima visita a la Tierra

Por Ángel PASERO

planetas  
strado de  
tas contie  
n, oxígeno  
los amie  
ente en la  
el núcleo  
os de los  
ficos. Sin  
elementos  
yecto «ve  
rca el nú-

órbitas elípticas muy estiradas.

Sin embargo, el cometa de Halley pertenece al grupo de los llamados cometas de corto período, los cuales viajan entre las órbitas de Júpiter y Saturno. Sus periodos orbitales alrededor del Sol son relativamente cortos, mientras que la velocidad pueda llegar a 42 km. por segundo. Al igual que unos cohetes superpotentes, viajando de una constelación a otra, los cometas se

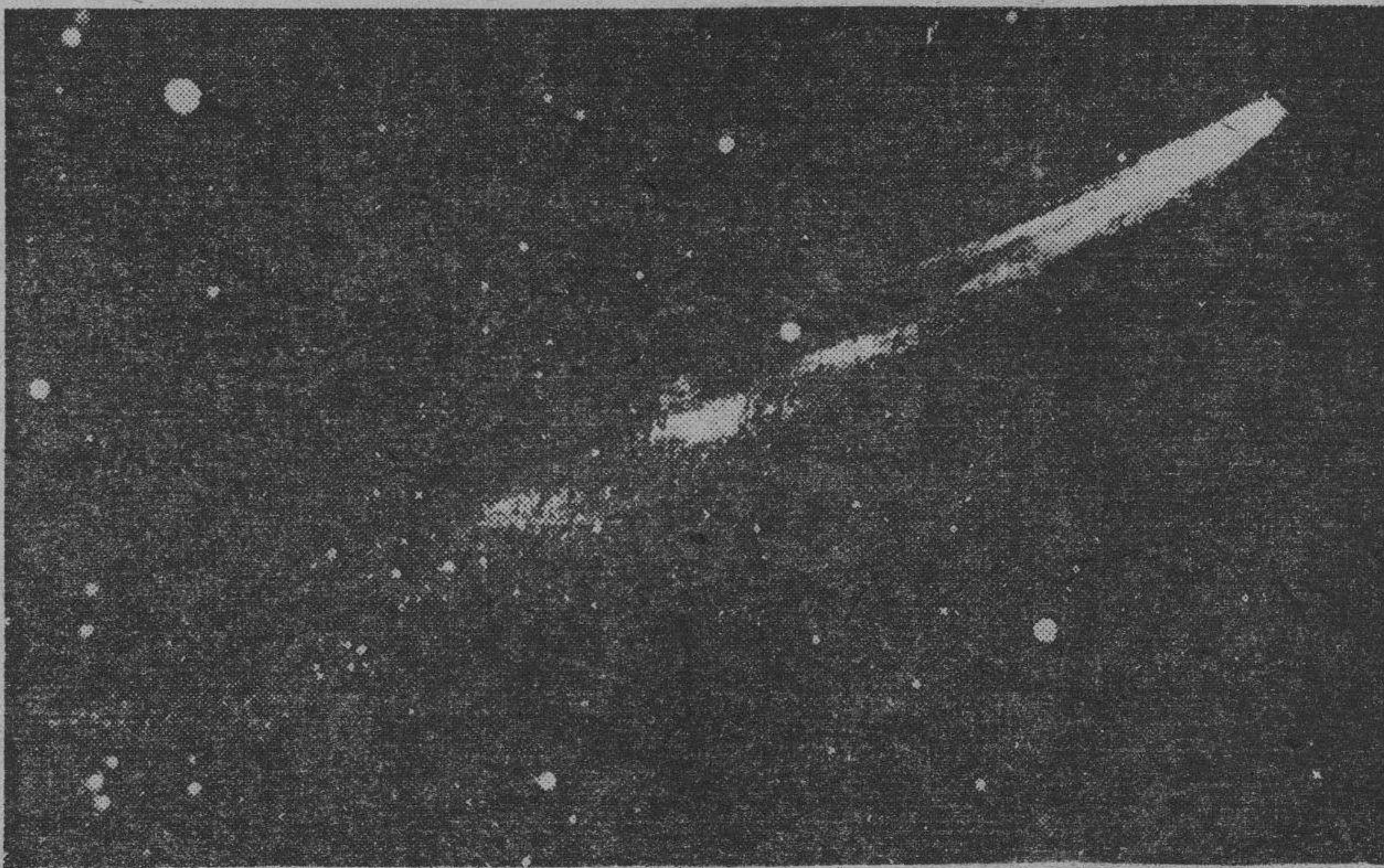
En estos momentos el cometa Halley se encuentra en la lejana periferia del sistema Solar.

En Diciembre de 1894 se proyecta lanzar una estación automática que se dirigirá a Venus. El vuelo durará dirigen vertiginosamente hacia el Sol.

### UN VUELO DE MEDIO AÑO

En estos momentos el cometa Halley se encuentra en la lejana periferia del Sistema Solar.

En Diciembre de 1984 se proyecta lanzar una estación automática que se dirigirá a Venus. El vuelo durará cerca de medio año. A mediados de Junio de 1985, dos días antes de acercarse a Venus, se separará de la estación el módulo de descenso que se posará en la superficie del planeta, mientras que el bloqueo orbital, tras pasar a una breve distancia de la superficie de nuestro vecina «estrella matutina» realizará la llamada maniobra de perturbación. Bajo el efecto de un potente campo gravitacional de Venus el ingenio recibirá



Desde los límites del sistema solar, un viejo conocido, el cometa de Halley, vuelve a nuestro encuentro. — (Foto Efe)

una aceleración complementaria y la trayectoria de su vuelo cambiará de manera que habrá de dirigirse al encuentro con el cometa de Halley.

Se espera que el 8 de Marzo de 1986 el artefacto lanzado desde la Tierra pase a una distancia mínima —10.000 Km— de su núcleo.

Los científicos tienen la esperanza de seguir la di-

námica de los procesos que transcurren en el núcleo del cometa, estudiar la composición química de la materia que lo compone, y las propiedades del gas y el plasma que lo rodean.

ÁNGEL PASERO

(Servicios especiales EFE)

## «NO EXISTE HOY NINGUNA AUTORIDAD MORAL COMO LA DEL PAPA JUAN PABLO II»

### Declaraciones de monseñor Delicado Baeza

Madrid (Colpisa). — «No hay actualmente ninguna autoridad moral que pueda equipararse a la del Papa Juan Pablo II». «Juan Pablo II llama, anima, reprocha, denuncia como los viejos profetas de todos los tiempos. Más que ninguno ¿qué profeta ha tenido jamás la ancha audiencia en el Mundo entero que está teniendo el Papa Juan Pablo II?».

Esto ha dicho el vicepresidente de la Conferencia episcopal española y arzobispo de Valladolid, monseñor Delicado Baeza en declaraciones formuladas sobre algunos aspectos de la próxima visita pastoral a España del Romano Pontífice.

El mismo Prelado ha respondido entre otras a las siguientes preguntas:

—¿Qué postura deseaba que adoptasen los españoles en general y los poderes públicos en especial antes y después de la venida del Papa?».

—Los creyentes españoles, en el orden religioso, una actitud de esperanza activa y comunitaria. Estamos en una nueva era histórica en España y en el Mundo, y es menester que sintamos la alegría de ser miembros de la

Iglesia y que participemos decididamente en su misión salvadora al servicio del hombre, al que hay que ayudar a salir del pecado, lo mismo que del sinsentido y de la frivolidad de una vida que parece erigir el confort y el materialismo en suprema aspiración.

«En el orden socio-político? Sentido de responsabilidad y trabajo reales en el cumplimiento de nuestros deberes. Las crisis, como la presente, no las superan mecanismos mágicos, sino el esfuerzo inteligente y mancomunado de los hombres y las sociedades. Necesitamos urgentemente una «mística» de la responsabilidad real que nos dé la alegría no al vagar o aprovecharse como «distillos» de la situación o del otro, sino al dar el callo, al comprobar que o levantamos todos juntos la casa, o se nos hunde.

Por eso, en este plano, necesitamos hablar un lenguaje común —también los políticos— para entendernos. Una especie de reconciliación. El no entenderse hace abandonar el proyecto de edificación claro que el pretender la torre del egoísmo, de la facción intrasigente y excluyente y de la presunción individual o institucional, impide que se pueda hablar un lenguaje común.

—¿Cómo ve usted al pueblo español en el momento en que el Papa nos va a visitar?».

—En el pueblo español aparecen como cualidades positivas: el sentido común, la paciencia, la moderación, el deseo enorme de paz y de justicia, de libertad y democracia; el sentido cristiano de la cultura y de la vida, la consistencia de la moral familiar, la hospitalidad y acogida, etc. Constató también una falta de educación cívico-social, en la que todos tenemos alguna responsabilidad por comisión u omisión, al rehusar los deberes laborales, si se pueden evadir, sin pensar en la repercusión en los demás y en toda la sociedad; la confusión ideológica y de aiores morales de que está siendo víctima por presiones interesadas de ciertos grupos, el riesgo de un materialismo enervante, y en los creyentes, quizá la privatización y el respeto humano en su vida cristiana y en la profesión de su fe.

## «LA ESPERANZA DE LOS POBRES EN AMERICA LATINA», EN EL II CONGRESO DE TEOLOGIA

Madrid (Logos). — Jon Sobrino, teólogo de la liberación y gran conocedor de la realidad de Centroamérica, en especial de Salvador, donde reside hace más de 20 años, ha presentado la penúltima ponencia del segundo congreso de teología de la pobreza, con el título «La esperanza de los pobres en América latina».

Jon Sobrino ha tratado de presentar la realidad de los pobres que él conoce. Más que unas ideas se trata de una interpelación y una buena noticia —ha dicho—. En un primer momento, Sobrino ha descrito una pobreza que tiene rostros concretos, sólo el 40 por ciento de la población tiene trabajo en El Salvador, los muertos por la represión alcanzan la cifra escalofriante de 35.000. En estos países la cercanía a la muerte y la pobreza de la vida amenazada son la expresión y el producto del pecado mortal, porque es la muerte real de los hombres. A pesar de esta realidad, el teólogo ha constatado que los hombres tienen esperanza en el futuro en alcanzar unos niveles mínimos para vivir y de independencia. Esta esperanza es conflictiva porque tiene que luchar.

El segundo punto de la exposición de Sobrino ha trata-

do de explicar cuál es la esperanza cristiana de los pobres de América Latina. Estos creen en un Dios que está cercano a los pobres y que les defiende. Para ellos, ha dicho, es un Dios creíble porque lo encuentran en la Cruz, Jesús es uno de ellos. La aportación de la Iglesia latinoamericana a esta esperanza es la de comunicarles esta fe a través de la credibilidad, la cual se manifiesta encarnándose en las realidades que viven los pobres, defendiendo su causa y a través de la persecución que vive la Iglesia en estos países.

Por último el teólogo de la liberación ha hecho una llamada a la solidaridad y una interpelación a los cristianos de toda Europa para encontrar las vías que ayuden a mantener esa esperanza de los pobres.

### MENSAJE FINAL DEL SEGUNDO CONGRESO DE TEOLOGIA DE LA POBREZA

Los participantes en el II Congreso de Teología de la Pobreza, que se ha celebrado del 6 al 12 de Septiembre en la Fundación Pablo VI, de Madrid, han elaborado un mensaje que expresa las conclusiones, expectativas y compromisos de los congresistas.

Tras el análisis exhaustivo del grave problema de la pobreza y de la injusticia social, el Congreso se ha reunido bajo el lema «Esperanza de los pobres, esperanza cristiana». Durante toda la semana se ha tratado de profundizar en el comportamiento ante la pobreza de las Instituciones educativas, eclesiales, políticas y de los medios de comunicación. Así como buscar la alternativa de los pobres de hoy. Por ello, el Congreso considera necesario recordar la doctrina clásica y tradicional de la Iglesia Católica, según la cual en casos de extrema necesidad, todas las cosas son comunes, en sentido moral, aunque no lo sean en sentido jurídico.

El mensaje final interpela a los poderes públicos y a la Iglesia sobre su disposición para solucionar la pobreza en el mundo. Además se le da la bienvenida a Juan Pablo II y se ofrece una visión de nuestro país, mostrándole los graves des-

ajustes del sistema social en el cual son muchos los pobres que sólo subsisten gracias a la solidaridad de sus hermanos menos pobres. Sin embargo, nos atrevemos a proclamar —se dice en el mensaje— la esperanza de que la historia humana nunca está definitivamente cerrada. El Congreso se

compromete a luchar junto a todos los que se esfuerzan por construir una humanidad más fraterna donde la pobreza no tenga lugar. Por último manifiesta que la razón última de la esperanza de los pobres está en el amor preferente de Dios hacia ellos, que se manifestó en Cristo Jesús».

### DESDE LA ARGENTINA

## SUDAFRICA

(I)

Por Gonzalo DE SEBASTIAN

En América del Sur tenemos unas vacaciones llamadas «de invierno», que corresponden a la Semana Santa europea. La duración es de una semana, aunque para los estudiantes se prolongan el doble. Los lugares típicos para ir en esta República son las pistas de esquí de Bariloche y Mendoza y las provincias del Norte, cataratas del Iguazú, Salta, Jujuy, Catamarca. Nosotros, aprovechando los pasajes que teníamos pagados con anticipación, antes de la vertiginosa subida del dólar, vamos a aprovechar estos días para volver después de cuatro años a la hermosa tierra de la Unión Sudafricana. Este exótico país lo tenemos a mitad de distancia que Europa. En siete horas una corta noche, llegaremos otra vez a la ciudad de El Cabo. En este momento estamos recordando nuestra primera visita que nos dejó un gratisimo sabor en la memoria. El país es maravilloso, es el único de Africa que puede considerarse desarrollado. Es riquísimo, posee casi todas las materias primas, menos petróleo, una a esto también una industria mediana bastante adelantada, pero sobre todo lo que ofrece al turista es el exotismo de sus gentes y de sus selvas, aunque dentro de ese marco se encuentran también unas ciudades modernas limpias, preciosas.

Este grupo de estados de la «Unión Jack», tan ricos y tan adelantados, tiene un baldón tremendo. La política del «apartheid» es absurda en esta segunda mitad del siglo veinte, en que todos tendemos a acercarnos en un nivel igualatorio de raza, religión y aun económico. Esto es terrible. De todas formas las gentes de color, al lado de las que habitan en las vecinas repúblicas, son unos privilegiados. Se ven morenos en grandes coches e indudablemente hay profesionales entre ellos que viven económicamente bien; de todas formas el no poder vivir dentro de las capitales sino en «gettos» en los barrios extremos lejos del blanco, es indignante. No se puede comprender la opresión que ejerce la minoría blanca sobre los legítimos poseedores de la tierra desde el fondo de los siglos. Algún día esto se tendrá que arreglar.

En este corto viaje tenemos proyectado llegar por vía aérea hasta Durban, maravillosa ciudad, después recorrer en ómnibus hacia el Sur la carretera de la costa, hasta llegar a la ciudad de El Cabo. No llegaremos esta vez hasta Johannesburgo, la ciudad poderosa del Norte, la mayor de la República Sudafricana, la llamada «ciudad del oro»; se observan en sus alrededores unas colinas amarillentas que son los desperdicios del mineral al que se extrajo el valioso metal. ¡Qué cantidad de oro se habrá extraído de esos parajes! Esta capital del poderío es, por otra parte, anodina, no se puede comparar con la pequeña, coqueta, Pretoria, su vecina y verdadera capital de toda la República; de todas formas es importante y tiene una agitada vida parecida a todos los grandes centros. Merece la pena visitarla. El complejo del Hotel «Carlton» tiene cinco pisos subterráneos con trecientas tiendas que están abiertas hasta cerca de la media noche, donde se pueden encontrar las cosas más finas y las curiosidades más exóticas, pero cuidado al salir si es de noche, le pueden asaltar fácilmente. Al caer la obscuridad los blancos no salen por las calles, solamente viajan en coche particular. Nosotros quisimos arriesgarnos pero no había un alma a las nueve de la noche. ¿Desventajas del «apartheid»?

### AGENCIA TRANSPORTE

#### ALQUILO

- Instalada con teléfonos.
  - Cargas completas.
  - Situación, donde están todas las agencias.
- Informa: RITORT  
Agencia Inmobiliaria  
Av. Reyes Católicos, 4

### SE PRECISA CAMIONETAS DE REPARTO

#### EN PLAZA

Capacidad 5 Tm. Trabajo fijo y diario.  
Llamar Tfno. 29 85 48.  
VALLADOLID

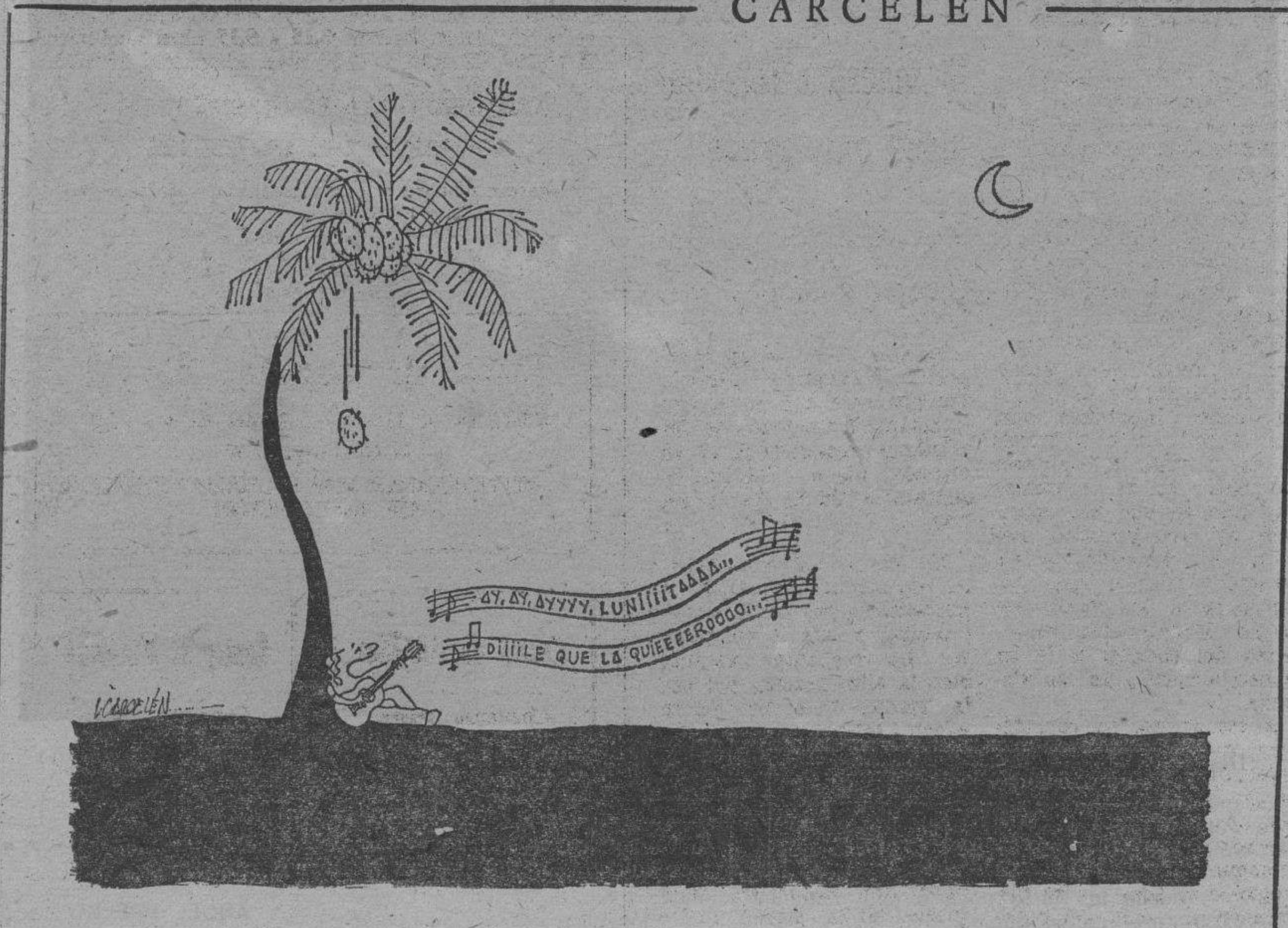
**PISO**  
URGE VENDER  
Calle Santa Cruz  
Económico  
RITORT  
Av. Reyes Católicos, 4

### ¿QUIERE CASARSE?

Cualquiera que sea su edad, situación o lugar de residencia. Nosotros tenemos cientos de solicitudes de cada zona que le permitirán elegir su pareja ideal. Solicítenos información y con total reserva (el sobre no lleva marca exterior). Usted recibirá **TOTALMENTE GRATIS** un folleto explicativo (20 páginas). Escribamos hoy mismo a: PID. Apartado de Correos 36.055 Ref. BU-9. Madrid.

## Por favor, una sonrisa

### CARCELEN



EMPRESA SITUADA EN IMPORTANTE LOCALIDAD DE LA PROVINCIA

### NECESITA

## OFICIAL 1.ª ADMINISTRATIVO

(Promocionable a Jefe de Contabilidad)

- Deberá poseer experiencia en Contabilidad General y financiera, así como en Administración de Personal (nóminas, s. sociales, etc.)
- Se exige fijar residencia en localidad interesada.
- Se ofrece interesante retribución a convenir, solvencia de Empresa y reserva a colocados.

INTERESADOS, enviar historial profesional a:

FERNANDO SAINZ VARONA

(Asesor de Empresas)

Villa Pilar, 3, Escalera 3.ª 9.ª A. BURGOS.

(INEM. Briviesca núm 312)



**molbur**  
 MOLDRAS-TABLEROS-PUERTAS  
 PUERTAS DE SEGURIDAD  
 BRICOLAJE EN MADERA  
 San Bruno, s/n  
 Tel. 21 02 58  
 BURGOS

**TODO EN ORDEN  
 TODO EN SU SITIO  
 CON**

**GRADENES PARA ARMARIOS  
 CASI A MEDIDA**

3 alturas  
 15 anchos  
 5 fondos  
 3 modelos



en madera de Haya o Sapelly

**FORMA SEGURA DE  
 ENCONTRAR LO QUE GUARDO**

**ESCUELA DE FORMACION  
 PROFESIONAL**

**«MARIA MADRE»**

Centro HOMOLOGADO de 1.º y 2.º Grado de F. P.  
 Subvencionado para la gratuidad

«Antiguas alumnas de esta Escuela que se colocaron durante el curso 1981-82»

Rama QUIMICA

- Yolanda Sainz.
- Lourdes Quintanilla.
- Inés Gallo.
- Ascensión Fernández.
- Casilda Mata.
- Soledad Delgado.
- María Jesús García.
- Adelina Gil.
- Aurora Martínez.

Rama ADMINISTRATIVA

Aprobaron las OPOSICIONES convocadas por el Ministerio de Educación y Ciencia para Profesores de Formación Profesional:

- María Victoria Escribano.
- Rita García.

Rama PELUQUERIA Y ESTETICA

Aprobaron las OPOSICIONES convocadas por el Ministerio de Educación y Ciencia para Profesores de Formación Profesional:

- María Jesús Revilla.

**UNIVERSIDAD NACIONAL  
 DE EDUCACION A DISTANCIA**

**Centro Regional de Burgos**

Para cubrir enseñanzas correspondientes a la Licenciatura de Psicología se precisan Profesores de:

- Metodología de la Psicología.
- Psicometría.
- Psicología Evolutiva.
- Psicología Diferencial.
- Psicología Patológica.

Los candidatos deberán poseer el título de Doctor o Licenciado en la especialidad.

Las instancias, dirigidas al Ilmo Sr Director del Centro Regional de la U.N.E.D. en Burgos, se enviarán antes del día 24 del corriente al Apartado postal 373 ó a Avda. General Vigón, s/n., acompañadas siempre de breve «Curriculum Vitae» en el que se especificará:

- Circunstancias personales del solicitante.
- Grados Universitarios que posee, con indicación de fecha y Universidad en que fueron obtenidos.
- Otros estudios cursados.
- Experiencia profesional y docente.
- Publicaciones.
- Cualesquiera otras circunstancias que el solicitante estime interesante.

Los candidatos seleccionados deberán justificar fehacientemente antes de su nombramiento los títulos y méritos alegados

**PARA EVITAR  
 LOS ATRACOS  
 LAS GASOLINERAS  
 PROPONDRAN EL  
 PAGO SIN DINERO**

Madrid (Logos). — Los empresarios de estaciones de servicio de Madrid propondrán a la Administración el empleo de medidas de pago sustitutorias del dinero en metálico, para erradicar los atracos que sufre este tipo de establecimientos.

Estas fuentes han señalado que las medidas que se podrían proponer son similares al pago del gas butano por medio de bonos que se adquieren en los Bancos, u otros similares, para evitar la existencia de dinero en metálico en las gasolineras.

**La jubilación de los  
 maestros a los 65  
 años, puede aprobarla  
 la Diputación  
 de las Cortes**

Madrid (Efe). — El decreto-ley sobre jubilación de los profesores de EGB a los 65 años que no fue aprobado en el Consejo de ministros de ayer, podría obtener la aprobación de la Diputación Permanente de las Cortes para entrar en vigor, según ha podido saber «Efe».

Actualmente el mencionado decreto-ley había cumplido todos los trámites legislativos y solamente tenía pendiente la aprobación por el Pleno del Senado para el cual no se habían presentado ninguna enmienda.

En el caso de que la Diputación Permanente decidiese no aprobar el decreto-ley de jubilación del profesorado, han añadido a «Efe» fuentes solventes, el Gobierno reconsideraría la posibilidad de aprobarlo en Consejo de ministros.

**NORMAS SOBRE  
 REALIZACION  
 DE AUTOPSIAS  
 EN HOSPITALES**

Madrid (Efe). — Los Centros hospitalarios en los cuales de su actividad esté dedicada a la realización de autopsias deberán cumplir las condiciones y requisitos que se determinan en un real decreto del Ministerio de Sanidad y Consumo que hoy publica el Boletín Oficial del Estado.

En esta norma se determinan, entre otras cosas, que los pacientes fallecidos en dichos hospitales que, por sí mismos o a través de su cónyuge o familiares en primer grado no hubiesen manifestado su oposición al procedimiento, podrán ser sometidos a un estudio autopsico que garantizará a los familiares la no desfiguración manifiesta del cadáver y la no comercialización de las vísceras.

A tal efecto, se considerará que no existe dicha oposición cuando no conste en el libro de registro del hospital dentro de las cuatro horas siguientes al momento en que se les entregó o se ponga a su disposición la copia del certificado médico.

**TIPIFICACION  
 COMERCIAL  
 DE LAS VARIEDADES  
 DE TRIGO**

Madrid (Efe). — La tipificación comercial de las variedades de trigo para las campañas 1983-84 ha quedado establecida en tres grupos, según real decreto del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación que hoy publica el Boletín Oficial del Estado.

En el mismo real decreto se fijan las características para que las distintas partidas de trigo puedan ser incluidas en los tipos definidos en cualquiera de los grupos que se mencionan. Asimismo, se establecen también los requisitos que servirán de base para el establecimiento de los distintos grados de calidad para dicha campaña.

En principio la clasificación divide este producto en trigo blando (con tres niveles de calidad) y trigo duro con un único tipo de producto.

**Falsa alarma  
 de bomba en Bilbao**

Bilbao (Logos). — La Guardia Civil ha sido alertada esta madrugada ante la presencia de un paquete sospechoso colocado en la verja del edificio de la Junta del Puerto y ría de Bilbao, situado en las inmediaciones de la plaza de La Salve.

Alrededor de las cinco y cuarto de esta madrugada una persona telefonó a la Guardia Civil de La Salve dando cuenta de la existencia de un paquete sospechoso en el lugar mencionado. Personados miembros del equipo de especialistas en desactivación de explosivos de la Guardia Civil, tras inspeccionar el paquete, colocaron una pequeña carga explosiva, para producir en el supuesto de que se tratara de un artefacto, una explosión controlada. Provocada la explosión resultó ser una falsa alarma, ya que el paquete en cuestión contenía un aparato transformador con un cable que sobresalía del mismo unos veinte centímetros.

**El maestro Torroba  
 sigue muy grave**

Los médicos no se «hacen ilusiones»

Madrid (Efe). — El compositor Federico Moreno Torroba continúa en estado estacionario, dentro de la extrema gravedad, según el último parte facultativo emitido a media tarde de hoy.

En el parte se especifica que han empezado a alimentarle por sonda nasogástrica, y que el compositor ha resistido bastante bien la alimentación por este medio. Esto no quiere decir mucho según los doctores, ya que los problemas renales y respiratorios persisten.

Aunque los médicos señalan que Moreno Torroba tiene una naturaleza muy fuerte, no se «hacen ilusiones» debido a su edad.

**MECANOGRAFIA  
 CIENTIFICA CLIMENT**  
 LA TECNICA MAS AVANZADA DEL MUNDO

Desde 1973, diecisiete campeonatos de España (todos los disputados), dos del Mundo, varios subcampeonatos, muchos números unos en oposiciones, medallas de oro de la Formación profesional, record nacional de Velocidad y Perfección (máquinas eléctrica y mecánica).

Uso tradicional y con medios audiovisuales, indistintamente. Editorial Gutemberg. Jaime I núm. 9. Teléf. 23 44 41. MURCIA.



Los mecanógrafos murcianos consiguieron en Burgos (Julio 1982), igual que en Valencia (1976), todos los títulos de campeón (siete) y varios de subcampeón. Todos aprendieron con el «Método científico Climent».

**APARTAMENTOS**

NUEVOS. CENTRICOS. SERVICIOS CENTRALES.  
 PLAZA GARAJE TRASTERO.  
 500.000 PTAS. ENTRADA RESTO, FACILIDADES.  
 BERNABE — Espolón, 22.

**CENTRO DE  
 IDIOMAS**

Obra Socio-Cultural de la

**CAJA DE AHORROS DEL  
 CIRCULO CATOLICO**

**INGLES**

De 1,30 a 2,30, niños de 5 a 7 años, niveles inicial 18 plazas, intermedios 5 plazas. De 6,15 a 7,15 niños de 5 a 7 años, nivel inicial 18 plazas De 7,15 a 8,15, niños a partir de los 10 años, nivel avanzado, 17 plazas y medio 15 plazas. Adultos 8,15 a 9,15 nivel semi-inicial, 18 plazas. De 9,15 a 10,15 nivel intermedio 18 plazas.

COMIENZO CLASES: 16 SEPTIEMBRE  
 A PARTIR DEL 1.º OCTUBRE

Adultos niveles, inicial, semi-inicial e intermedio.  
 Horario: de 10 a 11 y 5 a 6  
 Matriculas en la última semana de Septiembre.

**Plaza de España, 3, 2.º**  
 Mañanas de 11 a 1 - Tardes de 6 a 8,30.  
 Teléfono: 21 87 90  
 ATENDEREMOS POR RIGUROSO ORDEN DE INSCRIPCION

<p><b>Centro de ARANDA</b></p> <p>Comienzo clases: 20 Septiembre                  Información matriculas:                  C/ Pedrote 7 1.                  Tel 504911 ext 35</p>	<p><b>Centro de MIRANDA</b></p> <p>Comienzo clases: 16 Septiembre                  Información matriculas:                  C/ de Cid 2 2.                  Teléfono 321312</p>
---	---

# PRIMERA ENTREVISTA ENTRE LA OPOSICION MUSULMANA Y EL PRESIDENTE ELECTO LIBANES

(Viene de primera pág.)

declarado esperar que «los sultanos sean tan útiles como positivos. El nuevo presidente debe asumir sus responsabilidades en momentos difíciles, lo que le será más fácil si todos los libaneses son conscientes de las dificultades que esto entraña».

Por lo que respecta a los resultados de la cumbre árabe de Fez, el ministro libanés de Exteriores, Butros, declara que «son decepcionantes en lo que concierne al Líbano». El ministro se ha declarado totalmente contrario al hecho de que la conferencia no haya aprobado el documento de trabajo libanés, que pedía el fin del mandato de la fuerza árabe de disuasión (FAD) y el término de las actividades militares palestinas, «en base a la aplicación de las resoluciones 508 y 509 (presentadas por España) de las Naciones Unidas». Asimismo, informó que la OLP pidió en la cumbre la firma de un nuevo acuerdo entre la organización y el Estado palestino, en sustitución del tratado de El Cairo de 1969.

Por lo que se refiere a la situación interna, además de consignar la salida de la fuerza italiana y la entrevista Gemayel-Salam, hay que añadir que el ejército regular libanés continúa desplegándose en

la zona Sur de Beirut Oeste, controlando ya los accesos al campamento palestino de Burj el Brajne. El ejército comenzará su despliegue en Beirut Este a partir del lunes.

Por otra parte, hay que señalar la explosión de un coche-bomba en la ciudad de Trípoli. Un coche con 70 kilos de explosivos estalló, causando la muerte de dos personas y heridas a dieciocho, así como daños a más de veinte automóviles.

Mientras la Prensa soviética destaca la elaboración de una «posición única» árabe con respecto a Oriente Medio, con alabanzas para los países árabes y críticas para Estados Unidos, el Gobierno egipcio ve aspectos positivos en el plan de Fez, pero además el ministro de Exteriores ha añadido que es necesario ahora coordinar los tres planes de paz existentes: el de la Comunidad Económica Europea (Venecia, 1980), el expuesto hace una semana por el presidente Reagan, y el elaborado en la cumbre de Fez. Tras una reunión con su homólogo británico, Butros Ghali expresó su deseo de que la CEE haga una declaración de reconocimiento «de los derechos legítimos del pueblo palestino», en la reunión que han de celebrar el 20 de Septiembre en Copenhague.

El presidente Mubarak, que

hoy se entrevistó en París con Mitterrand, insistió en la necesidad de apoyar el plan norteamericano; declaró también que la cumbre de Fez ha dado muy buenos resultados, pero que faltan medios para aplicarlos.

En los Estados Unidos, la Administración muestra esperanza sobre el alcance del acuerdo árabe, aunque difiera del suyo propio; pero aguarda la visita de la delegación nombrada en Fez para determinar su postura. La delegación estará compuesta por Marruecos, Arabia, Jordania, Siria, Túnez, Argelia y la OLP. Sobre la ocagida al líder palestino a Arafat la Administración no se ha pronunciado; fuentes cercanas a la misma indican que los miembros de la delegación, salvo Arafat, sin duda serán bien recibidos. Estos días la Administración reiteró que no entablará negociaciones con la OLP mientras no acepte las resoluciones 242 y 338 de la ONU y reconozca el derecho de Israel a su existencia. Mientras aguarda, se propone enviar al Líbano este fin de semana al vicesecretario adjunto de Estado, Draper.

# ARGENTINA: LA JUNTA MILITAR ASUME DE NUEVO EL GOBIERNO

Buenos Aires (Efe). — La Junta militar argentina ha sido reconstituida con las plenas atribuciones que le eran propias hasta el 22 de Junio pasado, fecha en que la Marina y la Fuerza Aérea se retiraron de la administración política del país.

La decisión de recomponer el máximo organismo del Estado argentino fue adoptada el jueves, después de intensas y cotidianas reuniones de los altos mandos castrenses, y difundida oficialmente el viernes.

En el anuncio, la Junta militar ratificó que «el Gobierno deberá, indefectiblemente, concluir con la institucionalización del país en los primeros meses de 1984».

También resolvió que el poder ejecutivo «acordará», prioritariamente, con los sectores representativos de la vida argentina, «los aspectos esenciales de un plan político, económico y social que regirá hasta la democratización».

## NOVENO ANIVERSARIO DEL REGIMEN MILITAR CHILENO

Santiago de Chile (Efe). — El presidente Pinochet Ugarte, al cumplirse hoy el noveno

aniversario del establecimiento del régimen militar de Gobierno, acusó a los sectores de oposición de pretender volver a funestas prácticas políticas que llevaron al caos al país.

El mandatario hizo un análisis de la situación política y afirmó que pese a las dificultades de orden económico, consecuencia de la recesión internacional, esperaba superar la situación creada.

Señaló que no permitirá actividad de los partidos políticos hasta la total recuperación económica y social.

Pinochet leyó su mensaje presidencial en el salón plenario del edificio gubernamental «Diego Portales», con asistencia de los miembros de la Junta militar de Gobierno, ministros de Estado, representantes del poder judicial y de las fuerzas armadas.

## LIBERADO EL VICEMINISTRO DE DEFENSA SALVADOREÑO

San Salvador (Efe). — La guerrilla salvadoreña entregó anoche a funcionarios de la Cruz Roja Internacional al viceministro de Defensa, coronel Francisco Adolfo Castillo, según manifestaron portavoces del FMLN en llamadas telefónicas a medios informativos nacionales.

De acuerdo con la versión de los portavoces del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, el coronel Castillo fue entregado a media tarde de ayer, en algún lugar de El Salvador que no especificaron.

Sin embargo, un portavoz de las fuerzas armadas manifestó que hasta el momento, desconocen que esa entrega se haya producido.

**SE VENDE**  
**NAVE INDUSTRIAL**  
LLAVE EN MANO.  
ZONA INDUSTRIAL  
INTERESADOS, LLAMAR TELEFONO 50 23 48  
ARANDA DE DUERO

## CLAUSURADO EL CONGRESO DEL PARTIDO COMUNISTA CHINO

Pekín (Efe). — El XII Congreso del Partido Comunista chino ha finalizado hoy con un «sorpresivo pacto» para practicar la política de modernización de Deng Xiao-Ping, manteniendo en los órganos decisivos a muchos de sus «veteranos oponentes».

El llamado «congreso de la jubilación» ha resultado, al final, ser el «congreso del consenso», donde los «izquierdistas» de los puestos dirigentes han transigido con las ideas de los moderados y desarrollar el país económicamente, pero se han negado a abandonar sus puestos.

La Comisión de consejeros fue creada con el fin de recoger a los veteranos revolucionarios del Comité central y apartarlos de la primera línea, en parte por su avanzada edad y en parte por oponerse a las teorías liberalizadoras de Deng.

El nuevo Comité central se compone de 210 miembros y 138 suplentes. La edad máxima para pertenecer al Comité es de 70 años. «con excepción de los veteranos que gozan de gran reputación dentro y fuera del partido».

Fuentes diplomáticas consideran que los nuevos miembros elegidos. 110 en total son «hombres de Deng», más jóvenes y «buenos profesionales

y políticamente íntegros».

La Comisión de asesores, elegida ayer, cuenta con 172 miembros, de los cuales 50 pertenecían al anterior Comité central, entre ellos destacan dos claros colaboradores de la «banda de los cuatro», el ex-alcalde de Pekín, Wu De, y Chen Xilian, ex-vice primer ministro.

Los resultados demuestran que es cierto que Deng y los moderados han ganado la batalla librada desde la caída de la banda de los cuatro, pero también demuestran que la oposición a ellos es fuerte y que la «izquierda china está viva».

Mañana se celebrará la primera reunión del nuevo Comité central que ha de elegir el Buró Político, el Comité permanente del Buró Político, el secretariado y el secretario general.

China ha logrado desconcertar a estudiosos, analistas y diplomáticos con el resultado de este Congreso, calificado por los dirigentes chinos de «histórico» y por las fuentes extranjeras de «sorprendente».

Después de meses de hablar los líderes chinos de «retirar» a los miembros de más edad y a los «elementos hostiles, inesperadamente muchos de éstos miembros continúan en la plataforma del poder.

## GUIA PROFESIONAL

**EMILIA LASTRA**  
ANALISIS CLINICOS  
Plaza de España,  
6-11.  
Teléfono: 20 34 12

**Dr. L. RICO GONZALEZ**  
MEDICO  
PSIQUIATRA  
PSICOANALISTA  
Avenida Reyes Católicos, N.º 4, 7.º B.  
Teléfono: 23 35 10.  
Hora de consultas  
De 5 a 8.

**A. ARROYO VECILLA**  
Otorrinolaringólogo  
Medicina y Cirugía de Oídos, Nariz y Garganta.  
Plaza de España, 2  
Teléfono 23 31 71  
(Previa cita)

**Dr. José Luis Pérez Salvador**  
OF TALMOLOGO  
Avda. Reyes Católicos, 16, escalera III, 2.º E.  
Consulta:  
Tardes, previa cita.  
Teléfono: 22 30 12

**CIRUGIA ORTOPEDICA Y TRAUMATOLOGIA**  
Enfermedades del pie  
L. F. BERRENDERO  
consulta previa petición de hora  
R. Católicos. 16. 2.º escalera, 3 B.  
Telf.: 224335  
(Llamar de 11 a 3).

**DR. CASADO PEREZ**  
CIRUGIA PLASTICA,  
ESTETICA Y QUEMADOS.  
CIRUGIA DE MANO.  
MICROCIRUGIA  
Consulta:  
Tardes previa cita  
Avda. Reyes Católicos, N.º 16, 1.º E. 5.º F  
Teléfono 23 88 12

**L. MATA DIEGO**  
PODOLOGO  
Ortopedia del pie.  
Avda. del Cid, 46-1.  
De 11 a 2 y 4,30 a 7,30  
Teléfono: 22 72 97

**J. L. VIEJO BAÑUELOS**  
Enfermedades del Aparato respiratorio  
Sanjurjo, 15, 2.º D  
Telfs.: 232032 - 202297

**Alonso Bañuelos**  
OF TALMOLOGO  
Medicina y Cirugía de los ojos.  
Espolón, 2  
Teléfono: 20 93 49

**José M. Martín Iglesias**  
**Pedro Martín Iglesias**  
MEDICOS  
Horas de consulta:  
De 10 a 2  
ANALISIS CLINICOS  
Reyes Católicos, 10.  
Teléfono 22 11 66  
Edificio Estudio, 2.º E  
Sábados, de 9,30 a 11

**DR. CORTES**  
OCULISTA  
Julio Sáez de la Hoya número 8, 5.  
Teléfono 239440  
Consulta: de 12 a 2 y previa petición de hora

**G. GARCIA NIETO**  
PEDIATRA PUERICULTOR  
Horas concertadas  
P.º Regino Sáinz de la Maza 13, 1.º B.  
Telf.: 227454.

**Eduardo Cardero**  
RADIOLOGO  
San Pablo, 22  
Telfs.: 236027 y 212096

**L. RODRIGUEZ PASCUAL**  
ENFERMEDADES DE LA PIEL  
DEPILACION ELECTRICA DEFINITIVA  
Consulta, de 12,30 a 1,30 y de 6 a 7  
General Yagüe, 10, 6.º C — Teléfono 21 29 46

**GERMAN PEREZ OJEDA**  
**ANTONIO I. MONTON RODRIGUEZ**  
Consulta de Cardiología y Ecocardiografía.  
Avda. de los Reyes Católicos N.º 12, entreplanta.  
Teléfono 23 14 20 (tardes)  
Previa petición de hora.

**OPTICA IZAMIL**  
GRADUACION GAFAS - ADAPTACION LENTILLAS  
CON ORDENADOR OPTICO  
LAIN CALVO, 28  
Registro Colegio de Opticos con el N.º 332.

**DR. JUAN M. SANCHEZ HERNANDEZ**  
GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
CONSULTA DIARIA EXCEPTO SABADOS  
De 12 a 1 y de 5 a 7 (previa cita)  
General Sanjurjo n.º 35 escalera 4.º 2.º A.  
TELEFONO: 23 47 07

  
**Guardería Miriam**  
NIÑOS DE 1 A 5 AÑOS  
SERVICIO DE COMEDOR Y TRANSPORTE  
HORARIO DE 7,30 A 19,30  
PASEO DE LA ISLA, 7 (Ed. Beyre)  
Teléfonos: 209502 y 205867

# AYER SE CLAUSURO EL CONGRESO DE LA INTERNACIONAL LIBERAL

## Manifestaciones contra el régimen militar turco, en su segundo aniversario

La Haya (Efe). — La Libertad, con mayúscula no debe ahogar las libertades de todos los días, ha declarado hoy ante el Congreso de la Internacional Liberal, el líder liberal español, Eduardo Merigó, vicepresidente de la Federación Española de clubs liberales.

El Congreso ha sido clausurado esta tarde con una intervención del presidente de honor, el senador italiano Giuseppe Malagodi, quien ha aceptado, tras la decisión del presidente Gaston Thorn de abandonar la presidencia «ad interim» de la Internacional Liberal en la que se propone realizar una profunda modificación de estructuras, como anunció ayer y ha confirmado hoy.

### MANIFESTACIONES CONTRA EL REGIMEN MILITAR TURCO

Francfort (Efe). — Hoy se cumple el segundo aniversario de la dictadura militar en Turquía. Con este motivo, hubo manifestaciones contrarias al régimen turco en Francfort y París. En la ciudad alemana, unas doscientas mil personas de origen turco se manifestaron a mediodía. Al acto se sumaron, según los organizadores, por primera vez, todos los grupos de oposición al actual régimen de Ankara que funcionan en Alemania Occidental.

Varios cientos de personas se manifestaron asimismo por las calles céntricas de París, protestando por la toma del poder por los militares en Turquía. La marcha discurrió pacíficamente entre la plaza de la República y la plaza de la Opera. Los participantes, en su mayoría turcos, criticaron la supresión de los sindicatos en su país y pidieron la institución democrática que sustituya a la dictadura fascista.

### GASODUCTO: LA «CEE», POR UNA NEGOCIACION GLOBAL

Bruselas (Efe). — Las diferencias entre Estados Unidos y cuatro países europeos por el embargo al gasoducto siberiano deben formar parte de la negociación global de la Comunidad Económica Europea (CEE) con Washington, han señalado fuentes bien informadas.

Aunque la Comisión Europea no ha expresado aún una postura oficial, sí ha dado a conocer las ventajas de una negociación global, sobre todo tras la reunión entre los cuatro países enfrentados con Washington: Francia, Reino Unido, Italia y Alemania Federal.

Tras las protestas de Holanda por haber abandonado el marco de consultas de la CEE, la presidencia danesa ha intentado organizar una reunión sobre el tema, apla-

zada por la crisis de Gobierno en Copenhague.

La Comisión recuerda que la CEE tiene competencias jurídicas sobre ciertos aspectos del asunto, que puede negociar con más peso en su nombre que en el de los países implicados y que el problema del gasoducto puede unirse en la negociación global con Washington sobre el acero y la agricultura.

### PARECE HABERSE PRODUCIDO UN GRAN ACCIDENTE EN LA CENTRAL TELEFONICA MOSCOVITA

Moscú (Efe). — Las comunicaciones telefónicas entre Moscú y los países occidentales continúan hoy cortadas en gran parte.

Ayer, viernes, se produjo un corte total de la línea telefónica entre la URSS y las principales capitales del Mundo, debido a una avería cuyo origen y magnitud se desconocen todavía. Un convoy de ambulancias que, con rumbo a las afueras de la ciudad fue visto el pasado jueves por la noche en la avenida

Lenín, parece apoyar la tesis según la cual se produjo un grave accidente en la central de teléfonos de Moscú.

Una operadora declaró que se había producido una «rotura o desperfecto en una central telefónica» y que hasta el próximo lunes no se podrían poner conferencias internacionales.

Sin embargo, otra aceptó la petición de una conferencia con España, diciendo que tardaría «de dos a tres horas».

Desde el primero de Julio los soviéticos han venido reduciendo drásticamente las líneas telefónicas con Occidente. Las escasas líneas disponibles desde esa fecha han quedado ahora reducidos prácticamente a cero hasta que quede arreglado el fallo técnico.

Las comunicaciones con Bonn han quedado ya restablecidas tras la total interrupción de ayer. Aunque Moscú alegó dificultades técnicas, en medios alemanes se afirma que la línea entre ambos países y el resto de Europa se encontraba en perfecto estado.

# PREGUNTAS EN EL PARLAMENTO EUROPEO SOBRE LA ENTRADA DE ESPAÑA EN LA COMUNIDAD

## La Comisión prepara un inventario con las consecuencias de la ampliación

Bruselas (Efe). — La entrada de España en la Comunidad Económica Europea (CEE) es el tema central de las preguntas escritas de tres diputados del Parlamento Europeo, que publica hoy un órgano oficial de la CEE.

La Comisión Europea prepara en estos momentos un inventario sobre las consecuencias de la ampliación de la entrada de España y Portugal.

Ante la actualidad del tema el liberal francés Jacques Couste pregunta de qué forma se ha planteado la Comisión el proceso de integración de los dos candidatos.

La respuesta global de la Comisión recuerda que España y Portugal deben aceptar el derecho derivado de la CEE y que la solución de los problemas de adaptación se buscará en medidas transitorias y no en la modificación del derecho derivado comunitario.

Otra pregunta se refiere a

la producción agrícola de los dos candidatos, a lo que contesta la Comisión con un panorama detallado de la política agrícola en los dos países.

La Comisión señala que se han verificado aumentos en diez años en la producción de cereales debidos al crecimiento de las superficies cultivadas, mientras que se mantienen en alza los demás productos tradicionales.

Otro diputado se preocupa por el futuro de las relaciones de la CEE con los países mediterráneos árabes y de Europa Oriental y pide garantías de que no saldrán perjudicados por la ampliación.

La Comisión garantiza el adecuado interés para que estos países no sufran la competencia de España y Portugal de manera que pierdan sus posibilidades de desarrollo al quedar sin mercados en la CEE.

El primer ministro portugués ha estudiado con las autoridades portuguesas el tema de la ampliación comunitaria. Hoy ha mantenido una conversación de dos horas con Pinto Balsemao; ayer se había reunido ya durante hora y media.

El tema principal de las conversaciones es el deseo portugués de que Italia acelere su integración en la CEE. En la cena de ayer, Balsemao dijo a Spadolini: «Después de un período en que ha prevalecido la negociación técnica, hemos llegado a un punto en que el factor determinante será la voluntad política de llegar a un acuerdo». Spadolini contestó que Italia «siempre prestó atención y cuidado a la ampliación a España y Portugal» y que «siempre actuó para que se consiguiera terminar de forma rápida y positiva la negociación para la adhesión».

Pero el primer ministro italiano señaló «las dificultades que hay que superar todavía».



# vuelta al colegio

## OFERTAS SENSACIONALES

### ALMACENES NATI GALERIAS MARVI

LA MISMA PRENDA SIEMPRE LE COSTARA MENOS DINERO

**Chandal espuma 650**





**Chaqueta lana 695**



**Plumífero deportiva 1.485**



**Pantalón tejano 14 onzas 690**

*Lea siempre*

**Diario de Burgos**

**BURGOS es cosa nuestra**

## NACIONAL

## SUBDITO BRITANICO MUERE ACUCHILLADO

### Detenido su autor, un camarero mallorquín

Palma de Mallorca (Efe). Rafael García Martínez, de 17 años, camarero, ha sido detenido como supuesto autor de la muerte del súbdito inglés, Stephen Francis Boylan, de 18 años.

Fuentes de la Policía Nacional han manifestado que también fue detenido como cómplice el camarero, Darío Puente Arias, de 26 años. Los hechos ocurrieron el viernes por la madrugada, cerca de un hotel, cuando Francis Boylan acompañó a unos amigos entabló una disputa con los dos camareros, y García le hirió mortalmente con un cuchillo de cocina.

El herido, trasladado urgentemente a la Residencia de la Seguridad Social, fue intervenido quirúrgicamente, pero falleció después a causa de las heridas.

### UNA MAREA NEGRA AFECTA AL RIO IBAIZABAL

Bilbao (Logos). — Una gran marea negra, de unos 4 kilómetros de longitud, afecta al río Ibaizabal, entre las localidades vizcainas de Galdácano y Echevarri, a diez kilómetros de esta capital, a consecuencia de un escape de fuel oil de la fábrica de Explosivos Río Tinto, de Galdácano.

El vertido se ha producido como consecuencia de una avería del mecanismo de calentamiento del combustible, registrando al parecer hace varios días y descubriría ayer, que los técnicos están tratando de localizar, aunque se trata de unos trabajos, que según los mismos, representan cierta dificultad. La factoría Explosivos Río Tinto, que se ha comprometido a limpiar el río, una vez reparada la avería, ha tenido que suspender su actividad productiva.

### UN NIÑO DE 10 AÑOS REALIZA UN "BUTRÓN"

Valencia (Efe). — La Policía ha sorprendido esta madrugada en Valencia a un niño de diez años y un muchacho de diecisiete cuando realizaban un agujero en una pared para entrar en un garaje en el que pretendían robar.

Debido a la poca corpulencia de los niños, como en este caso, se les utiliza como "gazapos" en los robos con "butrón", ya que el agujero puede ser más pequeño y el robo se comete más rápidamente.

## ARDE UN BUQUE EN SINGAPUR

### Decomisada droga valorada en un millón de dólares

Tokio. — Seis personas han muerto, hasta el momento, y otras ocho han resultado heridas como consecuencia de un incendio ocurrido en un buque de Singapur que se encontraba en reparación, cerca de la ciudad japonesa de Hirochima.

### DROGA VALORADA EN UN MILLON DE DOLARES

La Haya. — La Policía holandesa ha aprehendido un alijo de dos toneladas de hachís en varias operaciones en la región de Utrecht, ha anunciado hoy el Ministerio del Interior.

El valor de la mercancía puede llegar a un millón de dólares y han sido detenidos dos británicos y un holandés.

### ROBO DE DOS CUADROS

Kassel (RFA) (Efe). — Dos cuadros valorados en unos 7.000 marcos, del pintor inglés Richard Tuttle, han sido robados, anoche, de la exposición «Documenta 7» que se celebra estos días en la localidad alemana de Kassel.

Según comunica la Policía local, se trata de dos acuarelas de 24 por 35 centímetros.

### MUERTO POR DISPARO DE SU PROPIA ESCOPETA

Ubeda (Logos). — En la localidad jiennense de Villacarrillo un hombre ha resultado muerto como consecuencia de dispararse una escopeta de caza de su propiedad. Se trata de Gregorio Jesús Pérez Robles, de 51 años de edad, en la actualidad vecino de Mogón. El accidente ocurrió en circunstancias todavía no aclaradas en el domicilio de la víctima. Esta misma localidad será visitada mañana domingo por el presidente del Parlamento andaluz, Antonio Ojeda Escobar. La visita que tiene carácter oficial, comenzará a las doce del mediodía.

### HERIDO EN UNA REYERTA POR ARMA DE FUEGO

Cádiz (Efe). — Manuel Molina Ramírez, de 29 años, ha resultado gravemente herido al ser alcanzado por tres de los cinco disparos de revólver que ha efectuado contra José Luis Gutiérrez Díaz, de 27, vecino de Cádiz.

Al parecer, todo empezó por una discusión debida a diferencias económicas en la Administración de un vivero del que ambos son socios.

Manuel Molina fue trasladado a la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social de Cádiz, mientras su agresor fue detenido por la Guardia Civil, que al parecer aún no ha podido interrogarle dado el fuerte "shock" nervioso que sufre.

### JOVEN ATRACADA Y AGREDIDA

Bilbao (Efe). — Una joven bilbaína ha sido atracada por tres delincuentes en el casco viejo de Bilbao, quienes, tras arrebatarle el bolso, le produjeron heridas en la cara con una muñequera de púas.

Los agresores pidieron fuego a Elena Gaztambide cuando ésta salía de su domicilio y cuando procedía a buscar el encendedor en el bolso se lo arrebataron, al tiempo que le asestaban un puñetazo en el estómago.

A continuación, amenazaron a la joven para que no denunciara el hecho y, mientras dos la sujetaban, el tercero le arañó la mejilla derecha con una muñequera provista de púas.

### ESPECTACULAR ACCIDENTE

Tolosa (Guipúzcoa) (Efe). Seis personas han resultado heridas de diversa consideración al colisionar frontalmente el turismo en el que viajaban con un camión y quedar aprisionado bajo sus ruedas, en el kilómetro 438 de la nacional uno, a la altura de Tolosa.

El accidente se produjo cuando el "Renault 12" matrícula francesa 5.417.RM.35 intentó adelantar a otro turismo en una curva y chocó frontalmente contra el camión "Mann Diesel", matrícula SS.7514.B, que circulaba en dirección a Irún cargado de madera.

Como consecuencia del choque, el vehículo se metió debajo de las ruedas del camión que, a su vez, perdió su carga en mitad de la calzada.

El conductor del camión resultó ileso; y el del "R.12", Antonio Martín, de 22 años, herido de carácter grave, tuvo que ser trasladado al Hospital de la Cruz Roja de San Sebastián.

Los otros cinco ocupantes del "R.12", el matrimonio formado por Arturo Pereira y María Dulce Dosantos, y sus dos hijos, Carlos y Sandra, de 11 y 2 años de edad, han resultado con distintas heridas que, en la Clínica de La Asunción de Tolosa donde han sido trasladados, han sido calificadas de "leves" salvo complicaciones.

La otra ocupante, hermana de María Dulce, María Lourdes Dosantos, ha resultado herida de carácter "menos grave".

## INTERNACIONAL

## Un helicóptero se estrella contra la autopista alemana de Manheim

### Cuarenta y cuatro personas han perdido la vida

Manheim (R.F.A.) (Efe). — Cuarenta y cuatro personas han resultado muertas en el accidente de helicóptero ocurrido hoy cerca de la ciudad alemana de Manheim.

La Policía ha informado de que en el helicóptero viajaban 39 paracaidistas alemanes, ingleses, franceses y norteamericanos, la mayoría civiles, además de cinco tripulantes.

También se ha sabido que de los treinta y nueve paracaidistas, veintitrés eran de nacionalidad francesa, pertenecientes al «Paracub» de la localidad de Cannet-des-Maures, en el departamento de Var, al Sudeste de Francia.

Fuentes policiales y militares han confirmado que el siniestro se produjo cuando el aparato, del tipo «CH-47», de fabricación estadounidense, perdió una de las palas del rotor trasero, lo que hizo que el piloto perdiera el control y se estrellara contra el pavimento de la autopista de Manheim.

Los fallecidos se disponían a saltar en paracaídas, dentro de una exhibición aérea internacional.

### ROBO DE ARTE MAYA

Nueva York (Efe). — Veinticinco objetos de arte maya, que se remontan a los años 300 al 900 de nuestra era, y son «irremplazables», han sido robados del «Museo Americano de Historia Natural» de esta ciudad.

Los objetos robados estaban asegurados en casi medio millón de dólares, pero

es imposible ponerles un precio, porque eran de un enorme valor estético y científico, según ha declarado el responsable del Departamento de Antropología del Museo, David Thomas.

A parecer, el ladrón permaneció escondido en el Museo después de la hora de cierre se apoderó de los objetos y se deslizó por una cuerda desde una ventana de la segunda planta del Museo.

La vitrina donde estaban expuestos los objetos de arte maya y la ventana por la que escapó el ladrón no estaban equipadas con sistema de alarma, ha revelado un portavoz del Museo.

Hace años que las obras robadas estaban expuestas en el Museo y no forman parte de la exposición «Méjico Azteca: Descubrimiento del Templo Mayor», que se inauguró a finales de Julio en el Museo.

Todos los objetos sustraídos estaban realizados en jade y algunos representaban rostros de jefes mayas y escenas de aquella época.

### CUATRO JOVENES, DEGOLLADOS

San Salvador (Efe). — Los cadáveres de cuatro jóvenes degollados han sido encontrados a la altura del kilómetro 3 de la carretera a Los Planes de Renderos, al Norte de San Salvador.

Según relataron los familiares, el pasado jueves por la noche, unos desconocidos armados con fusiles y machetes sacaron a los jóve-

nes cuyas edades oscilan entre 20 y 23 años, de sus casas y les degollaron a 25 metros de sus viviendas.

También fueron reconocidos ayer otros tres cadáveres, uno de ellos acribillado a balazos y otro, con múltiples golpes en el cráneo.

### VICTIMAS DE LAS INUNDACIONES

Nueva Delhi (Efe). — Las inundaciones provocadas por las lluvias monzónicas, han ocasionado hasta ahora la muerte de 317 personas en los estados de Uttar Pradesh (Norte del país) y de Orissa (costa nordeste), según datos facilitados por la agencia de Prensa India «PTI».

A pesar de los intensos servicios de rescate organizados en ambos estados, en las últimas 24 horas han muerto once personas en el estado de Uttar Pradesh.

En el estado de Orissa, donde 42 personas han desaparecido, centenares de pueblos se encuentran cercados por las aguas o sumergidos desde hace diez días.

En el estado de Bihar, en el Nordeste del país, más de 200 miembros de las fuerzas armadas, equipados con veintidós lanchas prosiguen sus operaciones de rescate en las poblaciones de Saran y Bhojpur.

### DESCUBIERTO UN PLANTIO DE MARIHUANA

San Luis de Potosí (Méjico) (Efe). — La Policía ha descubierto en esta ciudad un plantío de marihuana, considerado por las autoridades como el más grande de América.

Un portavoz de la Policía Judicial Federal, asimismo, dio a conocer que los propietarios del terreno, una sesenta hectáreas, invirtieron poco más de 571 mil dólares en el cultivo de esa hierba.

El portavoz ha añadido que se calcula que la cosecha que se obtendrá superaría fácilmente las 2.000 toneladas de marihuana.

El terreno contaba con 6 torres de vigilancia, gracias a las cuales, los sembradores y propietarios de la marihuana pudieron huir al advertir la aparición de la Policía.

San Luis de Potosí es la capital del estado del mismo nombre, situada a unos 400 kilómetros al Norte de la ciudad de Méjico.

## Unase a los Gigantes.



A los que ofrecen la más moderna tecnología, lo más avanzado en investigación y diseño, el máximo confort, lujo y prestaciones.

Unase a los gigantes de la gama Opel. Una amplia selección de modelos que satisfacen las necesidades más exigentes. Comenzando con el Kadett 1.3, con tracción delantera, compacto, amplio, rápido y económico; el Ascona 1.6, un "todo delante" de novísima tecnología; el Rekord, un dos litros súperconfortable y equilibrado; el Monza 3.0 E, un sofisticado cupé deportivo con motor de inyección de altas prestaciones; hasta el majestuoso y elegante Senator.

Además todos los compradores de un automóvil Opel reciben su carnet OPEL EUROSERVICE ASSISTANCE. Un servicio único, nuevo y gratuito que le permite durante los primeros 12 meses y las 24 horas del día disponer de una mayor asistencia en España y 25 países de Europa.



Los Gigantes  
Gama Opel 1982

Agil, fiable, seguro, alemán.

**Automóviles PEDROSA, S.A.**  
CTRA. MADRID-IRUÑ, KM. 244. TELF. 227767 (2 LINEAS)

Local y provincial

### ROBO EN UN ESTABLECIMIENTO

En la Comisaría del Cuerpo Superior de Policía se ha denunciado un robo perpetrado en el pub «El Dormilón», sito en la calle de Las Calzadas, de nuestra capital.

El autor o autores forzaron algunas puertas y se apoderaron de un equipo de música valorado en 500.000 pesetas, 20.000 en metálico procedentes de las máquinas tragaperras y 15.000 de varios efectos que se llevaron.

Se han iniciado las diligencias correspondientes.

BARBADILLO DE HERREROS

FINALIZARON LAS FIESTAS DE COSTANA

Acompañados de un tiempo espléndido, se han celebrado las fiestas en honor de Nuestra Señora de Costana, en esta bella localidad de nuestra Sierra de la Demanda...

Los al torneo de Pelota «Burgos - Rioja» y, al día siguiente, cross infantil y caminata popular con entrega de importantes premios y trofeos...

Excma. Gobernador civil, Excma. Sr. Alcalde de Burgos, Excma. Diputación Provincial, Ministerio de Cultura, Ministerio de Educación...

ARANDA DE DUERO

JUBILOSO COMIENZO DE LAS FIESTAS.- PACO DE LUCIA LEVANTO AL PUBLICO DE SUS ASIENOS.- ENTRAN EN SERVICIO NUEVOS POLICIAS MUNICIPALES

Llegó el día tan esperado por todos los arandinos: el día de la inauguración de las fiestas patronales 82, un día solemne, con buen tiempo y unas ansias locas de diversión...

Edición ha organizado y patrocinado el ilustre Ayuntamiento de Aranda en este año de 1982. Unas 1.500 personas se dieron cita en el pabellón cubierto municipal...

Se establecen diferentes premios, pudiendo efectuarse las inscripciones en el Polideportivo Municipal y media hora antes del comienzo de las pruebas. Para el miércoles, día 15, se han organizado unos combates de lucha libre...

LERMA

LAS FIESTAS PATRONALES CULMINARAN CON LA ROMERIA DE MANCILES

Se han venido desarrollando a lo largo de la actual semana las fiestas patronales de la Villa, con diversos festejos, desarrollándose el programa oficial, organizado por el Excmo. Ayuntamiento...

INAUGURACION DE LA EXPOSICION DE PINTURA Y TRABAJOS ARTISTICOS. A la salida de la misa celebrada, las autoridades saludaron a don Francisco Montoya, presidente de la Excma. Diputación Provincial...

ciada carrera ciclista, en la que participaron hasta una veintena de corredores locales y que fue presenciada por numerosísimo público, concentrado principalmente en los fuertes repechos de la calle Mayor...

AURELIO MARTINEZ Y MELQUIADES ORTEGA, CAMPEONES DE MUS 1982

El día 7 concluyó el campeonato de Mus, que como todos los años organizó el Excmo. Ayuntamiento y en el que participaron en el actual año 34 parejas, llegando a obtener galardones sólo cuatro, encabezadas por Aurelio Martínez y Melquiades Ortega...

RECEPCION OFICIAL. Más tarde el Sr. Montoya y Corporación Municipal, «Reina» de las fiestas y su corte de honor, se trasladaron a los salones del Teleclub, en los que se unieron el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia D. José Negro...

LA NOVILLADA DE REJONES. Uno de los platos fuertes de la fiesta era la novillada de rejones a cargo de Manuel Vega (español) y Samer Andrade (portugués) que lidiaron sus reses de forma magistral...

TIRADAS AL PLATO

La Sociedad de Cazadores de Lerma organizó dos tiradas al plato, la primera de carácter provincial y la segunda de ámbito local dio como resultado. 1.º, Jesús Ruiz; 2.º, Demetrio Revilla; 3.º, Javier Arranz...

PRUEBA CICLISTA. Con un recorrido en circuito urbano, se celebró la anunciada carrera ciclista, en la que participaron hasta una veintena de corredores locales...

EL DIA GRANDE

El día 8 día grande de nuestras fiestas, se abrió con dianas a cargo de distintas agrupaciones musicales, recorriendo también las principales calles la Rondalla del Centro Cultural, que a lo largo de las fiestas tendría una destacada actuación. El templo repleto de fieles, sirvió como marco de la misa concelebrada...

FESTIVAL INFANTIL. Cuando transmitimos esta crónica, se celebra en la Plaza de José Antonio un festival infantil, con alcalde y alcaldesa incluidos, que fueron nombrados por votación popular y democrática entre la grev infantil...



CARRERA CICLISTA POPULAR. Para el día 18 y hora de las seis de la tarde, está anunciada una carrera ciclista popular por el circuito urbano de Santa Catalina...

FARMACIAS DE GUARDIA. Hoy, día 12, doña Rosario Berdugo en Avenida de Castilla, 64. Mañana, lunes, doña Gloria de las Heras Mollinos, en Polígono Residencial, parcela 34.

CARTELERA DE ESPECTACULOS. Teatro-cine Principal. «Todos al suelo». Teatro-cine Aranda. «Flast Gordon».

Academia Ballester DE BELLEZA Y ESTETICA. Comunica que la matrícula para el curso 1982-1983 queda abierta, pudiéndose hacer la inscripción en calle Vitoria, 19, durante el mes de Septiembre.

CIRCULO CATOLICO DE OBREROS CENTRO EDUCATIVO «SAN PABLO» APERTURA DE MATRICULA CURSO 1982 - 83 FORMACION PROFESIONAL DE PRIMER GRADO CURSOS 1.º y 2.º Rama ADMINISTRATIVO-COMERCIAL. Rama HOGAR-JARDIN DE INFANCIA (Puericultura). Rama SANITARIA (Auxiliar de Clínica).

VILLARCAYO, ATALAYA DEL NELA

# Apertura de matrícula en el Instituto de Formación Profesional.- El porqué de considerar insuficientes las ayudas al campo afectado por la sequía

Don Gonzalo Zuazo, nuevo director del Instituto de Formación Profesional de Villarcayo, dependiente del Ministerio de Educación y Ciencia, nos comunica que ha quedado abierto, hasta el próximo día 25 del actual Septiembre, el plazo de matrícula correspondiente al curso 1982-83. La inscripción puede realizarse de diez a una de la mañana, en la Secretaría del Centro.

En el próximo curso se impartirán en el citado Instituto las siguientes enseñanzas:

Primer grado: Electricidad, Administrativo, Electrónica, Moda y Confección, y Delineación (nueva rama que se inicia este año en el Instituto, y de indudable interés para los alumnos por las posibilidades de salida que encierra al finalizar los estudios, dada la importancia que la Arquitectura y el sector de la construcción tienen en la comarca de Villarcayo).

Segundo Grado: Ramas de Electricidad y Administrativo. El Instituto de Formación Profesional cuenta para el próximo curso, además de las amplias y acogedoras dependencias e instalaciones del antiguo y hermoso Colegio de la Sabiduría, con un nuevo edificio de reciente construcción, de dos plantas y siete aulas, que se espera entre en servicio con la inauguración del curso lectivo. Dicho edificio tiene las siguientes características:

Planta baja: Taller de Electrónica, con una superficie de 194 metros cuadrados. Taller de Electricidad, 194. Sala de usos múltiples, 93 metros. Salón de deportes, 93 metros cuadrados.

Planta alta: Taller de Delineación, de 125 metros cuadrados. Taller de Administrativo, 125 metros. Y cuatro aulas de 50 metros cuadrados de superficie cada una.

El volumen construido es de 5.814 metros cúbicos. La superficie construida en la planta baja, 714 metros cuadrados, y 540 metros en la planta alta.

Las personas interesadas que deseen más información relacionada con la enseñanza, transporte, comedor, etc., pueden dirigirse a la Secretaría del Instituto de Formación Profesional, calle El Soto, sin número. Teléfono número 100267, Villarcayo.

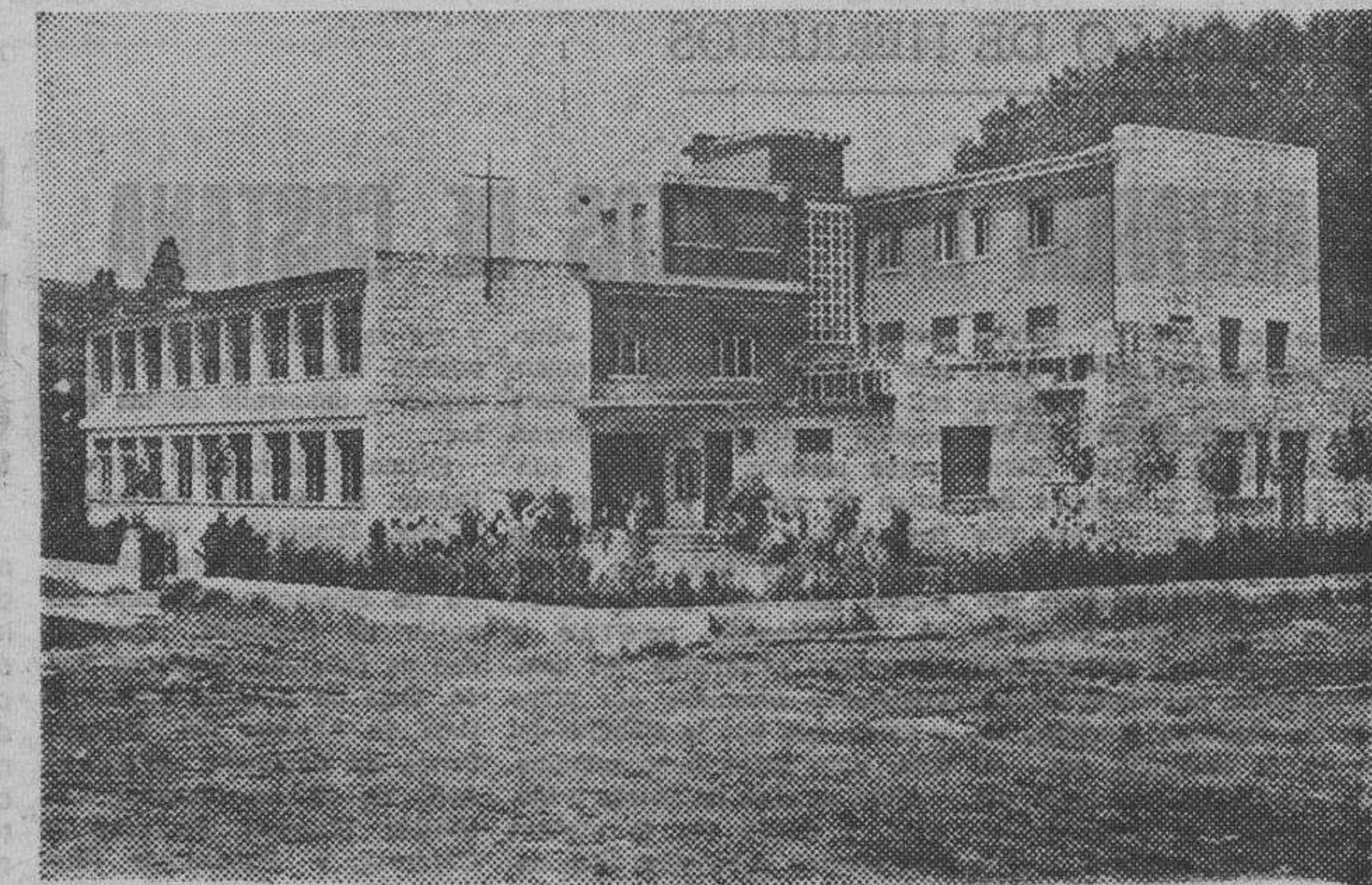
En relación con nuestro comentario sobre la pésima cosecha cerealista obtenida este año en la extensa comarca del partido judicial de Villarcayo, publicado hace un par de semanas en DIARIO DE BURGOS, nos declara un amigo que habíamos cargado un poco las tintas en lo referente a señalar un porcentaje tan bajo de rendimientos (el cuarenta por ciento), en trigos y cebadas, en comparación con un año agrícola normal. Se basaba para decirnos esto en que él había hablado con agricultores de la zona de Quintana Martín Galíndez y le habían asegurado que la cosecha por ellos obtenida podía estimarse casi a nivel de la medida habitual, aunque con algunas mermas.

## EL PORQUE DE CONSIDERAR INSUFICIENTES LAS AYUDAS AL CAMPO AFECTADO POR LA SEQUIA

No vamos a desmentir lo que afirmaba nuestro comunicante porque la verdad es que los campos de la Tobalina han sido (dentro del partido judicial de Villarcayo) los únicos que no pudimos patear semanas antes de la recolección. Es posible que en aquel hermoso valle tuvieran suerte con algunos golpes de lluvia y que éstas les sirvieran para salvarles la cosecha, pero, aunque así fuese, los rendimientos cerealistas de las tierras de Losa, Montija, Los Altos, Valle de Valdivielso, Manzanedo, Merindad de Castilla la Vieja, Sotoscueva y Valdeporres, han sido bajos a nivel general, sin alcanzar, por término medio, la mitad de la cosecha, que, además, ha resultado muy deficiente en calidad y peso específico del grano, circunstancia adversa que obligará a los agricultores a efectuar fuertes desembolsos para comprar semilla de garantía de cara a las futuras siembras.

Precisamente, basándonos en esa circunstancia adversa decíamos que los préstamos y ayudas al campo afectado por la sequía eran insuficientes, pues sin entrar en la cortadía en los plazos de devolución (dos años no es gran cosa, y mucho menos al no poder predecir lo que va a depararnos el próximo bienio en lo tocante a las cosechas), esas ocho mil pesetas de subvención por hectárea no llegan a cubrir la mitad de los gastos que se le van a originar al agricultor, entre semillas y abonos en las próximas siembras. (Ciento ochenta kilos de semilla de trigo por hectárea de sembradura, y quinientos kilos de abono mineral 15-15-15 para la misma superficie, importan no menos de veinte mil pesetas, sin contar otros gastos adicionales, combustible, laboreo, etc.). Por eso afirmábamos, en aquella crónica de hace quince días, que los apoyos al

campo se estaban asignando con mucha cicatería, y que las subvenciones eran de miseria. Agosto se recogieron en la Villa 20,7 litros de agua de lluvia por metro cuadrado. Se registraron cuatro días de lluvia, dos con niebla, y tres tormentas. Dominaron los vientos de componente Norte. La temperatura máxima (37,1 grados) se anotó el día 11; la mínima (3,5 grados) en 22. La oscilación extrema mensual fue de 33,6 grados. El tiempo durante el mes de Agosto estuvo muy variable, con esa inestabilidad propia del verano que ahora finaliza.



Antiguo Colegio de la Sabiduría, en la actualidad Instituto de Formación Profesional de Villarcayo.

SERVICIO METEOROLOGICO

Durante el pasado mes de

Agosto se recogieron en la Villa 20,7 litros de agua de lluvia por metro cuadrado. Se registraron cuatro días de lluvia, dos con niebla, y tres tormentas. Dominaron los vientos de componente Norte. La temperatura máxima (37,1 grados) se anotó el día 11; la

mínima (3,5 grados) en 22. La oscilación extrema mensual fue de 33,6 grados. El tiempo durante el mes de Agosto estuvo muy variable, con esa inestabilidad propia del verano que ahora finaliza. JUAN BRAVO DE CASTILLA

## BRIVIESCA

# DON ENRIQUE GALVEZ - CAÑERO Y GONZALEZ ES NOMBRADO HIJO PREDILECTO DE LA CIUDAD

## El merecido homenaje se celebró en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento

Briviesca (De nuestro corresponsal, J. M.).

Acaba de rendirse un sencillo pero cariñoso homenaje al ilustre briviescano don Enrique Gálvez-Cañero y González, concediéndole el título de Hijo Predilecto de la ciudad. El acto se celebró en el salón de sesiones del Ayuntamiento. En primer lugar, don Víctor Gredilla Vesga, tomó la palabra significando la personalidad del señor Gálvez-Cañero, a la vez que señalaba la intensa labor del cronista oficial de la ciudad, en pro de «su Briviesca». Se recordó las obras de teatro que dirigió en el Teatro Moderno —con carácter benéfico—, entre las que destacan: «El genio alegre», de los hermanos Quintero, «Las de Caín», «Doña Francisquita» y un largo etc., que allá por los años cuarenta, contribuyendo al desarrollo de la cultura local. Posteriormente, el alcalde de la ciudad, Sr. Gredilla Vesga, procedió a la entrega del título, entre los aplausos del público. El señor Gálvez-Cañero, contestó a la distinción con breves pero emocionadas palabras. Este título y esta placa ocuparán el sitio más preferido en mi despacho de trabajo y el escudo que les entorna, encarnación viva de nuestro que-

rido pueblo, sabéis que lo llevo en preferente lugar de mi anatomía, en el pecho, junto al corazón que hoy salta alborozado preso de una emoción inexplicable que ahoga mi garganta, dejándola balbucir únicamente ¡gracias, muchísimas gracias!. Nuevamente largos y calurosos aplausos sonaron en honor al Hijo Predilecto de Briviesca. Don Juan Miguel Núñez, fuera de programa, nos sorprendió a todos, recordando anécdotas de la vida, del señor Gálvez-Cañero, nombrando a numerosos amigos del homenajeado, desde los años veinte.

Don Enrique Gálvez - Cañero, nació en 1893, en la briviescana calle de Santa María Encimera, en una casa propiedad de su abuela Fidela. A continuación, reseñamos el expediente dirigido por el juez instructor del caso, en el que se amplían más datos sobre la vida del señor Gálvez-Cañero.

### AL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO PLENO

El Juez Instructor que suscribe, del expediente incoado para la concesión de la distinción Honorífica de Hijo Predilecto de la ciudad, a favor de don Enrique Justo Perfecto

Gálvez-Cañero y González, de conformidad con lo establecido en las Ordenanzas Municipales para su meritada concesión, ha procedido a realizar una investigación de los méritos del propuesto, recabándose la información oportuna, de la que se deduce:

Que don Enrique Justo Perfecto Gálvez - Cañero y González, nació en Briviesca el 18 de Abril de 1893, en la calle Santa María Encimera número 4, segundo. Hizo sus primeras letras en la escuela de párvulos de doña Teresa de Arce y Villegas y al cumplir la edad de 8 años, ingresó como alumno en el Real Colegio de María Cristina (Toledo), donde comenzó sus estudios.

En los primeros años de su juventud, sintió una gran inclinación por las letras, fundando cuando contaba con 17 años, el primer periódico semanal de Briviesca y a partir de este momento su labor literaria fue extensísima, manifestándose por una ardua y asidua colaboración, con los distintos periódicos locales («La Humorada», «La voz de Briviesca», «Juventud») y en el «DIARIO DE BURGOS», «El Castellano» y «La Voz de Castilla», significando que todas sus publicaciones versaban siempre sobre la Historia, el

Arte y el Costumbrismo briviescano y burebano, pudiéndose contar por cientos los trabajos, artículos, informes, etc., escritos durante su larga vida.

Por sus publicaciones destacan por su importancia: El estudio sobre el Blason de Briviesca (ustrado) que entregó en sesión solemne al Ayuntamiento Pleno la obra «Briviesca y su miscelánea» y la Monografía sobre «El Retablo de Santa Clara». También tomó parte destacada en el acto cultural organizado por el Ayuntamiento en la Iglesia de las Clarisas durante unas fiestas Patronales.

Defendió con denuedo la autenticidad de las armas de Briviesca, en una polémica suscitada en el DIARIO DE BURGOS, donde se logró el triunfo rotundo de la Alcaldía Briviescana, sobre nuestro contradictor.

Pero si con la pluma, ha realizado una labor ingente, con la palabra se ha mostrado infatigable, pronunciando conferencias sobre temas locales, en «El Teatro Viejo» en «Radio Popular de Burgos» y en «El Teatro Moderno» de Briviesca.

Con motivo de un acto de exaltación del Partido Judicial de Briviesca, celebrado en la «Mesa de Burgos» de Madrid, fue nombrado por el Ayuntamiento mantenedor de estos actos, en los que intervino de manera brillante, a decir por la Prensa burgalesa y madrileña.

Ha sido Pregónero durante muchos años, de las fiestas patronales y siempre que ha sido requerido, ha acudido presuroso a intervenir en favor de Briviesca y de los briviescanos.

Finalmente, como miembro de la Asociación de Cronistas Españoles, ha comparecido en las reuniones celebradas en las distintas capitales de provincia, llevando el nombre de Briviesca en todas sus ponencias.

Estudiado detenidamente lo incoado, resulta a juicio del Instructor que queda probado en las diligencias merecimientos más que suficientes para la concesión del título de Hijo Predilecto a don Enrique Justo Perfecto Gálvez-Cañero y González.

JOSÉ MARIA MARTINEZ GONZALEZ



Don Víctor Gredilla Vesga, hace entrega del título de Hijo Predilecto de Briviesca, a don Enrique Gálvez-Cañero y González, Cronista Oficial de la Ciudad.

## ESCUELA DE FORMACION PROFESIONAL «MARIA MADRE»

Centro HOMOLOGADO de 1.º y 2.º Grado de F. P.

Subvencionado para la gratuidad

ESTUDIOS QUE IMPARTIRA DURANTE EL CURSO 1982-83

### 1.º GRADO DE FORMACION PROFESIONAL EN:

- Rama QUIMICA (mixto).
- Rama MODA Y CONFECCION.
- Rama ADMINISTRATIVA Y COMERCIAL.
- Rama PELUQUERIA Y ESTETICA.
- Rama HOGAR (PUERICULTURA)

### 2.º GRADO DE FORMACION PROFESIONAL EN:

- Rama QUIMICA (Mixto)
- Rama MODA Y CONFECCION. (Mixto).
- Rama ADMINISTRATIVA Y COMERCIAL. (Mixto).
- Rama PELUQUERIA Y ESTETICA.
- Rama HOGAR (PUERICULTURA)

### MATRÍCULA E INFORMES

en la Secretaría de la Escuela, de 10,30 a 13,30 y de 5 a 7 por la tarde

Polígono Docente

Teléfono 221952

# CLARA VICTORIA DEL ATLETICO DE MADRID SOBRE EL BETIS, EN EL «BENITO VILLAMARIN» (1 - 3)

## Empate «a domicilio» de la Real Sociedad en Gijón

### El Barcelona derrota al Valladolid, con Maradona como figura

Madrid (Efe). — Resultados de los partidos jugados hoy, correspondientes a la segunda jornada del Campeonato de Liga española de Primera División de fútbol.

Gijón, cero: Real Sociedad, cero.

Betis, uno, Atlético de Madrid, tres.

Real Madrid, uno: Sevilla, cero.

Barcelona, tres: Valladolid, cero.

Athletic de Bilbao, dos: Valencia, uno.

Las Palmas, dos: Osasuna, uno.

#### SEGUNDA DIVISION

Madrid (Efe). — Resultados de los partidos jugados, correspondientes a la segunda jornada del Campeonato de Liga de la Segunda División española:

Segunda «A»:

Elche, 0; Barcelona Atlético, 0.

Murcia, 4; Castilla, 1.

Jerez, 2; Hércules, 0.

Segunda «B»:

(Grupo primero):

Teserife, 2; Bilbao Atlético, 2.

Andorra, 1; Lérida, 0.

(Grupo segundo):

Algeciras, 1; Jaén, 0.

Antequerano, 3; Fuengirolá, 1.

SPORTING DE GIJON, 0;  
REAL SOCIEDAD, 0

Gijón (Efe). — El Real Sporting de Gijón y la Real Sociedad han empatado sin goles, en la segunda jornada del Campeonato de Liga de Primera División, disputado en el estadio El Molinón.

Ha dirigido el encuentro el colegiado canario Merino González, con una mala actuación, cometiendo bastantes errores, aunque no decisivos. Ha mostrado tarjetas amarillas a Maceda por protestar del Gijón y a Gorri por juego brusco, y López Ufarte por pérdida de tiempo en la Real.

Alineaciones:

Sporting de Gijón. — Castro, Redondo, Maceda, Espinosa, Cundi, Joaquín, Jiménez, Mestre, Mesa, Uría, Abel y Ferrero.

En el segundo tiempo a los 19 minutos Cundi ha sustituido a Espinosa y a los 33 Nacho por Ferrero.

Real Sociedad. — Arconada, Celayeta, Gorri, Cortabarría, Murillo, Diego, Zubillaga, Larrañaga, Uralde, Sartrústegui, López Ufarte, en el segundo tiempo a los 25 minutos Olaizola sustituye a Murillo y a los 40, Baquero a Uralde.

Partido jugado a un ritmo muy vivo, con gran dominio y rapidez por parte del Sporting, que se ha impuesto de un modo rotundo en los dos tiempos, a una Real Sociedad que ha venido a hacer su partido y que se ha cerrado atrás buscando un contraataque sin mayor peligro.

El Sporting ha machacado constantemente sobre el marco donostiarra, con abundancia de remates, pero unas veces por indecisión y otras por mala suerte, no ha acertado a materializar los tres o cuatro goles cantados, que ha tenido en los últimos metros, en el marco de Arconada.

El resultado ha sido injusto, por los claros merecimientos de un Sporting que ha estado en buena línea, en la que todos sus hombres han cumplido, destacando a Joaquín, Mesa y Maceda.

La Real Sociedad ha luchado, con eficacia, los centro-

campistas, sobre todo Zubiónaga han ordenado el juego en parte y han estado muy bien los defensas centrales.

ATHLETIC DE BILBAO, 2;  
VALENCIA, 1

Bilbao (Efe). — El Athletic de Bilbao ha vencido por dos goles a uno al Valencia, en el partido inaugural de la Liga en «San Mamés».

Alineaciones:

Athletic: Zubizarreta; Urkiaga, Núñez (De la Fuente), Lizieranzu, Bolaños; De Andrés, Dani, Gallego; Sarabia, Sola (Urtubi) y Argote.

Valencia: Sempere; Carrete, Botubot, Arias, Tendillo; Moreno (Roberto) Saura (Subirats), Castellanos; Idígoras, Kempes y Pablo.

Ha arbitrado el colegiado castellano, Soriano Aladrén, que ha estado muy bien, teniendo que amonestar a De Andrés, por desplazamiento del balón.

Goles:

1-0. — Minuto 61. Centro de Urkiaga y remate de cabeza de Sarabia por el ángulo superior derecho de la meta de Sempere.

1-1. — Minuto 74. Kempes centra desde la línea de fondo con la derecha y Roberto, de cerca, bate al meta bilbaíno.

2-1. — Minuto 85. Sarabia pasa el balón a De Andrés y éste, con la izquierda, desde fuera del área, marca un espléndido gol.

La primera parte ha sido de absoluta contención del Valencia que ha dispuesto una barrera infranqueable, dada la corpulencia de su retaguardia.

Los balones que los bilbaínos han lanzado por alto, han encontrado siempre una respuesta contundente de los defensores blancos.

El Athletic ha dominado con insistencia, en el segundo tiempo.

Victoria muy trabajada del Athletic ante un Valencia reservón en el que ha destacado su portero, Tendillo y en algunas jugadas de ataque, Pablo. El Athletic, que es el conjunto más joven de la Primera División, ha tenido más armonía en la segunda mitad con jugadas de gran mérito por parte de Sarabia, Urkiaga, Bolaños y Lizieranzu.

BARCELONA, 3;  
VALLADOLID, 0

Barcelona (Efe). — El F. C. Barcelona ha vencido al Valladolid en encuentro disputado en el Camp Nou, por el resultado de tres goles a cero.

La primera parte finalizó con el resultado de dos goles a cero. Dirigió el encuentro el colegiado Diez Frías, que tuvo una actuación bastante irregular, aunque no influyera en el resultado. Amonestó a Schuster, Gerardo y Manolo, del Barcelona, y Fenoy, Yáñez y Oviedo, del Valladolid.

Alineaciones:

F. C. Barcelona: Artola; Gerardo, Migueli, Alesanco, Manolo; Schuster, Víctor, Maradona; Urbano, Quini y Marcos.

En el minuto 63 Pichi Alonso sustituye a Quini y en el 75, Moratalla entra por el alemán Schuster. Los dos jugadores barcelonistas sus-

tituidos son despedidos con grandes aplausos.

Valladolid: Fenoy, Pepín, Santos, Gilberto, Sánchez Vallés, García Navajas, Gail, More, Yáñez. Oviedo y Jorge.

Goles:

1-0. Minuto 1. Bonita jugada de Maradona, que centra sobre Marcos para que el extremo azulgrana logre el tanto.

2-0. Minuto 42. Derribo de Fenoy y Santos a Quini, dentro del área y el colegiado no duda en señalar la pena máxima. Lanza el penalty Maradona por la izquierda de Fenoy y logra el segundo tanto.

3-0. Minuto 68. Jugada perfecta de Maradona que centra sobre Pichi Alonso, para que éste, completamente solo logre batir por tercera vez a Fenoy.

Gran partido en el Camp Nou, donde el Barcelona, conducido por la batuta de Maradona, en una de sus mejores actuaciones, no sólo en el club azulgrana sino en los partidos que disputó en el pasado Campeonato del Mundo, logró una victoria que pudo ser más abultada pero se encontró frente a un Valladolid que no sólo jugó sino que tuvo en su guardameta Fenoy a un buen canchero que evitó una mayor goleada.

Sólo de salida, el cuadro azulgrana se lanzó al ataque y cuando corría el minuto de juego ya tenía un gol de ventaja. Maradona era el conductor del equipo, bien secundado por el germano Schuster y acompañado por Urbano y Marcos, quienes una y otra vez ponían en aprietos a los defensores castellanos para poderles robar el balón o evitar sus peligrosos centros.

En el Valladolid, atrás, y además de la seguridad de Fenoy, se ha contado con un Gilberto que ha tapado muchos agujeros y a un «Pato» Yáñez que ha puesto mucha voluntad pero que se ha encontrado con un Manolo que no ha permitido que el mundialista chileno hiciera ni una sola de sus peligrosas jugadas, y así y todo ha sido quien más ha inquietado.

El Camp Nou ha registrado el marco de Artola. Madrid (Efe). — El Real Madrid ha derrotado al Sevilla por un gol a cero en partido disputado en el estadio Santiago Bernabéu, ante unos cincuenta mil espectadores.

Ha arbitrado el colegiado catalán José María Miguel Pérez, irregular. Los jugadores del Sevilla han protestado largamente el penalty que se convertiría en el gol del triunfo madridista, alegando que la jugada era para libre indirecto por juego peligroso, pero nunca penalty. Posteriormente Miguel Pérez se inhibió de los incidentes que siguieron al tanto, donde hubo una cadena de agresiones que no sancionó. Mostró tarjetas amarillas a los sevillistas Santi, Alvarez, San José, Juan Carlos y Buayo, y a los madridistas Bonet y Stielike.

Alineaciones: Real Madrid: Agustín, Juan José, Bonet, Metgod, Camacho; Angel, Gallego, Stielike; Juanito, Santillana y Pineda.

A los 81 minutos, Gallego dejó su lugar a San José.

Sevilla: Buayo, Nimó, Alvarez, Rivas, San José, Blanco, Pintinho, Juan Carlos; López, Magdalena y Santi.

A los 75 minutos López Alfaro salió por Blanco y tres minutos después, Montero —fuertemente ovacionado

Alineaciones:

Real Betis. — Esnaola, Alex, Biosca, Carmelo, Gordillo, Parra, Ortega, Casado, Cardenosa, Diarte y Rincón.

Atlético de Madrid. — Pereira, Marcelino, Arteche, Juanjo, Quique, Julio Prieto, Landáburu, Votava, Pedraza, Hugo Sánchez y Rubio. A los 75 minutos, Rubio, lesionado, sustituido por Mínguez y a los 79, Cabrera ha reemplazado a Hugo Sánchez.

Goles:

1-0, minuto 53: falta que lanza Cardenosa con maestría y bate a Pereira.

1-1. Minuto 74: Carmelo y Biosca derriban a Rubio. El penalty, protestado por el público, lo lanza Hugo Sánchez y marca.

1-2. Min. 81: Jugada de Votava, lanzamiento a Pedraza y el centro de éste lo remata en solitario Landáburu.

1-3 min. 90: Pase de Votava a Mínguez y éste gana la acción a la defensa local y marca.

En el primer tiempo el partido ha estado nivelado, con pocos ataques por uno y otro equipo, por lo que las dos porterías han pasado por escasos apuros. Territorialmente ha dominado más el Betis, pero en cambio el Atlético ha atacado con más peligro.

En la continuación, el golético ha aparecido encarrilar el partido, pero el Atlético de Madrid ha ido poco a poco imponiéndose, y tras lograr el empate, se ha declarado dominador, favorecido por la expulsión de Biosca I, y la de Alex después, por lo que el Betis ha tenido que batirse con un marcador en contra y con dos hombres menos, lo que ha facilitado las posibilidades de los rojiblancos que han aprovechado sin aparente esfuerzo.

Han destacado, en el Betis, Casado, Gordillo y Rincón, mientras que por el Atlético de Madrid han sido Landáburu, Votava y Hugo Sánchez.

R. MADRID, 1; SEVILLA, 0

Madrid (Efe). — El Real Madrid ha derrotado al Sevilla por un gol a cero en partido disputado en el estadio Santiago Bernabéu, ante unos cincuenta mil espectadores.

Ha arbitrado el colegiado catalán José María Miguel Pérez, irregular. Los jugadores del Sevilla han protestado largamente el penalty que se convertiría en el gol del triunfo madridista, alegando que la jugada era para libre indirecto por juego peligroso, pero nunca penalty. Posteriormente Miguel Pérez se inhibió de los incidentes que siguieron al tanto, donde hubo una cadena de agresiones que no sancionó. Mostró tarjetas amarillas a los sevillistas Santi, Alvarez, San José, Juan Carlos y Buayo, y a los madridistas Bonet y Stielike.

Alineaciones: Real Madrid: Agustín, Juan José, Bonet, Metgod, Camacho; Angel, Gallego, Stielike; Juanito, Santillana y Pineda.

A los 81 minutos, Gallego dejó su lugar a San José.

Sevilla: Buayo, Nimó, Alvarez, Rivas, San José, Blanco, Pintinho, Juan Carlos; López, Magdalena y Santi.

A los 75 minutos López Alfaro salió por Blanco y tres minutos después, Montero —fuertemente ovacionado

por el público del estadio—

salió por Magdalena.

El gol:

1-0. 56 minutos. Jugada dentro del área del Sevilla. San José levanta la pierna a la altura de la cara de Juanito y el árbitro señala penalty. Tira Stielike sin que se coloque Buayo, y el árbitro ordena la repetición. Vuelve a chutar y marca. Inmediatamente después se va hacia Buayo, le hace un «corte de mangas», el portero le empuja, Stielike repele y se forma un pequeño barullo, con el árbitro muy distante.

Posteriormente el árbitro consulta con el juez de línea, y decide que siga el juego, sin sacar tarjeta alguna. A partir de ahí el encuentro se endureció, con una verdadera «caza del hombre» sobre Stielike y a la que el madridista contestó siempre.

El Real Madrid, a pesar de vencer solamente por un gol, conseguido en un penalty, al menos discutible, mereció el triunfo por su mayor dominio a lo largo de los noventa minutos.

Gracias a Buayo —y en una ocasión al larguero— el Sevilla no encajó más goles. Por ello, lógicamente, se va de Madrid con el regusto amargo de un tanto en contra, conseguido en circunstancias no demasiado claras.

MINIMA VICTORIA DE  
U. D. LAS PALMAS  
SOBRE EL OSASUNA, 2-1

Las Palmas de Gran Canaria (Efe). — La U. D. Las Palmas ha vencido al Osasuna por dos goles a uno. El encuentro se ha disputado en el estadio Insular y se ha llegado al descanso con empate a un gol.

Dirigió el encuentro Borrás del Barrio, que mostró tarjetas amarillas a Roque e Irigüibel por desconsideración mutua.

Alineaciones:

U. D. Las Palmas. — Pérez, Felipe, Roque, Estévez (Julio I, min. 58), Julio II, Félix, Román, Martínez, Pepe Juan, Fortunato y Juani.

Osasuna. — Basauri, Bayona, Mina, Purroy, Lecumberri, Dioni, Lumbreras, Iriarte (Ripodas, min. 57), Echevarría, Irigüibel (Arechavaleta, min. 74) y Martín.

Goles:

1-0. Min. 29: centro de Pepe Juan, salta Juani y un defensa, el balón se queda muerto en el área y el propio Juani fusila desde cerca al meta.

1-1. Min. 45: balón a Irigüibel que hace la pared muy bien con Martín, se queda sólo y bate desde cerca a Pérez.

2-1. Min. 88: Golpe franco que saca Pepe Juan, rebota en un defensa, no llega Basauri en su salida y sí Juani que cabecea hacia el marco y pese a los intentos de un defensa, el balón entra en la red.

Apurado triunfo de la U.D. Las Palmas en su presentación esta temporada. El equipo canario jugó mejor en el primer tiempo, con mayor dominio en la zona ancha y con ocasiones de gol ante el marco de Basauri, que estuvo eficaz en sus intervenciones y en una de ellas el disparo de Martínez lo devolvió la madera.

MURCIA, 4; CASTILLA, 1

Murcia ha vencido al Castilla, de Madrid, por cuatro goles a uno.

Al descanso se llegó con el resultado de dos goles a cero. Goles:

1-0, minuto 11. — Disparo de Pelegrín que bate a Ochoarena.

2-1, minuto 30. — Figueroa remata un pase desde la derecha.

3-0, minuto 54. — Abad, de penalty, cometido a Guina.

3-1, minuto 64. — Parra, al aprovechar un pase largo de Bernardo.

4-1, minuto 81. — Barrio, a pase en corto de Pelegrín.

Comentario:

Buen debut del Real Murcia en «La Condomina» al vencer al Castilla por cuatro a uno. El Castilla se mostró como un equipo poco experto, debido a la juventud que hay en sus filas y fue presa fácil de los jugadores locales, que cuajaron una buena actuación general.

ELCHE, 0; BARCELONA  
ATLETICO, 0

Elche (Alicante) (Efe). — En encuentro disputado en el nuevo estadio ilicitano, Elche y Barcelona Atlético han empatado a cero goles.

Comentario:

El encuentro jugado esta noche en el nuevo estadio ilicitano tuvo dos partes distintas: una primera parte de dominio barcelonista y una segunda por parte del Elche.

El Barcelona Atlético demostró ser un buen conjunto, con hombres muy jóvenes que practican un buen fútbol. El resultado de empate a cero no reflejó lo acontecido en el campo durante los noventa minutos.

En el partido de hoy el conjunto local ha carecido de hombres de ataque, debido a los hombres que se encuentran en la enfermería y cuya actuación podrían haber dado un giro al encuentro. En el segundo tiempo el Elche arreó sus contrataques contra la meta barcelonista pero estos formaron una auténtica muralla contra la que se estrellaban todos los balones.

JEREZ, 2; HERCULES, 0

Jerez de la Frontera (Efe). Por dos goles a cero ha vencido el Jerez al Hércules en partido de la Segunda División «A» disputado esta noche en «Domeca». Al descanso se llegó con ventaja jerezana de un gol a cero.

Goles:

1-0. Minuto 35. Penalty de Mañus a Serrano que transforma Fontana engañando a César.

2-0. Minuto 65. Pase en profundidad de Eloy a Serrano aguanta éste a la defensa y a la salida de César, le bate por bajo.

Magnífico partido del Jerez Deportivo en su debut ante la afición en esta nueva categoría. Desde el principio el equipo jerezano desbarboló por completo a un Hércules excesivamente reservón que, a medida que el tiempo transcurría, se veía impotente de llegar a los dominios de Recló, lo que, con claridad, hizo tan sólo en el segundo período en una falta lanzada por Cabral desde el borde del área, que el meta jerecista paró espléndidamente.

ESTA TARDE, EN "LAS GAUNAS"

# LOGROÑES - BURGOS, UN PARTIDO ATRACTIVO Y PRONOSTICO INCIERTO

El Club riojano en números: 2.000 socios, 28 millones de presupuesto y 35 de déficit

Hoy se disputa en «Las Gaunas» el partido Logroñés-Burgos, declarado por la directiva riojana de «jornada económica». Una decisión que debe enorgullecernos, porque el Burgos C. F. sigue teniendo «garra». El partido comienza a las cinco de la tarde bajo el arbitraje del colegiado asturiano Díaz Gutiérrez. La expedición burgalesa emprenderá el viaje hoy domingo, con autobús alquilado, ya que el autocar propiedad del Club, cada día tiene «más novias». Y dicho esto, vamos a poner el carpelezo a tiempos pasados, aunque queda pendiente conocer el destino de la letra del traspaso de López. En la asamblea anual nos lo contarán con detalle. La directiva, presidida por el señor Bárcena Castrillo, sigue inmersa en la problemática que tiene que ser la de todos. Hace falta ayuda económica, captación de socios y la máxima colaboración. Nos cuentan que ya existen cincuenta socios de honor. También nos han dicho el detalle del señor Castrillo —su nombre sonó para formar parte de alguna candidatura— en hacer mil socios infantiles. Esperemos que el ejemplo cunda.

Claro que tal como está la cosa, a lo mejor, otra decisión centrada en «borrón y cuenta nueva», hubiese sido lo más positivo. De todos se oye por ahí; pero, ¿cuántos están dispuestos a colaborar económicamente?

EN PRINCIPIO, LOS MISMOS JUGADORES

Finalizado el último entrenamiento, el «mister» del equipo castellano nos facilitó —siempre lo ha hecho a quien esto firma y al resto de compañeros— la alineación inicial. En principio, jugarán los del pasado domingo ante el Osasuna Promesas. Es decir: Chuco; Emiliano, Bautista; Mandiola, Carmelo, Azcargorta, Eduardo, Valdés, Cholo, De la Viuda y Montero. En el banquillo tres jugadores que entrenan con el primer equipo: Medina, Zamora e Ibáñez. El cuarto hombre del banquillo podría ser algún jugador del Promesas. Por cierto, el «mister» ha dicho en torno a la carta remitida a este periódico por los jugadores del filial: «Ha sido una rabieta infantil porque algunos no han podido pasar al primer equipo y sí lo han hecho otros compañeros». Así quedó su respuesta y nos hemos limitado a reproducirla.

EL LOGROÑES, CON 35 MILLONES DE DEFICIT

Cuando nos lo dijeron, han

de creernos, se nos pusieron los ojos como platos: ¡Treinta y cinco millones de déficit tiene el Logroñés! A nuestro juicio es una deuda «sin importancia», si la comparamos con el déficit del Burgos C. F., con doscientos dieciocho «kilos». El presupuesto del club riojano para la temporada se acerca a los veintiocho millones. Y nos recalcan que están «con la soga al cuello», que atraviesan por una difícilísima situación y otros comentarios en la misma línea. Corramos, por tanto, un tupido velo y vayamos con los precios que regirán en el partido de esta tarde: las localidades de general, 500 Ptas.; preferencia, 700, y tribuna, 1.000, ya que el encuentro, como se sabe, es de jornada económica. Los socios, alrededor de dos mil, tendrán que ir provistos de una localidad de 400 pesetas en preferencia y

de 300 en general. Sin embargo, los abonados de la tribuna no tendrán que adquirir suplemento alguno.

### LOS RIOJANOS, SIN CAMBIOS

Uribarri, el entrenador del cuadro titular de Logroño, repetirá prácticamente la misma alineación que puso en juego en «San Mamés». Inicialmente cuenta con K-dolfo; Hita, Curto, Pablo, Ordoqui, Eraso, Sanz, Guembe, Ruiz, Raúl y Mendilibia. En calidad de suplentes se ha convocado a Bernabé, Balón, Viguera y Chechu.

En suma, comienzo de la temporada en «Las Gaunas», con un Logroñés-Burgos. Un partido atractivo y con pronóstico dudoso. La visita de los castellanos constituye motivo de preocupación y a poco que rueden bien las cosas...

LOPEZ OCHOA

## REGIONAL PREFERENTE

# Hoy, primera actuación del Burgos Promesas en «El Plantío», frente al JAR de Valladolid

Regirán precios popularísimos

Ya estamos metidos en harina otra vez. Hoy se pone en marcha el torneo oficial de Primera Regional Preferente y así, esta tarde, tendremos oportunidad de presenciar la primera actuación del Burgos Promesas, que a las cinco y media de la tarde se enfrentará con el A. D. JAR, en «El Plantío».

El cuadro vallisoletano fue uno de los que terminaron la campaña anterior con bastantes negativos. Pero esto hay que recordarlo como simple dato anecdótico, ya que ahora mismo puede constituir un serio rival capaz de todo. No hay que olvidar que de Valladolid, lo mismo que de Salamanca, han solido venir casi siempre jugadores físicamente hechos y conocedores del oficio, a quienes no les preocupará ni les afectará probablemente las dimensiones del campo de fútbol municipal. Por el contrario, esto favorecerá el desarrollo de su juego, lo mismo que el de los de casa, aumentando las posibilidades de que podamos presenciar un encuentro por lo menos entretenido, que esperamos termine con victoria burgalesista.

Tinín seguía sin despejar sus dudas en cuanto a la formación inicial del equipo, que podría ser éste: Cámara, Kiko o Gallastegui, Tamayo, Sicilia, Somoza, Peñalba, Pañero (Kiko), Luis, Iñiqui, Chávarri.

Repetimos el nombre de Kiko entre paréntesis, para indicar que podría jugar en la línea media en el caso de que sea Gallastegui quien actúe de lateral derecho.

Tampoco hay que descartar del todo a Mario y Sendino, que juntamente con Dani I y Dani II, completan la lista de convocados.

Hay ganas de hacer una campaña tan brillante como la pasada y es preciso que la afición colabore con tanta generosidad como la que demuestran los nuevos directivos del Burgos al fijar los precios de las localidades en 50 pesetas para los socios y 100 pesetas para los que no lo sean ¿se verán debidamente correspondidos? El público tiene la palabra.

### AMOS, INDECISO TAMBIEN

Amós, el entrenador del Atlético Burgalés anda también indeciso para ultimar la alineación. En el caso del portero, porque confía tanto en Báscones como en Paco y en cuanto al extremo derecha, porque estaba pendiente de recibir cierta información sobre el equipo contrario, el Villamuriel, de Palencia, sobre el que podríamos decir asimismo algo parecido que del JAR, respecto de la campaña anterior.

En principio, Amós con las incógnitas indicadas— tiene previsto alinear a Paco o Báscones; Fontaneda, Moyano, Manolo, Camacho, Cen-

deros, Juanju, Fede, Soriano o Baratas, José y Samuel. Si además de sus enseñanzas Amós ha contagiado a sus muchachos el temperamento que le caracterizaba cuando era jugador en activo, nada nos sorprendería que retornasen con los dos puntos en litigio.

### RAUL, CON EL MISMO PROBLEMA

Ya aticipábamos ayer que el entrenador del Briviesca, Raúl, topaba con el inconveniente de tener a Masó y García ligeramente lesionados, por lo que no sabía si podría contar con ellos. Habrá que esperar a la prueba del último momento. A la espera del resultado, la alineación será esta: Fermín, Amador, García o Santamaría II, Santamaría I, Merino, Lucas, Manso o Santamaría I, Capellán, Víctor, Martín y Riaño.

En el caso de que las pruebas resultaran negativas y de que Santamaría I actuara de centrocampista, saldría Manolo como lateral.

Recordamos que el oponente del Briviesca es el Roa, equipo siempre correoso y

difícil, que hará crecer la expectativa en la capital de la Bureba, donde, no obstante, dan por seguro el triunfo de sus colores, ya que también allí quieren repetir y aún mejorar el cuarto puesto logrado en la Liga anterior.

### LOS RESTANTES PARTIDOS

Difícil el que tiene que afrontar el Rácing Lermeño, en terrenos palentino, ante el Aguilar. Desconocemos la alineación que presentarán Renuncio y Villa, pero deseamos lo mejor para nuestras pañanos, que han venido preparándose a fondo.

Tampoco sabemos quiénes jugarán por el Trespaderne, a pesar de que ayer anticipamos la relación de jugadores citados. Más aún, en este caso no podemos comentar nada tampoco sobre el San Pedro Regalado, que les visita, porque debuta y no le hemos seguido la pista.

Completan la relación: Iscar G. E.-Renault. Olmedo-Rondilla. Herrera-Universitario. Tudela-Villada.

VICTOR MANUEL

## SE OFRECE EJECUTIVO

TITULADO SUPERIOR  
DIPLOMADO EN MARKETING

PARA GERENCIA O DIRECCION  
COMERCIAL

Se aportan quince años de experiencia  
en puestos similares.

Interesados, llamen al TEL. 20 71 38

## PISOS

DE PROTECCION OFICIAL

DESDE 2.600.000 Ptas.  
A 3.900.000 Ptas.

- TOTALMENTE TERMINADOS.
- CON 3 Y 4 DORMITORIOS.
- DOS CUARTOS DE BAÑO.
- AMPLIA COCINA. SERVICIOS CENTRALES Y PLAZA DE GARAJE.

EN  
CONSTRUCCIONES URIBE

VEALOS EN: CALLE VITORIA,  
ESQUINA PEDRO ALFARO.

DE 8 A 1 Y DE 3 A 7, Y CALLE BUENAVISTA, 6.

(FRENTE AL PARQUE)

TELEFONO: 20 92 38

MUY IMPORTANTE EMPRESA INTERNACIONAL

## NECESITA

ADMINISTRATIVO - COMERCIAL  
CON INGLES

SE EXIGE:

- Bachiller Superior e Inglés Comercial fluido (traducción, redacción y conversación)
- Persona capaz, ordenada, responsable y de esmerado trato
- Experiencia mínima de dos años en Dpto. de Compras-Comercial (valorándose la adquirida en Comercio Exterior).

SE OFRECE:

- Importante retribución en sólida Empresa ubicada en Burgos.
- Absoluta discreción a colocados

INTERESADOS, enviar urgentemente historial profesional detallado a:

FERNANDO SAINZ VARONA

(Asesor de Empresas)

Villa Pilar, 3. Escal. 3.º 9.º A. BURGOS.  
(INEM BU-27.630)

## VENDO OFICINAS

TOTALMENTE REFORMADAS, SERVICIOS,  
ENTRADA DE LA CALLE INDEPENDIENTE.  
DESDE 60 METROS.

- Situación principio Reyes Católicos.
- Ideal consulta médicos, seguros y oficinas en general.
- Exteriores a Reyes Católicos.
- Precio: desde 2.500.000 Ptas Facilidades.

VENDE EN EXCLUSIVA:

RITORT

AVENIDA REYES CATOLICOS, 4

Atrévase con los mejores Coches del mundo. Ya están aquí!!



LEYLAND, Automóviles con clase  
LEYLAND, Vehículos con distinción

PRECIOS TOTALES (Franco Fábrica)			
Jaguar	3.315.204 FF	Range Rover	2.343.941 FF
Rover gasolina	1.878.834 FF	Triumph Acclaim	970.945 FF
Rover diesel turbo	1.954.453 FF	Austin Metro	572.059 FF

Furgoneta Leyland-Sherpa 1.225.000

CONCESIONARIO PARA BURGOS:  
**TALLERES FAUSTO**  
Carretera Logroño, 5 - Teléfono 22 35 44



CICLISMO

# El belga Veeters, vencedor de la tercera etapa de la ronda catalana

Lérida (Logos). — La tercera etapa de la ronda catalana ha dado como vencedor al belga Veeters, en el tiempo de 4,59,51, que encabezaba un grupillo de 7 corredores que se destacó del grueso del pelotón en los 2 kilómetros finales.

Etapa de puro trámite sin consecuencias para la clasificación general, que tuvo como héroe al español Jesús Burbán, que rodó 146 kilómetros en solitario con una diferencia máxima de 8 minutos. Luego los belgas hicieron en los 70 últimos kilómetros un tiro al pelotón, que motivó que la diferencia del español fuera disminuyendo paulatinamente para ser alcanzado a tan sólo 20 kilómetros de la meta. En definitiva un triunfo al sprint y logrado por un belga que era su objetivo.

Tras esta tercera etapa, terminada en Lérida, las posiciones entre los primeros de la clasificación general siguen inamovibles. No hay nada decidido y todavía permanecen intactas las posibilidades de victoria. Pero aquí está el líder Van de Velde, cuya pólvora se humedeció en dos ocasiones y no pudo ganar la Volta. Pero esta vez se encuentra en plena forma, con un gran equipo a su favor y con la sana intención de lograr el triunfo en su tercer intento. Por lo que respecta a Demierre, que ocupa el segundo puesto de la general y que es un descubrimiento de la pasada ronda catalana, es un gran especialista contra reloj, por lo tanto, el le dejan llegar con las mismas diferencia actuales, será un seguro vencedor de la actual edición de la Volta.

Ahora que estamos frente a la etapa reina de la carrera, con categoría de jornada pirenaica, aquí está nuestra gran oportunidad para frenar la ventaja del sector contra reloj, en el que nuestros adversarios se desenvuelven con mayor facilidad. Por ello hay que aprovechar el tiempo y las dificultades orográficas para poner la carne en el asador y lograr una ventaja suficiente para optar al triunfo general. De lo contrario, vemos bastante difícil una victoria española en esta ronda catalana.

CLASIFICACION DE LA TERCERA ETAPA

1. Ludo Veeters (Bélgica), 4 h. 59-51.
2. M. Pollentier (Bélgica), mismo tiempo.
3. Carlos Prieto (España), m.t.
4. C. Hernández (España), m.t.
5. L. Keulenaers (Bélgica), m.t.
6. Angel Ocaña (España), m.t.

CLASIFICACION GENERAL

1. Van de Velde (Holanda), 13-31-58.
2. S. Demierre (Checoslovaquia), m.t.
3. A. Fernández (España), a 36 s.
4. A. Colla, a 48 s.
5. M. Lejarreta (España), a 49 s.
6. P. Muñoz (España), a 51 s.
7. A. Arroyo (España), a 54 s.
8. E. Bombini (Italia), a 1-01.
9. F. Rupérez (España), a 1-03.
10. D. Gsiger (Checoslovaquia), a 1-42.

# CAMPEONATOS EUROPEOS DE ATLETISMO

Atenas (Efe). — La lluvia ha amenazado con restar belleza a la última jornada en pista de los XIII Campeonatos de Europa de atletismo, pero pese a las inclemencias meteorológicas se ha vivido una tarde de gran sabor atlético con la guinda del cuarto record mundial que cae en estos Campeonatos: el de relevos 4x400 metros, damas.

El equipo de Alemania Oriental ha barrido en esta prueba, con una última posta verdaderamente espectacular a cargo de la plusmarquista mundial de la distancia, Marita Koch.

Las alemanas del Este han hecho un crono de 3.19.05, lejos de los 3.19.27 que tenían ellas mismas desde Montreal. Buen cierre de actuación en Atenas.

Hoy fue el día de los relevos, con victorias de Alemania Oriental en ambas pruebas, en damas, y Unión Soviética en el corto y Alemania Federal en el largo, en hombres, hay que destacar la última posta en este, a cargo de Weber, que tomó el testigo tras los atletas de la URSS y Gran Bretaña y ha sido capaz de remontar posiciones, su perarlos y dejar a su equipo a cuatro centésimas del record de Europa.

Buena la victoria del alemán oriental Thomas Munkelt en los 110 metros vallas, por delante del soviético Prokofiev y el finlandés Bryggare. Munkelt ha hecho un tiempo de 13.40.

En los 1.500 femeninos, lucha hasta cerca del final, pero con predominio durante toda la carrera de las

atléticas soviéticas, que han obtenido oro y plata. La italiana Dorio ha conseguido el bronce en un bonito fin de carrera.

La carrera del día ha sido la de 5.000 metros con espectacular triunfo final del alemán federal Wessinghage, que ha superado en el tirón definitivo al plusmarquista mundial David Moorcroft, que, realmente, ha hecho el gasto de la carrera, aunque al final se ha visto superado por el vencedor y el alemán oriental Schildhauer. En cualquier caso marca floja, a 29 segundos del record mundial de Moorcroft.

Nivel bajo en martillo, con triunfo de Bugar, de Checoslovaquia, con 66.84 bajo la lluvia, y bajísimo en altura, donde sólo el vencedor, el alemán Dieter Moe genburg, ha superado el listón a 2.30. Baste decir que sólo cuatro atletas han hecho 2.24.

Y por ser el último día de pruebas en pista en los europeos de Atenas se ha conseguido la quinta gran alegría al atletismo español: José Manuel Abascal anterior medalla en los europeos de pista cubierta en Milán, ha conseguido hoy el bronce en los 1.500.

Abascal ha hecho una carrera muy inteligente aunque asuste un poco al personal al principio, al verme cometer el eterno error de los mediodonistas españoles y pegarse como una lapa a la cuerda, quedando así cerrado y sin defensa ante un ataque por fuera.

Pero el cierre duró poco. Abascal buscó horizontes despejados y, sobre todo, ha estado atento a las acciones del británico Stephen

Gram, gran favorito. Y esto ha definido la prueba: Gram se marchó, dio el tirón que sería definitivo, Abascal saltó tras él, con ganas y decisión, otro atleta que iba delante resbaló o tropezó y cayó justo a los pies del español, que no pudo evitar el choque y trastabilló, perdiendo un par de metros que, a la postre, han sido definitivos.

Lo han sido, porque Gram se fue completamente solo, y Abascal podía seguirle. Así que el español debió atacar otra vez, colocarse en segunda posición con mayor esfuerzo del que hubiera necesitado y, tal vez como consecuencia de ese esfuerzo, llegar a la meta sin poder reaccionar ante el desesperado ataque del soviético Kirov, que le rebasó —por 5 centésimas— en la misma línea de llegada.

En definitiva medalla de bronce, para Abascal y mejor marca española del año, en 3.37.04.

Y esto se acabó. Dominio en hombres de Alemania Oriental, con Alemania Federal tras ella, y luego soviéticos, británicos y españoles quintos en esta edición, superioridad aplastante en damas de las germanas orientales, pero eso ya viene siendo normal.

Mañana, con hombres y damas en maratón, cierre a unos europeos que han traído cuatro records del Mundo y uno continental y, para España, las más altas cotas jamás logradas, con una medalla de oro, dos de plata y otras tantas de bronce.

## Derrota de la Arandina en su campo

### El encuentro finalizó cinco minutos antes, reanudándose el juego después de media hora

Aranda de Duero (Efe). — La Arandina perdió por un gol a dos frente al Bembibre.

Al descanso se llegó con empate a cero.

Dirigió el encuentro el colegiado vallisoletano Berreñecha Bien, amonestó con tarjeta amarilla a Nimes y Roberto del Bembibre y a Briones de La Arandina.

Alineaciones:

Arandina. — Marcos, Maté, Joaquín, Briones, Tomi, Gordo, Lorenzo (Rubio), Angulo (Felipe), Soregui, Zapico, Bayon.

Bembibre. — Silván, Roberto, Payero (Pedro), Alberto, Ribo, Paco, Cape, Beato Juan, Nimes y Láiz.

1-0 minuto 51. — Jugada por la derecha de Lorenzo que centra bombeado sobre puerta y Soregui de cabeza marca.

1-1, minuto 77. — Saque de esquina, a favor del Bembibre, despeja la defensa, recoge Nimes y desde fuera del área tira raso batiendo a Marcos.

1-2, minuto 85. — Fallo de la defensa local, Cape tira fuerte e introduce el balón en la red.

Encuentro aburrido, donde el Bembibre ha sido justo vencedor, ya que ha demostrado más conjunción en su equipo y aprovechó los rápidos contraataques, dominando durante todo el encuentro.

La Arandina, por su parte, ha demostrado estar falta de rodaje, pues sus hombres no propiciaron el pase en las jugadas, imperando las individualidades dentro del conjunto que no le beneficiaron en absoluto.

La parte chistosa del encuentro la protagonizó el colegiado, que tras el segundo gol, en el minuto 85, dio por finalizado el encuentro, a lo que el público respondió con tímidas protestas, pero abandonando las gradas del municipal de Aranda de Duero.

Los jugadores hicieron lo mismo, marchando hacia los vestuarios, pero los directivos de La Arandina hicieron la correspondiente reclamación y a los 30 minutos del suceso, con poca visibilidad en el campo se reanudaron los cinco minutos de juego que faltaban, con apenas veinte personas como espectadores.

# CONECTAMOS

Usted ya puede escuchar la radio de los 80 en Madrid, Burgos, Valencia, Mahón, Valladolid, Zaragoza y Sevilla. Y esta semana, en Vigo, Pontevedra, Málaga, Granada, Cáceres, Salamanca y Toledo. Y la otra semana en Badajoz, Murcia, Alicante, Palma, La Coruña... Así comienza RADIO 80. Conectado todo el día y todos los días creciendo.



EN BURGOS ESTAMOS EN EL 97.0 DE F.M.

Emisoras propias: Alicante 89.9, Badajoz 91.0, Burgos 97.0, Granada 89.3, La Coruña 92.6, Madrid 89.0, Mahón 104.0, Málaga 100.6, Murcia 100.3, Palma de Mallorca 102.4, Pontevedra 97.3, Salamanca 100.2, Sevilla 94.8, Toledo 96.9, Valencia 96.1, Valladolid 98.1, Vigo 100.4, Zaragoza 98.6. Y en Cataluña con Radio Sabadell y Radio Comarcas Catalanas OM y FM.

## OPOSICIONES CORREOS

PREPARACION POR PROFESORADO DEL CUERPO

Con la garantía de:

## ACADEMIA CENTRO

Lain Calvo, 4

## INDUSTRIAL BURGALESA PELETERA

ANTE • NAPA • NOVAK  
Ctra. Valladolid, Km. 3 • Telf. 201641



PIELES FINAS  
NACIONALES E IMPORTACION  
Exposición y venta al público

Santander, 5 • Telf. 204082

PRECIOS DE FABRICA  
ABIERTO SABADOS TARDE

PELOTA

HOY, PARTIDOS DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA

Como ya anunciamos previamente, hoy domingo, a las 11.30 horas todos los aficionados de este gran Deporte tienen una cita en el frontón de San Amaro, para disfrutar de unos interesantes partidos de Pelota en mano individual y mano por parejas, correspondientes al Campeonato de España de Clubs, entre el Club «San Cristóbal» de Pinilla de los Barruecos y el Club «San Atilano» de Zamora.

Tendremos la oportunidad de ver jugar a estos grandes pelotazales burgaleses y Zamoranos, como son por Burgos el extraordinario manomanista Javi, en parejas la representada por el Club San Cristóbal sigue en incógnita pues lo mismo jugarían el conoci-

do delantero Rey y respaldado en los cuadros zageros por el no menos y espectacular izquierdo, o el famosísimo escribano, indistintamente.

Y por el Club «San Atilano» nombres sumamente conocidos como son el famoso Rodríguez, Plácido, Lorenzo, Jodra, etc.

Dicho programa comenzará por el siguiente orden:

Primer partido: dando paso a los cuatro manomanistas juveniles de Pinilla de los Barruecos, se enfrentará en un partido de parejas.

Segundo partido: Se enfrentarán en mano individual el Club San Cristóbal y San Atilano.

Tercer partido: En mano por parejas dichos Clubs.

N. CAMARERO

BOXEO

HOMENAJE A RODOLFO SANCHEZ EN MIRANDA

Esta noche, a las 11, en el Polideportivo Municipal de Miranda de Ebro, se celebrará la velada homenaje al ex campeón de España y Europa Rodolfo Sánchez, que a diez días de tener que celebrar en Burgos el campeonato de España de los ligeros, contra el madrileño Niño Jiménez, un accidente laboral le privó del mismo, hoy los mirandeses al frente de Pedro Duque «Pirró» y la Federación Burgalesa, le rinde este homenaje y deseándole su pronta recuperación.

La velada está compuesta de tres combates de aficionados, donde participan boxeadores de las Federaciones de Alava, Burgos y Guadalajara, que también se han sumado al referido homenaje, más dos combates de profesionales, con el

siguiente programa:

AFICIONADOS

Tres asaltos de tres minutos: Pesos Pluma, Muela Larr y (Guadalajara), contra Gonzalo (Burgos).

Cánovas (Alava) contra Hermosilla (Burgos).

Peso Welter, Moreno (Guadalajara) contra Kid Bello (Burgos)

PROFESIONALES

Seis asaltos de tres minutos: Peso Ligero, Oliver (Zaragoza) contra Hernando, I (Burgos).

Ocho asaltos de tres minutos: Peso Superligero, Mario Molila (Chile) contra Fernando Sánchez «Chino» (Burgos).

La animación es grande, según nos confirman de Miranda, ya que están agotadas las entradas numeradas y la mayor parte de grada, ya que Rodolfo, goza en su Miranda natal del aprecio de su público.

La Federación Burgalesa, y a finales del presente mes, le rendirá otro homenaje en el Polideportivo Municipal, con una velada de lujo para el aficionado burgalés.

PARTIDOS Y ARBITROS PARA HOY

PRIMERA DIVISION

Racing Club-Málaga, Lamo Castillo. Salamanca-Español, Pinter Pastor. Celta-Zaragoza, Gutiérrez Fernández.

SEGUNDA DIVISION

Castellón-Deportivo Coruña, Condón Uriz. Palencia-Rayo Vallecano, Medin Prego. Mallorca-Sabadell, Gramaje Ferrando. Atl. Madrileño-Cádiz, Alvarez Díaz. Huelva-Cartagena, Hernández Velázquez. Linares-Córdoba, Bolaños Fernández. Alavés-Oviedo, Díaz Agüero.

SEGUNDA DIVISION «B»

Grupo Primero. —

Osasuna Prom.-Sestao, Pérez Sánchez, S. Logroñés-BURGOS, Díaz Gutiérrez. Reus Dep.-Baracaldo, Seguí Marqués. Binéfar-Compostela, Arroyo Zorrilla. Erandio-Tarragona, Filgueira González. San Sebastián-Leonesa, Sánchez Marín. Ferrol-Huesca, Delgado Santacruz. Endesa Andorra-Sporting Atl., Martínez de la Fuente.

Grupo Segundo. —

Ibiza-Talavera, Benítez Barrueco. Alcoyano-Torrejón, Benjumea Duarte. Calvo Sotelo-Granada, Rico Guerra. San Fernando-Ceuta, Cruz Rivagorda. Portuense-Lorca, Pérez Cabeza. Hospitalet-Albacete, Pino Casado. Alcalá-Poblense, Caetano Bueno. Parla-Badajoz, Socorro González.

TERCERA DIVISION

Grupo Cuarto. —

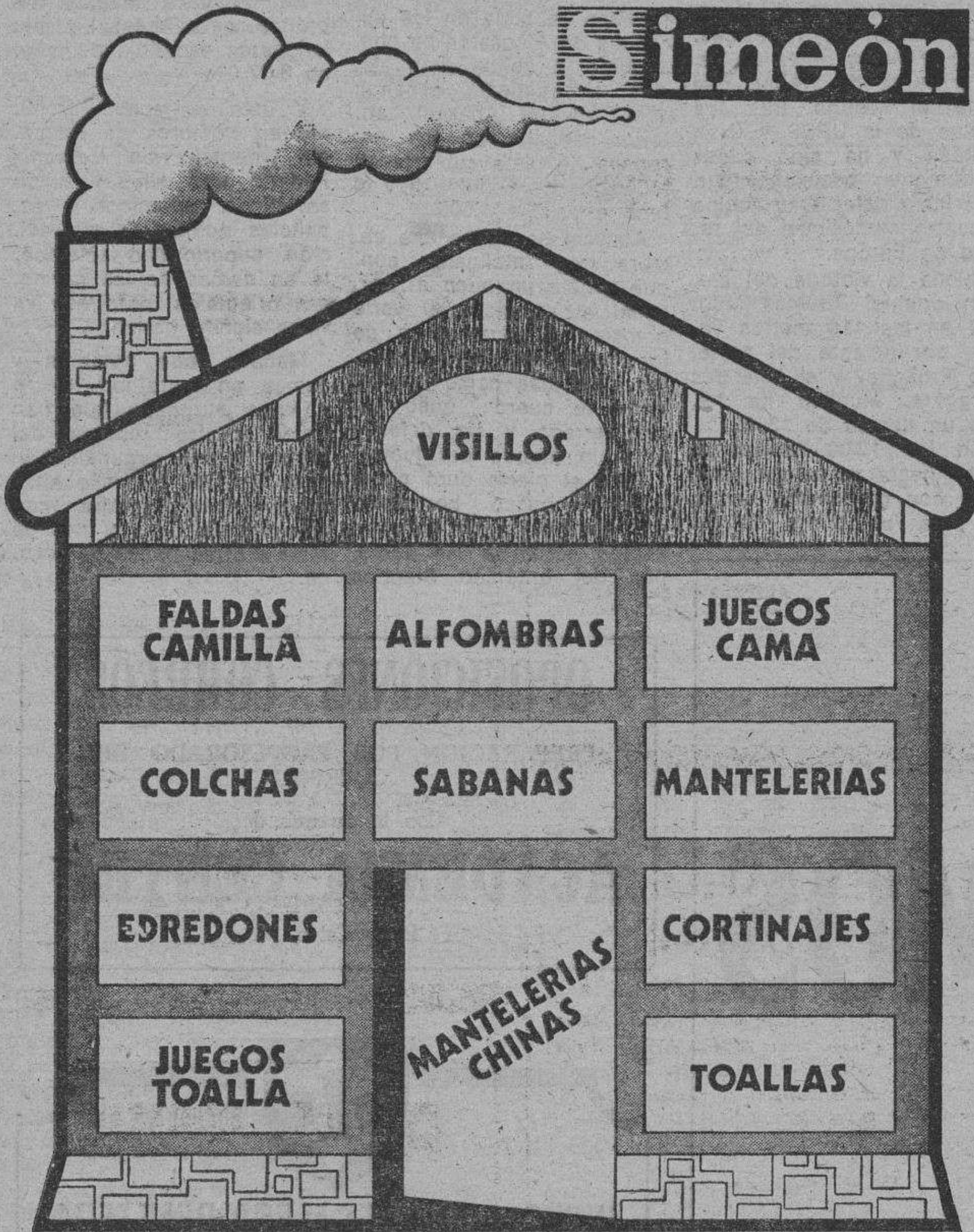
Sangüesa-Peña Sport, Saez Ruiz. Calahorra-Alfaro, Ferrer Andión. Haro-Tarazona, Taboada Cardoso. Tudelano-Jacetano, Osorio Martín. Aragón-Atl. Monzón, Bueno Grimal. Utrillas-Aisasua, Contreras Cámara. TAUSTE-MIRANDES, Nebra Serrano. Corellano-Arnedo, Barahonda del Olmo. Burlades-Oberena, Juan de Dios Nieva.

Grupo Octavo. —

Laguna-SALAS, Pcradinas Rubio. Valladolid Pr.-Cacabélenso, López Calzada. Medinense-Fabero, Alvarez Bartolomé. Astorga-Zamora, Estrada Castrillo. Toresana-Toreno, Fuente Fernández. Collanza-La Bañeza, Hernández Velázquez. Benavente-Salmantino, Candelas Castro. Ponferradina-Cristo Olímpico, Rivas Fernández. Guardo-Venta de Baños, Pardo Clérigo.

VUELTA AL HOGAR

Simeón



- \* Todo para el hogar a los mejores precios.
- \* Grandes surtidos altamente seleccionados.
- \* Colocación gratuita de cortinas.
- \* Le gustará ver nuestros escaparates de Plaza de José Antonio y paseo del Espolón.
- \* Utilice nuestro sistema cheques compra

EN 22 CIUDADES DE ESPAÑA SU DIA DE COMPRAS EN



I - X - 2

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las Normas 30.ª y 31.ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación del boleto de 8 apuestas de la Jornada 2.ª que pudiera tener unido el sello número 598333.

De conformidad con las citadas Normas que constituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener el citado boleto no han sido formalizadas y, en consecuencia, el concursante que tuviera en su poder el resguardo correspondiente al boleto reseñado anteriormente, puede solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar, sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 32.ª.

Burgos, 11 de Septiembre de 1982.  
EL DELEGADO

ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL

J. GUILARTE

CASSETTES AUTO-RADIOS  
Victoria, 146. Burgos  
Tlfs. 223836 y 223837

SE ARRIENDA

COTO DE CAZA

EN OLMILLOS DE MUÑO

Tratar con el Ayuntamiento.

COMPANÍA DE AMBITO NACIONAL, PARA SU RED COMERCIAL, EN BURGOS CAPITAL

BUSCA 2 VENEDORES

Deseamos contactar con PROFESIONALES que estén dispuestos a estabilizar su futuro, integrándose en una sólida y prestigiosa Empresa.

ES CONDICION INDISPENSABLE:

- SER MAYOR DE 30 AÑOS.
- POSEER BUENA FORMACION CULTURAL.
- TENER CAPACIDAD DE RELACION DINAMICA Y MUY HUMANA

A CAMBIO OFRECEMOS CON COMPROMISO:

- PROFUNDA formación profesional.
- GARANTIAS de continuidad
- EXCELENTES condiciones económicas.

Si estás interesado, preséntate, sin compromiso por tu parte el próximo lunes, día 13, de 10 a 13 horas y de 5 a 8 en el HOTEL CONDESTABLE. Te atenderá gustosamente el SR. ARIAS

(INEM 27.631)

ALMACENES *Lararo*  
SAN PABLO 21-23 BURGOS

DISTRIBUIDOR

CANAPES ★

TAPIFLEX ★

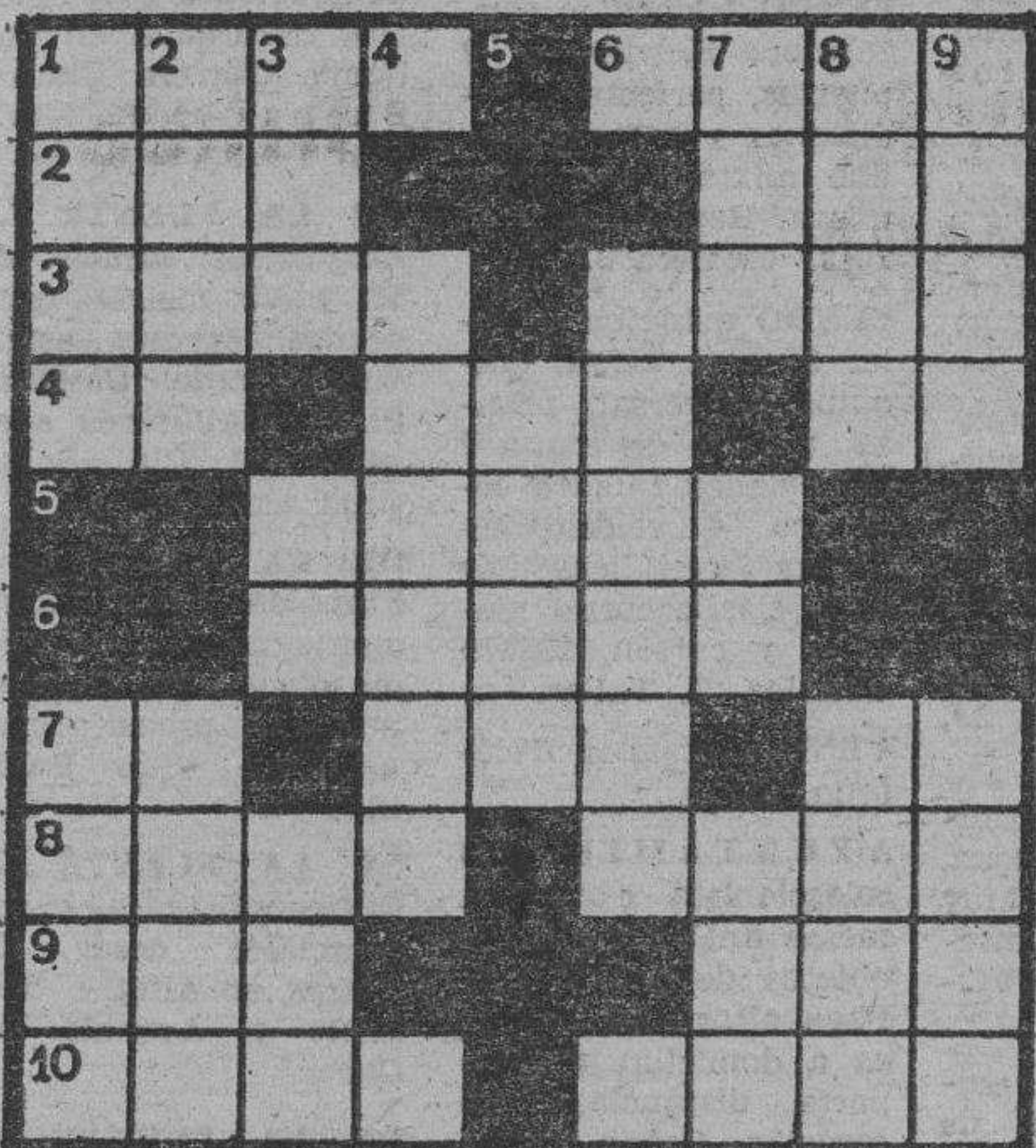
**FLEX**

COLCHONES ★

SOMIERES ★

SOMIERES PLEGABLES - CAMAS - NIDO - COLCHONES GOMA - ESPUMA - ALMOHADAS

**CRUCIGRAMA**



(FD)

**HORIZONTALES:** 1. Substancia medicinal que se extrae de una especie de acacia. Superior monástico. — 2. Ciudad rusa. Husmeó. — 3. Sacrificio inruento. Condimento (pl.). Part. Inseparable. (al rev.) Ponchera. Símbolo químico. — 5. Hógueros. — 6. Zarandea. — 7. Símbolo del molibdeno. En francés; asno. Conjunción latina. — 8. Hijo de Jacob. Situada. — 9. Igual. Monarca. — 10. Limpieza. Volumen.

**VERTICALES 1.** Machete corto. Apaga el brillo de

los metales. — 2. Contiguo, próximo. Te atreves. — 3. Yunque de platero. Letra turca. Nombre de letra. 4. Unirse, allarse. — 5. Herrumbre. — 6. Presbíteros extranjeros. — 7. Arbusto euforbiáceo. Siglas comerciales. Levanta la bandera. — 8. Ala desplumada. Plural de letra griega. — 9. (al rev.) agarrad. Tacha o defecto.

**Solución al anterior:**

**HORIZONTALES:** 1. Peto. Laca. — Ira. Saf. — 3. Pala. Tipo. — 4. As. Par. An. — 5. Teror. — 6. Oliva. — Ob. Ela. Ag. — 8. Tris. Rifa. — 9. oír. Bar. — 10. Soez. Lino.

**VERTICALES:** 1. Pipa. oteS. — 2. Eras. Brio. — 3. Tal. To. Iré. — 4. Apeles. — 5. arIL. — 6. Trovar. — 7. Así. Ra. Ibi. — 8. Capa. Afán. — 9. Alón Garo.

**Y VA DE CUENTO...**

**LAS CONSIGNAS**

El inspector del partido llega a una granja ucraniana de su demarcación y allí interroga hábilmente a los aldeanos.

—¿Sois verdaderamente felices, Basili Ivrocheko?

—Lo somos, camarada inspector —responde Basili inmediatamente.

—¿Cultiváis suficientemente vuestro espíritu? ¿Leéis puntualmente las consignas que os envía la oficina local del partido?

—¡Pues claro que leemos todas esas cosas, camarada! —confirma Basili—. Si no fuera así, ¿cómo podríamos saber que somos totalmente felices?

**JEROGLIFICO**

e 50

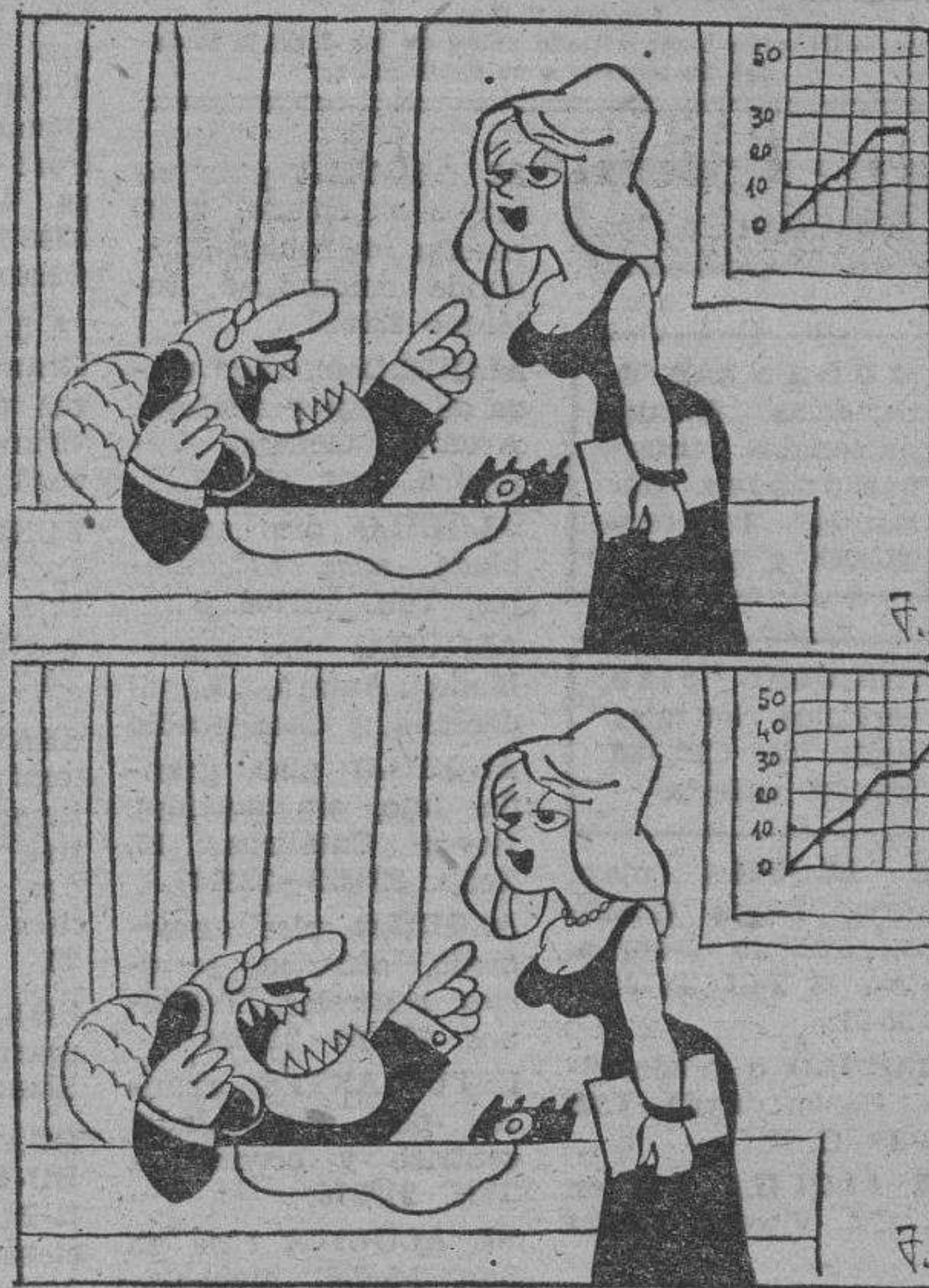


o je

Pedro se casa.

**Solución al anterior:**  
¿Qué llevas en la caja?

**DIBUJOS CON SIETE ERRORES**



**Solución al anterior:**

1. Pedestal. — 2. Cortina. — 3. Cortina. — 4. Cortina. — 5. Solapa. — 6. Bolsillo. — 7. Pelo de la señora.

**ANUNCIOS GENERALES CLASIFICADOS**

Los anuncios de esta Sección se reciben de 8,30 a 20,30 en DIARIO DE BURGOS (c. B. Pedro Cardena, 34), de 9,30 a 14 y de 16,30 a 19,30 en TAGRA (c. Vitoria, 13) Telef.: 21 15 11 y 20 28 52, y en Agencia de Publicidad. — Precio 25 Ptas. milímetro anchura columna. Mínimo 30 m/m. En recuadro. Nota.—Deberán tener entrada antes de las 2 de la tarde del día anterior a su publicación.

**Ofertas de Empleo**

**VENDEDOR**  
Empresa de Informática PRECISA PERSONAL comercial para venta de MICRO Y MINIORDENADORES EN BURGOS Y PROVINCIA  
Interesados enviar «curriculum vitae» al Apdo. 2.065 de Burgos.  
Reserva absoluta para colocados  
(INEM 2769)

**Inmobiliaria**

**VENTA PISOS DE LUJO LLAVE EN MANO PARCELA 24**  
(antiguos cuarteles)  
Paseo Regino Sáinz de la Maza n.º 14  
**VISITAS:**  
De 11 a 1 mañanas y 6 a 8 tardes.  
Sábados: de 11 a 1 mañanas  
**Promueve y vende: HOGAR - EX, S. A.**  
**OFICINAS:**  
Avda. Gra'l Yagüe 7 I B.  
Horario: 5 a 8 tardes  
TELEFONO: 22 51 26

**SE ALQUILA RESTAURANTE EN CARRETERA OPCION COMPRA INFORMES: TELEFONO 20 56 98**

**OCASION, VENDO PISO**  
PRINCIPIO AVENIDA CID  
4.000.000 PTAS Calefacción central. Pocos gastos comunidad.  
Tres habitaciones, salón, baño y cocina.  
Teléfono 22 66 25

EN AVDA DE LOS REYES CATOLICOS. N.º 14 BIS BURGOS  
**VENTA DE PISOS DE LUJO**  
Los mejores precios. la mejor zona. Información en obra y Avenida del Cid, 3-5. B. Teléfono: 20 78 52

**VENDO PISO**  
EXTERIOR. MUY REFORMADO. CALEFACCION CENTRAL  
Gastos comunidad: 4.000 pesetas. ECONOMICO  
C/ San Nicolás, 7. Frente B. Militar.  
TELEFONO 21 27 73

**URGE VENDER APARTAMENTO**  
• A ESTRENAR EDIFICIO NUEVO.  
• CENTRO CIUDAD  
• GASTOS COMUNIDAD MINIMOS.  
TELEFONO 20 77 42

**SE NECESITA**  
NAVE INDUSTRIAL EN ALQUILER O VENTA  
UNOS 400 METROS CUADRADOS  
LLAMAR TELEFONO 22 61 10

**SE ALQUILA PISO**  
Abohardillado. Tres habitaciones. Cocina y aseo. Buena zona.  
TELEFONO 21 64 06

**SE VENDE BODEGA — Y — AMPLIO MERENDERO**  
TELEFONO: 21 06 56

**Servicios**

**DOBLE AHORRO DE ENERGIA**  
COCINE Y CALIENTE SU CASA con cocinas y chimeneas calefactoras a leña y carbón con productor de agua caliente incorporado  
Modelos nacionales y extranjeros  
Exposición y venta:  
COMERCIAL FAJADURA S. A.  
Calle Aparicio y Ruiz, 3  
Teléfono 20 96 76

**TEAN**  
CARPINTERIA DE ALUMINIO  
• Contraventanas  
• Mamparas de baño  
• Herramienta de terrazas  
Presupuesto sin compromiso.  
Atención especial comunidades  
CARRETERA LOGROÑO 12  
TELEFONO: 21 43 55 BURGOS

**JARDIN DE INFANCIA «EL FARO»**  
DE 8 A 2. DE 3,30 A 7,30  
Religiosas del Santísimo Sacramento.  
Calle Diego de Siloé, 4  
BURGOS

DE NUEVO EN BURGOS VD. PUEDE CONTAR CON  
**FICHET PUNTOS FUERTES**  
puertas blindadas, con cerraduras de alta seguridad, y para mayor tranquilidad hacia Vd., FICHET ha creado el nuevo sistema de retenedor automático  
AHORA CON NUEVA DIRECCION  
Exposición, venta e instalación en Burgos:  
EBANISTERIA MUEBLES  
**ORDOÑEZ**  
Colocador autorizado.  
También puertas de interior en todos los modelos y estilos.  
FRANCISCO SALINAS, 22  
TELEFONO 20 04 26

**Varios**

**GUARDE - PROTEJA**  
SU COSECHADORA, RULOI, CARRUAJES, VEHICULOS TEMPORALDA, ETC  
Consulte: Tel 206471

• REPRODUCCION DE PLANOS.  
• FOTOCOPIAS (Máximo 35 x 45). Se reducen 6 veces  
• PLASTIFICADO DE DOCUMENTOS.  
Al momento en:  
**PAPELERIA TAGRA**  
Calle Vitoria, 13. Teléfonos: 20 91 48 49

**NUESTROS TELEFONOS**  
ADMINISTRACION ..... 21 15 11  
21 15 90  
ADM DELEGADA ..... 20 28 52



**Fincas**

**CASTILLA.** Piso Avda. Vena Cuatro, salón, dos baños, centrales. 23 24 00

**CASTILLA.** Piso plaza Logroño. Cinco habitaciones, calefacción individual. Preciosas vistas. 23 24 00

**CASTILLA.** Piso esquina Amaya/Cid. 4 habitaciones. Servicios centrales. Buen precio.

**CASTILLA.** Piso estrenar - calle Santiago. Cuatro, salón, baños, garaje. 23 24 00

**CASTILLA.** Piso Paseo Isla. Buen precio. 138 m<sup>2</sup>. Garaje. 23 24 00.

**COMPRO** casa pueblo próximo a Burgos. Ap.º 147. Referencia Casa.

**CALLE** Generalísimo, número 1, vendo piso 225 metros cuadrados, 5 dormitorios, 3 baños. Otro de 100 metros cuadrados y 3 dormitorios, baño y aseo. Excelente ubicación. Particular a particular. Exclusivamente señor Cerezo. Telf. 205054 y 200210.

**LOCAL** corral de los Infantes o Corralón, vendo, 86 metros cuadrados. Libres de cargas, idóneo restaurante, pub, delegación comercial, etc., junto Catedral, dos salidas. Particular a particular, exclusivamente señor Cerezo. Telf. 205054 y 200210.

**BUHARDILLAS,** vendo tres de 37, 30 y 27 metros cuadrados colindantes. Ascensor, Generalísimo, número 1, junto Catedral. Gastos mínimos para despachos. Sin intermediarios. Llamar señor Cerezo. Telf. 205054 y 200210.

**VENDO** piso de lujo mejor situación de Burgos, con plaza de garaje y trastero, 154 metros cuadrados. Todos los servicios. Informes. Telf. 207340.

**VENDO** piso, Alfarcos, 7. Telfs. 200459 y 221948

**VENDO** piso, muy soleado, nueva construcción, calle Santiago, teléfono 216460.

**VENDO** piso, calle Vitoria, 46, edificio Gasett, 180 metros cuadrados, 6 habitaciones, servicios centrales. Razón portaría. Visitar de 12 a 2.

**VENDO** piso tres habitaciones, cocina y baño completos, despensa, puerta blindada, armario ropero a medida, buen precio. Informes, San Francisco, 19. Portero.

**VENDO** buhardilla, tres habitaciones, salón, cocina y cuarto baño completo, totalmente enmoquetada. Calle Luis Alberdi. Teléfono 228946 (a partir nueve noche).

**VENDO** local con agua y luz. Teléfono 234789.

**VENDO** piso céntrico, calefacción, sin gastos comunidad. Precio interesante. 210074.

**VENDO** Piso Villa Pilar 150 m<sup>2</sup>. Útiles. Garaje. Trastero. Buen precio. Telf 238356

**OPORTUNIDAD** Urge vender piso 112 m<sup>2</sup> Nuevo. Más barato que protección oficial. Telf 23 83 56

**SE VENDE** nave de 500 - 1.000 m.<sup>2</sup> con instalación industrial. Teléfono 20 93 70.

**VENDO** piso C/ Vitoria, 155-A. 4<sup>º</sup> derecha, económico. Telf. 22 37 68.

**SE VENDE** piso carretera Poza 10-6.º A

**SE VENDE** piso C/ Zamora, n.º 2-4.º B. Telf 20 61 37

**VENDO** hermoso piso, doy facilidades. Telf. 20 89 15

**MOLINO** a reconstruir y cinco mil m.<sup>2</sup>, próximo ciudad. Bernabé, Espolón, 22.

**VENDO** piso 10.º orientación media. Isla, n.º 10. Razón: Portaría

**VENDO** piso, tres y salón, servicios centrales. Avda del Cid, 59, 6.º A.

**PISO** como nuevo, calle Rey Don Pedro, calefacción individual, sin gastos comunidad. Barato, Bernabé, Espolón, 22.

**PISO** pequeño con terraza, 60 m.<sup>2</sup>, nuevo, avenida del Cid, Bernabé, Espolón, 22.

**APARTAMENTOS** servicios centrales, trastero, céntricos, amplias facilidades, Bernabé, Espolón, 22.

**VENDO** piso, muy soleado, nueva construcción, calle Santiago, teléfono 216460.

**SE VENDE** piso constructor De la Fuente, calle Santiago, oficinas. Pequeña entrada, servicios centrales, trastero y plaza garaje.

**SE VENDE** Mesón «La Sierra» en Palacios de la Sierra, amplio comedor, 8 habitaciones, muy indicado para una familia.

**VENDO** casa en la plaza, dos plantas de 165 m.<sup>2</sup> cada una con luz y agua. Tratar: Pablo García. Teléfono 75. Peral de Arlanza.

**EN BELORADO** dentro del casco urbano, vendó solar de 1.250 m.<sup>2</sup> 125 cubiertos. Razón. Telf 222224.

**VENDO** piso, muy soleado, céntrico, todo exterior. Telf 225288.

**VENDO** o alquilo piso pequeño, céntrico, calefacción individual pocos gastos comunidad. Informes Telf 225981.

**SE VENDE** piso en Fernán González. Telf. 204703

**SE VENDE** piso muy soleado, 5 habitaciones, todo exterior. Informes Carretera de Logroño número 12-4.º A

**SE VENDE** buhardilla, económica. Telf 231482

**VENDO** pisos exteriores. 180 y 150 m.<sup>2</sup> 6.º y 5.º Avenida Cid y Calzadas, a estrenar. Telf. 229281

**SE VENDE** local comercial de 18 m.<sup>2</sup>, zona Comuneros. Teléfono 212789

**PRIGO.** - Local Sagrada Familia, planta, entreplanta, sótano, agua, luz. 3.958.

**PRIGO.** - Alfarcos, cuatro dormitorios, salón, servicentrales, exterior, comunidad mínima. 3.941.

**PRIGO.** - Parque Avenidas, tres dormitorios, sala, calefacción central, exterior. 3.895

**PRIGO.** - Cuatro dormitorios, salón, cocina, dos baños, paseo Isla. 3.892.

**PRIGO.** - Lavaderos, 380 metros, ideal supermercado, amplia fachada, servicios, 3.873.

**SE VENDE** piso céntrico, 5 habitaciones, todo exterior, 300 pesetas comunidad, teléfono 225901, llamar de 4 a 6.

**SE VENDE** piso, calle Calvario, 24-4.º centro.

**PRIGO.** - Carretera Arcos, magnífica oportunidad, cuatro habitaciones, calefacción individual, 3.888.

**PRIGO.** - Francisco Grandmontagne, tres dormitorios, salón, terraza, parquet, soleado, 3.772.

**PRIGO.** - Fuentes Blancas, cuatro dormitorios, dos salones, piscina, jardín, 3.709

**PRIGO.** - General Vigón, cinco habitaciones, calefacción central, dos baños, 3.694.

**PRIGO.** - Villafria, vivienda económica, cuatro habitaciones, contraventanas, soleada, parquet. 3.659

**PRIGO.** - Reyes Católicos, cuatro habitaciones, calefacción central, terraza cubierta, 3.636.

**PRIGO.** - Carretera Poza, planta 150, entreplanta, servicios, ideal almacén. 3.612

**PRIGO.** - Vitoria (Gamonal), tres dormitorios, salón, calefacción central, parquet, 3.594.

**PRIGO.** - Santa Bárbara, tres dormitorios, salón, calefacción central, exterior. 3.560

**PRIGO.** - Jesús María Ordoño, tres dormitorios, salón, cocina amueblada, 3.540

**PRIGO.** - Santa Bárbara, tres dormitorios, sala, calefacción, exterior, terraza. 3.481.

**PRIGO.** - Salas, dos dormitorios, salón, calefacción individual, contraventanas, trastero, 3.451.

**PRIGO.** - Emperador, cuatro habitaciones, cocina amueblada, calefacción gasóleo, contraventanas. 3.208.

**PRIGO.** - Fernán González, cuatro habitaciones, cocina amueblada, parquet, calefacción. 3.204.

**PRIGO.** - Santa Clara, apartamento estrenar, servicios centrales, cocina amueblada, 281.

**VENDO** piso avenida del Cid, 40, 7.º A, poco de comunidad.

**VENDO** en Masa, a 35 kilómetros de Burgos, casa, una cochera y 2 huertas. Interesados llamar al teléfono 237373.

**PARTICULAR** vendo piso General Mola, 24, 26, 5 habitaciones, 2 baños, garaje y trastero. Telf 232354.

**VENDO** pequeño piso en Alicante. Teléfono 216384.

**SE VENDE** piso, Carmen, 2, 3.º B. Teléfono 208205.

**SE VENDE** o alquila en zona muy comercial en galerías comerciales, local apto para pescadería. Teléfono 221075.

**PISO** lujo calle Vitoria, cuarteles, 3.º, todo exterior, teléfono 229009.

**VENDO** piso exterior plaza San Bruno calefacción central. Teléfono 232332.

**SE VENDE** piso céntrico, 5 habitaciones, todo exterior, 300 pesetas comunidad, teléfono 225901, llamar de 4 a 6.

**SE VENDE** piso, calle Calvario, 24-4.º centro.

**VENDO** o cambio piso en Somorrostro por lonja o piso en Burgos, teléfono 441019.

**EN PARQUE** S. Francisco vendo pequeño local comercial. Teléfono 237916

**SE VENDE** o se arrienda piso, calle Tahonas, 16, 1.º derecha.

**SE VENDE** piso, económico, en Fuentesclillas, teléfono 205115.

**SANJURJO,** soleado, vendo piso cooperativa, precio costo. Teléfono: 207199.

**PARTICULAR** vende piso a estrenar, zona Gamonal. - Teléfonos 201585 y 237037

**VENDO** piso, calle Luis Alberdi, 9, 6.º, D. Gamonal, 118 m<sup>2</sup> con plaza garaje. Facilidades. Teléfs 213373 ó 228248

**VENDO** piso o cambio por otro en Segovia - 232944.

**SE VENDE** piso soleado San Julián, 9 3.º D.

**VENDO** piso soleado, cuatro habitaciones calle San Francisco 42, 2.º, D. Telf 234168

**VENDO** o traspaso panadería en Gamonal. Razón, teléfono 210300.

**VENDO** piso 4 habitaciones, salón, trastero. Alhóndiga, 9, 2.º. 6 Teléfono 211653

**AVENIDA** Cid 24, primer piso 152 m<sup>2</sup>, útiles trastero, servicentrales 232014 o portaría.

**VENDO** piso, soleado, 3 habitaciones y salón servicios centrales y garaje. Reyes Católicos, 10. portaría.

**OCASION** se venden a estrenar los más económicos y bellos pisos y de mejor calidad constructiva en el Polígono G-9 (Gamonal) Amplísimas facilidades. - Teléfonos 221075 y 206496

**PARTICULAR,** vendo piso, G Vigón, 57, cinco habitaciones, central, exterior, muchas mejoras. Informes en portaría.

**HUERTO** del Rey, 17, 3.º, vendo piso 110 m.<sup>2</sup> útiles. 212091.

**VENDO** piso pequeño con terraza, avenida del Vena. Telf 218524

**POR FRASLADO** vendo piso, en la avenida del Vena con calefacción central. Teléfono 215358 (Llamar a partir del día 13-9-82)

**SE VENDE** piso 120 m.<sup>2</sup>, económico. Teléfono 214925.

**VENDO** piso económico, calle Cortes 38. Teléfono 221715

**VENDO** local 40 metros cuadrados, con negocio alimentación en marcha, por no poder atender. Beneficio mínimo mensual 150.000 pesetas, demostrable. Conocer entrevista. Teléfono 238200, de 9 a 2.

**PARTICULAR** vendo lonjas 40 m.<sup>2</sup> y otra de 60 m.<sup>2</sup> Santa Bárbara, 24. Teléfonos 205054 y 200210

**SE VENDE** o alquila local. 1.500.000 venta; 20.000 renta. 222203 (noches).

**VENDO** piso nuevo, soleado, buena altura en C/ Legión Española. Telf. 23 73 24.

**GARCIFUENTES.** - Sanjurjo R-3, 180 metros cuadrados, exterior, garaje, trastero, 202314.

**GARCIFUENTES.** - Piso calle Madrid, cuatro, salón, trastero, exterior, económico 202314.

**GARCIFUENTES.** - Las Corazas, 2 y salón calefacción individual, muy económico.

**GARCIFUENTES.** - Piso Casbestros, tres y salón, barato, se vende, 202314.

**GARCIFUENTES.** - Villa - Maravillas, 360 metros cuadrados, salón, 50 metros cuadrados, comedor, 7 habitaciones, 202314.

**GARCIFUENTES.** - Eladio Perlado, quinto, calefacción central, 3, salón estrenar, facilidades.

**GARCIFUENTES.** - Extraordinario dúplex, calle Santiago, 155 metros cuadrados, exterior, estrenar, facilidades.

**GARCIFUENTES.** - Calle 3-30 Gamonal, 4, salón, inmejorables condiciones, calefacción central.

**GARCIFUENTES.** - Local 65 metros cuadrados, Eladio Perlado, otro 350 metros cuadrados, grandes facilidades, 202314.

**VENDO** piso, 4 y salón, servicios centrales, teléfono 228265 (tardes).

**SANTOS.** - Oportunidad pescadería, pequeña, económica, rentable. Zona carretera Logroño, vendo.

**SANTOS.** - Piso 4 habitaciones, exterior, San Pedro Cardena, muy amplio, vendo.

**SANTOS.** - Piso exterior, cinco habitaciones, sol toda la mañana, mínimos gastos. Sanjurjo, vendo.

**SANTOS.** - Piso 4 habitaciones, 600.000 pesetas entrada, prolongación G. Yagüe.

**SANTOS.** - Oportunidad piso 100 metros cuadrados, garaje, centro avenida Yagüe, urge vender precio coste.

**SANTOS.** - Piso calle Delicias, centro ciudad, 100 metros cuadrados individuales, precio interesante, calle Julio Sáez Hoya, 8-6.º.

**SANTOS.** - Piso calle Santiago G-9, estrenar, garaje, trastero, terrazas, precio negociable, urge vender.

**SANTOS.** - Piso carretera Logroño, 5 habitaciones, muy barato, calle Julio Sáez Hoya, 8-6.º.

**SANTOS.** - Piso zona avenida del Cid, 5 habitaciones, garaje, muchos extras, decoración lujo, vendo.

**SANTOS.** - Piso calle Santander 200 metros cuadrados, 5 habitaciones, muy conservado, ideal profesionales, mínimos gastos, calle Julio Sáez Hoya, 8-6.º.

**SANTOS.** - Piso zona Calzadas, individual, sin gastos 800.000 entrada, calle Julio Sáez Hoya, 8-6.º.

**SANTOS.** - Piso parque Avenidas, 4 habitaciones, soleado, amplio, urge vender, precio negociable.

**PROXIMA** venta de locales pequeños mejor zona Gamonal agencia Santos, recomienda prevenirse, previsible inflación. Prepárese comprando inmuebles, calle Julio Sáez Hoya, 8-6.º.

**SANTOS.** - Carnicería, gran negocio, inmejorable oportunidad, gremio, calle Julio Sáez Hoya, 8-6.º.

**SE VENDE** 25 ovejas churras, emparejadas, en Melgar de Fernamental, Honorio Martínez Serna.

**GANADEROS,** fabricamos una amplia gama de cisternas para extracción transporte y esparcido de purines, sólidos y pastosos. Talleres Santamaría. - Quintanilla del Agua Telf 17 02 68

**SE VENDE** máquina seleccionadora de grano Imad-105 en buen estado. Razón: Sdad. Cooperativa del Campo N Sra. de los Angeles, de Santa María Rivadrredonda (Burgos)

**SEMBRADORAS** abonadoras «Solá». No lo deje para el final, este mes abonamos más por su sembradora usada. Suministros Sáinz, Avenida del Cid, 82, Telf. 227957.

**GANADEROS** suscribense, lean «Ferias, Mercados, Mataderos», revista orientación agrícola-ganadera, con suplemento semanal informativo precios del ganado. España 49. Teléfono 923-242183. Salamanca.

**VENDO** piso. Gamonal tres, salón, calefacción muchas mejoras mínimos gastos, buen precio, no intermediarios. Telf. 23 31 43

**VENDO** terreno 11 kilómetros de Burgos. Teléfono 219938

**EN CARCEDO** casa piedra 2 plantas, calefacción, chimenea y baño, precio total 1.600.000; local con agua 100 m. aproximados, 700.000 total. Teléfono 200721

**SE VENDE** finca en Brivesca, de 70.000 metros cuadrados, cercada, manantiales propios, estanques, frutales nave, etc. Telf. 232048

**SE VENDE** parcelas a 6 kilómetros. Teléfono 225014

**SE VENDE** una tierra en Villatoro, de 12.000 m.<sup>2</sup> para más información, llamar Teléfonos 213265 ó 239355

**ARRANCADORAS** de patatas, uno y dos surcos, las mejores y más baratas. Suministros Sáinz Avda del Cid, 85.

**CEDO** dos habitaciones con derecho cocina. Bda. Inmaculada, 1.º Manzana, n.º 80.

**PENSION** completa o dormir. Plaza Alonso Martínez, n.º 1-2.º

**Ganados y aperos**

**Huespedes**

**ANUNCIOS ECONOMICOS en Diario de Burgos**

**GENERALES CLASIFICADOS O POR PALABRAS de ¡GRAN EFICACIA!**

**Huespedes**

ADMITO chicos en pensión completa. Calle 3-34, n.º 2-3.º D. Gamonal.

DOY pensión completa en calle Madrid, número 10, 6.ª derecha.

CEDO dos habitaciones a señoritas, derecho cocina. General Dávila, 1, 2.ª H (2 a 4).

NECESITO chicas compartir piso, Benedictinas San José, 9, 3.º D (mañanas).

NECESITO chicas compartir piso. Av. Cid, 93-2.º D. Telf. 229287  
DOY pensión chicas o chicos, o dormir. Teléfono 200983.

CEDO habitación a señoritas, General Vigón, 51, 5.ª, F-2.

SE DA pensión a estudiantes. Telf. 211981. Gamonal.

SE NECESITA chica estudiante, compartir piso. Telf. 286166.

DOY camas, sólo dormir, Jesús María Ordoño, 9, 1.º C. Teléfono 213392.

CEDO habitaciones con derecho a cocina. Teléfono 224194 (llamar de 4 a 8).

SE OFRECE habitación confortable, señoritas, céntrico y económico. Telf. 223944.

SE DA habitación con derecho cocina, sola o con compañera, zona General Vigón (cerca Residencia Sanitaria). Teléfono 220105.

ADMITO huéspedes, dormir o pensión completa, económico, buena zona, calle Antigua, 9. Telf. 225927.

SE ALQUILA habitación dos camas, señoritas, muy céntrico. Teléfono 221905.

DOY pensión a señorita, calle Madrid, 3-3.ª derecha, de 12 a 2.

CAMAS 250 pesetas; pensión completa y cama, 350. Puebla, 2, 1.ª.

A CAMBIO de habitación, a compañía señora mayor, cuidaría niña o daría clases particulares, Lealtad, 3-1.ª G.

EN VALLADOLID casa céntrica admite dos chicos estudiantes. Telf. 983-271977.

**Pérdidas**

PERDIDA perra Col blanca y negra, gratificaré. Telf. 237533.

**Televisores**

TUDANCA, televisión, reparaciones garantizadas, color, blanco y negro. Avellanos, 4. Teléfono 205652.

**Traspasos**

GARCIFUENTES. — Traspaso local, calle La Paloma, 108 metros cuadrados, inmejorable. Plaza Alonso Martínez, 7-A-2.º, 202314.

SE TRASPASAN dos puestos primera planta Mercado Norte, situación estratégica, precio interesante. Interesados llamar al teléfono 204053.

PRIGO. — Paseo Pisonos, 50 metros, agua, calefacción, electricidad, económico 3465

SE TRASPASA local, céntrico, poca renta, adecuado para cualquier negocio. Avellanos, 5.

SE TRASPASA carnicería. Telfs. 233400 - 206853.

PRIGO. — Santiago: Traspaso boutique infantil, todas instalaciones. 100 metros. 3445.

TRASPASO local 70 m.², mejor sitio Gamonal. Posibilidad doblar. 230391.

SE TRASPASA frutería Blanca, galerías comerciales, San Cristóbal, Villimar, renta 1.700 mes.

SE TRASPASA local cercanías Catedral. Teléfono 201038 (a partir 12,30 mediodía).

SANTOS. — Traspaso local, parque Avenidas, precio mínimo, calle Julio Sáez Hoya, 8-6.ª.

PRIGO. — San Bruno, negocio rentable, 100 metros, precio estupendo. 4.080.

PRIGO. — Santiago, traspaso boutique infantil, todas instalaciones 100 metros. 3.445.

**Varios**

COLCHONERIA Enrique, cambia su lana usada por colchón Flex Ayda del Cid, 44 San Juan de Ortega, 20

PINTORES se hacen trabajos de pintura en general. Telf. 217113.

CREDITOS personales, todas cantidades. Teléfono 230654, de 9 a 2.

SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. Telf. 212107.

ELECTRICISTA profesional, se ofrece trabajos a domicilio. Telf. 235799 - 224786.

ATENCION comunidades, se ofrecen pintores, fachadas y pozos escalera, pedir presupuesto sin compromiso. Teléfono 205576.

SE HACEN trabajos de albañilería en general. Teléfono 230383.

TAXI vendo, documentado, transferible inmediato, Villa Almena, La Castellana.

BURGOS provincia, hacemos reparaciones, tejados, canalones, fontanería, albañilería, telefonía 201178.

REFORMAS de pisos. Albañiles, pintores, electricistas, escayolista, etc., se hacen trabajos a domicilio. Teléfono 209415.

PINTOR profesional, rápido y económico, teléfono 229849.

HACEMOS colchones de lana a domicilio, teléfono 206789 y 233080.

CALDERAS y calentadores, Saurier Duval, servicio técnico oficial. Teléfono 205836.

AMISTADES prematrimoniales, facilitamos toda España. Informamos gratis. Apartado 1.722, Valencia.

Fiel a su Cabecera  
Por Burgos y para Burgos  
desde hace muchos años

Diario de Burgos

Los resultados reconocen  
la  
**EFICACIA**  
de nuestra Publicidad

**Crónica de Televisión**

Madrid. — (Colpis, por MERCEDES RODRIGUEZ)

Mae West y Gary Grant serán los protagonistas del film «No soy un ángel» que se proyecta esta noche dentro del programa «Con H de humor».

Dirigida en 1933 por Wesley Ruggles, «No soy un ángel» cuenta las aventuras y desventuras de una guapa domadora de circo que introduce su rubia cabecita en la boca de un león y por ese motivo se ha hecho famosa. Pero anuncia de pronto que va a contraer matrimonio con un joven de la alta sociedad, quien la colma de regalos, de tal forma que el montante de sus gastos por este concepto llega a adquirir proporciones alarmantes. Un primo del fogoso y desprendido pretendiente decide cortar por lo sano y poner fin a la sangría, pero ahora va a ser él el atrapado por la intrépida domadora.

La película, que será presentada en nuestra pequeña pantalla por Antonio Mercero, nos presenta a una Mae West de más de cuarenta años y a un Gary Grant muy jovencito. El interés de la cinta reside más que en nada, en la interpretación de sus protagonistas, sobre todo de la polémica y espectacular Mae West, cuyo segundo aniversario de su muerte se cumplirá en el próximo mes de Noviembre.

Se hace en la cinta, un retrato de la mujer fatal y frívola a la que fallan los cálculos cuando se enamora de veras. Mae West además de protagonizar, escribió los guiones de la película.

TERROR: «EL SEÑOR VALDEMAR»

«El caso del señor Valdemar» es el relato que nos ofrece Narciso Ibáñez Serrador en sus «Historias para no dormir». Este segundo capítulo de la serie está basado en uno de los cuentos más importantes de Edgar Allan Poe, con historias paralelas originadas de Luis Peñafiel, Narciso Ibáñez Menta, Manuel Galiana, Estanis González, José María Escuer, José María Cafarell junto

con, la actuación especial de Inma de Santis son los intérpretes del relato.

El doctor Frederick Eksib se las ingenia, durante la terrorífica historia, para que Enrique Valdemar escape de la muerte.

COMIENZA «BEL AMI»

Vuelve a Televisión, pero esta vez por la segunda cadena y para el espacio «Telenovela», la obra de Guy de Maupassant, «Bel Ami». La obra, que consta de 15 capítulos realizados por Francisco Abad, transcurre en la Francia del siglo XIX y cuenta la historia de un hombre que intenta subir en la sociedad en que vive, sea como sea, para ello se interna en la vida periodística y a partir de ella llega a ser diputado e influir en la política de su tiempo. Su interés se centra especialmente en el tipo de persona que encarna el protagonista: un hombre guapo cuyo único propósito es triunfar por encima de todo y lo consigue.

El reparto lo encabeza Víctor Valverde, acompañado de Silvia Tortosa, Maite Blasco, Manuel Tejada y José María Cafarell.

EL LAGO DE LOS CISNES

El ballet «El lago de los cisnes» será emitido por Televisión Española en dos partes, la primera de las cuales podremos ver esta noche a las once menos cuarto, por la primera cadena, y la segunda el próximo día 20, por el segundo canal.

Es una producción realizada en el Royal Opera House de Londres, por la Thames Television International, y tiene una duración de dos horas y media.

MANOLO SANLUCAR ENTREVISTA A DIAZ PLAJA

Hoy en el programa «De cerca», que se emite a las tres y media de la tarde. Dentro del espacio «En tiempo de sobremesa», Manolo Sanlúcar, que además de guitarrista e investigador del flamenco se nos revela como un gran observador de la sociedad actual, interroga a Fernando Díaz-Plaja, autor de más de setenta libros, responde a todas las cuestiones sociales y vitales que se plantean durante el programa con su gran perspectiva histórica.

## FEDERACION PROVINCIAL DE CAZA

### ASOCIACION PROFESIONAL DE GUARDAS JURADOS

Se pone en conocimiento de los titulares de acotados de la provincia que por acuerdo de la Federación Burgalesa en su última asamblea, celebrada el pasado 20 de Julio, se pretende poner en marcha el proyecto de Guardería Volante, por lo que es preciso conocer cuáles acotados están interesados en contratar estos servicios, tanto si disponen de Guardia como si no, con el fin de realizar el oportuno estudio general.

A estos efectos los titulares interesados deberán comunicarlo urgentemente a la Federación Provincial de Caza, Calle San Juan, 22-2 Burgos indicando, Nombre del Titular del Coto y su Matrícula.

Una vez efectuado el estudio general se facilitará a los interesados la oportuna propuesta económica individual, para dicha Guardería.

Para ampliar información pueden llamar a los teléfonos: 126083 126203 222668.

Burgos, 7 de Septiembre de 1982 — El Presidente, Francisco Gómez López

## AYUNTAMIENTO DE BURGOS

### ANUNCIO

Objeto del Concurso-Subasta. — La adjudicación de las obras de construcción de un mercado de minoristas en el polígono G-9 del Barric de Gamonal

Tipo de licitación - 114.003.969 Ptas., a la baja.

Garantías. — La provisional por un importe de 1.225.040 Ptas. y la definitiva en la forma reglamentaria.

Presentación de proposiciones. — En el Negociado de Contratación, hasta las 14,30 horas del vigésimo día hábil contado a partir del siguiente al de la publicación del anuncio de licitación en el «Boletín Oficial del Estado»

Anuncios extensos. — Ha sido publicado en el Boletín Oficial de la Provincia número 181 del día 12 de Agosto de 1982 y en el «Boletín Oficial del Estado» número 208 del 31-8-82.

Burgos, 3 de Septiembre de 1982

EL ALCALDE

**Crónica del tiempo****DE NUEVO ANTICICLON**

Madrid. — (Colpis, por MARIANO MEDINA)

SITUACION ATMOSFERICA Y EVOLUCION PROBABLE. — Ya va de pasada la transitoria situación de inestabilidad atmosférica de que les hablábamos los últimos días. Y otra vez el anticiclón vuelve por sus fueros, que son los de «impedir» que se nos acerquen las borrascas y que podamos alimentar esperanzas de las tan necesarias lluvias. Porque las que han caído con la inestabilidad son como si nada. Nuestros embalses y nuestra salud necesitan de buenos temporales, que son los que por ahora seguimos sin ver como posibles.

EL TIEMPO PARA HOY. — Algún resto de inestabilidad en Baleares y áreas levántinas, con pequeño riesgo de algún núcleo tormentoso aislado y tendencia a la estabilización intervalos con nubosidad variable en las costas surmediterráneas, donde volverá el viento de Levante, poco fuerte; y alguna nubosidad en el Norte de las Islas Canarias. Casi despejado el resto de España, con algunas nieblas matinales en el Norte y en el Noroeste de la Península. Lenta subida de temperaturas.

EL TIEMPO PARA MAÑANA. — Buen tiempo; algún intervalo nuboso en áreas del estrecho de Gibraltar y sus proximidades y también en el Norte de las Canarias.

TENDENCIA PARA EL MARTES. — Continuación y afianzamiento del tiempo estable

TEMPERATURAS A LAS 14 HORAS DE AYER. — Bilbao, Santander y San Sebastián 22; Vitoria, 21; Pamplona, Burgos y Soria, 23; Logroño, 24; La Coruña, 20; Valladolid, Zaragoza, Málaga, Palma de Mallorca y Las Palmas, 25; Barcelona y Sevilla, 27, y Valencia y Madrid, 26.

RESTO DE EUROPA. — Estocolmo, 17; Copenhague y Londres, 19; Bruselas, Ginebra y París, 24; Zurich, Burdeos, Lyon y Frankfurt, 25; Lisboa y Milán, 26; Roma, 27; Helsinki, 15, y Moscú, 12.

**BURGOS HACE 30 AÑOS**

Del DIARIO DE BURGOS ● EL director general de Seguridad don Rafael Hierro Martínez, llegó anoche a nuestra ciudad.

SEIS personas resultaron electrocutadas en Villavieja del Pinar, al incendiarse un transformador de alta tensión

● EL gobernador civil realizó la primera visita oficial a Espinosa de los Monteros.

● COMENZARON las fiestas en honor de Nuestra Señora de Altamira en Miranda de Ebro

● LA temperatura máxima de ayer fue de 17,2 y la mínima de 9,0

RADIO-TV

Radio Popular

- Onda Media 1.134 Kc. 8,00 Radiodiana. 9,10 Voces que son oración. 9,30 Misa para enfermos e impedidos. 10,15 Burgos, música y noticias. 11,00 Mañanas de domingo. 12,00 Mediodía festivo. 13,00 Discos dedicados I. 14,30 Informativo «Día...» COPE. 15,00 Discos dedicados II. 16,00 Mundo negro. 17,00 Canciones del Mundo. 17,15 Tiempo de juego. COPE. 20,30 Supermach de la jornada. COPE. 22,00 Un puñado de canciones. 22,30 Popular deporte. 23,00 La zarzuela. 23,45 Compás final. 00,00 Cierre de la estación.

Radiocadena Española

- 1.503 KHz. 7,00 Apertura. Buenos días, Burgos. 8,00 Santa Misa. (Desde la Merced). 9,00 Desde la espadaña. (Circuito Regional). 9,30 En español. 10,00 América es una voz. 10,30 Plano cuatro. 11,00 El fabuloso mundo del disco. 11,30 Charlemos. 12,00 Voces famosas. 12,30 Así canta mi tierra. 13,00 Aperitivo musical. 14,30 Radiocadena noticias. 15,00 Discos dedicados. 16,30 RCE Musical, domingo. 20,00 Radiocadena noticias. 20,30 Quisicosas. 21,30 El país de las maravillas. 22,30 Graderío. 23,00 Continúa. «El país de las maravillas». 24,00 Música en el aire. 01,00 Cierre de la emisión.

Antena 3 de Burgos

- 7,00 El despertador. 8,30 Informativo. 8,10 Lo mejor de la semana. 9,00 A tope con Lope. 12,00 La radio del fin de semana. (Viva el domingo). Programa local. 15,00 Informativo. 15,10 Absolutamente grandes. 17,00 Fútbol en Antena 3 y música. 20,00 Las mujeres de Antena 3. 21,00 Los 33 de Antena 3 con Josele. 22,00 Antena deportiva Burgos. 22,30 Festival de la música española. 23,00 Informativo. 23,15 Cara a cara. 24,00 Supergarcía. 01,30 Brujerías. 02,00 Consultorio casi sentimental. La pasada semana. 04,00 Noches de Antena 3. Boletines informativos en Cadena cada hora.

Televisión Española

- 9,59 Apertura. 10,00 Hablamos. 20,30 Santa misa. 12,10 Gente joven. 13,10 Tiempo y marca. 14,40 Mirar un cuadro. 15,00 Noticias. 15,25 Automovilismo. 15,45 Sesión de tarde. 17,15 Automovilismo. 17,30 Don Calzones y los chalados. 18,00 Documental. 19,00 De nuevo. 20,00 Rasgos. 21,00 Noticias. 21,15 Volta Ciclista a Cataluña. 21,25 Próximamente. 21,45 Benny Hill. 22,15 Su turno. 23,15 Deportivo. 00,10 Despedida U. H. F. 15,15 Carta de ajuste. 15,28 Apertura. 15,30 Dibujos animados. 16,00 Campeonato de Europa de Atletismo. 18,30 La puerta del misterio. 19,15 Los hechos de los apóstoles. 21,00 Competición. 22,00 Largometraje. 23,45 Despedida LUNES. 13,45 Carta de ajuste. 14,00 Antena regional. 14,30 Plaza Mayor. 14,55 Conexión con la programación nacional. 15,00 Tele 1. 15,35 En tiempo de sobremesa.

Emerson El televisor del futuro COMERCIAL VELO-MOTO

Santoral

Ntra. Sra. Santa María de Liuc, Reina de Mallorca y Ntra. Sra. de la Fuensanta. — SS. Autónomo. Curónoto, obs.; Hierónides, Leoncio, Serapión, Slesio, Valeriano, Estratón, Macedonio, Teódulo, Taciano, mrs.; Sacerdote, Silvino, obs.; Guido, cf.; Vifredo. Msa: Del domingo.

Registro civil

NACIMIENTOS. — Diego Fernández y Sáiz, Tamara Benito y Ruiz, Sara Farré y de Pedro, Sandra Pérez y López, Andrés Mediavilla y Ferrer, David López y Santos, Silvia Para y Olalla, Ana Isabel Moral y García.

DEFUNCIONES. — Ana María Arroyo y López, de Orbaneja del Castillo, 61 años; Felisa Ortega y García, de Padilla de Duero (Valladolid), 69 años; Felipe Labarga y Fernández de Burgos, 62 años; Manuela Joaquina Entrago y Entrago, de San Emiliano (León), 83 años.

Boletín

meteorológico

Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Instituto de Enseñanza Media:

Barómetro. A las ocho de la mañana, 695,0; a la una de la tarde, 695,8; a las siete de la tarde, 695,1.

Temperatura ambiente. — Máxima, 27,2 grados, a las 17 horas. Mínima, 14,2 grados, a las 5,30 horas.

Dirección y velocidad del viento. — A las ocho de la mañana, E — 11 kilómetros; a la una de la tarde, ENE — 1 kilómetro; a las siete de la tarde, NE — 5 kilómetros.

Higrómetro. — Humedad ambiente, 28 por ciento.

Cupón pro-ciegos

En el sorteo celebrado en el día de ayer resultó premiado con 6.250 pesetas el número 401 y con 625 pesetas todos los números terminados en 01.

Cupón pro ciegos N.º 401 PREMIADO EN EL SORTEO DE AYER muebles evelio VITORIA 41, 43, 49, 51, 53 54, 58, 60, 62

CONSTRUCTORES Vendo grupo de bombeo de hormigón, marca «Schwing» con motor eléctrico de 30 kilowatts, tolva de carga 600 L, rendimiento máximo 26 m³ hora, precio interesante. Llamar teléfono 943-281947 Apartado 91, SAN SEBASTIAN.

Dr. J. A. Ledo Pozueta Trastornos circulatorios, Periféricos. (Cirugía vascular). San Ildefonso, 3, 2.º Teléfono: 33 88 73. VALLADOLID

Farmacias

SERVICIO DE GUARDIA De 9,30, a 11 de la noche: Sáiz Gómez, Vitoria, 47. Sanz Ruiz, Avda. del Cid, núm. 85.

Castroviejo, San Julián, número 13.

SERVICIO DE URGENCIA. — De 11 de la noche a 9,30 de la mañana: Sanz Ruiz, Avda. del Cid, núm. 85.

Castroviejo, San Julián, 13. MAÑANA LUNES. — Servicio de guardia: Cuñado, Plaza de Primo de Rivera, 2; Mateo Lazcano, Vitoria, 200 (Gamonal); Garriga, Diego Laínez, 16.

SERVICIO DE URGENCIA — Cuñado, Plaza de Primo de Rivera, 2.

Urgencias

- Servicio Policía ... 091 Bomberos ... 20 13 10 Casa de Socorro ... 21 14 10 Guardia Civil ... 22 11 00 Seguridad Social ... 22 18 00 Seguridad Social. — Urg. ambulancias) 22 14 77 Cruz Roja ... 22 15 00 Policía Municipal ... 20 21 38 Policía Municipal. — (Gamonal) ... 22 38 39 Teléf. Esperanza ... 20 73 57 Obras Públicas ... 22 45 00 Ambulancia (partic.) 20 94 52 RENFE ... 20 35 60 Tele-Ru ... 91/4417222

Taxis

- Pl. Conde de Castro 20 30 88 Avda. Gamonal ... 22 44 06 Avda. del Cid, Residencia Sanitaria 22 80 56 Pl. Sto. Domingo de Guzmán ... 20 30 55 Conde Jordana ... 20 30 88 Plaza de Vega ... 23 28 62 Radio-Taxi ... 23 44 00

Provincia

Miranda de Ebro

- Bomberos ... 31 00 00 Casa de Socorro ... 31 13 29 Guardia Civil ... 31 00 39 Seguridad Social ... 32 06 08 Cruz Roja ... 31 00 37 Policía ... 31 00 95

Aranda de Duero

- Bomberos ... 50 07 98 Guardia Civil ... 50 00 86 Cruz Roja ... 50 26 18 Policía ... 51 01 00

Lerma

- Guardia Civil ... 17 00 37 Cruz Roja ... 17 00 60

Roa

- Guardia Civil ... 54 00 13 Cruz Roja ... 54 01 83

Medina de Pomar

- Guardia Civil ... 11 07 06

Brieviesca

- Guardia Civil ... 59 00 34 Cruz Roja ... 59 08 28

Belorado

- Guardia Civil ... 58 00 46 Cruz Roja ... 58 01 89

Villarcayo

- Guardia Civil ... 10 00 17 Cruz Roja ... 10 01 18

Salas de los Infantes

- Guardia Civil ... 38 00 10

Villadiago

- Guardia Civil ... 36 00 04

Espinosa de los Monteros

- Guardia Civil ... 12 00 05 Cruz Roja ... 12 03 93

Melgar de Fernamental

- Guardia Civil ... 37 20 13 Ambulancia. y 37 21 38 (Particular) ... 37 22 47

CARTELERA

Cines

AVENIDA. — Hoy, 5,30, 7,45 y 10,30. Acontecimiento. «El tercer hombre», de Carl Reed, con Orson Welles y la música inolvidable de Anton Karas. V O Subtitulada «El tercer hombre». Es sin paliativos, inolvidable. Sus más brillantes escenas de gran «suspense» son las de la antológica persecución de Harry Lime por las cloacas de la ciudad de Viena. Mayores 14 años.

CALATRAVAS (20 40 61) 5,30, 7,45 y 10,30. Un estreno de terror y ciencia-ficción más que impresionante: «La galaxia del terror». Color Edward Albert, Erin Moran, etc. El terror espacial en toda su alucinante dimensión en «La galaxia del terror». ¡Espectacular! ¡Vibrante! «La galaxia del terror». Una aventura que supera el vértigo del miedo (Sólo May. 18).

CONDAL. — Continúa de 4 a 12. Hoy, un programa colosal. Joseph Cotton y John Ericsson en «Los despiadados». Acción y aventuras, sangre y violencia en un drama de la historia de América y Antonio Ferrandis (Chanquete de TV) y Alfredo Landa en «Profesor Eroticus». Celos, amor y lágrimas... de tantas carcajadas. (Mayores 18 años)

CONSULADO. — Hoy, en sesiones de 5,15, 7,45 y 10,30. Una nueva dimensión en el cine de terror «La verdadera historia de Frankenstein». Color. Con James Mason y Leonard Whiting. El creó un hombre perfecto pero algo falló para convertirse en monstruo. Autorizada para Mayores de 14 años. Últimos días.

CORDON. 5,30, 7,45 y 10,30. Con renombrados y populares actores, estreno del superespectáculo más cómico del año: «Los locos de Cannonball». Color. Burt Reynolds, Roger Moore, Dom de Louise, Dean Martin, etc. en la más divertida carrera clandestina de coches del siglo... desde Nueva York a Los Angeles. «Los locos de Cannonball». ¡Más que divertida! (Menores).

DUCAL. — Hoy de 4 a 12. Doble arrollador. «La diligencia». John Wayne, Claire Trevor, Thomas Mitchell. 4 veces galardonada con el Oscar. Es genial e inolvidable y «Una chica llamada Marilyn». La corrupción del sexo. Clasificada (S).

Por su temática y contenido puede herir la sensibilidad de espectador Rigurosos mayores 18.

GOYA. — ¡Atención! Hoy, en sesiones de 5,30, 7,45 y 10,30. A media noche el precio es la muerte. «La jauría del vicio». Color. Con Sean Connery y Gary Hauer. Para capturar a un asesino se necesita un cazo especial. «La jauría del vicio», un film que le impresionará. Autorizada para mayores de 18 años.

GRAN TEATRO. — Hoy, continúa desde las 5 tarde. Un programa grandioso, jamás superado. El éxito de todas las temporadas, «El lago azul». La más apasionante historia de amor natural y Pierre Richard (el gran rubio) en el super-espectáculo de las carcajadas: «Un dromedario en el armario». (Autorizada mayores 14 años).

LIDO. — Continúa de 4 a 12. Un programa sensacional. Cine para toda la familia «Amanecer Zulu». Un espectáculo gigantesco con las más sangrientas batallas. Peter O'Toole, Burt Lancaster y un auténtico festival de carcajadas con Louis de Funès, «El gendarme de Saint Tropez». (Autorizado todos los públicos).

TIVOLI. — (20 00 88) (Ciclo Woody Allen — el creador de un nuevo estilo para reír—) 5,30, 7,45 y 10,30. La que dicen es su obra maestra: «Manhattan». Ingeniería, gracia, ternura y comicidad con el satírico humor de Woody Allen, acompañado de Diane Keaton. «Manhattan». Hace reír y pensar. «Manhattan» es... la vida y la gente de hoy «Manhattan» alegre y emotiva. (Mayores 18)

Salas de Arte

AULA ESPOLON. — Oleos de Giráldez Chacón. Laborables: 12 a 2 y 6 a 9 Festivos: 12 a 2.

Varios

BIG-BOLERA AMERICANA. Cafetería. Juegos recreativos, billares, ping-pong etcétera. Abierto desde las diez de la mañana. Final Reyes Católicos

BINGO DUMBO. — (Paseo del Espolon, núm. 26) Abierto desde las seis de la tarde (Entrada libre). Cafetería. Restaurante y «Parking» Plaza Mayor.

Diario de Burgos. DIARIO DE BURGOS, S. A. Dep. Legal BU-1-1988 Redacción, Administración y Telefonos: San Pedro Cardena, 84. Apertura 46. Teléf. Red. 21 72 80. Adm. 21 18 11 - 21 18 90 Delegación Administración: Vitoria, 18. Teléf. 20 38 82

La Publicidad escrita, es la única que se puede volver a leer. Es la que ofrece Diario de Burgos junto a su gran difusión.

## Anecdótico político

### EL HORMIGUERO

Madrid. — (Colpisa, por ALARICO)

#### ◆ TRANSFUGAS EN CALZONCILLOS

Al palacio de la Moncloa están llegando en los últimos días numerosos telegramas comentando la reciente decisión del ejecutivo centrista de concurrir en solitario a las elecciones. La mayor parte son favorables y felicitan al presidente Calvo Sotelo, a quien consideran copartícipe de esta decisión. Uno de los telegramas más elocuentes de uno de los escasos fans que tiene Calvo Sotelo, recibido en los últimos días, decía: «Enhorabuena inesperada sorpresa. UCD salvada. Transfugas en calzoncillos, anonadados».

#### ◆ FRAGA VA AL TEATRO

Las múltiples ocupaciones preelectorales de don Manuel Fraga de estas fechas, le impiden incluso asistir a los espectáculos públicos, a los que el líder de AP no suele ser demasiado asiduo. En el reciente estreno de la obra teatral de Mario Vargas Llosa, «La señora de Tagna» y cuando estaba todo el auditorio pendiente del drama del escritor peruano, don Manuel irrumpió estruendosamente hacia una de las primeras filas del patio de butacas, apenas faltaban unos minutos para el descanso, tiempo que el político permaneció en el teatro ya que una vez reanudada la obra, desopareció sin mostrar el menor interés en conocer el final. Al estreno también asistieron el presidente Calvo Sotelo y esposa y así como otros políticos como Robles Piquer y Javier Solana.

#### ◆ ROCA IMPRESCINDIBLE

Miguel Roca Junyent ha abandonado por unas horas su feudo catalán para presentar en Madrid el libro «España hoy», editado por la Secretaría de Estado para la Información, en el que es autor de uno de los capítulos dedicados a la Constitución de 1978. El líder de Convergencia Unio que encabezará la lista de su partido por Barcelona, comentó con un alarde de modestia que «espero salir diputado y volver al Congreso» cuando en realidad su partido espera traer al hemicycle por lo menos al triunvirato Roca-Trias-Punset. Preguntado por el mensaje que piensa transmitir al electorado. Dijo con petulancia: «El de siempre: que somos imprescindibles».

## Se mata un preso de la Cárcel Modelo de Barcelona

### Persiste la huelga de reclusos en la prisión catalana

Barcelona (Efe). — El director de la Cárcel Modelo, Bartolomé Moreno Prieto, ha declarado a «Efe» que «la muerte de Antonio Sánchez García, el recluso que ayer por la tarde fue encontrado ahorcado en su celda de la cárcel, fue con toda seguridad un suicidio». El director de la Modelo ha añadido que Antonio Sánchez había solicitado permiso por la tarde para permanecer en su celda, cosa que los presos hacen habitualmente. A las 19.15 horas su cuerpo fue encontrado en el interior de la celda por el funcionario que hacía el recuento. Antonio Sánchez, que todavía respiraba, colgaba de la litera por una cuerda de nylon. Durante media hora le fue practicada la respiración boca a boca por los cuatro médicos que permanecen de guardia con motivo de la huelga de hambre, pero finalmente falleció cuando era trasladado al Hospital Clínico. En cuanto a la huelga de hambre, que hoy cumple su undécima jornada, continúa en situación estacionaria, según ha informado a «Efe» el director de la Modelo. «Esta mañana han sido 550 presos —sobre una población reclusa de 2.000 personas— los que han aceptado tomar el desayuno».

## EN MADRID Y EN EL DIA

### Diario de Burgos

SE VENDE EN:

Goya, 63	Alcalá, 50
Serrano, 78	Cibeles - P.º del Prado
Serrano, 52	Cibeles - Pasaje
Recoletos	Pl. de las Cortes, 8
P.º de la Castellana, 114	Pl. de Cánovas
P.º de la Castellana, 155	del Castillo
P.º de la Castellana, 164	P.º del Prado, 20
P.º de la Castellana, 133	Mayor, 6
Juan Hurtado de Mendoza - Dr. Fleming	Gran Vía, 38
Concha Espina, 6	Gran Vía, 50
Sol, 13	Gran Vía, 58
Sol, 1	Pl. de España, 2
Sol, 11	Princesa, 23
Pl. Isabel II, 2 (Opera)	Princesa, 65
Alcalá, 36	Quintana, 19
Alcalá, 39	Gran Vía, 31

## NOTICIAS AL CIERRE

#### ● EL REY HUSEIN VISITA LAS OBRAS DE SU CASA EN LANZAROTE

Arrecife de Lanzarote (Efe). — El Rey Husein de Jordania ha visitado hoy las obras de la residencia que ha comprado en la isla de Lanzarote, que está siendo acondicionada por César Manrique. La casa, cuya fachada es típica de la isla, ha sido adquirida recientemente por el Monarca jordano para pasar sus períodos de descanso. Antes de visitar las obras, el Rey Husein, acompañado de su séquito, ha almorzado en un hostal de la isla, construido el pasado siglo y restaurado hace unos años.

#### ● UNA DELEGACION DEL SENADO JAPONES VISITA NAVARRA

Pamplona (Efe). — Una delegación del Senado japonés visita Navarra con motivo del viaje que realiza a Roma para asistir a un encuentro de la Unión Internacional Interparlamentaria. La delegación ha visitado al vicepresidente de la Diputación Foral, al delegado del Gobierno en la comunidad foral de Navarra, y al presidente del Parlamento Foral. En su visita a la Diputación Foral, los senadores japoneses se han interesado por la historia de Navarra, especialmente por el proceso de mejoramiento del fuero.

#### ● ESPAÑA, EL MEJOR DE LA FERIA DE ARGELIA

Argel (Efe). — España ha ganado la medalla de oro entre los cincuenta países participantes en la décimovena feria Internacional de Argel, clausurada después de quince días de competencia comercial entre 1.400 firmas públicas y privadas. La medalla le ha sido entregada al embajador de España, Zulueta, por el secretario de Estado argelino para el Comercio Exterior, Ubuzar quien ha elogiado la presencia española y las buenas relaciones bilaterales, y ha resaltado las perspectivas de un incremento de los vínculos económicos entre los Gobiernos de Madrid y Argel, así como las posibilidades para los sectores privados.

#### ● LA NACIONALIZACION DE LA BANCA MEXICANA, EN CIFRAS

México (Efe). — La treintena de Bancos mexicanos que acaban de ser confiscados por el Estado obtuvieron pingües ganancias en los últimos años y sus activos ascendían, en conjunto, a 43.500 millones de dólares. En el primer semestre de este año la Banca, que desde el primero de Septiembre es propiedad del Estado, ganó unos mil millones de dólares. En 1981, sus ganancias ascendieron a unos 2.142 millones de dólares. Los 33 Bancos nacionalizados tenían 4.373 sucursales, unos 140.000 empleados, ahora en proceso de sindicalizarse, dos millones de titulares de cuentas corrientes, 25 millones de cuentas de ahorro y 4,5 millones de certificados a plazo fijo.

#### ● ITALIA: EL SENADO DISCUTE LA LEY «ANTI-MAFIA»

Roma (Efe). — La palabra «mafia» entrará hoy en el código penal italiano tras la aprobación de la ley que pretende contener las actividades de la delincuencia organizada. El proyecto de ley consta de 40 artículos, prescribe condenas muy duras para quienes forman parte de la mafia, y es el resultado de diferentes propuestas que estaban desde hace más de un año pendientes para aprobación del Parlamento. El asesinato del prefecto de Palermo, Della Chiesa, ha acelerado el procedimiento y ahora la ley ha pasado en sólo siete días por ambas Cámaras.

#### ● WASHINGTON, EN VISPERAS ELECTORALES

Washington (Efe). — La mayor o menor sensibilidad hacia los problemas de las minorías hispana y negra es la clave que determinará la elección del futuro alcalde de Washington. Las primarias para la nominación de los candidatos de cada partido se celebrarán el próximo martes, día 14, pero en la capital federal norteamericana, con un 90 por ciento de votantes demócratas, la elección final del 2 de Noviembre será sólo un puro trámite. En estas condiciones, el interés de la campaña se concentra en la carrera hacia la alcaldía de los cuatro candidatos del Partido Demócrata, todos ellos de raza negra, como las tres cuartas partes de los residentes en el distrito de Colombia.

#### ● DIFICULTADES ECONOMICAS PARA YUGOSLAVIA

Belgrado (Efe). — El pueblo yugoslavo se prepara para el otoño en medio de graves y crecientes preocupaciones motivadas por la pésima evolución de la situación económica. El balance de los seis primeros meses del año no puede ser más elocuente: irregularidad del abastecimiento de productos de amplio consumo, colas en las gasolineras y anuncio de escasez de azúcar, aceite, harina, además del endémico del café. En seis meses, un total de 3.039 empresas con el 12,8 por ciento del censo laboral del país perdían más de 933.000 millones de pesetas.

#### ● RESTABLECIDO EL TRAFICO INTERNACIONAL EN LAS MALVINAS

Londres (Efe). — Según un comunicado oficial del Gobierno británico, las islas Malvinas están a partir de hoy abiertas al tráfico internacional, excepto para la Argentina. Las restricciones que limitaban el tráfico a tres millas de la costa fueron levantadas el viernes después de que la zona quedara libre de minas. Pero los barcos argentinos no podrán navegar a menos de 200 millas. Además, el Gobierno inglés no va a restablecer por ahora las relaciones diplomáticas con Buenos Aires, según declaraciones del ministro de Exteriores, Pym, al «Guardián». El ministro justificó la postura de su Gobierno en la inflexibilidad argentina de reclamar la soberanía de las islas.

#### ● ATENTADO EN MANILA: TRES MUERTOS Y 26 HERIDOS

Manila (Efe). — Tres personas resultaron muertas

y 26 con heridas, como consecuencia de la explosión de una granada de fragmentación ocurrida esta mañana en un solar de la capital filipina colindante con dos hoteles. La explosión alcanzó a dos microbuses con personas que se dirigían al aeropuerto para despedir a unos familiares que partían hacia Arabia Saudí. Las víctimas del atentado son en su mayoría familiares de estos emigrantes saudíes. En principio murieron dos personas; más tarde, una anciana de 76 años murió en un hospital. De los restantes heridos, cuatro mujeres se hallan en estado crítico. Aunque eran temidos para estas fechas atentados políticos, la Policía no relaciona esta explosión con la conspiración terrorista planeada para este mes.

## El hambre compromete la independencia de los países pobres

### Se dijo en la conferencia de la FAO

Managua (Efe). — Un llamamiento a todas las naciones, y especialmente a las industrializadas, para que se establezca pronto un nuevo orden económico internacional, ha constituido el eje de la decimoséptima conferencia regional de la FAO para Iberoamérica y el Caribe. El director general de la FAO, Saouma, señaló que la explosión demográfica esta todavía por llegar, con un incremento de unos quinientos millones de personas al finalizar el siglo. En vista de ello, advirtió que «la producción agropecuaria deberá responder a las altas tasas de crecimiento poblacional», y que los precios de los alimentos no deberán incidir en el proceso inflacionario que daña principalmente a las clases pobres».

Se señaló de manera concreta, que las formas de producción y comercio que imperan en el mundo están ya agotadas, y que ello se refleja en el endeudamiento de los países pobres, que ya sobrepasa los 570.000 millones de dólares y no les permite, ni siquiera, pagar el servicio de la deuda. Diversas Delegaciones sostenidas en esta reunión de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) que los países industrializados están «prácticamente codenando al hambre a las naciones pobres».

Nicaragua, en su exposición oficial, pidió, incluso, una moratoria de la gran deuda externa de los países pobres. La idea no sólo fue respaldada por la conferencia, sino que la Delegación de Costa Rica, planteó que debería tratarse de una «con-

denación» de la deuda. El director general de la FAO, Saouma, señaló que la explosión demográfica esta todavía por llegar, con un incremento de unos quinientos millones de personas al finalizar el siglo. En vista de ello, advirtió que «la producción agropecuaria deberá responder a las altas tasas de crecimiento poblacional», y que los precios de los alimentos no deberán incidir en el proceso inflacionario que daña principalmente a las clases pobres».

Anoche, en la sesión de clausura, la conferencia tuvo que resolver un caso concreto: la explosión de Nicaragua sobre dos desastres naturales. De inmediato se acordó que la FAO enviase una comisión para que evalúe los daños, y que el programa mundial de alimentos (PMA) destine ayuda a Nicaragua.

Los países del Pacto Andino, en una «declaración de Managua» que presenta, y fue aprobada por la conferencia, subrayaron que sin un razonable grado de seguridad alimentaria se compromete la independencia política de los países de la región.

## TIENE 120 AÑOS



Melvin (Tejas) (USA). — Casi ciego y un poco duro de oído, Nicolás Ramírez, de 120 años, indio de sangre azteca, pasa su tiempo sentado en el porche de su casa tomando el sol y todavía, de vez en cuando toma alguna cerveza. (Telefoto Efe-Upi)